3 1761 01502897 0

Ahmed Muhtar, Pasa
La féforme du calendrier

CE
59
A354
1893

LA RÉFORME DU CALENDRIER

PAR

GHAZI AHMED MOUKHTAR PACHA.

TRADUIT DE L'ORIGINAL TURC AVEC L'AUTORISATION
DE L'AUTEUR

PAR

O. N. E.

LEYDE,
E. J. BRILL.
1893.

LA RÉFORME DU CALENDRIER

PAR

GHAZI AHMED MOUKHTAR PACHA.

TRADUIT DE L'ORIGINAL TURC AVEC L'AUTORISATION
DE L'AUTEUR

PAR

O. N. E.

LEIDE,
E. J. BRILL.
1893.

LIBRARY
DEC 28 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

CE
59
A354
1893

EX ORIENTE LUX

LE TRADUCTEUR

INTRODUCTION.

Les tendences de notre siècle, si fertile en progrès scientifiques de toutes espèces devaient nécessairement tôt ou tard attirer l'attention des hommes compétents en Orient et en Occident, entre autres aussi sur la question si importante des systèmes chronologiques et des Calendriers actuellement en usage. Aussi s'est-il produit récemment un mouvement scientifique bien prononcé en faveur d'une réforme générale du Calendrier. L'intérêt universel avec lequel sont accueillies toutes les questions et projets y relatifs, m'a suggeré l'idée de faire un examen scientifique des bases et origines de quelques-uns de nos Calendriers orientaux, ainsi que des causes de l'écart qui s'est produit entre eux dans le cours du temps et notamment de chercher une base scientifique et solide pour un nouveau style et Calendrier solaire de l'Hégire qui pourrait servir à l'établissement définitif de notre année financière, économique et civile. En examinant les différents systèmes de compter le temps chez les Musulmans, nous voyons que presque dans tous leurs pays on se sert déjà aujourd'hui d'une double année, une lunaire, et l'autre solaire ou bien luni-solaire. L'année lunaire musulmane est basée sur les différentes positions de la lune qu'elle prend par rapport au soleil et se compose de douze mois lunaires

comprenant l'espace de temps qui s'écoule entre treize conjonctions successives de la lune. Un mois lunaire est donc l'espace de temps qui s'écoule entre deux nouvelles lunes successives, et il commence d'après la loi réligieuse par la vue effective d'une et dure jusqu'à la vue effective de la prochaine nouvelle lune. Notre ère musulmane actuelle est basée sur ces années lunaires; elle commence le 1ier Mouharrem de l'année lunaire dans laquelle l'hégire du Prophète, i. e. son départ de la Mecque pour Medine ou Yathrib a eu lieu; c'est cette émigration du Prophète, appelée l'Hégire qui lui sert d'époque et dont elle a pris aussi le nom. Elle fut fixée, établie et généralement introduite dix-sept ans après l'hégire sous le règne du deuxième Calife Omar dans une réunion des principaux compagnons du Prophète et docteurs de l'Islam, et aujourd'hui elle est suivie partout où il y a des Musulmans, sans aucune exception, comme année réligieuse d'après laquelle les fêtes réligieuses et la durée des temps sacrés sont fixées et observées. C'est une ère et un Calendrier, une mesure de temps uniforme et commune à tous les Musulmans qui durera tant qu'il y aura des Musulmans, jusqu'à la consommation des siècles.

Comme l'année solaire, i. e. l'espace de temps dans lequel le soleil fait son mouvement apparent d'un certain point de son orbite jusqu'à son retour à ce même point, est plus longue que l'année lunaire qu'elle dépasse de 10,875148 j (10 j. 0 m. 12 sec. 47 tierc. et une fraction de tierces) il est clair que le commencement de l'année lunaire doit être mobile en rapport à l'année solaire et qu'il parcourra dans l'espace de 33 ans successivement toutes les quatre saisons.

A la suite de la propagation rapide et victorieuse de l'Islam, différents Etats musulmans furent fondés; et pour faire face à leur besoins, des systèmes réguliers d'impôts furent bientôt

organisés. Comme la plupart de ces impôts étaient prélevés en forme de dîmes et autres sur les produits du sol, et que toutes ces opérations du Trésor et aussi bon nombre de relations civiles et affaires journalières se rattachaient étroitement à la révolution des quatre saisons, qui elles-mêmes sont déterminées par le mouvement apparent du soleil, le besoin de régler et dater aussi toutes ces opérations d'après la marche du soleil, c'est-à-dire le besoin d'une année solaire se faisait bientôt vivement sentir, de manière que chacun de ces Etats musulmans était obligé d'introduire, outre le Calendrier usuel lunaire aussi un Calendrier quelconque du style solaire. Les uns adoptaient l'année solaire telle qu'ils la trouvaient chez les populations aborigènes des pays conquis, les autres fondaient un nouveau style solaire à eux, et des autres encore employaient un style mixte luni-solaire qui par sa nature même était exposé à dégénérer facilement, en suite de la moindre erreur ou inconséquence, et de devenir un style fictif, dépourvu de toute base scientifique et rationnelle.

Ainsi en Egypte, depuis la conquête arabe jusqu'à une époque tout-à-fait récente, où elle fut remplacée officiellement par le Calendrier Grégorien, c'était l'année solaire copte qui était usitée; à Bagdad, en Syrie et dans les pays adjacents, c'était l'ère des Seleucides, puis celle de Yesdidjerde et enfin l'année „Malié" qui étaient en usage à des différentes époques; en Perse, le Sultan Seldjoucide Djelaleddin Melek Chah bin Alp Arslan avait fondé une nouvelle ère à lui du style solaire, appelée Melekite ou Djélaléenne etc. etc., de manière que le désir d'avoir, à l'instar du Calendrier lunaire, aussi un Calendrier solaire unifié et commun à tous les Musulmans, est devenu un besoin urgent qui s'impose impérieusement au monde musulman entier.

Pour démontrer avec quelle précision admirable tous les éléments nécessaires pour l'établissement d'un style solaire de l'hégire sont donnés dans l'histoire de l'Islam, il faut avant tout retracer avec soin les circonstances dans lesquelles le style lunaire de l'hégire fut établi et les événements qui forment sa base. Il faut donc étudier les livres saints de l'Islam qui nous renseignent sur ces questions, et ces études même nous donneront la solution pleine et entière de la question.

D'abord le „Bokhârâ-i cherîf", grand recueil des traditions du Prophète qui est reconnu unanimément comme une source de la plus haute authenticité par tous les docteurs de l'Islam, nous donne des renseignements très-précis sur le point de départ de l'ère lunaire de l'hégire. Dans le chapitre qui est intitulé „Par où ils ont commencé l'ère" nous trouvons la tradition suivante: „Ils n'ont pas compté „(l'ère) en partant de la mission divine du Prophète, ni de „sa mort; ils ne l'ont comptée qu'en partant de son arrivée „à Medine". La définition de ce terme „arrivée à Médine" se trouve dans le verset 109 du IXième Chapitre du Koran, qui après avoir parlé du temple des Beni Ganem, continue ainsi: „Certes, il est un lieu d'adoration bâti dès le premier „jour sur la crainte de Dieu, il mérite mieux que tu y „entres" etc. En consultant les commentateurs du Koran sur la portée et la signification de ce verset, nous trouvons une foule de renseignements très-précieux pour notre but.

Djelâleddîne Essouyoutî d'abord en s'appuyant sur les Grammairiens nous apprend que le mot „min" du texte arabe („dès") s'applique au commencement, au point de départ d'une nouvelle période de temps.

Hechâm dans sa glose au commentaire de Beïdâvî dit que le mot „premier jour" du verset cité s'applique au jour où

la mosquée de Kouba entrait en existence, i. e. le jour où elle fut fondée et bâtie, c'est ce qui est confirmée par sa qualification d'être „bâtie sur la crainte de Dieu," qui prouve qu'il s'y agit non pas d'un jour quelconque, ordinaire, mais bien d'un jour remarquable, connu et vénéré par tous.

L'Imam Souheïlì enfin raconte que le Calife Omar, avec le consentement unanime des compagnons choisis du Prophète, avait déclaré qu'il faut voir dans ce verset même la définition précise du commencement de l'ère de l'hégire; en effet, dit-il, c'était ce jour qui marquait le commencement du triomphe et de la gloire de l'Islam, et c'était à partir de ce jour béni; que le Prophète, à l'abri des persécutions de ses ennemis, avait commencé à bâtir des mosquées et à faire pratiquer publiquement le culte divin. La conformité pleine et entière entre le texte sacré et les commentateurs les plus compétents, qui sont justement les compagnons du Prophète, est donc établi et il ne reste aucune doute que ce „premier jour" du texte sacré est véritablement le premier jour, i. e. le commencement d'une nouvelle ère, inconnue jusqu'à ce temps: l'ère de l'hégire. Il serait en outre peu raisonnable de dire: jai fait telle chose au premier jour, sans spécifier en même temps le genre et la nature de l'ère ou du Calendrier, auquel ce „premier jour" doit être rapporté, si on avait voulu parler d'un jour appartenant à une ère ou un Calendrier déjà connu et existant etc., etc.

Castellâni, dans son commentaire du „Bokhârâ-i cherîf" en parlant de la tradition citée sur le commencement de l'ère, dit: „Lorsque les fils d'Adam se multiplièrent, ils comptèrent les années d'abord de la chute d'Adam du Paradis jusqu'au déluge; puis jusqu'au supplice d'Ibrahim; après jusqu'au temps du Prophète Joseph, puis jusqu'à l'exode

d'Egypte du peuple d'Israël sous le Prophète Moïse, puis du règne de David jusqu'à Salomon, puis du temps de Jésus-Christ. Quant aux Musulmans, Chehab parle d'une tradition contenue dans l'„Eklìl" de Hâkim, disant que le Prophète avait ordonné de compter la nouvelle ère de la date de son arrivée à Médine, et que l'on avait commencé cette ère avec le mois de Rabi' I; mais Fethulbâri déclare cette version difficile à admettre, et adopte comme vraie et universellement reconnue la fameuse tradition de Bokhâri, mentionnée plus haut: „Ils n'ont pas compté (l'ère)" etc. Il continue en disant qu'ils n'ont pas adopté la mission divine du Prophète comme point de départ, parce qu'il aurait été difficile d'en fixer exactement le commencement, ni la date de sa mort, pour ne pas rappeler continuellement aux coeurs des fidèles la mémoire douloureuse du jour qui avait emporté le Prophète du milieu des siens. Le point de départ pour la nouvelle ère est donc seulement le jour de son arrivée à Médine. Le mois de Mouharrem, dit-il, a été adopté comme commencement, d'abord parce que c'était déjà dans les premiers jours de ce mois que le Prophète avait pris la résolution de quitter la Mecque pour aller à Médine, i. e. de l'hégire, et puis parce que c'est le Mouharrem qui suit immédiatement le Zilhidjdjé, mois dans lequel le serment de soumission et fidélité, qui fut pour ainsi dire le prélude de l'hégire, avait été prêté. D'après Hâkim et autres docteurs de la tradition et biographes du Prophète, la question de l'établissement de la nouvelle ère fut abordée dans la 17ième année après l'hégire sous le Calife Omar qui réunit les compagnons du Prophète pour déliberer avec eux sur cette question. Les avis étaient partagés: les uns voulaient que la mission divine, les autres que l'hégire du Prophète soient adoptées comme commencement de l'ère musulmane. Mais lorsque le Calife

se prononça lui-même pour l'hégire, puisque c'était par elle que la vérité avait été séparée de l'erreur, et ensuite pour le Mouharrem, puisque c'était déjà un mois vénéré qui était sacré aussi par le retour des pèlerins, son avis fut approuvé par tous et adopté unanimément. Du reste tous les ouvrages qui parlent de cette question sont unanimes à constater, qu'aussi les Califes Omar, Osmân et Alî s'étaient prononcés, tous les trois pour le Mouharrem comme commencement de la nouvelle ère musulmane. L'Imam Souheîlî dit aussi explicitement, que lors de leur déclaration de l'hégire comme commencement de l'ère musulmane, les compagnons du Prophète étaient guidés par le même verset du Koran, IX, 109, cité plus haut, en appliquant son sens à la mosquée de Kouba, parce que le sens grammatical de la phrase „dès le premier jour" n'admet pas d'y voir tout simplement un premier jour quelconque, mais exige un complément omis, sousentendu, i. e. „de l'Islam", de manière que le sens complet de ce verset sera donc: Dès le premier jour de l'apparition victorieuse de l'Islam, manifestée par la fondation de mosquées et par la pratique publique et solennelle du culte divin. Cette interprétation authentique des compagnons du Prophète se conforme entièrement au texte sacré qui ne laisse aucun doute sur le jour heureux du commencement de la nouvelle ère qui est ainsi fixée par l'autorité la plus compétente et suprême du Koran même. (Castellâni Tom. 6).

Outre les auteurs cités, un grand nombre d'autres livres de Tradition, comme le commentaire du „Mevâhib-i-ledunie, partagent aussi le désir, de voir placé le commencement d'une nouvelle ère solaire des Musulmans, à l'instar de leur ère lunaire, au jour de l'hégire du Prophète. Notre première tâche sera donc de fixer exactement l'époque de

cet événement, et d'en déterminer la date précise. Il est tout naturel que les traditions y relatives que nous possédons, diffèrent dans la narration de plusieurs détails sur cet événement. Mais il existe toutefois une série de faits sur lesquels il n'y a aucune divergence d'opinions et qui sont racontés d'une manière absolument identique par toutes les traditions, annales historiques et par tous les biographes du Prophète. Il est notamment constaté avec unanimité que le Prophète a quitté la Mecque quelques jours avant la fin du mois de Safar, qu'il s'est tenu caché pendant trois nuits dans la grotte de Sevr, qu'il en est sorti vers le matin du premier Rabî' I et parti pour Jathrib monté sur un chameau, qu'il est arrivé à Kouba un Lundi de la première quinzaine de ce mois vers le midi, qu'il est resté à Kouba les trois jours suivants de Mardi, Mercredi et Jeudi, qu'il y a jeté dans ce temps les fondements de la première mosquée de l'Islam, (celle-même dont parle la Koran IX. 109.) et enfin qu'il a fait le lendemain, Vendredi, son entrée solennelle à Médine. En consultant les tables chronologiques à la fin de ce livre, nous trouvons d'abord (Table I.) Vendredi comme caractère (premier jour) de cette année et puis (Table IX.) lundi comme caractère du mois de Rabî' I. Le seul lundi donc qui, outre le 1ier de ce mois dont il n'est peut-être question, tombe dans la première quinzaine de ce mois, est seulement le lundi suivant, qui tombe au 8 Rabî' I. Or, comme la distance entre la Mecque et Médine peut être très-bien franchie par un dromadaire en cinq jours même, et que le voyage du Prophète après sa sortie de la grotte n'a subi aucun retard ni accident, il est évident que le lundi de son arrivée à Kouba, dont ses biographes parlent, doit être nécessairement celui qui tombe au huit Rabî' I, et que son entrée dans la

ville de Médine tombe en conséquence au Vendredi suivant, qui est le douze de ce même mois de Rabî' I. Une autre information très-précise qui confirme entièrement nos conclusions nous est donnée par une autre tradition contenue dans le recueil déjà cité de „Bokhârî" qui dit: „Le Prophète, „que le bénédiction de Dieu soit sur Lui, entra à Médine, „et voilà que les Juifs jeûnaient en honneur de la fête „d'Achoura." Cette tradition avait déjà attiré l'attention de plusieurs auteurs, comme Abou Reîhan Elbirounî et récemment celle du savant Egyptien Mahmôud Pacha Elfelekî (mort 1303 lun. H.) qui en avait fait l'objet d'un travail scientifique en vue de déterminer exactement la Chronologie de l'Islam. En effet l'Achoura des Juifs est célébré, comme le nôtre, le dixième jour du premier mois de leur année lunaire qui est le Tichri, et nous verrons plus tard que cette date du calendrier juif correspond exactement à Lundi le 8 Rabî' I, ce qui ne laisse aucun doute possible sur l'exactitude de nos conclusions. La date correspondante du Calendrier chrétien est (Table I.) le 20 Septembre 622 (v. st.) et le 23 Septembre 622 (n. st.) et voilà c'est justement le jour, où le soleil, dans son passage annuel par les 12 signes du Zodiaque entre dans le 1ier degré du signe de la Balance, de manière que ce jour de l'arrivée du Prophète à Kouba est admirablement rehaussé et distingué par une marque fixe de la nature même. Pour connaître aussi exactement que possible la hauteur du soleil au temps de l'arrivée du Prophète à Kouba, nous admettons d'abord, appuyés sur d'autres traditions, qu'elle a eu lieu vers le midi du 20 Sept. 622, et pour la Longitude de Médine, nous prenons, conformément aux indications des meilleures cartes, deux heures et demie Est du méridien de Paris. En me basant sur ces deux valeurs données, j'ai trouvé par un calcul assez labo-

rieux, en suivant les tables sur le mouvement du soleil par Leverrier, et en tenant dûment compte de l'attraction et perturbation des Planètes, que la Longitude vraie du soleil à midi du jour civil de ce Lundi le 8 Rabî' 1 de l'an un de l'hégire (20 Sept. 622 après J. Chr.) était de 179° 23′ 38″ 03‴ Le complément nécessaire pour arriver à 180° sera donc 36′ 21″ 57‴ équivalant à 14^h 35^m 5^s,28 qui représente l'espace de temps écoulé entre l'arrivée du Prophète à Kouba et le moment de l'entrée du soleil dans le signe de la Balance, qui a eu lieu autant plus tard. L'heure astronomique de Paris à ce moment du 20 Sept. 622 était 12^h 5^m 5^s,28.

Pour revenir à la réunion des compagnons du Prophète sous le Calife Omar où il s'agissait de choisir le jour qui devait figurer comme point de départ de la nouvelle ère du style lunaire, il paraît qu'aucun des deux jours en question, i. e. ni le huit, ni le douze Rabî' I, selon la vue de la lune, pas plus que le premier de ce mois ne furent acceptés et reconnus comme réunissant les conditions nécessaires à ce but. Les compagnons réunis étaient donc naturellement obligés à se prononcer pour un autre jour convenable et pas trop éloigné, et leur choix tomba sur le premier Mouharrem, qui, quoique éloigné de 66 jours, avait le grand avantage d'être reconnu par les Arabes déjà ab antiquo comme jour de nouvel an; d'autant plus que c'était déjà dans les premiers jours de ce même mois de Mouharrem, que le Prophète, après le pèlerinage, avait donné la première autorisation à ses compagnons de quitter la Mecque et que les premiers départs de ceux-ci avaient eu lieu. En choisissant donc exactement l'hégire comme époque à notre nouvelle ère solaire musulmane, nous aurons non seulement choisi, à l'instar de tous les peuples, un événement d'une importance extrême pour son commencement, mais nous aurons en outre établi

une ère, un Calendrier qui aura le rare privilège de voir le jour qui lui sert d'époque, coïncider avec l'équinoxe d'automne, i. e. être marqué et distingué par une des quatre grandes divisons naturelles de l'année qui sont les deux équinoxes et les deux solstices; un Calendrier dont les bases scientifiques auront à la fois un caractère religieux et historique et en même temps astronomique et naturel.

En effet, si on considère que c'est ce même jour du 8 Rabî' I qui marque le commencement d'une nouvelle époque de la révélation divine pour tout le monde islamite, et que de l'autre côté ce même jour de triomphe pour le Prophète coïncide avec l'équinoxe d'automne qui est le commencement d'une nouvelle saison de l'année, je crois que l'idée d'avoir trouvé ici-même le seul jour qui réunit toutes les qualifications désirables pour servir d'époque à notre ère, et le jour de nouvel an pour notre année solaire, ne rencontrera aucune opposition et que toute recherche ultérieure pour trouver un autre jour, me paraît parfaitement inutile. La réligion, l'histoire, l'astronomie et la raison, parlent également en sa faveur. A la suite d'une correspondance suivie sur ce sujet avec Abouzzia Tewfik Bey de Constantinople, des Almanacks de la nouvelle ère et de la nouvelle année solaire musulmane ont été calculés et publiés chez lui à Constantinople régulièrement depuis plusieurs années déjà sous le titre „Rabî' ul Marifet." Quant aux noms des mois solaires employés actuellement dans les Calendriers orientaux et occidentaux, personne ne pourra nier, qu'ils sont un mélange tout-à-fait arbitraire et qu'il ne serait pas désirable de les maintenir dans le nouveau Calendrier. J'ai donc choisi de nouveaux noms biens significatifs: Kharif-i-evvel ou Evvel ul Kharif, Vassat ul Kharîf etc. (Ier Automnal, IIième Automnal etc. voy. pag. 40) qui ont l'avantage d'exprimer à la première vue non seule-

ment la saison, mais aussi le degré d'avancement de la saison, dans laquelle ils tombent. Comme il paraissait important et hautement désirable, en vue de faciliter une conversion rapide des dates des différents Calendriers entre elles, de maintenir un écart fixe et invariable entre les jours des mois de notre nouveau Calendrier et ceux du Calendrier chrétien, je voulais d'abord adopter pour le nouveau Calendrier tel quel non seulement le nombre des jours des mois, mais aussi le système bissextile du Calendrier chrétien, uniquement dans le but indiqué. Mais depuis quelque temps un mouvement très-prononcé en faveur d'une réforme de l'arrangement arbitraire et illogique[1]) des mois du Calendrier chrétien s'est produit dans le monde scientifique de l'Europe, et dans le cas que ce mouvement l'emportait, l'ancien arrangement défectueux et irrégulier serait resté comme un héritage peu désirable à la charge du nouveau Calendrier, tandis que la seule raison qui existait pour son maintien — la conformité et facilité de conversion — aurait disparu. Par ces considérations j'ai donc abandonné cette idée, d'autant plus que j'ai été assez heureux de trouver un système de bissextiles, entièrement nouveau qui, tout en étant extrêmement simple, facile à retenir et à appliquer, est en même temps beaucoup plus correct et exact que tous les autres systèmes de bissextiles, anciens te modernes, connus jusqu'à présent. Ainsi, tandis que l'erreur annuelle accumulée des Calendriers Grégorien & Djélaléen atteint déjà un jour au bout de 3521 ans pour le premier, et de 4802 ans pour le dernier, il faut non moins de 35087 ans d'après mon nouveau système pour atteindre cette erreur, en faisant toutefois abstraction du mouvement propre du

---

[1]) Qui entre autres donne au 9ième mois le nom de 7ième etc.

périgée. D'après mon Calendrier l'équinoxe d'automne se maintiendra donc pour une période pratiquement illimitée, toujours immobile au même jour, qui est le jour de nouvel an de mon Calendrier, et je crois avoir été parfaitement justifié en sacrifiant la conformité entre les deux Calendriers — et celle-ci même d'une durée tout-à-fait incertaine — aux avantages indéniables de mon nouveau système. Comme le point de périgée se trouve actuellement entre le solstice d'hiver et l'équinoxe de printemps, et que le mouvement du soleil accéléré en hiver et ralenti en été qui en resulte, continuera ainsi encore pour longtemps, j'ai taché d'arranger les mois de manière, que la durée de chacune des quatre saisons soit tant que possible de 3 mois entiers, que les mois de 30 jours d'abord, et puis ceux de 31 se succèdent sans interruption dans deux séries égales et homogènes, et que le jour bissexte ou intercalaire soit ajouté à la fin de l'année. Seront donc de trente jours les six premiers mois de chaque année, qu'elle soit bissextile ou commune, ainsi que le douxième et dernier mois des années communes, et de trente et un jours tous les autres.

Si grande que soit la diversité chez les différents peuples, quant au choix du jour de l'an, nous trouvons pourtant qu'une grande majorité qui comprend les anciens Egyptiens, les Chaldéens, les Assyriens, les Phéniciens, les Carthaginois, et enfin les Français dans leur Calendrier de la grande révolution ont tous adopté le commencement de l'automne comme commencement de leur année. En adoptant le même terme, je n'ai fait que suivre la grande majorité.

Le but principal des pages suivantes est donc d'établir et de développer d'abord les bases scientifiques du nouveau Calendrier du style solaire de l'Hégire. Ensuite j'ai donné quelques renseignements sur la nature et le commencement

d'un Calendrier tout particulier, celui de l'année financière et civile Ottomane, appelée „l'année Malié", et enfin un essai historique sur les circonstances dans lesquelles l'ère et le Calendrier du style lunaire de l'Hégire fut établi. En considération que par une adoption éventuelle de mon nouveau Calendrier la nécessité d'avoir un moyen sûr pour convertir rapidement et facilement les différents Calendriers entre eux se fera immédiatement sentir, j'ai eu soin de calculer et dresser dès maintenant une série de tables de conversion, que j'ai ajoutées à la fin de ce volume dont elles forment la seconde partie. La table I permet d'opérer la conversion mutuelle entre les Calendriers solaire (H.), lunaire (H.), et Chrétien, pour une date quelconque donnée dans un de ces 3 Calendriers, et cela pour chaque jour d'une période de 1640 ans à partir de l'Hégire. Par les Tables II. et III. on peut opérer la conversion mutuelle entre le Calendrier „Malié" et un des 3 Calendriers mentionnés plus haut pour chaque jour d'une période de 249 ans à partir de l'année 1086 (lun. H.). Les tables IV—IX enfin sont des tables accessoires et auxiliaires pour ces opérations de conversion.

Je remets donc ce travail au monde savant avec la prière de l'accueillir avec indulgence et d'en excuser et corriger les imperfections qui sont l'apanage inévitable de tout travail humain.

Ghazi Ahmed Moukhtar Pacha.

LE JOUR ET SON COMMENCEMENT.

L'espace de temps dans lequel la Terre fait une rotation complète autour de son axe s'appelle „jour" au sens technique du mot, il se divise en jour et nuit. Le jour astronomique commence au moment où le soleil passe par le méridien et dure jusqu'au même moment du lendemain Ses heures sont comptées de 1 à 24. Le jour civil des occidentaux commence à minuit et dure jusqu'au minuit suivant, ses heures se divisent pour la plupart en 2 fois 12, dans quelques pays on compte d'ailleurs aussi de 1 à 24. Le jour civil des orientaux commence au moment du coucher du soleil et dure jusqu'au coucher du soleil du lendemain; ses heures se divisent égalément en 2 fois 12.

Le jour astronomique commence donc 12 heures plus tard que le jour civil des occidentaux, et (12 heures + la moitié de la nuit) plus tard que le jour civil des orientaux; le jour civil des occidentaux enfin commence la demi-longueur de la nuit plus tard que celui des Orientaux. Le jour civil des orientaux commence done le premier au coucher du soleil, puis vient celui des occidentaux qui commence à minuit et à la fin le jour astronomique avec son commencement à midi. Il y a encore le jour religieux ou canonique musulman opposé à la nuit, qui commence d'après la loi religieuse [1]) avec la première aurore „vraie" [2]) et dure jusqu'au coucher du soleil.

---

[1]) Coran II. 187 et 203.

[2]) Qui ne doit pas être confondue avec l'aurore „fausse" nom par lequel les orientaux ont désigné la lumière zodiacale du matin.

L'AN.

Deux espèces d'années sont actuellement en usage dans les pays civilisés: l'année solaire et l'année lunaire.

L'année solaire est la durée de la révolution apparente du soleil par l'intervalle entre deux retours consécutifs de cet astre à un même point de son orbite. Cet espace de temps est mesuré par la durée d'une rotation complète de la Terre autour de son axe, appelée „jour", dont il compte 365,2422165; il est divisé en 12 mois.

L'année lunaire a son origine dans les différentes positions de la lune par rapport au soleil et comprend l'espace de temps qui s'écoule entre treize néoménies consécutives; elle se compose de 12 mois. Comme l'année lunaire n'a que 354,367068 j, elle a 10 jours, 21 heures, 12 secondes, 47 et une fraction de tierces moins, que l'année solaire.

En examinant les différentes manières pour mesurer le temps écoulé, qui avaient été employées jusqu'à présent chez les différents peuples, nous trouvons que l' on a adopté partout un certain événement d'une importance supérieure comme point de départ, et qu'ensuite la date de tous les autres événements a été mise en rapport avec ce premier événement choisi, en indiquant l'espace de temps écoulé entre les dont. Parmi les différentes ères, établies ainsi, il y a quelques-unes dont nous connaissons exactement la nature, le commencement, i. e. l'époque et tous les autres détails; outre celles-ci, il y avait sans doute encore bien autres manières de mesurer le temps, dont nous pouvons seulement supposer l'existence par certains indices, mais dont nous ignorons tous les autres détails.

Les principales ères connues sont l'ère de l'Hégire, la Djélaléenne, l'ère Turque, l'ère Romaine, sur la quelle est

basée celle de Jésus-Christ, l'ère Copte, Persane, Syrienne, Juive et l'ère des Séleucides, dite aussi l'ère d'Alexandre. Pour tous les détails sur ce sujet on consultera très-utilement d'abord l'ouvrage du Cheïkh Abou Reihan ElBîrôunî (mort en 430 lun. H.) sur la Chronologie orientale, qui nous a été rendu accessible par les soins et l'érudition du Prof. E. Sachau à Berlin (Leipzig 1878), le „Takvîmul edvâr" paru à Constantinople chez Abouzzia Tewfik, ouvrage chronologique en turc dû à la plume savante de Djevdet Pacha, et puis les différents livres de „Zidj", ou tables chronologiques.

L'ouvrage de Biroûnî est tout spécialement riche en renseignements précieux sur les différentes ères passées et encore actuellement en usage; il nous donne notamment une liste très-détaillée des noms des mois dans chacune de ces ères, dont voici le texte:

Tables de mois d'Abou Reïhân.

Ces mois commencent avec la vue de la nouvelle lune vers l'équinoxe de printemps. (1)	Ils commencent avec la vue de la nouvelle lune ; le Ier de ces mois est Daïmour qui correspond au Ramadhân.	Ils commencent avec la vue effective de la nouvelle lune.		Mois des habitants de Bokhartek (3)	Mois des habitants de Kouba (2)
Les Juifs.	Thamoûd. (4)	Arabes païens.	Arabes musulmans.		
Tichri	Moûdjib	Elmou'temir	Mouharrem	Nouserd	Helo
Marhechwân	Moûdjir	Nâdjir	Safar	Fedî Nouserd	Oïne
Kislew	Moûrid	Khawwân	Rabî' I	Sâfoûl	Hahach
Thebet	Moulzim	Boussân	Rabî' II	Sâfet	Loulia
Chebât	Mousdir	Khantem	Djemâdî I	Orîs	Lou
Adar	Haubar	Zebbâ	Djemâdî II	Yessen	Ner
Nîsân	Haubal	Elassemm	Redjeb	Yessek	Mihr
Iyâr	Mauhâ	'Adil	Cha'bân	Djedel	Elma
Sîwan	Daïmour	Nâfik	Ramadhân	Heyat	Tesavvâ
Tammoûz	Dâbir	Waghl	Chevvâl	Sioûn	Fa'âh
Ab	Haïcal	Houwâ'	Zoulka'de	Medjesend	Ben
Eïloûl	Mousbil	Bourek	Zoulhidjdje	Derimnekân	Onâh

Suite.

Ces mois commencent à un jour conventionnel, indéterminé.	Les Turcs. (7)	Ces mois commencent avec le second Nîroûz. (6)		Ces mois commencent le premier Nîroûz. (5)	
Les Syriens	Les Turcs	Les Khârezmiens (10)	Les Soghdiens (9)	Les anciens habitants de Sigistân (8)	Persans
Techrîn I	Sidjkan	Nâwesârdjî	Noûserd	Kewâs	Ferwerdîn Mâh
Techrîn II	Ot	Erdoûst	Djerdjen	Rehoû ou Dehoû	Erdîbehicht Mah
Kânoûn I	Pars	Heroûdâz	Nîsendj	Ousâl	Khourdâd Mâh
Kânoûn II	Tafchikhan	Djîrî	Nesâgendj	Tîrkiânoû	Tîr Mâh
Choubât	Lou	Hemdâz	Achnâkhendâh	Serîzoû	Mourdâd Mâh
Adâr	Yilan	Akhcherîwerî	Merkhendâ	Merîzou	Chehriwâr Mâh
Nîsân	Yont	Oumerî	Naghekân	Mezoûr	Mihr Mâh
Iyâr	Kouy	Tânâkhen	Abândj	Herânoû	Abân Mâh
Hazîrân	Pitchin	Erî	Fough	Erkiâzoû	Ader Mâh
Temmoûz	Taghouk	Rîmzed	Mesânoûgh	Ghirîcht	Daï Mâh
Ab	It	Akhmen	Jimdendj	Ghersen	Behmen Mâh
Eïloûl	Tounkouz	Esbendâremdjî	Khochoûm	Sâroû	Isfendârmed Mâh

Suite et fin.

Les mois turcs d'après Oulough Bey (14)	Je n'ai rien appris ni sur la longueur, ni sur la nature, ni sur la dénomination de ces mois d'après Bîroûnî. (13)	Ces mois commencent avec la conjonction qui a lieu vers l'équinoxe de printemps	L'année bissextile de ces mois commence le 29 Ab, et l'année commune le premier Daï Mâh (11)		Ces mois commencent le premier du mois syrien Kanoûn II	
Les Turcs		Les Hindous	Les Occidentaux	Les Coptes	Les anciens Grecs	Les Romains
Aram Ay 2e mois	Oulough Ay	Bîchâk	Mai	Tot	Andynaeus	Januarius
Ikindji Ay 3e mois	Kutchuk Ay	Zîcht	Juin	Bâbe (Phaophi)	Peritius	Februarius
Utchundju Ay 4e mois	Birindj Ay 1er mois	Assâr	Juillet	Hatour (Athyr)	Dystrus	Martius
Deurdundju Ay 5e mois	Ikindj Ay 2e mois	Serâwân	Août	Kiahk (Khoïak)	Xanthicus	Aprilius
Bechindji Ay 6e mois	Altundj Ay 6e mois	Behroûnd	Septembre	Touba	Artemisius	Maïus
Altindji Ay 7e mois	Bechindj Ay 5e mois	Asôdj	Octobre	Imchîr (Phamenoth)	Daïsius	Younius
Yedindji Ay 8e mois	Sekizindj Ay 8e mois	Kars	Novembre	Barmahat (Pharmouthi)	Panemus	Youlius
Sekizindji Ay 9e mois	Tokouzoundj Ay 9e mois	Menkes	Décembre	Barmoudah	Lous	Augustus
Dokouzoundjou Ay 10e mois	Onoundj Ay 10e mois	Boûch	Janvier	Bachans (Pakhôn)	Gorpiaeus	Septembrius
Onoundjou Ay 11e mois	Turtundj Ay 4e mois	Mâk	Février	Boaua	Hyperberetaeus	Octobrius
Onbirindji Ay	Utchundj Ay 3e mois	Bâkir	Mars	Abib (Epiphi)	Dius	Novembrius
Hakchabat Ay	Yedindj Ay 7e mois	Djîter	Avril	Misra (Mesori)	Apellaeus	Decembrius

REMARQUES.

1) Je crois que c'est plutôt l'équinoxe d'automne qu'il faut lire.

2) Kouba est une dépendance de Ferghana dans le Khanat de Khokand dans l'Asie centrale.

3) Je n'ai rien pu trouver sur ce nom, je crois qu'il faut lire Bokhâra.

4) Habitants de l'ancien Thamoûd, au Nord de Médine.

5) Le 1ier Nîroûz ou Nevroûz Royal est l'équinoxe de printemps, jour de l'entrée du soleil dans le signe du Bélier.

6) Le second Niroûz, mentionné dans les Calendriers sous le nom „Nevroûz du Chah Khârezm" est le 19ième jour après le 1ier Nevroûz (Nevroûz Royal). C'était un jour de fête chez les anciens adorateurs de feu, auquel il était d'habitude de manger de sucreries et d'échanger des cadeaux.

7) Je n'ai pu savoir exactement quelle est la branche de la grande race turque, que l'auteur a voulu désigner ici par le mot „Turcs." Il y a pourtant des raisons suffisantes à supposer qu'il s'agit ici des Turcs de Khataî, vaste pays dans le Nord du Tibet, dépendant de la Chine, et des Turcs Ouîghours, habitants du Tiénchan qui est aussi une dépendance de la Chine, située au Nord de Khataî et limitrophe de la Russie. Les Turcs de Khataî et les Ouîghours divisent le jour en 10,000 Feniks, ou 96 Guehs ou 12 Tchaghs, qui serait à peu près analogue à une division du jour en 1440 minutes, ou 96 quarts d'heures ou 24 heures, puisqu'un Tchagh est deux heures, un Gueh un quart d'heure et un Fenik 8,64 secondes. Leur jour commence à minuit, à la demie du 1ier Tchagh et dure jusqu'au minuit suivant. Les mots indiqués par Biroûni dans cette colonne comme noms de mois, sont en vérité les noms des Tchaghs ches les Turcs Ouîghours, qui

sont différents de ceux des Turcs de Khataï. Oulough Bey dans la préface de ses tables chronologiques donne leurs noms ainsi: Keskou (chèvre), Ot (taureau), Pars (panthère), Lou ou Louy (crocodile), Yilan (serpent), Yount (cheval), Koy (mouton), Bidjen (singe), Dakouk (poule), It (chien), Tounkouz (cochon). Oulough Bey et Elbiroûnî diffèrent donc seulement au premier nom qui est Ketchkou ou Keskou (chèvre) chez le premier et Sytchkan (souris) chez le dernier. Tous ces noms sont du reste, comme on voit, des noms d'animaux. D'après d'autres auteurs, ce sont les noms des douze années qui composent le cycle Turc-ouîghour.

8) Digistân est le nom arabe de la province persane Sîstân, située entre l'Afghanistân et le Beloudjistân.

9) Soghd (la Sogdiane des anciens) est le nom d'un pays dans l'Asie centrale; Samarkand y est situé.

10) Khârezm est aujourd'hui le Khanat de Khiwa dans l'Asie centrale près du lac Aral.

11) Le titre placé sur ces deux colonnes, ne s'applique en vérité qu'aux Coptes et même dans ce cas il devrait être conçu ainsi: L'année qui suit une année bissextile commence le 30 et celle qui suit une année commune, commence le 29 Ab.

12) Par Occidentaux sont désignés les Européens qui commencent leur année le 1ier Janvier et non le 1ier Mai comme il est dit erronément dans la Table.

13) On voit tout de suite que les noms contenus dans cette colonne se composent des adjectifs ordinaux turcs 1ier, 2e etc. et du mot „ay" (mois). Selon Abou Reihân, le nom du 1ier mois était „Oulough" (le grand) et celui du 2e „Kutchuk" (le petit); quant aux autres il déclare les avoir écrit selon leur prononciation qui est à peu près la même qu'aujourdhui; la confusion dans l'ordre arithmétique provient probablement

de ce que l'auteur ne connaissait le turc que très imparfaitement, — ce qu'il avoue du reste lui-même — ou bien des erreurs des copistes.

14) Cette colonne que j'ai ajoutée à celles données par Bîrounî, contient les noms des mois Turcs Ouîghours selon le manuscrit même du fameux Oulough Bey. Celui-ci, astronome distingué, était le petit fils de Timour Lengh, roi de Samarkand. Il est mort en 854 (lun. H.) Seulement le premier et le dernier de ses mois ont des noms propres, tous les autres sont désignés par les adjectifs ordinaux comme chez Abu Reîhan, seulement l'ordre arithmétique ici est parfaitement maintenu. On voit que les mois des Seleucides manquent dans la table de Bîroûnî qui contient 18 différentes espèces de mois; l'auteur les a probablement omis à cause de leur identité avec les mois syriens. Pour s'expliquer les grandes mutilations que le texte de Bîroûnî a évidemment subies, et dont les variantes ont été si soigneusement comparées par le Dr. Sachau, il ne faut pas oublier qu'outre les difficultés générales dans la lecture de ces vieux manuscrits, il y avait ici encore une difficulté tout spéciale tant pour Bîroûnî que pour les copistes après lui, celle de transcrire des mots d'une langue (le turc) qu' ils ne comprenaient que très imparfaitement ou pas du tout.

Les ères établies postérieurement à Bîroûnî ne dépassent guère le nombre de trois:

La première est l'ère Djélaléenne, nommée ainsi d'après son fondateur le sultan Seldjoucide Djelâl eddine Melek Chah; elle fut instituée en 471 (lun. H.) par un conseil de 8 savants, comme Omar el Khayyam, Abdurrahmân el Khâzin et autres; les Perses la suivent encore de nos jours. Elle commence le jour de Nevroûz, jour de l'entrée, du soleil dans le signe du Bélier et se compose de 12 mois qui

portent les noms des anciens mois persans dont ils sont distingués par l'addition du mot „Djélaléen"; chaque mois a 30 jours; 5 jours épagomènes sont ajoutés à la fin de l'année commune et 6 à la fin des bissextiles. Chaque 4e année, 7 fois de suite, et la 5e année pour la 8e fois sont des bissextiles. Cette ère a commencé Vendredi le 9 Ramadhân 471 (lun. H.), le 30 III Automnal 457 (sol. H.) et le 15 Mars 1079 (après J. Chr.).

La deuxième n'est pas précisément une nouvelle ère, mais plutôt la réforme d'une ère qui existait déjà. C'est le Calendrier reformé des anciens Romains, dont les années n'avaient commencé à être comptées comme années de J. Chr. que seulement 325 ans après sa naissance. (Voyez sur cette réforme §§ 116 etc. de mon „Riaz-i-Moukhtâr" où elle est amplement traitée).

La troisième enfin est l'année financière et civile ottomane actuelle (année Malié), dont la nature, ainsi que l'histoire de sa naissance qui est assez peu connue fait l'objet du chapitre suivant.

L'ANNÉE FINANCIÈRE ET CIVILE OTTOMANE, APPELÉE L'ANNÉE MALIÉ.

Elle commence comme l'année des anciens Romains, le 1ier Mars et ses mois sont les mois solaires conventionnels. Quant aux noms de ces mois, trois d'eux, savoir le 1ier: „Mart" (Mars), le 3ième: „Maïs" (Mai), et le 6ième: „Aghostos" (Août), sont pris de l'ancien Calendrier Romain; quant aux

neuf autres, ce sont les noms syriens de ces mois d'après le Calendrier des Séleucides, qui avaient été adoptés. Ainsi le 2e mois (Avril) s'appelle „Nîsân", le 4ième (Juin) „Hazîrân," le 5e (Juillet) „Temmoûz," le 7e (Septembre) „Eîloûl," le 8e (Octobre) „Techrîn-i-evvel," le 9e (Novembre) „Techrîn-i-sânî," le 10e (Décembre) „Kianoûn-i-evvel," le 11e (Janvier) „Kianoûn-i-sânî" et le 12e (Février) „Choubat." Le nombre des jours de chacun de ces mois ainsi que le système de bissextiles de ce Calendrier est celui de l'ère chrétienne, vieux style, identique au Calendrier Julien. Ainsi le mois de Mart a-t-il 31, Nîsân 30, Maïs 31, Hazîrân 30, Temmoûz 31, Aghostos 31, Eîloûl 30, Techrin-i-evvel 31, Techrîn-i-sânî 30, Kianoûn-i-evvel 31, Kianoûn-i-sani 31 et Choubat 3 ans de suite 28 et chaque 4ième année 29 jours. Le millésime de l'année Malié était jusqu' à une époque tout-à-fait récente toujours celui de l'année lunaire de l'Hégire, dans le cours de laquelle tombait le 1er Mars avec lequel l'année Malié respective commençait. Mais à cause de l'écart entre l'année solaire et lunaire — cette dernière a presque 11 jours de moins — il arriva que chaque fois au bout de 33 ans, une année lunaire entière passait, sans avoir rencontré un 1ier Mars pendant toute sa durée. Le millésime d'une telle année lunaire, n'ayant pas de correspondant dans le style solaire, ne se trouvait pas parmi les années Malié, dont un millésime fut ainsi sauté et omis une fois en 33 ans. Ces millésimes omis étaient appelés années „civich" qui veut dire années „disparues, effacées." Elles sont indiquées dans la Table II de l'annexe à partir de l'année 1087 (lun. H.) jusqu' à leur abandon en 1255 (lun. H.) [1]).

---

[1]) Voyez cette Table ainsi que Table III.

Les bissextiles des années „Malié" dans cette période (Table II), ainsi que dans la période suivante, où, le système de l'entrée de Mars étant aboli, il n'y a plus d'années „civich" (Table III), suivent les bissextiles juliennes, dans ce sens que l'on donne 29 jours à chaque „Choubat" (Février) qui tombe dans une année julienne bissextile; de cette manière les bissextiles „Malié" se suivent aussi régulièrement chaque quatrième année, sans que ses millésimes bissextiles soient nécessairement divisibles par quatre. Ce système restait en vigueur jusqu' en 1288 (lun. H.) et jusqu'à cette époque une certaine partie de l'année Malié, plus ou moins grande, coïncidait toujours avec l'année lunaire de l'hégire respective, dont elle portait le millésime; ce ne fut qu' à partir de cette année, que, par l'abandon du système de l'entrée de Mars, le millésime de l'année Malié commençait à s'écarter du millésime lunaire, et par cela même l'année Malié prit le caractère d'une ère à part et d'un nouveau calendrier indépendant. La première „entrée de Mars", (jour de l'an „Malié") sous le règne du Sultan Abdoul Medjid eut lieu le $^1/_{13}$ Mars 1840 qui tombait Vendredi le 9 Mouharrem 1256 et donnait ainsi à l'année Malié, commençant ce premier Mars, le millésime 1256, après avoir laissé „civich" le millésime de l'année lunaire précédente 1255 qui n'avait rencontré aucun 1ier Mars pendant toute sa durée. C'était en même temps la dernière année „civich," la dernière fois que par l'application de la règle de l'entrée de Mars, pour maintenir l'accord entre les millésimes lunaires et Malié, un millésime fut omis. Les autres informations historiques sur l'établissement, l'application et dernièrement sur l'abolition de ce système de l'entrée de Mars se trouvent dans le „Takwîm ul edwâr" de Djevdet Pacha, déjà mentionné et en partie aussi dans mon „Riâz ul Moukhtâr." Cependant les

lignes suivantes, tirées d'une lettre que le savant historien Djevdet Pacha m'a adressée à ce sujet, donnent une exposition si claire et complète de la question, que je les donne ici in extenso:

Cette année solaire économique et civile, l'année Malié, fut instituée pour la 1ière fois par le Calife Abbasside Tayî 'lillâh (monté au trône en 363 lun. H.) pour établir l'équilibre entre les recettes et les dépenses de l'Etat; elle est basée sur le fait que 33 des années lunaires musulmanes correspondent à peu près à 32 années solaires. Comme dans la première période de l'empire Ottoman les revenus destinés à l'entretien des troupes féodales dans les provinces, ainsi que les émoluments assignés aux Vézirs et dignitaires de l'Etat, étaient fournis par des fiefs appelés „Timar" et „Zeâme," qui étaient administrés indépendamment et n'entraient pas dans le Budget central de l'empire, et que la perception des autres revenus, destinés à l'entretien des troupes dans la capitale, se faisait d'après les mois lunaires, la nécessité d'une année financière, solaire ne se faisait d'abord guère sentir. Mais outre cela, il y avait bon nombre de fermages féodaux (Moukâta'ât) qui étaient conférés aux titulaires et dont les redevances annuelles étaient perçues d'après l'année solaire. Pour maintenir l'égalité avec les autres contribuables, ces redevances étaient majorées annuellement d'une certaine somme additionnelle, appelée „difference légale." Cette année solaire financière qui était purement conventionnelle, suivait la règle de „l'entrée de Mars," que voici: L'année Malié prend le millésime de l'année lunaire pendant laquelle elle commence, i. e. dans laquelle tombe son 1ier Mars; chaque 33 ans la correction se fait par l'omission d'un millésime. Nous apprenons des archives du Trésor, que l'on avait oublié d'omettre le millésime 1087

qui devait être année „civich" (effacée) et que l'on ne s'en était aperçu que quelques mois après, lorsque ceux des bénéfices et charges publiques, qui étaient réglés d'après les mois solaires, avaient été déjà conférés et imposés à l'intention de cette année 1087. Pour corriger cette erreur un Firman adhoc fut émis par le Sultan Ghazi Mehmed Khan IV sur la demande de la Sublime Porte que j'ai publiée dans la 2ième édition de mon „Takwim ul Edwâr" (Constantinople chez Abuzzia), et dont voici le texte:

L'année solaire commence par le mois solaire (romain) de Mars qui est fixe et immobile; elle se compose en raison du passage du soleil par les signes du Zodiaque de $365^1/_{21}$ jours. L'année lunaire qui commence par le mois lunaire de Mouharrem et dont les mois ont presque toujours alternativement 30 et 29 jours, se compose de 354 jours. La différence entre les années solaires et lunaires qui est de $11^1/_{21}$ jours par an, s'élève donc au bout de 33 ans et 4 mois à une année entière, et les mois lunaires passent en conséquence dans cette espace de temps par toutes les saisons, de manière que le temps de jeûne ou de pèlerinage tombe tantôt en hiver et tantôt en été. Comme le mois de Mars reste fixe et immobile au commencement du printemps, et que l'année lunaire, au contraire, est mobile et tournante, il en résulte que le 1er Mars qui en 1086 était tombé le 25 Zilhidjdje, tout-à-fait à la fin de l'année lunaire, n'a pu tomber sur aucun jour de l'année courante lunaire 1087. Mais comme l'année passée les charges publiques avaient été accordées et acceptées pour le compte de l'année 1087, et figurent comme telles dans les comptes de l'Etat, il en résulte une erreur évidente qui sera certainement une source intarissable de nombreuses confusions et contestations. Mon Firman de corriger comme il est nécessaire, les années

à partir du mois de Mars 1087 à donc été donné et enregistré conformément.

Le 29 Mars 1088.

Comme on reconnut plus tard que cet écart entre les années lunaires et solaires, grossissant chaque année par accumulation, causait beaucoup de pertes au Trésor, cette mesure fut généralisée et étendue à toute la gestion financière de l'Etat qui fut adaptée entièrement à cette espèce d'année solaire. C'est ainsi qu'en 1205, les Bons de Douanes („Es-ham-i-Gheumruk") qui étaient délivrés jusque là en mois lunaires, furent changés en mois solaires et qu'en 1209 la manière de calculer la „différence légale," dont certains fermages étaient majorés, fut aussi reconnue préjudiciable aux intérêts du Trésor et en conséquence également corrigée. Enfin le système féodal des „Timars" et „Zeâmets" fut aboli, les dîmes et autres revenus de l'Etat perçus directement par le Trésor, et tout le Budget organisé d'après les mois solaires. Voilà de quelle manière notre année Malié fut instituée, développée et corrigée chaque 33 ans par l'omission d'un millésime, ce qui eut lieu aussi dernièrement en 1254[1]),

Plus tard, au temps de Fouâd Pacha, lors de la première émission des Titres de la Dette consolidée Ottomane, on ne s'était pas rappelé que le millésime 1288, étant la 33ième année du cycle, (civich), aurait du être omis dans tous les comptes et naturellement aussi sur les coupons; par inadvertence on avait donné aux coupons de ces titres toute la série continuée des millésimes, en commençant par 1287 (année de l'émission) jusqu'à 1300 et tant, y compris aussi l'année „civich" 1288. Lorsqu'on s'en aperçut, la

---

[1]) C'est plutôt 1255 qu'il faut lire.

Sublime Porte fut saisie de l'affaire, et ce fut justement cet incident qui fut la cause de la publication de mon „Takwîm ul edwâr." Sur cela une Commission ad hoc fut formée sous ma présidence qui après de longues délibérations se prononça pour l'établissement d'une année régulaire du style solaire, ayant pour époque l'hégire du Prophète. Le rapport présenté par cette Commission au Grand-Vézirat fut publié dans la 2ième édition de mon „Takwîm ul Edwâr," voici son texte:

Par le fait que le mois de Février de l'année courante Malié 1287 finit seulement le 3 Mouharrem de l'année lunaire 1289, le millésime 1288 du style Malié devrait, par l'application de la règle de l'entrée de Mars, être supprimé et omis dans tous les comptes et dates. Il s'agit donc de fixer comment les dates des mois solaires en usage devront être mises non seulement dans les documents concernant la gestion financière, mais aussi dans tout le reste de la correspondance officielle, et cela non seulement pour cette année courante 1289, mais aussi à l'avenir, à condition que la marche régulière de l'administration publique et des affaires en général ne soit nullement troublée. La commission chargée de donner son avis sur les meilleurs moyens pour atteindre ce but a soumis la question dans plusieurs réunions à un examen minutieux et approfondi. Votre Altesse n'ignore pas que les 3 facteurs sur lesquels chaque ère est basée, sont d'abord le point de départ par où elle commence, ou son époque, puis son jour de l'an, et enfin la manière de calculer et mesurer l'espace de temps passé.

En examinant les époques des différentes ères, nous voyons que tous les peuples ont adopté comme telle un grand événement, d'une importance extraordinaire pour leur vie, et pour la plupart d'un caractère religieux. Ainsi l'ère

chrétienne a pour époque la naissance de Jésus-Christ, et l'ère musulmane l'hégire du Prophète qui marque le commencement de son triomphe.

Le jour de l'an est un jour choisi pour marquer le commencement de l'année; c'est toujours un des jours de l'année, dans laquelle l'événement qui sert d'époque, a eu lieu, mais sans coïncider nécessairement avec le jour même de cet événement. Ainsi tandis que la naissance de Jésus-Christ tombe vers la fin du mois de Décembre, l'année chrétienne ne commence pas avec ce jour, mais le 1ier Janvier; de même, l'hégire du Prophète a eu lieu dans le mois de Rabî' I, tandis que l'année musulmane commence le 1ier Mouharrem, plus de deux mois en avant.

Quant à la manière de mesurer le temps, pas besoin de dire que tous les peuples anciens et modernes l'ont fait au moyen des deux grandes lumières du ciel: le soleil et la lune. Les uns ont compté 365 jours et environ un quart depuis le Nevroûz, jour de l'entrée du soleil dans le signe du Bélier, jusqu'au Nevroûz suivant, ou bien depuis l'équinoxe d'automne, jour de l'entrée du soleil dans le signe de la Balance, jusqu'à sa sortie de celui de la Vierge, et cet espace de temps a été appelé „année solaire." Les autres ont appelé mois l'espace de temps dans lequel la lune accomplit une révolution complète autour de la Terre, et le temps, dans lequel douze de ces révolutions se faisaient, qui comprend 354 jours, avec une fraction d'heures, minutes, etc. et qui se rapproche donc assez de l'année salaire, a été nommé „année lunaire." Toutes les deux sont des années vraies. Nous voyons que ni l'une ni l'autre de ces deux espèces d'années ne sont divisibles par un nombre entier de jours, et que chacune d'elles a une fraction de jours à sa charge. Cela n'a pas empêché presque tous les peuples anciens

de négliger ces fractions et de donner aux mois et aux années un nombre entier de jours, dans l'intention de simplifier et faciliter la chronologie. Par l'accumulation successive de ces fractions, qui a eu nécessairement lieu avec le temps, toutes ces années conventionnelles sont devenues inexactes et ne sont plus d'accord avec la nature. C'est vrai que pour corriger l'erreur du Calendrier Julien, le Calendrier Grégorien fut établi; mais aussi celui-ci, ayant adopté également un nombre entier de jours pour son année, partagera le même sort et deviendra erroné lui aussi dans le cours des siècles. Du temps des anciens Tyriens, le Nevroûz, jour de l'entrée du Soleil dans le signe du Bélier et commencement de l'année Djélâléenne, tombait au 1ier Avril, et l'entrée du soleil dans le signe de la Balance, au 1ier Octobre; tandis qu' aujourd'hui le Nevroûz tombe déjà le 9 Mars (v. st.) changement qui est dû à des causes semblables. Les Arabes qui menaient une vie nomade dans le désert règlaient leurs mois d'après la vue effective de la nouvelle lune, et se trouvaient ainsi indépendants des calculs astronomiques qu'exige l'observation du Zodiaque; leur année qui comprenait l'espace de temps écoulé entre la vue effective de deux nouvelles lunes de Mouharrem, était donc une année tout-à-fait exacte et juste qui ne changeait pas même d'un jour, comme il a été déjà dit plus haut. Mais, comme la perception des revenus publiques, provenant des dîmes et autres impôts fonciers dependait de la suite des 4 saisons, i. e. de l'année solaire, et que de l'autre côté les dépenses de l'Etat se faisaient aussi d'après les mois lunaires, il s'en suivit un grave inconvénient, et la nécessité de faire cesser cet état, qui causait de grandes pertes au Trésor, se faisait vivement sentir dans tous les Etats musulmans. Il fut donc décidé au temps des Abbassides de supprimer chaque 33 ans un millésime des mois

solaires pour rétablir ainsi l'équilibre entre les recettes et les dépenses, puisque sans cette mesure 33 années de dépenses se seraient trouvées vis-à-vis de seulement 32 années de recettes. Plus tard, au temps de Djélaleddine Melek Chah, une nouvelle ère fut fondée, dont les Calendriers furent en même temps élaborés et publiés. Elle se compose de vraies années solaires, commençant avec le Nevroûz, jour de l'entrée du soleil dans le signe du Bélier. C'est la fameuse ère djélaléenne, connue et appréciée encore aujourd'hui par les hémérologues comme la plus correcte des ères solaires existantes.

Dans l'Empire Ottoman c'est également le Calendrier lunaire de l'Hégire qui est en vigueur, à l'exception toutefois de la gestion financière de l'Etat, pour laquelle par les mêmes raisons que chez les Abbassides, l'usage des mois solaires avec la suppression d'un millésime chaque 33 ans avait été adopté. Cette année financière ottomane (Malié) commence le 1ier Mars, et son millésime est réglé d'après le système de l'entrée de Mars, en vertu duquel elle prend le millésime de l'année lunaire au cours de laquelle son 1ier Mars est tombé. Ce millésime est continué jusqu'au 1ier Mars suivant. En effet, l'année solaire aussi bien que l'année lunaire, sont toutes les deux des mesures également justes pour mesurer le temps qui passe. Seulement, il faut bien tenir compte du fait, que la première est plus longue que la dernière, et que 228 années solaires font à peu près 235 années lunaires, ou 300 années solaires à peu près 309 lunaires; comme il est aussi parfaitement juste de dire d'une distance de 75 mètres, qu'elle a 100 archynes (aunes turques), ou de dire d'un homme âgé de 33 années solaires, qu'il est âgé de 34 années lunaires. C'est donc une différence annuelle d'à-peu-près 11 jours qui se produira nécessairement si on emploie les mois solaires avec un millésime lunaire, et dans la 32ième année lunaire,

à partir de celle où le 1ier Mars était tombé dans les premiers jours de Mouharrem, il tombera dans la dernière décade du dernier mois de l'année lunaire, Zilhidjdje, et la 33ième fois de nouveau dans les premiers jours du Mouharrem de l'année lunaire suivante qui est la 34ième, de manière que la 33ième année lunaire se sera écoulée, sans qu'elle ait rencontré dans son cours aucun premier Mars; et comme les onze autres mois solaires suivent le millésime pris par le mois de Mars, il est évident que le millésime de cette 33ième année lunaire reste sans mois solaires correspondants et que son millésime est donc entièrement supprimé et omis dans le compte solaire; ce qui a eu lieu en 1255 et devrait avoir lieu de nouveau dans l'année courante 1288. — Cette relation entre les mois solaires et l'année lunaire est donc purement conventionelle, basée exclusivement sur la règle de l'entrée de Mars. Ainsi, en parlant du mois de Décembre 1287 (Malié) entend-on par cette désignation le mois de Décembre qui suit le mois de Mars, le commencement duquel était tombé dans le cours de l'année lunaire 1287. De cette manière les années se suivent bien distinctement les unes aux autres, et ce n'est que chaque 33 ans que la différence accumulée, invisible jusqu'alors, doit être corrigée par l'émission d'un millésime, en vertu de cette même règle de l'entrée de Mars. Si cette pratique n'avait pas été suivie depuis le temps des Abbassides, et si on avait au contraire compté aussi chaque 33ième année, l'écart s'élèverait déjà presque à 30 ans et nous aurions actuellement le Décembre 1258. Pour savoir à la première vue sans aucune difficulté et doute quelconque à quelle année un tel mois solaire de l'année financière se rapporte, on a introduit depuis une huitaine d'années la pratique de mettre dans tous les documents officiels et privés à coté de la date lunaire aussi le mois solaire respectif avec son quantième; cette dernière date

ne signifie nullement une année solaire, mais indique seulement à quelle année lunaire un tel mois solaire se rapporte en vertu de la règle de l'entrée de Mars.

D'après ce système il aurait été donc nécessaire d'éliminer aussi le millésime et les mois solaires correspondants à l'année lunaire 1288 et d'appeler 1ier Mars qui tombe dans le Mouharrem 1289, conséquemment Mars 1289, lorsque la difficulté des coupons avec le millésime 1288 venait compliquer la question d'une manière tout à fait inattendue. C'est ce que l'on avait oublié lors de l'émission des titres de la dette consolidée dont le 1ier coupon porte le millésime 1287, le 2ième 1288 et ainsi de suite, que l'année 1288, étant „Civich" n'aurait pas dû figurer dans les comptes et que le coupon 1287 aurait dû être suivi immédiatement par celui de 1289. Comme il y avait toutefois sur les coupons à côté de la date Malié aussi la date correspondante continue du Calendrier Grégorien on aurait pu écarter cette difficulté simplement en déclarant nul et non avenu les millésimes de l'année lunaire ou Malié, et valables seulement ceux du Calendrier Grégorien, jusqu'à ce que l'on aurait pu corriger cette erreur par l'émission de nouvelles feuilles de coupon. En même temps on aurait pu avertir le public que pendant l'année prochaine tous les documents qui seraient datés seulement avec le millésime erroné 1288 à côté des mois solaires, sans porter en même temps aussi la date lunaire ou la date chrétienne, seraient considérés comme appartenant à l'année 1289, et ainsi on aurait pu maintenir l'application de la règle de l'entrée de Mars. Mais en considération que toutes ces difficultés se répèteraient ainsi chaque 33 ans et que toute la correspondance officielle et privée, tous les livres et régistres commerciaux etc. sont tenus d'après les mois solaires et que la nécessité de passer du dernier Février 1287 an 1ier Mars 1289, avec la perte

apparente d'une année entière pourrait créer bien des complications et confusions, le besoin urgent d'établir une année solaire fixe et normale s'impose plus fortement que jamais. Ici se présente l'idée que la manière la plus simple pour avoir une année solaire serait, de continuer tout simplement le nombre des millésimes sans interruption, et d'appeler cette année-ci 1288, la prochaine 1289 etc. sans se soucier de marcher parallèlement avec millésimes lunaires. Mais il ne faut pas oublier que ce serait une année et un Calendrier dépourvus de toute base, qui n'aurait aucune raison d'être quelconque, une ère tout-à-fait fictive, n'ayant ni époque ni commencement. Puisque d'après la règle de l'entrée de Mars, l'année lunaire 1288 ne contient aucun 1ier Mars dans son cours et ne pourra donner son millésime à aucun mois solaire, la date „Mars 1288" pourrait donc seulement signifier que c'est pour la 1288iéme fois que le mois de Mars passe depuis l'Hégire du Prophète, ce qui est entièrement faux, puisque depuis l'Hégire le mois de Mars a passé seulement 1257 fois. L'expression „Mars 1288" n'aurait donc pas de sens commun et la continuation d'un tel Calendrier pour 10 à 15 ans tout au plus suffirait pour créer aux tribunaux et autres administrations de l'Etat les plus grandes difficultés dans la vérification ou la constation d'une date passée, ces difficultés ne feraient qu'augmenter encore avec le temps et rendraient bientôt la constation d'une date historique extrêmement difficile, si non impossible; parce que les années de ce Calendrier seraient alors de deux catégories: une qui contient les années jusqu'à 1254, respectivement jusqu'à 1287, d'une durée de 354 jours à peu près, et l'autre qui contient les années postérieures à l'abandon de la règle de l'entrée de Mars en 1288, respectivement en 1255, années qui auraient une durée de 365 jours. Pour le constater et convertir ces dates sans crainte d'erreur et de

confusion et pour pouvoir tonjours dûment rendre compte de cette différence entre les deux catégories d'années, on devrait avoir à sa disposition des tables chronologiques extrêmement compliquées, contenant jusqu'à 2000 différentes colonnes.

Bref, si on se décide pour la continuation de l'application de l'ancienne règle de l'entrée de Mars avec sa suppression d'un millésime une fois en 33 ans, on doit se résigner aussi à subir chaque 33 ans tous les invonvénients et embrouillements qui résultent nécessairement de la suppression d'un millésime; et si on préfère abandonner cette pratique et continuer simplement l'ordre arithmétique des millésimes 1288, 1289 etc. il faut accepter tous les vices et anomalies de ce système. Pour sortir de ce dilemme, il est donc beaucoup plus préférable de n'accepter ni l'un ni l'autre, et d'établir une nouvelle année solaire, avec une base scientifique, avec l'Hégire du Prophète comme époque, à l'instar de l'ère lunaire musulmane. L'établissement d'un tel Calendrier strictement solaire, ayant une époque bien déterminée, facilitera beaucoup la conversion mutuelle entre les années chrétiennes et solaires musulmanes, qui se fera par la simple addition ou subtraction de 621 au millésime à convertir. Comme c'est toujours l'Hégire du Prophète qui ferait époque à cette nouvelle année solaire, de même qu'elle le fait déjà aux années lunaires et à l'année financière, en usage jusqu'ici, et que la relation entre les années lunaire et solaire est une valeur invariable parfaitement déterminée, la conversion mutuelle des dates de ces Calendriers se fera également de la manière la plus facile, sans aucune crainte d'embrouillement ou d'erreur. L'introduction de cette nouvelle année pourrait se faire de la manière la plus facile et simple, sans le moindre dérangement dans la marche des affaires, puisqu'il ne s'agit que de remplacer dans la date solaire qui est ajoutée déjà depuis une huitaine d'années à la date lunaire,

un millesime arbitraire et fictif après tout, par un millésime vrai et exact; et les deux dates, une solaire et l'autre lunaire, exprimeront une mesure exacte du temps écoulé depuis l'Hégire du Prophéte. Plus tard la date solaire seule peut être employée dans tous les actes en rapport à la vie civile, ce qui contribuera encore à simplifier et faciliter la marche des affaires publiques et privées.

Après avoir adopté en principe cette nouvelle année solaire de l'Hégire, il s'agit de fixer le mois et le jour, qui serait le mieux qualifié pour servir comme jour de nouvel an de cette année. Ici, ce sont 2 jours qui attirent principalement notre attention, l'un est le jour de l'Hégire du Prophète, le jour de son entrée glorieuse à Médine, coïncidant avec l'équinoxe d'automne et l'entrée du soleil dans le 1ier degré de la Balance, et l'autre est le Nevroûz, jour de l'an du Calendrier Djélaléen, l'équinoxe de printemps, qui précède le premier de six mois et tombe le 8 ou 9 Mars. Tous les deux se prêtent également bien pour le commencement d'une vraie année solaire avec une base scientifique, donnant une mesure juste du temps écoulé et possédant une relation fixe avee les autres années solaires des différentes ères. En considération que jusqu'à présent non seulement l'année financière de l'Etat avait commencé le 1ier Mars, mais qu'aussi toute la population a naturellement suivi ce système nous avous cru préférable de proposer le maintien du 1ier Mars [1]) comme jour de l'an. En faveur de celui-ci parle aussi le désir de ne pas compliquer l'introduction d'une nouvelle année inutilement encore par l'établissement simultané d'un nouvel jour de l'an, vu que les deux changements effectués à la fois pourraient causer des diffi-

---

[1]) Comme on verra plus bas j'ai préféré l'équinoxe d'automme et dressé les Tables conformément.

cultés à la population. Un des membres de notre commission et signataire du présent rapport, Tahir Effendi, hémérologue en chef, s'est chargé des travaux préparatoires pour l'établissement du nouveau Calendrier, il a notamment calculé la date lunaire du 1ier Mars qui tombait dans le cours de la 1ière année de l'Hégire, et le nombre de jours et d'années solaires passées, depuis cette date; il a aussi élaboré des Tables chronologiques, indiquant la date lunaire de chaque 1ier Mars depuis l'Hégire jusqu'en 1315 (H.) Tous ces travaux, aprés avoir été communiqués à la Commission, furent approuvés par celle-ci et il ne nous reste que de prier Votre Altesse, en cas que nos propositions seraient favorisées de Sa Haute approbation, de vouloir bien ordonner leur mise en exécution.

	Tâhir	
Ahmed Djevdet	Hémérologue en chef	Vartan.
Widdinli Tewfik Bey	Coumbary	Chahbasian.
Colonel	Observateur	Traducteur.

LE NOUVEAU CALENDRIER SOLAIRE.

Les points principaux de mon nouveau Calendrier solaire de l'Hégire que je propose au lieu de notre année financière actuelle et dont l'introduction générale dans tout le monde musulman, conjointement avec le Calendrier lunaire, serait de la plus haute importance, sont les suivants:

Son époque est l'Hégire du Prophète; son jour de nouvel an le jour de l'équinoxe d'automne, coïncidant avec l'arrivée

du Prophéte devant Médine, à Kouba, lundi le 8 Rabî I 1 (H.) le 20. Septembre 622 (après J. Chr.)

Ses mois et le nombre de leurs jours sont: I. Automnal, II. Automnal, III. Automnal, I. Hiémal, II. Hiémal, III. Hiémal tous les six de 30 jours; I. Vernal, II. Vernal, III. Vernal, I. Estival, II. Estival, chacun de 31 jours, et III. Estival de 30 jours dans les années communes et de 31 dans les années bissextiles. Bissextile est chaque 4ième année, à l'exception de chaque 128ième, ou bien:

Toute année dont le millésime est divisible par 4 *et indivisible par* 128 *est bissextile*; *les autres* (*indivisibles par* 4, *mais divisibles par* 128) *sont communes.*

La supériorité de ce Calendrier sur tous les autres Calendriers connus consiste principalement dans les points suivants:

1°) Il a pour époque un des jours les plus saints et vénérés de l'Islam, marqué par un des événements les plus importants et heureux de son histoire.

2°) Ce jour est en même temps le jour de nouvel an, le commencement de son année; il y est éminemment qualifié en outre parce qu'il est aussi le jour de l'équinoxe d'automne, qui est un des 4 points cardinaux de la division naturelle de l'année, savoir les 2 équinoxes et les 2 solctices.

3°) Les dates données d'après ce Calendrier sont éminemment vraies et justes, puis qu'elles donnent la mesure exacte du temps, qui s'est écoulé depuis son époque.

4°) Comme les noms de ses mois sont formés des noms des saisons, dans lesquelles ils tombent, une date de ce Calendrier indique par le nom de son mois même non seulement la saison, mais aussi le degré d'avancement de cette même saison, dans laquelle il se trouve.

5°) Les mois de 30 et de 31 jours ne sont pas entremêlés mais se trouvent séparés dans 2 séries continues.

6°) L'entrée du soleil dans les signes du Zodiaque coïncide tant que possible avec les commencements des mois.

7°) La durée de chaque saison coïncide égalément tant que possible avec 3 mois entiers.

8°) Par mon nouveau système de bissextiles la coïncidence de l'entrée du soleil au signe de la Balance avec le jour de de l'an, tel qu'il est indiqué dans mon Calendrier, est maintenue pour une période de 35087 ans au but de laquelle seulement l'écartement aura atteint la valeur d'un jour.

SUR LES DIFFÉRENTS SYSTÈMES DE BISSEXTILES.

La nécessité d'établir de temps en temps des jours intercalaires, i. e. de faire des années bissextiles, provient de ce qu'il n'y a pas de mesure commune entre la durée de la rotation diurne de la Terre sur elle même et sa revolution annuelle autour du soleil: l'année n'est pas divisible par un nombre entier de jours. On distingue l'année sidérale et l'année tropique. L'année sidérale est la durée précise d'une revolution complète de la Terre autour du soleil, i. e. le temps nécessaire pour le retour de la Terre à un point donné de son orbite. L'année tropique est la durée d'une révolution incomplète de la Terre, dans ce sens que l'année tropique est déjà finie, quand un arc d'environ 51sec. reste encore à parcourir par la Terre pour compléter entièrement sa revolution. L'année tropique constitue notre véritable année: l'année civile. C'est en vertu de la précession des équinoxes que la Terre est déjà arrivée au point de l'équinoxe de prin-

temps, lorsqu'elle est encore séparée par un arc de 51,10 sec du point de son orbite où ce même équinoxe se trouvait l'année précédente. Sa longueur moyenne est de 365,2422165 jours. Par la suppression de la fraction, en adoptant la longueur de l'année de 365 jours seulement, il y a une erreur annuelle de presque 8 heures qui en s'accumulant rapidement, atteindra au bout de quelques années déjà un jour entier. Pour corriger cette erreur, on était bientôt obligé de regagner ce jour perdu en faisant une année de 366 jours, chaque fois où l'erreur accumulée s'élevait à un jour à peu près. Ainsi de nombreux systèmes, anciens et modernes, pour régler la suite de ces intercalations périodiques furent établis, et l'année, comprenant le jour intercalaire fut appelée année bissextile par les Romains, et année „Kebîcé" i. e. année augmentée par les Arabes. Quant aux notions historique sur les Bissextiles, nous apprenons par Bîroûnî et par d'autres auteurs, que les anciens Byzantins, Alexandrins, les Grecs, Syriens, Chaldéens et Egyptiens, ainsi que le Calife abbasside Mou'tedhidbillâh (mort en 289 H.), avaient tous adopté une longueur de 365 jours et un quart pour l'année solaire, en donnant 365 jours à 3 années consécutives (communes) et 366 jours à chaque 4ième (bissextile). Le savant alexandrin Théon nous apprend dans ses Tables chronologiques, que les anciens Egyptiens négligeaient le quart et donnaient à toutes leurs années 365 jours. Seulement au bout de 1460 ans ils ajoutaient une année entière intercalaire et mettaient ainsi leur Calendrier d'accord avec celui de l'ère d'Alexandrie et de Constantinople. Les Kharezmiens, Soghdiens et une partie des anciens Persans avaient aussi une année de 365 jours, et ajoutaient un mois intercalaire au bout de 120 ans. D'autres faisaient leur année de 360 jours et ajoutaient d'abord chaque 6ième année un mois intercalaire pour compenser les

5 jours perdus chaque année, et chaque 120ième année ils ajoutaient outre le mois intercalaire ordinaire encore un mois supplémentaire pour le quart de jour négligé chaque année. Le Souverain dans le règne duquel tombait une telle année à double mois intercalaire, était regardé comme heureux et l'année elle- même considérée comme „grande année".

Les Hébreux, Dabéens et les Harraniens en Mesopotamie employaient un systéme mixte: ils réglaient leurs années sur le soleil et leurs mois sur la lune, et pour compenser l'écart entre les deux, ils ajoutaient ou 7 mois à la fin d'une période de 19, ou 9 mois à la fin d'une période de 24 années lunaires. Aussi ici les progrès de l'agriculture et le développement social ont bientôt fait sentir le besoin d'une année fixe et immobile par rapport aux saisons; mais bien que, dès l'antiquité, tous les peuples aient fait bien des efforts dans ce sens, le problème de trouver un système pratique et simple qui permette de maintenir pour une période si longue que possible, le commencement de l'année au même jour, n'a pas encore été résolu d'une manière pleinement satisfaisante. Outre les différents systèmes des anciens de computer les bissextiles, il y a encore deux plus récents qui leur sont bien supérieurs. Le premier est celui du Calendrier Djélaléen, suivi par les Persans, qui compte 8 bissextiles en 33 ans, de manière que, 7 fois de suite, chaque 4ième année, et pour la 8ième fois, la 5ième année est faite bissextile. Le second est celui de la réforme Grégorienne, appelée nouveau style, qui compte 97 bissextiles au bout de 400 ans, en faisant bissextile une année sur 4, et en retranchant 3 années bissextiles séculaires sur 4. L'erreur annuelle de l'année Grégorienne étant 24,4512 sec., il faut 3521 ans pour qu'elle atteigne un jour, tandis qu'il faut 4802 ans pour l'année Djélaléenne dont l'erreur annuelle

n'est que 17,8848 sec. Le système bissextile du Calendrier Djélaléen qui est donc le plus exact de tous ceux qui existent, fut établi par un Conseil de 8 savants astronomes musulmans dont le fameux Omar Khayyâm faisait aussi partie. Le point principal d'où dépend entièrement le degré d'exactitude d'un Calendrier est donc de maintenir le commencement de l'année si longtemps que possible à un certain jour adopté comme jour de l'an, savoir, d'arriver à ce que le jour de l'an indiqué par le Calendrier coïncide pendant tout ce temps exactement avec le commencement théorique de l'année, tel qu'il rèsulte du calcul astronomique. Aussi tous les écarts et déplacements observés dans les différents Calendriers, comme l'écart toujours croissant entre le vieux et le nouveau style, le déplacement du Nevroûz qui du 10 Mars, où il se trouvait dans son temps d'après une célèbre formule de Vehbî, est reculé aujourd'hui au 8, pour tomber plus tard au 7 et 6 de ce mois, toutes ces différences, dis-je, sont dues entièrement au désaccord entre les deux facteurs nommés, que l'on n'a pas pu éviter. Je crois donc, et non sans raison, que mon système de bissextiles réunit toutes les conditions voulues et garantit un accord, pratiquement perpétuel, entre mon Calendrier et le calcul théorique. Comme la fraction de jour negligée annuellement et qui doit être compensée est 0,242216 jours, elle sera au bout de 128 ans

$$128 \times 0{,}242216 \text{ jours} = 31{,}003648 \text{ jours}.$$

Par l'intercalation d'un jour bissexte chaque 4ième et par l'omission de cette intercalation chaque 128ième année la compensation des 31 jours entiers de cette erreur est déjà faite, et il ne reste qu'une fraction minime de 0,003648 jours =

min. sec. tierces
5 14 49,... qui représente l'erreur totale au bout de la période de 128 ans.

Pour que cette erreur s'accumule à un jour entier il faudrait donc non moins de 35087 ans, ce qui veut dire que le commencement théorique et vrai de l'année coïncidera pendant tout ce temps énorme avec le jour de nouvel an, tel qu'il est indiqué dans mon Calendrier. Ici il y a toutefois une restriction à faire, dans ce sens que l'année tropique, dont il s'agit ici, est l'année tropique moyenne, et non pas l'année tropique vraie, qui n'est pas du tout constante, mais tantôt plus longue, tantôt plus courte, irrégularité qui est due entre autres aux perturbations produites par l'attraction des différentes planètes et à la variation constante de l'excentricité et du Périhélie. Mais, même en tenant compte de tous ces facteurs, le jour de l'an de mon Calendrier se maintiendra encore toujours immobile au même jour pour une période de plus de 1000 ans. L'application pratique de mon système est aussi très-facile; pour savoir si une certaine année est bissextile ou commune, il suffit de voir si son millésime est divisible par 4; si non, elle est commune; si oui, il faut encore voir si le millésime est aussi divisible par 128, dans ce cas, elle est encore commune, et si non, elle est bissextile. Ainsi 1140, 1144, 1148 sont bissextiles, 1152, 1280, 1281 sont des années communes.

D'un resumé comparatif des principaux Calendriers solaires il résulte que

Le Calendrier Julien	a	1	bissextile	sur	4	ans,
„ „ Grégorien	„	97	„	„	400	„
„ „ Djélaléen	„	8	„	„	33	„
et mon Calendrier	„	31	„	„	128	„

et que dans le Calendrier

	Julien	Grégorien	Djélaléen	dans mon nouveau Calendrier
la durée de l'année tropique est	jours 365,2500000	jours 365,2425000	jours 365,2424240	jours 365,2421875
l'erreur annuelle moyenne	min. sec. + 11 12,4512	min. sec. + 0 24,4512	min. sec. + 0 17,8848	min. sec. — 0 2,5488
l'écart de l' année tropique moyenne. .	jours + 0,0077840	jours + 0,0002840	jours + 0,0002080	jours — 0,0000295

L'année tropique de mon Calendrier se rapproche donc de beaucoup le plus à la valeur de l'année tropique moyenne (365,2422170 jours); mon Calendrier est 265 fois, respectivement 10 fois et 7 fois plus exact que les Calendriers Julien, Grégoréen et Djélaléen. Si nous ajoutons, que dans le même espace de 35087 ans qu'il faut pour que l'erreur annuelle de mon Calendrier atteigne seulement un jour, l'erreur du Calendrier Djelaléen aura atteint 7,30 jours, et celle du Calendrier Grégorien 9,96 jours, on conviendra que ce Calendrier surpasse en effet tous les autres en exactitude et en application facile.

LE CALENDRIER DES ANCIENS ARABES.

Comme les anciens habitants du Hedjâz étaient des gens illettrés il est très-difficile d'avoir des renseignements exactes sur l'état de leur vie sociale, civile et réligieuse. Vu la grande rareté de documents écrits sur cette époque, la source principale de nos informations, où tous les auteurs ont puisé, sont les chants et poèmes qui vivaient dans la bouche du peuple et

se transmettaient par la tradition orale de génération en génération. Aussi le peu que nous savons de leur Calendrier, est-il puisé dans cette source.

Dès les temps des Prophètes Ibrâhîm et Isma'îl déjà, l'année arabe comprenait 12 mois lunaires, dont chacun durait de la vue d'une nouvelle lune jusqu'à celle de la suivante. Quatre de ces mois étaient des mois sacrés de repos, pendant lesquels une sorte de trève de Dieu était observée, où tout combat et effusion de sang étaient défendus et où on faisait le pèlerinage à la Ca'ba. Environ 200 ans avant l'Islâm on avait commencé à se servir d'une année mixte luni-solaire, avec l'intention de maintenir le temps du pèlerinage toujours dans la même saison, celle de la pluie, et en conséquence aussi celle de l'abondance, et cela pour faciliter non seulement le pèlerinage mais aussi la visite de toutes les différentes foires et réunions populaires dans la presqu'île arabe. Pour compenser l'écart d'à peu près 11 jours entre l'année lunaire et solaire, on avait adopté le système hébreu de faire des années de 13 mois, en ajoutant un mois intercalaire, chaque fois quand la différence s'y était elevée. Après, au lieu des anciens noms païens de ces mois lunaires, (Voy. la Table des mois pag. 28) qui variaient dans les différentes époques et contrées, les noms actuels de ces mois furent adoptés qui par leur signification, mois de pluie, de gelée, de repos, de pèlerinage etc. rappellent qu'ils appartenaient à une année luni-solaire, en indiquant qu'ils tombaient toujours dans la même saison. Le système hébreu, mentionné plus haut, consiste à doubler le 6ième mois Adar une fois en trois ans et de lui donner le nom de „Adar II". Ce système d'intercalation était nécessité par le caractère même de l'année des Hébreux, qui comprenait 12 mois lunaires, comme l'année des Arabes. Il est tout-à-fait sûr que ce système d'intercalation fut aussi

imité par les Arabes, mais nous ne savons pas exactement quel était le mois doublé chez eux. L'existence d'une autre pratique chez les Arabes préislamites qui vivaient de la guerre est aussi bien prouvée; celle-ci consistait à transférer le caractère et la trève des mois sacrés à d'autres mois, soit à cause d'une gêne que la durée trop prolongée de la trève aurait pu provoquer, soit pour ne pas interrompre et laisser inachevée une expédition nouvellement commencée. La tâche de veiller sur le règlement du Calendrier et de promulguer ses dates principales ainsi que les changements éventuels, était confiée au „Kalemmas" qui appartenait toujours à la tribu des Beni Kenâne. Ce „Kalemmas" (ce nom signifie aussi „flots de l'Océan") annonçait du haut d'une chaire et à haute voix au peuple réuni en pèlerinage, tous les changements du Calendrier à observer dans l'année prochaine. Nous n'avons pas de renseignements précis ni sur la fréquence de ces proclamations, ni sur les matières qui en faisaient l'objet: se faisait-elle chaque année, ou bien seulement tous les 2 ou 3 ans, suivant la nécessité; le „Kalemmas" proclamait-il seulement l'entrée d'une année à 13 mois, ou le transfert de la trève à un autre mois, ou bien tous les deux? Nous l'ignorons. C'est que tous les auteurs qui en parlent, ont soin de commencer leurs informations invariablement par „On dit". J'ai toutefois réuni quelques renseignements très-précis sur la nature du Calendrier en vigueur au temps du Prophète et tout spécialement sur la manière dont les 10 premières années de l'Hégire, de l'année de l'autorisation (Izn), jusqu'à l'année de la séparation (Wedâ'), avaient été comptées.

Le nombre des événements considérés comme assez importants, pour avoir été adopté comme époque d'une nouvelle ère et en conséquence le nombre même des ères, employées par les Arabes préislamites, est très-grand. La 1ière ère,

généralement reconnue, datait de la 1ière fondation de la Caaba par les Prophètes Ibrahîm et Ismâ'îl; elle durait jusqu'à la séparation des tribus, dont une partie quittait le „Tehâma" [1]). Puis cette séparation faisait époque à une nouvelle ère. Ensuite le règne d'Omar bin Rabî'a, la mort de Ká'b bin Lou'î, qui était le 8ième aïeul du Prophète et avait eu une grande renommée de probité, puis l'année de la tyrannie (Gadr), et l'année de l'Eléfant, figuraient successivement jusqu'à l'Hégire du Prophète comme époques à autant de différentes ères. Certaines tribus avaient encore leurs ères particulières avec quelque évènement important de leur vie comme époque; tel était chez les Koreïches le jour de Toudjâr, la mort de Hechâm bin Mougayyara, et plus tard, au temps du Prophète, la reconstruction de la Caaba. D'après certains auteurs dont je reproduis tout simplement les indications, il y avait 520 ans entre Ka'b bin Loû'î et l'année de la tyrannie (Gadr), de cette époque jusqu'à l'année de l'Eléfant 110, de là jusqu'à l'année Toudjâr 20, de celle-ci jusqu'à la reconstruction de la Caaba 15, et de là jusqu'à la mission du Prophète 5 ans. Les anciens Arabes n'avaient d'abord pas de noms pour les jours de la semaine, mais ils donnaient un nom commun, pris des différentes phases de la lune, à un espace de 3 jours ensemble. Ainsi les 3 premiers jours du mois lunaire étaient appelés „Telat Gurer", les trois du commencement; puis venaient les „Telat Nufal" ou „Dechheba", les „Telat tusa'" ou „Behr", les trois de l'éclat; puis les „Telat Ouchar", les „Telat Baïda", les „Telat Dura'", les „Telat Zoulam", les trois obscurs; puis les „Telat Henâdis" ou „Doukm", les trois noirs, les „Telat Deâdi'", et les „Telat Mouhâk". Plus tard, les Arabes adoptaient la semaine de 7 jours dont les noms étaient d'abord „Ahad,

[1]) Nom du pays plat entre la Mer Rouge et la région montagneuse.

Ehven, Djoubâr, Mounis, Ouroubé, Chiyâr". Ces noms furent abandonnés ensuite et les noms actuels des jours de la semaine: Ahad, Etneïn etc. commençant par le Dimanche, furent adoptés.

SUR LE CALENDRIER OBSERVÉ PENDANT LES 10 PREMIÈRES ANNÉES DE l'HÉGIRE, DU VIVANT DU PROPHÈTE.

Ici il s'agit de savoir si les 10 premières années de l'Hégire étaient réglées d'après le système déjà mentionné des Hébreux, savoir de faire deux années de 12 et chaque 3ième année de 13 mois, ou bien si c'étaient déjà des années purement lunaires de 12 mois chacune, comme les années lunaires actuelles.

Il faut d'abord que nous retracions les dates et faits relatives à cette question en choisissant ceux qui étant constaté unanimement par tous les auteurs, ne peuvent être l'objet d'aucune doute quelconque. Nous constatons donc notamment:

a) Que les mois hébreux ainsi que les mois musulmans actuels sont des mois lunaires, durant d'une néoménie à l'autre.

b) que l'Hégire du Prophète a eu lieu au mois de Rabî' I comme il est constaté unanimement par tous les auteurs.

c) qu'il y a même unanimité sur ce que le jour de l'Hégire était compris dans la première quinzaine de ce mois et que c'était un Lundi.

d) qu'il a unanimité de la tradition sur le fait que les Hébreux observaient le jeûne d'Achoûra le jour même de l'entrée du Prophète à Médine.

e) que les Hébreux observaient et observent encore aujour-

d'hui deux jeûnes d'Achoûra, l'un le 10 Tichri, 1ier mois de leur année, et l'autre le 10 Thebet, 4ième mois de l'année israëlite, et qu'outre ces deux, il n'y a aucun autre jeûne chez les Hébreux, qui soit appelé Achoûra.

f) que les années lunaires musulmanes sont restées absolument les mêmes et n'ont subi aucun changement quelconque, depuis le mois de Zilhidjdje dela 10ième année de l'Hégire, année du dernier pèlerinage du Prophète, jusqu'à nos jours.

g) que de même, les années des Hébreux depuis lors et même avant cette date n'ont jamais été changées, que leurs tables chronologiques, contenant ces mois et ces années, existent dans une série ininterrompue et sont parfaitement authentiques.

Pour trouver donc la réponse à la question posée j'ai suivi dans mes investigations la méthode suivante, en m'appuyant toujours sur les dates énumérées plus haut: Il s'agissait d'abord de savoir quel jour de la semaine était le 1ier du mois dans lequel le dernier pèlerinage du Prophète a eu lieu, et au 1ier de quel mois et de quelle année israëlite ce jour était tombé; de chercher ensuite le jour correspondant du Calendrier chrétien et de faire remonter la série de nos mois lunaires jusqu'à la 1ière année de l'Hégire; et cela de deux manières: une en donnant à chaque année 12 mois, conformément au système actuel, et l'autre en suivant le système hébreux avec deux années de 12, et la 3ième de 13 mois; et enfin de faire remonter ainsi aussi les Calendriers hébreux et chrétiens jusqu'à la même époque. Puis il faut chercher un mois hébreu qui contient un jeûne d'Achoûra et qui correspond aussi en même temps au Rabî' I de la 1ière année de l'Hégire et noter enfin le jour de la semaine auquel ce jeûne tombait et le quantième correspondant du Rabî' I. En suivant cette méthode nous trouvons d'abord dans la Table I de l'annexe un Vendredi comme le 1ier Zilhidjdje de l'année 10 (H.) qui est en même

temps le 1ier Adar II 4392 (Hébreu), et le 28 Février 632 (après J. Chr.). C'est donc en partant de cette date qui figure à la tête de la 1ière colonne que j'ai élaboré la Table suivante, en profitant des tables chronologiques de E. Mahler (Vienne 1889). Cette Table se compose de 5 colonnes, dont la première donne la série des années musulmanes de 12 mois lunaires chacune, la 2ième les mêmes années d'après le système hébreu, avec 13 mois chaque 2ième ou 3ième année; la 3ième colonne donne les années et mois hébreux correspondants, la 4ième les Féries initiales de ces mois hébreux et la 5ième enfin date correspondante du Calendrier Julien. Quant au 13ième la mois lunaire intercalé chaque 3ième année, nous savons que c'était le mois d'Adar chez les Hébreux, mais nous ne savons rien de positif comment cette intercalation a été faite chez les Arabes. Comme il suffit à notre but de doubler un mois quelconque, sans que le résultat final soit changé, j'ai fait figurer le mois intercalé sous la désignation de Mouharrem II.

TABLE.

SÉRIE RÉCURRENTE DES ANNÉES ET MOIS ARABES.				Les années et les mois correspondants du Calendrier hébreu.		Féries initiales de ces mois hébreux.	Leur date correspondante dans le Calendrier chrétien (v. st.).	
D'après le système actuel.		D'après le système hébreu.						
Mois.	Années.	Mois	Années.	Mois.	Années.		Date.	Années
Zilhidjdje	10	Zilhidjdje	10	Adar II	4392	Vendredi	28 Fevrier	63
Zilka'de	„	Zilka'de	„	Adar	„	Mercredi	29 Janvier	„
Chevvâl	„	Chevvâl	„	Chebât	„	Lundi	30 Décembre	63
Ramadhân	„	Ramadhân	„	Thebet	„	Dimanche	1 „	„
Cha'bân	„	Cha'bân	„	Kislew	„	Vendredi	1 Novembre	„
Redjeb	„	Redjeb	„	Marhechwân	„	Mercredi	2 Octobre	„

jemâdi II	10	Djemâdi II	10	Tichri	4392	Lundi	2	Septembre	631
jemâdi I	„	Djemâdi I	„	Eïloûl	4391	Dimanche	4	Août	„
abî' II	„	Rabî' II	„	Ab	„	Vendredi	5	Juillet	„
abî' I	„	Rabî' I	„	Tammoûz	„	Jeudi	6	Juin	„
afar	„	Safar	„	Sîwan	„	Mardi	7	Mai	„
Iouharrem	„	Mouharrem	10	Jyâr	„	Lundi	8	Avril	„
ilhidjdje	9	Zilhidjdje	9	Nîsân	„	Samedi	9	Mars	„
ilka'de	„	Zilka'de	„	Adar	„	Vendredi	8	Février	„
'hevvâl	„	Chevvâl	„	Chebât	„	Mercredi	9	Janvier	631
Ramadhân	„	Ramadhân	„	Thebet	„	Mardi	11	Décembre	630
'ha'bân	„	Cha'bân	„	Kislew	„	Dimanche	11	Novembre	„
Redjeb	„	Redjeb	„	Marhechwân	„	Samedi	13	Octobre	„
)jemâdi II	„	Djemâdi II	„	Tichri	„	Jeudi	13	Septembre	„
)jemâdi I	„	Djemâdi I	„	Eïloûl	4390	Mercredi	15	Août	„
Rabî' II	„	Rabî' II	„	Ab	„	Lundi	16	Juillet	„
Rabî' I	„	Rabî' I	„	Tammoûz	„	Dimanche	17	Juin	„
Safar	„	Safar	„	Sîwan	„	Vendredi	18	Mai	„
Mouharrem	9	Mouharrem	9	Iyâr	„	Jeudi	19	Avril	„
Zilhidjdje	8	Zilhidjdje	8	Nîsân	„	Mardi	20	Mars	„
Zilka'de	„	Zilka'de	„	Adar	„	Lundi	19	Fevrier	„
Chevvâl	„	Chevvâl	„	Chebât	„	Samedi	20	Janvier	630
Ramadhân	„	Ramadhân	„	Thebet	„	Vendredi	22	Décembre	629
Cha'ban	„	Cha'bân	„	Kislew	„	Mercredi	22	Novembre	„
Redjeb	„	Redjeb	„	Marhechwân	„	Lundi	23	Octobre	„
Djemâdi II	„	Djemâdi II	„	Tichri	4390	Samedi	23	Septembre	„
Djemâdi I	„	Djemâdi I	„	Eïloûl	4389	Vendredi	25	Août	„
Rabî' II	„	Rabî' II	„	Ab	„	Mercredi	26	Juillet	„
Rabî' I	„	Rabî' I	„	Tammoûz	„	Mardi	27	Juin	„
Safar	„	Safar	„	Sîwan	„	Dimanche	28	Mai	„
Mouharrem	8	Mouharrem II	„	Jyâr	„	Samedi	29	Avril	„
Zilhidjdje	7	Mouharrem	8	Nîsân	„	Jeudi	30	Mars	„
Zilka'de	„	Zilhidjdje	7	Adar II	„	Mercredi	1	Mars	„
Chevvâl	„	Zilka'de	„	Adar	„	Lundi	30	Janvier	629
Ramadhân	„	Chevvâl	„	Chebât	„	Samedi	31	Decembre	628
Cha'bân	„	Ramadhân	„	Thebet	„	Vendredi	2	„	„
Redjeb	„	Cha'ban	„	Kislew	„	Jeudi	3	Novembre	„
Djemâdi II	„	Redjeb	„	Marhechwân	„	Mercredi	5	Octobre	„
Djemâdi I	„	Djemâdi II	„	Tichri	4389	Lundi	5	Septembre	„
Rabî' II	„	Djemâdi I	„	Eïloûl	4388	Dimanche	7	Août	„
Rabî' I	„	Rabî' II	„	Ab	„	Vendredi	8	Juillet	„
Safar	„	Rabî' I	„	Tammoûz	„	Jeudi	9	Juin	„
Mouharrem	7	Safar	„	Sîwan	„	Mardi	10	Mai	„
Zilhidjdje	6	Mouharrem	7	Jyâr	„	Lundi	11	Avril	„

Zilka'de	6	Zilhidjdje	6	Nîsân	4388	Samedi	12 Mars	6
Chevvâl	„	Zilka'de	„	Adar	„	Vendredi	12 Février	
Ramadhân	„	Chevvâl	„	Chebât	„	Mercredi	13 Janvier	6
Cha'bân	„	Ramadhân	„	Thebet	„	Mardi	15 Décembre	6
Redjeb	„	Cha'bân	„	Kislew	„	Dimanche	15 Novembre	
Djemâdi II	„	Redjeb	„	Marhechwân	„	Samedi	17 Octobre	
Djemâdi I	„	Djemâdi II	„	Tichri	4388	Jeudi	17 Septembre	
Rabî' II	„	Djemâdi I	„	Eïloûl	4387	Mercredi	19 Août	
Rabî' I	„	Rabî' II	„	Ab	„	Lundi	20 Juillet	
Safar	„	Rabî' I	„	Tammoûz	„	Dimanche	21 Juin	
Mouharrem	6	Safar	„	Sîwan	„	Vendredi	22 Mai	
Zilhidjdje	5	Mouharrem II	„	Jyâr	„	Jeudi	23 Avril	
Zilka'de	„	Mouharrem	6	Nîsân	„	Mardi	24 Mars	
Chevvâl	„	Zilhidjdje	5	Adar II	„	Lundi	23 Février	
Ramadhân	„	Zilka'de	„	Adar	„	Samedi	24 Janvier	6
Cha'bân	„	Chevvâl	„	Chebât	„	Jeudi	25 Décembre	6
Redjeb	„	Ramadhân	„	Thebet	„	Mercredi	26 Novembre	
Djemâdi II	„	Cha'bân	„	Kislew	„	Lundi	27 Octobre	
Djemâdi I	„	Redjeb	„	Marhechwân	„	Samedi	27 Septembre	
Rabî' II	„	Djemâdi II	„	Tichri	4387	Jeudi	28 Août	
Rabî' I	„	Djemâdi I	„	Eïloûl	4386	Mercredi	30 Juillet	
Safar	„	Rabî' II	„	Ab	„	Lundi	30 Juin	
Mouharrem	5	Rabî' I	„	Tammoûz	„	Dimanche	1 „	
Zilhidjdje	4	Safar	„	Sîwan	„	Vendredi	2 Mai	
Zilka'de	„	Mouharrem	5	Jyâr	„	Jeudi	3 Avril	
Chevvâl	„	Zilhidjdje	4	Nîsân	„	Mardi	4 Mars	
Ramadhân	„	Zilka'de	„	Adar	„	Lundi	3 Février	
Cha'bân	„	Chevvâl	„	Chebât	„	Samedi	4 Janvier	6
Redjeb	„	Ramadhân	„	Thebet	„	Vendredi	6 Décembre	6
Djemâdi II	„	Cha'bân	„	Kislew	„	Jeudi	7 Novembre	
Djemâdi I	„	Redjeb	„	Marhechwân	„	Mercredi	9 Octobre	
Rabî' II	„	Djemâdi II	„	Tichri	4386	Lundi	9 Septembre	
Rabî' I	„	Djemadi I	„	Eïloûl	4385	Dimanche	11 Août	
Safar	„	Rabî' II	„	Ab	„	Vendredi	12 Juillet	
Mouharrem	4	Rabî' I	„	Tammoûz	„	Jeudi	13 Juin	
Zilhidjdje	3	Safar	„	Sîwan	„	Mardi	14 Mai	
Zilka'de	„	Mouharrem	4	Jyâr	„	Lundi	15 Avril	
Chevvâl	„	Zilhidjdje	3	Nîsân	„	Samedi	16 Mars	
Ramadhân	„	Zilka'de	„	Adar	„	Vendredi	15 Février	
Cha'bân	„	Chevvâl	„	Chebât	„	Mercredi	16 Janvier	6
Redjeb	„	Ramadhân	„	Thebet	„	Mardi	18 Décembre	6
Djemâdi II	„	Cha'bân	„	Kislew	„	Dimanche	18 Novembre	
Djemâdi I	„	Redjeb	„	Marhechwân	„	Samedi	20 Octobre	

Rabî' II	3	Djemâdi II	3	Tichri	4385	Jeudi	20	Septembre	624
Rabî' I	„	Djemâdi I	„	Eïloûl	4384	Mercredi	22	Août	„
Safar	„	Rabî' II	„	Ab	„	Lundi	23	Juillet	„
Mouharrem	3	Rabî' I	„	Tammoûz	„	Dimanche	24	Juin	„
Zilhidjdje	2	Safar	„	Sîwan	„	Vendredi	25	Mai	„
Zilka'de	„	Mouharrem II	„	Jyâr	„	Jeudi	26	Avril	„
Chevvâl	„	Mouharrem	3	Nîsân	„	Mardi	27	Mars	„
Ramadhân	„	Zilhidjdje	2	Adar II	„	Lundi	27	Février	„
Cha'bân	„	Zilka'de	„	Adar	„	Samedi	28	Janvier	624
Redjeb	„	Chevvâl	„	Chebât	„	Jeudi	29	Décembre	623
Djemâdi II	„	Ramadhân	„	Thebet	„	Mercredi	30	Novembre	„
Djemâdi I	„	Cha'bân	„	Kislew	„	Lundi	31	Octobre	„
Rabî' II	„	Redjeb	„	Merhechwân	„	Samedi	1	„	„
Rabî' I	„	Djemâdi II	„	Tichri	4384	Jeudi	1	Septembre	„
Safar	„	Djemadi I	„	Eïloûl	4383	Mercredi	3	Août	„
Mouharrem	2	Rabî' II	„	Ab	„	Lundi	4	Juillet	„
Zilhidjdje	1	Rabî' I	„	Tammoûz	„	Dimanche	5	Juin	„
Zilka'de	„	Safar	„	Sîwan	„	Vendredi	6	Mai	„
Chevvâl	„	Mouharrem	2	Jyâr	„	Jeudi	7	Avril	„
Ramadhân	„	Zilhidjdje	1	Nîsân	„	Mardi	8	Mars	„
Cha'bân	„	Zilka'de	„	Adar	„	Lundi	7	Février	„
Redjeb	„	Chevvâl	„	Chebât	„	Samedi	8	Janvier	623
Djemâdi II	„	Ramadhân	„	Thebet	„	Vendredi	10	Décembre	622
Djemâdi I	„	Cha'bân	„	Kislew	„	Mercredi	10	Novembre	„
Rabî' II	„	Redjeb	„	Merhechwân	„	Lundi	11	Octobre	„
Rabî' I	„	Djemâdi II	„	Tichri	4383	Samedi	11	Septembre	„
Safar	„	Djemâdi I	„	Eïoûl	4382	Vendredi	12	Août	„
Mouharrem	1	Rabî' II	„	Ab	„	Mercredi	14	Juillet	„
		Rabî' I	„	Tammoûz	„	Mardi	15	Juin	„
		Safar	„	Sîwan	„	Dimanche	16	Mai	„
		Mouharrem	„	Jyâr	„	Samedi	17	Avril	„

Si nous cherchons donc dans cette Table les mois hébreux de jeûne qui tombent dans le cours de l'année 1 (H.) en tenant toujours compte des remarques données sous *a*)-*g*) pag. 50, 51, nous trouvons les deux mois de Tichri et de Thebet de l'année 4383 des Hébreux qui remplissent les conditions voulues, savoir qui sont des mois d'Achoûra, et tombent dans le cours de l'année 1 (H.). Le premier, Thebet correspond bien au mois de Djemâdi II du style commun

arabe, (Colonne 1) et au Ramadhân du style supposé bissentile à la manière des Hébreux (Colonne 2), mais nulle part au Rabî' I cherché; donc, le Thebet doit être écarté. Le second, Tichri, au contraire, se trouve exactement dans les conditions voulues, puisque nous le trouvons dans la même ligne avec le Rabî' I de l'année 1 (H.), et cela dans la première Colonne, qui contient la série des années lunaires de 12 mois chacune, conformément au système actuel. Or les grands recueils de traditions, comme le „Bokhârî", „Mouslim" etc. nous donnent des renseignements très-détaillés et positifs sur l'époque de l'entrée du Prophète à Médine, en disant: „Le Prophète est arrivé à Médine, et voilà les Juifs „qui observaient le jeûne d'Achoûra; le Prophète a dit: Qu'est-ce „que c'est? Ils ont répondu: C'est un jour pieux; c'est le jour „où Dieu a délivré les enfants d'Israël de leurs ennemis, et „voilà que Moïse a jeûné ce jour-là" etc. Et à un autre endroit: „C'était (le jour de l'arrivée du Prophète) le jour „d'Achoûra que les Juifs ont observé comme jour de fête" etc. C'était donc le 10 Tichri correspondant au Rabî' I de l'année 1 (H.) que l'entrée du Prophète à Médine a eu lieu et comme seule la 1ière série des années lunaires, celle de 12 mois, à l'instar des années lunaires actuelles, nous donne ce résultat, il ne reste plus aucun doute possible sur la nature des 10 premières années de l'Hégire, et il est amplement prouvé, qu'elles étaient de 12 mois lunaires, exactement les mêmes qu'aujourd hui.

Comme les mois lunaires arabes et hébreux commencent tous les deux par la vue effective de la nouvelle lune, ils devraient absolument coïncider, tandisque ici le 1 Rabî' I tombe seulement au 3 Tichri. Cette différence n'est qu'apparente et s'explique parfaitement parce que cette nouvelle lune de Tichri fut évidemment basée plutôt sur la vraie

conjonction astronomique de la lune, que sur sa vue effective, qui n'est guère à supposer pour ce jour-là, tandis que le commencement du Rabî' I fut retardé d'un jour, où il n'y avait plus ancun doute sur la possibilité de sa vue effective. Dans tous les cas, le jour de l'entrée du Prophète à Médine, respectivement à Kouba, est bien Lundi le 8, où si on admet que la nouvelle lune a été vue un jour plus tôt, le 9 Rabî' I de l'année 1 (H.) qui est le 10 Tichri 4383 (Hébr.) et le 20 Septembre 622 (après I. Chr.). Il est donc bien clairement prouvé que les 10 premières années de l'Hégire étaient des années de 12 mois et que le „Necî' " (ajournement) des Arabes consistait seulement à transférer la trève sacrée d'un mois lunaire à un autre.

LE CALENDRIER LUNAIRE DE L'HÉGIRE.

Tandis que le Calendrier des anciens Mecquois suivait les différentes ères et époques, décrites plus haut, les dix années qui passaient entre l'Hégire du Prophète et sa mort n'étaient rapportées à aucune ère on époque précédente, mais chacune de ces années avait sa dénomination spéciale; ainsi la 1ière année de l'Hégire était appelée celle de „l'autorisation" (El Izn), la 2ième l'année de l'ordre du combat (El Emr bil Kitâl), la 3ième celle de la miséricorde (Ettemhîss), la 4ième celle de la félicitation (Etterfié), la 5ième celle du tremblement (Ezzilzâl), la 6ième celle de l'infirmité (Elistinâs), la 7ième celle de la victoire (Elistighlâb), la 8ième celle de la possession (Elistiwâ), la 9ième celle de l'immunité (Elberâ'e) et la 10ième celle de la séparation (Elwedâ'). Les 7 années suivantes n'avaient ni

une dénomination spéciale, ni un rapport quelconque avec une ère existante, ce qui donna l'impulsion, dans la 17ième année après l'Hégire, de s'occuper de l'établissement et de l'adoption d'une ère regulière et d'en fixer l'époque. Le „Necî'", transfert de l'observation d'un mois sacré à un autre avait été déjà formellement défendu par le Koran: „Le nombre des mois est de douze devant Dieu" (IX, 37.), et „Transférer à un autre temps les mois sacrés est un surcroît d'infidélité" (IX, 38.); cette défense fut répétée par le Prophète à l'occasion de son dernier pèlerinage dans son allocution célèbre, où il disait que le temps est redevenu tel qu'il était le jour où Dieu créa les Cieux et la Terre, que l'année est de nouveau de douze mois, dont quatre sacrés; trois mois de suite: le Zoulka'de, Zoulhidjdje et Mouharrem, et un mois à part: le Redjeb des Benî Madhar, qui tombe entre les deux Djoumâdas et le Cha'bân. Le Necî' fut donc immédiatement et définitivement abandonné, et depuis ce temps le cours des années musulmanes de douze mois lunaires chacune, comprenant l'espace de temps qui s'écoule entre treize conjonctions consécutives de la lune, avec les anciens noms de Mouharrem, Safar etc, n'a pas cessé d'être strictement observé, sans changement, uniformement dans tout le monde musulman, avec une durée de 30 jours au plus pour une série n'excédant pas 3 mois de suite, ou de 29 jours au moins pour la même série.

En retraçant les circonstances dans lesquelles cette nouvelle ère musulmane, ayant l'Hégire du Prophète comme époque, fut établie, nous voyons que la première impulsion y fut donnée par une lettre qu'Abou Môussâ El Ach'arî, gouverneur du Yemen d'après les uns, ou de Bassora, d'après les autres, avait adressée au Calife Omar, dans laquelle il demande, si la date de Cha'bân, qui se trouve dans un ordre reçu du Calife, s'applique au Cha'bân passé ou bien au Cha'bân

prochain; à la réception de cette demande le Calife Omar réunit les principaux Compagnons du Prophète en conseil, leur soumit la question et leur exposa la nécessité d'établir un Calendrier régulier, basé sur une ère fixe et reconnue. Hurmuzan, roi d'Ahvâs, qui avait été auparavant prisonnier de guerre dans les mains du Calife, et qui avait ensuite introduit l'Islam dans son pays, expliqua et proposa d'abord le sytème de Calendrier, usité dans son pays, appelé „Mahrouz"; des autres parlaient de l'adoption du Calendrier Gréco-Romain, mais aucune de ces propositions ne fut acceptée. Enfin, par un vote qui réunit tous les suffrages, il fut décidé en principe, de choisir un évènement proéminant dans la vie du Prophète pour époque de la nouvelle ère; on proposa comme tel ou sa naissance, ou sa mission divine, ou l'Hégire, ou bien la mort du Prophète. La naissance et la mission divine furent tout de suite écartées à cause de l'impossibilité d'en déterminer exactement les dates; la mort du Prophète fut également rejetée, pour ne pas avoir à mentionner chaque instant l'évènement si douloureux de son trépas et pour ne pas renouveler ainsi constamment le chagrin de son peuple. Restait l'Hégire qui était un évènement des plus importants et glorieux dans la vie du Prophète, puisqu'elle marquait le commencement du triomphe défini de l'Islam. Elle se prêtait admirablement an but voulu, puisqu' aussi sa date, i. e. l'arrivée du Prophète à Kouba le 8, et son entrée à Médine le 12 Rabî' I, étaient exactement connues. L'Hégire fut donc choisie unanimement comme époque pour la nouvelle ère, et le premier Mouharrem qui précède l'Hégire à-peu-près de deux mois fut fixé comme jour de commencement de l'année et de la nouvelle ère en même temps. Ce choix suivait non seulement l'ancienne coutume des Arabes, de commencer l'année ce jour-là, mais était aussi d'autant plus juste, que la décision

principale de quitter la Mecque et toutes les autres actions préliminaires à l'Hégire dataient justement du Mouharrem de cette année, et que ce Mouharrem pouvait donc être considéré, à plus d'un titre, comme le commencement véritable de l'Hégire. C'est cette décision qui fait l'objet de la fameuse tradition chez Bokhârî sur le commencement de la date, mentionnée plus haut: („Ils n'ont pas compté etc.") La néoménie du Mouharrem de l'année 1 (H.) tombe d'après le calcul astronomique Mercredi le 14, et la vue effective probable de cette nouvelle lune Vendredi le 16 Juillet 622 (après J. Chr.); c'est cette dernière date qui est aujourd'hui généralement acceptée. Oulough Bey dans ses tables chronologiques a adopté Jeudi le 15 Juillet comme terme moyen; j'ai calculé les miennes sur le Vendredi. En somme, le commencement de l'ère lunaire de l'Hégire et de son Calendrier, basé sur la vue effective de la nouvelle lune, est Vendredi le 16 Juillet 622 (après J. Chr.); ses mois sont de vrais mois lunaires, comprenant l'espace de temps qui s'écoule entre la vue de deux nonvelles lunes consécutives; ces mois sont de 30, ou de 29 jours qui se succèdent pour la plupart alternativement et régulièrement. Par l'éventualité bien naturelle et quelquefois même inévitable d'un retard dans la vue effective de la nouvelle lune il se peut toutefois qu'il a aussi quelquefois des séries de 3 mois consécutifs de 30 ou 29 jours chacun. Pour obtenir un accord parfait et constant tant pour le passé que pour l'avenir entre le calcul astronomique et le Calendrier effectivement en usage, qui est basé sur la vue effective, les hémérologues musulmans ont établi pour les années lunaires un système spécial d'intercalation. (Voyez aussi § 194 de mon „Riaz ul Moukhtar"). Ce système consiste à donner aux mois lunaires alternativement 30 et 29 jours, en commençant avec 30 jours pour le 1ier mois; en continuant ainsi on aura à la fin de 30 années lunaires

une erreur accumulée de 11 j. 17′ 20″,256. Ces 30 années sont regardées comme formant un cycle lunaire dont les années 2, 5, 7, 10, 13, 16, 18, 21, 24, 26 et 29 sont faites bissextiles, en ajoutant un jour au mois de Zilhidjdje qui aura ainsi dans ces années aussi 30 jours au lieu de 29 qu'il a dans les autres années (communes); la plus grande partie de l'erreur, savoir les 11 jours, sont ainsi corrigés, et il ne reste pour chaque cycle de 30 ans qu'une erreur de 17 minutes avec une fraction, qui fera un jour seulement au bout de 2491 ans. C'est alors seulement qu'il faudra, pour maintenir l'accord entre le calcul et la vue effective, faire bissextile pour une seule fois encore une autre, p. e. la 12ième année de ce cycle. Le choix des années bissextiles dans le cycle varie chez les différents hémérologues, les uns p. e. ont adopté la 15ième au lieu de la 16ième année du cycle; dans mes Tables j'ai maintenu cette dernière.

NOTES SUR LES TABLES CHRONOLOGIQUES ET SUR LA MANIÈRE DE S'EN SERVIR.

Table I. Cette Table est divisée en 3 parties qui sont consacrées respectivement aux Calendriers solaire (H.), lunaire (H.) et solaire (après J. Chr.). Chaque partie est divisée en 4 colonnes dont la 1ière donne les millésimes continus de chaque Calendrier à part; les 3 autres donnent dans la ligne de leur millésime: a) la Férie, b) et c) la date correspondante d'après les 2 autres Calendriers pour le jour initial de l'année respective; et cela à partir de l'année 1 solaire et lunaire (H.), et 623 (après J. Chr.) jus'qu'à l'année 1591

(sol. H.), 1640 (lun. H.) 2212 (après J. Chr.). Si la date d'un jour quelconque dans un de ces 3 Calendriers est donnée, on peut, à l'aide de cette table, trouver sa date correspondante dans les 2 autres Calendriers. Les années après J. Chr. sont du vieux style jusqu'en 1583, et du nouveau style après.

Table II. Cette Table se compose de 4 colonnes dont la 1ière contient les millésimes des années „Malié" (financières et civiles ottomanes), à partir de 1086 jusqu'en 1254, avec indication des années éliminées („civich") pendant cette période. Les 3 autres colonnes indiquent. a) La Férie du jour initial (1ier Mars) de chaque année, b) les millésimes du Calendrier Chrétien (v. st.) pour les 10 premiers mois (Mars-Déc.) de l'année Malié respective et c) la date correspondante d'après le Calendrier lunaire (H.) du jour initial des années „Malié".

Table III. Cette Table est divisée en 3 parties principales.

La 1ière indique: a) les millésimes des années „Malié" à partir de l'année 1256, où le système de l'entrée de Mars („civich") fut employé pour la dernière fois et où les années „Malié" commençaient à former un Calendrier à part, purement solaire, jusqu'en 1333 (Malié); b) la Férie du jour initial de ces années; c) l'année correspondante du Calendrier chrétien pour les 10 premiers mois de l'année Malié (Mars-Décembre); d) La date correspondante du jour initial de l'année Malié respective dans le Calendrier lunaire (H.) et e) dans le Calendrier solaire (H.).

La 2ième partie indique a) les années solaires (H.) pour la même période; b) les Féries, et c) les dates correspondantes du jour initial de ces années d'après le Calendrier „Malié".

La 3ième partie enfin indique: a) les millésimes des années lunaires (H.) pour la même période; b) les Féries, et c) les dates correspondantes du jour initial de ces années d'après le Calendrier „Malié". Si une certaine date d'un de ces 4

Calendrier est donnée, on peut trouver à l'aide de cette Table la date correspondante des 3 autres Calendriers.

Table IV, V, VI, VII et VIII. Ces Tables indiquent pour tous les jours des années a) solaires et lunaires (H.), b) bissextiles et communes (après J. Chr.) et c) „Malié", le quantième jour de leurs années ils sont respectivement. Ce sont des Tables accessoires pour opérer la conversion entre les différents Calendriers des Tables précédentes. Il fallait deux Tables séparées pour le Calendrier chrétien, puisque le jour bissextile y est intercalé non pas à la fin, mais déjà dans le 2ième mois de l'année.

Table IX. Cette Table donne le caractère de chaque mois des Calendriers dont nous avons parlé ici, i. e. la Férie de son jour initial, pourvu que le caractère de l'année soit connu, qui est indiqué du reste dans les Tables précédentes. Cette Table se compose de 5 parties, une pour les années solaires (H.), lunaires (H.), bissextiles après J. Chr., communes après J. Chr., et „Malié" respectivement. On cherche d'abord dans la 1ière ligne horizontale de la partie respective le nombre correspondant à la Férie initiale de l'année trouvée auparavant dans une des Tables I—III, et on descend ensuite dans la même colonne verticalement, pour s'arrêter à la ligne qui est au niveau du mois dont on cherche le caractère. Ce nombre est le nombre de la Férie demandée, en commençant par le Dimanche (1), Lundi (2) etc. Pour le Calendrier chrétien il faut bien distinguer les années bissextiles et communes qui ont des Tables séparées.

RÈGLES ET EXEMPLES POUR LA CONVERSION DES DATES.

Ici j'ai donné des exemples pour toutes les combinaisons de conversions, d'où le lecteur pourra facilement faire lui même l'abstraction de la Théorie sur laquelle la manière de procéder est basée.

I. CONVERSION D'UNE DATE LUNAIRE (H.) EN SOLAIRE (H.).

Soit demandée la date correspondante solaire (H.) du 8 Redjeb 1285 (lun. H.).

Cherchez d'abord à quelle date (année, mois et son quantième) du Calendrier demandé (sol. H.), tombe le jour initial de l'année donnée (1385 lun. H.); elle est indiquée dans la 2ième colonne de la Table I, à côté du millésime donné 1285: Vendredi (6), le 4 Vernal (Behâr) II 1246. Cherchez ensuite le quantième jour de l'année est le 8 Redjeb (date donnée à convertir) dans la Table V, où vous trouvez le nombre 185. Cherchez le même nombre pour le 4 Vernal II dans la Table IV, où vous trouvez 215. Additionnez maintenant ces 2 nombres trouvés et ôtez 1 de la somme ce qui fait

$$185 + 215 = 400 - 1 = 399$$

Ce dernier nombre trouvé, s'il n'est pas supérieur an nombre total des jours de l'année dont il s'agit, indique le quantième jour de son année est la date cherchée. Mais si le dernier nombre, comme, dans notre exemple, dépasse le nombre des

jours de l'année demandée, il en faut d'abord ôter la valeur d'une année exprimée en jours et c'est le reste qui indiquera alors le quantième voulu. Comme d'après Table I. l'année solaire (H.) dont il s'agit ici, est une année commune, [1]) nous avons 399 — 365 = 34 comme quantième de l'année du jour cherché, nombre qui d'après Table IV correspond au 4 Automnal II. Chaque fois où il y avait à déduire ainsi la valeur d'une année de la somme des quantièmes, comme dans notre exemple, il faut ensuite compenser cette année déduite en ajoutant 1 au millésime trouvé d'abord dans la Table I.: (1246 + 1 = 1247), et nous avons le 4 Automnal (Harîf) II 1247 (sol. H.) comme la date cherchée, correspondante au 8 Redjeb 1285 (lun. H.). La subtraction d'un de la somme des deux nombres de quantièmes, indiquée plus haut, est faite pour corriger l'erreur d'un jour qui est produit parce que dans l'addition des deux nombres le même jour se trouve dans chacun des deux nombres et serait donc compté double sans cette correction.

Pour savoir la Férie de la date trouvée (4 Automn. II. 1247), nous cherchons dans la Table IX. la partie consacrée au Calendrier solaire de l'Hégire et nous nous arrêtons dans la première ligne horizontale an nombre 6 qui est le nombre de la Férie du jour initial de cette année d'après la Table I.; puis nous descendons verticalement dans cette même colonne jusqu'au nombre qui se trouve au niveau du mois cherché (Automnal II.), ce nombre est 1; le 1ier de ce mois est donc Dimanche (1) et le quatre en conséquence Mercredi.

---

[1]) Les années bissextiles sont marquées d'un astérisque *, auxquels il faut faire bien attention pour ne pas se tromper dans le nombre à déduire.

II. CONVERSION D'UNE DATE SOLAIRE (H.) EN DATE LUNAIRE (H.)

Soit demandée la date lunaire du 4 Automnal II. 1247 (sol. H.).

Nous cherchons d'abord, comme auparavant, la date lunaire du jour initial de l'année solaire donnée, qui, d'après la 1ière colonne de la Table I., est Mardi le 4 Djemâdi II 1285, et puis le nombre de quantième de l'année pour chacune de ces deux dates qui est

pour le 4 Automnal II . . . . . 34 (Table IV.)
et pour le 4 Djemâdi II . . . . . 152 (Table V.)

Nous avons donc $34 + 152 = 186 - 1 = 185$; ce nombre ne dépassant pas le nombre total des jours de l'année, est lui-même déjà le nombre de quantième de l'année du jour cherché et correspond d'après la Table V. au 8 Redjeb. La date demandée est donc le 8 Redjeb 1285 (lun. H.). Pour trouver la Férie de ce jour voyez Exemple I.

III. CONVERSION D'UNE DATE SOLAIRE (APRÈS J. CHR.) EN DATE LUNAIRE (H.).

La date solaire donnée soit le 23 Décembre 1885. D'après la 3ième colonne de la Table I. cette année commence le 14 Rabî' I 1302 (lun. H.).

Quantième de l'année pour le 23 Décembre.	357	(Table VI.)
„ „ „ „ „ 14 Rabî' I. .	73	(Table V.)
somme	430	
ôtez	1	
	429	

La différence entre ce nombre et le nombre total des jours de l'année lunaire commune 1302 est $429 - 354 = 75$ corres-

pondant d'apres la Table V. au 16 Rabî' I. Ajoutez 1 an millésime lunaire pour compenser le 354 jours déduits: 1302 + 1 = 1303. La date cherchée est donc le 16 Rabî I 1303.

IV. CONVERSION D'UNE DATE LUNAIRE (H.) EN DATE SOLAIRE (APRÈS J. CHR.).

Donné: le 16 Rabî' 1303. D'après la 2ième colonne de la Table I. cette année lunaire commence le 10 Octobre 1885.

Quantième de l'année pour le 16 Rabî' I. .	75	(Table V.)
„ „ „ „ „ 10 Octobre .	283	(Table VI.)
somme	358	
ôtez	1	
	357	

La date cherchée est donc le 357ième jour, i. e. d'après la Table VI. le 23 Décembre de l'année solaire 1885.

V. CONVERSION D'UNE DATE SOLAIRE (H.) EN DATE SOLAIRE (APRÈS I. CHR.).

Date à convertir: le 12 Hiémal II 1260. D'après la 1ière colonne de la Table I cette année commence le 22 Septembre 1881 (après J. Chr.).

Quantième de l'année du 12 Hiémal II . .	132	(Table IV.)
„ „ „ „ 22 Septembre . .	265	(Table VI.)
Somme	397	
Moins	1	
	396	
Moins le nombre total de jours de l'année commune 1881	365	
	31	

Le nombre 31 correspond d'après Table VI. an 31 Janvier.

Ajoutez un au millésime pour compenser les 365 jours retranchés et vous aurez le 31 Janvier 1882 pour la date cherchée.

VI. CONVERSION D'UNE DATE SOLAIRE (APRÈS J. CHR.) EN DATE SOLAIRE (H.).

Date donnée: le 31 Janvier 1882. D'après Table I. cette année commence le 12 Hiémal I. 1260 (sol. H.).

Quantième de l'année du 12 Hiémal I. . . 102 (Table IV.)
„ „ „ „ 31 Janvier . . . 31 (Table VI.)
102 + 31 — 1 = 132 = 12 Hiémal II.
Date cherchée: le 12 Hiémal II. 1260 (sol. H.)

VII. CONVERSION D'UNE DATE „MALIÉ" EN DATE LUNAIRE (H.)

Date donnée: le 18 Juni 1304 (Malié); cette année commence d'après Table III, le 29 Djemâdi II 1305 (lun. H.)

Quantième du 18 Juin . . . . . 110 (Table VIII.)
„ „ 29 Djemâdi II . . . . . 177 (Table V.)
110 + 177 — 1 = 286 = 20 Chevvâl (Table V.)
Date cherchée: le 20 Chevvâl 1305 (lun. H.)

VIII. CONVERSION D'UNE DATE LUNAIRE (H.) EN DATE „MALIÉ".

Date donnée: le 20 Chevvâl 1305 (lun. H.)

Cette année commence d'après la Table III. le 7 Septembre 1303 (Malié).

Quantième du 20 Chevvâl. . . . . 286 (Table V.)
„ „ 7 Septembre (Malié) . . . 191 (Table VIII.)
286 + 191 — 1 = 476.

L'année Malié 1303 étant bissextile (Table III.), nous avons 476 — 366 = 110 = 18 Juin (Table VIII.)

Date cherchée: le 18 Juin 1304 (Malié).

IX. CONVERSION D'UNE DATE „MALIÉ" EN DATE SOLAIRE (H.)

Date donnée: le 18 Juin 1304 (Malié).

Commencement de cette année dans le Calendrier demandé (sol. H.), d'après Table III: le 23. Hiémal III 1266.

Quantième du 18 Juin (Malié) . . . . . 110 (Table VIII.)

„ „ 23 Hiémal III . . . . . 173 (Table IV.)

110 + 173 — 1 = 282 = 9 Estival I (Table IV.)

Date cherchée: le 9 Estival I 1266.

X. CONVERSION D'UNE DATE SOLAIRE (H.) EN DATE „MALIÉ".

Date donnée: le 9 Estival I 1266.

Commencement de cette année dans le Calendrier „Malié" d'après Table II.: le 11 Septembre 1303.

Quantième du 9 Estival I. . . . . 282 (Table IV).

„ „ 11 Septembre (Malié) . . . 195 (Table VIII).

282 + 195 — 1 = 476

476 — 366 (bissextile) = 110 = 18 Juin (Table VIII.)

1303 + 1 = 1304; date cherchée: le 18 Juin 1304 (Malié).

XI. CONVERSION D'UNE DATE „MALIÉ" EN DATE CHRETIENNE (V. ST.) ET VICE-VERSA.

Date donnée: le 18 Juin 1304 (Malié).

Comme cette date tombe dans les 10 premiers mois de

l'année Malié (Mars-Décembre), il suffit de chercher dans la Table III. à côté du millésime Malié donné (1304) le millésime correspondant du Calendrier chrétien, qui est 1888, le 18 Juin 1304 (Malié) est donc égal an 18 Juin 1888 après J. Chr. (v. st.). Pour la conversion vice-versa d'une date chrétienne (v. st.) qui tombe dans ces 10 mois de Mars-Décembre, cherchez le millésime donné dans la 3ième colonne de la 1ière section de la Table III et vous trouvez sur la même ligne de la 1ière colonne de cette section le millésime voulu du Calendrier Malié; le mois et son quantième restent les mêmes.

Quant aux dates qui tombent dans les mois de Janvier et Février, il faut, si la date à convertir est Malié, ajouter 1 au millésime chrétien correspondant, indiqué dans la 3ième colonne; et si la date à convertir est chrétienne, retrancher 1 du millésime Malié correspondant, indiqué dans la 1ière colonne de la Table III.

Fin.

TABLE DE MATIÈRES.

Page
Introduction 1
Le jour et son commencement 15
L'an 16
Table de mois d'Abou Raïhân 18
L'année financière et civile ottomane, appelée l'année „Malié" 24
Le nouveau Calendrier solaire 39
Sur les différents systèmes de bissextiles 41
Le Calendrier des anciens Arabes 46
Sur le Calendrier observé pendant les dix premières années de l'Hégire, du vivant du Prophète 50
Le Calendrier lunaire de l'Hégire 57
Notes sur les Tables chronologiques de l'annexe et sur la manière de s'en servir 61
Règles et exemples pour la conversion des dates à l'aide de ces tables. 63

TABLES I—IX.

Calendrier solaire de l'Héoire.							Calendrier lunaire de l'Héoire.							Calender chrétien (v. st.)						
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.) Mois.	Année.		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.) Mois.	Année.		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.
1	2	8 Rabî' I	1	20 Septembre	622		1	6			16 Juillet	622		623	7	14 Hiémal I	1	22 Djemâdi II	1
2	3	19 "	2*	20 "	623		2*	3	16 Estival I	1	5 "	623		624*	1	14 "	2	4 Redjeb	2*
3	4	29 "	3	19 "	624*		3	1	6 "	2	24 Juin	624*		625	3	15 "	3	15 "	3
4*	5	10 Rabî' II	4	19 "	625		4	5	26 Vernal III	3	13 "	625		626	4	15 "	4*	26 "	4
5	7	22 "	5*	20 "	626		5*	2	15 "	4*	2 "	626		627	5	14 "	5	7 Cha'bân	5*
6	1	3 Djemâdi I	6	20 "	627		6	7	4 "	5	23 Mai	627		628*	6	14 "	6	17 "	6
7	2	14 "	7*	19 "	628*		7*	4	24 Vernal II	6	11 "	628*		629	1	15 "	7	29 "	7*
8*	3	24 "	8	19 "	629		8	2	14 "	7	1 "	629		630	2	15 "	8*	10 Ramadhân	8
9	5	6 Djemâdi II	9	20 "	630		9	6	3 "	8*	20 Avril	630		631	3	14 "	9	21 "	9
10	6	17 "	10*	20 "	631		10*	3	22 Vernal I	9	9 "	631		632*	4	14 "	10	2 Chevvâl	10*
11	7	27 "	11	19 "	632*		11	1	12 "	10	29 Mars	632*		633	6	15 "	11	13 "	11
12*	1	9 Redjeb	12	19 "	633		12	5	1 "	11	18 "	633		634	7	15 "	12*	24 "	12
13	3	21 "	13*	20 "	634		13*	2	20 Hiémal III	12*	7 "	634		635	1	14 "	13	6 Zilka'de	13*
14	4	1 Cha'bân	14	20 "	635		14	7	9 "	13	25 Février	635		636*	2	14 "	14	16 "	14
15	5	12 "	15	19 "	636*		15	4	28 Hiémal II	14	14 "	636*		637	4	15 "	15	28 "	15
16*	6	23 "	16*	19 "	637		16*	1	17 "	15	2 "	637		638	5	15 "	16*	9 Zilhidjdje	16*
17	1	5 Ramadhân	17	20 "	638		17	6	7 "	16*	23 Janvier	638		639	6	14 "	17	19 "	17
18	2	16 "	18*	20 "	639		18*	3	25 Hiémal I	17	12 "	639		640*	7	14 "	18	30 "	18*
19	3	26 "	19	19 "	640*		19	1	15 "	18	2 "	640*							19
20*	4	7 Chevvâl	20	19 "	641		20	5	4 "	19	21 Décembre	640*		641	2	15 "	19	12 Mouharrem	20
21	6	19 "	21*	20 "	642		21*	2	23 Automnal III	20*	10 "	641		642	3	15 "	20*	23 "	21*
22	7	29 "	22	20 "	643		22	7	11 "	21	30 Novembre	642		643	4	14 "	21	3 Safar	22
23	1	11 Zilka'de	23	19 "	644*		23	4	1 "	22	19 "	643		644*	5	14 "	22	14 "	23
24*	2	21 "	24*	19 "	645		24*	1	20 Automnal II	23	7 "	644*		645	7	15 "	23	26 "	24*
25	4	3 Zilhidjdje	25	20 "	646		25	6	11 "	24*	28 Octobre	645		646	1	15 "	24*	7 Rabî' I	25
26	5	14 "	26*	20 "	647		26*	3	28 Automnal I	25	17 "	646		647	2	14 "	25	18 "	26*
27	6	24 "	27	19 "	648*		27	1	18 "	26	7 "	647		648*	3	14 "	26	28 "	27
			28				28	5	7 "	27	25 Septembre	648*		649	5	15 "	27	10 Rabî' II	28
28*	7	6 Mouharrem	29*	19 "	649		29*	2	26 Estival III	27	14 "	649		650	6	15 "	28*	21 "	29*
29	2	17 "	30	20 "	650		30	7	16 "	28*	4 "	650		651	7	14 "	29	2 Djemâdi I	30
30	3	28 "	31	20 "	651		31	4	4 "	29	24 Août	651		652*	1	14 "	30	13 "	31
31	4	9 Safar	32*	19 "	652*		32*	1	24 Estival II	30	12 "	652*		653	3	15 "	31	25 "	32*
32*	5	19 "	33	19 "	653		33	6	14 "	31	2 "	653		654	4	15 "	32*	5 Djemâdi II	33
33	7	2 Rabî' I	34	20 "	654		34	3	3 "	32*	22 Juillet	654		655	5	14 "	33	16 "	34
34	1	13 "	35*	20 "	655		35*	7	22 Estival 1	33	11 "	655		656*	6	14 "	34	27 "	35*
35	2	23 "	36	19 "	656*		36	5	12 "	34	30 Juin	656*		657	1	15 "	35	9 Redjeb	36
36*	3	4 Rabî' II	37*	19 "	657		37*	2	1 "	35	19 "	657		658	2	15 "	36*	20 "	37*
37	5	15 "	38	20 "	658		38	7	22 Vernal III	36*	9 "	658		659	3	14 "	37	30 "	38
38	6	26 "	39	20 "	659		39	4	10 "	37	29 Mai	659		660*	4	14 "	38	11 Cha'bân	39
39	7	8 Djemâdi I	40*	19 "	660*		40*	1	30 Vernal II	38	17 "	660*		661	6	15 "	39	23 "	40*
40*	1	18 "	41	19 "	661		41	6	20 "	39	7 "	661		662	7	15 "	40*	4 Ramadhân	41
41	3	30 "	42	20 "	662		42	3	9 "	40*	26 Avril	662		663	1	14 "	41	15 "	42
42	4	11 Djemâdi II	43*	20 "	663		43*	7	28 Vernal I	41	15 "	663		664*	2	14 "	42	26 "	43*
43	5	21 "	44	19 "	664*		44	5	18 "	42	4 "	664*		665	4	15 "	43	7 Chevvâl	44
44*	6	3 Redjeb	45	19 "	665		45	2	7 "	43	24 Mars	665		666	5	15 "	44*	18 "	45
45	1	15 "	46*	20 "	666		46*	6	26 Hiémal III	44*	13 "	666		667	6	14 "	45	29 "	46*
46	2	25 "	47	20 "	667		47	4	15 "	45	3 "	667		668*	7	14 "	46	10 Zilka'de	47
47	3	6 Cha'bân	48*	19 "	668*		48*	1	4 "	46	20 Février	668*		669	2	15 "	47	22 "	48*
48*	4	16 "	49	19 "	669		49	6	24 Hiémal II	47	9 "	669		670	3	15 "	48*	2 Zilhidjdje	49
49	6	28 "	50	20 "	670		50	3	13 "	48*	29 Janvier	670		671	4	14 "	49	13 "	50
50	7	10 Ramadhân	51*	20 "	671		51*	7	1 "	49	18 "	671		672*	5	14 "	50	24 "	51*
51	1	20 "	52	19 "	672*		52	5	21 Hiémal I	50	8 "	672*							52
52*	2	1 Chevvâl	53	19 "	673		53	2	10 "	51	27 Décembre	672*		673	7	15 "	51	6 Mouharrem	53
53	4	13 "	54*	20 "	674		54*	6	29 Automnal III	52*	16 "	673		674	1	15 "	52*	17 "	54*
54	5	23 "	55	20 "	675		55	4	18 "	53	6 "	674		675	2	14 "	53	27 "	55
55	6	5 Zilka'de	56*	19 "	676*		56*	1	7 "	54	25 Novembre	675		676*	3	14 "	54	8 Safar	56*
56*	7	15 "	57	19 "	677		57	6	27 Automnal II	55	14 "	676*		677	5	15 "	55	19 "	57
57	2	27 "	58	20 "	678		58	3	16 "	56*	3 "	677		678	6	15 "	56*	1 Rabî' I	58
58	3	8 Zilhidjdje	59*	20 "	679		59*	7	4 "	57	23 Octobre	678		679	7	14 "	57	12 "	59*
59	4	18 "	60	19 "	680*		60	5	24 Automnal I	58	13 "	679		680*	1	14 "	58	22 "	60
60*	5	29 "	61	19 "	681		61	2	13 "	59	1 "	680*		681	3	15 "	59	4 Rabî' II	61
			62*				62*	6	2 "	60*	20 Septembre	681		682	4	15 "	60*	15 "	62*
61	7	11 Mouharrem	63	20 "	682		63	4	22 Estival III	60	10 "	682		683	5	14 "	61	25 "	63
62	1	22 "	64	20 "	683		64	1	10 "	61	30 Août	683		684*	6	14 "	62	7 Djemâdi I	64
63	2	3 Safar	65*	19 "	684*		65*	5	30 Estival II	62	18 "	684*		685	1	15 "	63	19 "	65*
64*	3	13 "	66	19 "	685		66	3	20 "	63	8 "	685		686	2	15 "	64*	29 "	66
65	5	25 "	67*	20 "	686		67*	7	9 "	64*	28 Juillet	686		687	3	14 "	65	10 Djemâdi II	67*
66	6	6 Rabî' I	68	20 "	687		68	5	29 Estival I	65	18 "	687		688*	4	14 "	66	20 "	68
67	7	17 "	69	19 "	688*		69	2	18 "	66	6 "	688*		689	6	15 "	67	3 Redjeb	69
68*	1	28 "	70*	19 "	689		70*	6	7 "	67	25 Juin	689		690	7	15 "	68*	14 "	70*
69	3	9 Rabî' II	71	20 "	690		71	4	28 Vernal III	68*	15 "	690		691	1	14 "	69	24 "	71
70	4	20 "	72	20 "	691		72	1	16 "	69	4 "	691		692*	2	14 "	70	5 Cha'bân	72
71	5	2 Djemâdi I	73*	19 "	692*		73*	5	5 "	70	23 Mai	692*		693	4	15 "	71	17 "	73*
72*	6	12 "	74	19 "	693		74	3	26 Vernal II	71	13 "	693		694	5	15 "	72*	27 "	74

Calendrier solaire de l'Hégire.							Calendrier lunaire de l'Hégire.							Calendrier chrétien (v. st.)						
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)		Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)		
		Mois.	Année.	Mois.	Année.				Mois.	Année.	Mois.	Année.				Mois.	Année.	Mois.	Année.	
73	1	24 Djemâdi I	75	20 Septembre	694		75	7	15 Vernal II	72*	2 Mai	694		695	6	14 Hiémal I	73	9 Ramadbân	75	
74	2	5 Djemâdi II	76*	20 „	695		76*	4	4 „	73	21 Avril	695		696*	7	14 „	74	20 „	76*	
75	3	15 „	77	19 „	696*		77	2	24 Vernal I	74	10 „	696*		697	2	15 „	75	1 Cbevvâl	77	
76*	4	26 „	78*	19 „	697		78*	6	13 „	75	30 Mars	697		698	3	15 „	76*	12 „	78*	
77	6	8 Redjeb	79	20 „	698		79	4	3 „	76*	20 „	698		699	4	14 „	77	22 „	79	
78	7	19 „	80	20 „	699		80	1	21 Hiémal III	77	9 „	699		700*	5	14 „	78	4 Zilka'de	80	
79	1	30 „	81*	20 „	700*		81*	5	10 „	78	26 Février	700*		701	7	15 „	79	16 „	81*	
80*	2	10 Cba'bân	82	20 „	701		82	3	30 Hiémal II	79	15 „	701		702	1	15 „	80*	26 „	82	
81	4	22 „	83	20 „	702		83	7	19 „	80*	4 „	702		703	2	14 „	81	7 Zilhidjdje	83	
82	5	4 Ramadhân	84*	20 „	703		84*	4	7 „	81	24 Janvier	703		704*	3	14 „	82	18 „	84*	
83	6	14 „	85	19 „	704*		85	2	27 Hiémal I	82	14 „	704*		705	5	15 „	83	29 „	85	
84*	7	25 „	86*	19 „	705		86*	6	16 „	83	2 „	705							86*	
85	2	6 Cbevvâl	87	20 „	706		87	4	6 „	84*	23 Décembre	705		706	6	15 „	84*	10 Moubarrem	87	
86	3	17 „	88	20 „	707		88	1	24 Automnal III	85	12 „	706		707	7	14 „	85	21 „	88	
87	4	28 „	89*	19 „	708*		89*	5	13 „	86	1 „	707		708*	1	14 „	86	2 Safar	89*	
88*	5	9 Zilka'de	90	19 „	709		90	3	3 „	87	20 Novembre	708*		709	3	15 „	87	13 „	90	
89	7	21 „	91	20 „	710		91	7	22 Automnal II	88*	9 „	709		710	4	15 „	88*	24 „	91	
90	1	2 Zilhidjdje	92*	20 „	711		92*	4	10 „	89	29 Octobre	710		711	5	14 „	89	6 Rabî' I	92*	
91	2	12 „	93	19 „	712*		93	2	30 Automnal I	90	19 „	711		712*	6	14 „	90	16 „	93	
92*	3	23 „	94	19 „	713		94	6	19 „	91	7 „	712*		713	1	15 „	91	28 „	94	
			95*				95*	3	8 „	92*	26 Septembre	713		714	2	15 „	92*	9 Rabî' II	95*	
93	5	5 Mouharrem	96	20 „	714		96	1	28 Estival III	92*	16 „	714		715	3	14 „	93	19 „	96	
94	6	16 „	97*	20 „	715		97*	5	16 „	93	5 „	715		716*	4	14 „	94	1 Djemâdi I	97*	
95	7	25 „	98	19 „	716*		98	3	6 „	94	25 Août	716*		717	6	15 „	95	12 „	98	
96*	1	7 Safar	99	19 „	717		99	7	27 Estival II	95	14 „	717		718	7	15 „	96*	23 „	99	
97	3	19 „	100*	20 „	718		100*	4	15 „	96*	3 „	718		719	1	14 „	97	4 Djemâdi II	100*	
98	4	29 „	101	20 „	719		101	2	4 „	97	24 Juillet	719		720*	2	14 „	98	14 „	101	
99	5	11 Rabî' I	102	19 „	720*		102	6	24 Estival I	98	12 „	720*		721	4	15 „	99	26 „	102	
100*	6	22 „	103*	19 „	721		103*	3	13 „	99	1 „	721		722	5	15 „	100*	8 Redjeb	103*	
101	1	3 Rabî' II	104	20 „	722		104	1	3 „	100*	21 Juin	722		723	6	14 „	101	18 „	104	
102	2	14 „	105	20 „	723		105	5	22 Vernal III	101	10 „	723		724*	7	14 „	102	29 „	105	
103	3	25 „	106*	19 „	724*		106*	2	11 „	102	29 Mai	724*		725	2	15 „	103	11 Cba'bân	106*	
104*	4	6 Djemâdi I	107	19 „	725		107	7	1 „	103	19 „	725		726	3	15 „	104*	21 „	107	
105	6	18 „	108*	20 „	726		108*	4	21 Vernal II	104*	8 „	726		727	4	14 „	105	3 Ramadbân	108*	
106	7	28 „	109	20 „	727		109	2	10 „	105	28 Avril	727		728*	5	14 „	106	13 „	109	
107	1	9 Djemâdi II	110	19 „	728*		110	6	30 Vernal I	106	16 „	728*		729	7	15 „	107	25 „	110	
108*	2	20 „	111*	19 „	729		111*	3	19 „	107	5 „	729		730	1	15 „	108*	6 Cbevvâl	111*	
109	4	2 Redjeb	112	20 „	730		112	1	9 „	108*	26 Mars	730		731	2	14 „	109	16 „	112	
110	5	12 „	113	20 „	731		113	5	27 Hiémal III	109	15 „	731		732*	3	14 „	110	27 „	113	
111	6	24 „	114*	19 „	732*		114*	2	17 „	110	3 „	732*		733	5	15 „	111	10 Zilka'de	114*	
112*	7	4 Cba'bân	115	19 „	733		115	7	6 „	111	21 Février	733		734	6	15 „	112*	20 „	115	
113	2	16 „	116*	20 „	734		116*	4	25 Hiémal II	112*	10 „	734		735	7	14 „	113	1 Zilbidjdje	116*	
114	3	26 „	117	20 „	735		117	2	14 „	113	31 Janvier	735		736*	1	14 „	114	11 „	117	
115	4	8 Ramadhân	118	19 „	736*		118	6	3 „	114	20 „	736*		737	3	15 „	115	23 „	118	
116*	5	19 „	119*	19 „	737		119*	3	22 Hiémal I	115	8 „	737							119*	
117	7	30 „	120	20 „	738		120	1	12 „	116*	29 Décembre	737		738	4	15 „	116*	4 Moubarrem	120	
118	1	11 Cbevvâl	121	20 „	739		121	5	30 Automnal III	117	18 „	738		739	5	14 „	117	15 „	121	
119	2	22 „	122*	19 „	740*		122*	2	19 „	118	7 „	739		740*	6	14 „	118	26 „	122*	
120*	3	3 Zilka'de	123	19 „	741		123	7	9 „	119	26 Novembre	740*		741	1	15 „	119	7 Safar	123	
121	5	15 „	124	20 „	742		124	4	28 Automnal II	120*	15 „	741		742	2	15 „	120*	18 „	124	
122	6	26 „	125*	20 „	743		125*	1	16 „	121	4 „	742		743	3	14 „	121	29 „	125*	
123	7	6 Zilhidjdje	126	19 „	744*		126	6	6 „	122	25 Octobre	743		744*	4	14 „	122	10 Rabî' I	126	
124*	1	17 „	127*	19 „	745		127*	3	25 Automnal I	123	13 „	744*		745	6	15 „	123	22 „	127*	
125	3	28 „	128	20 „	746		128	1	15 „	124*	3 „	745		746	7	15 „	124*	2 Rabî' II	128	
			129				129	5	3 „	125	22 Septembre	746		747	1	14 „	125	13 „	129	
126	4	10 Moubarrem	130*	20 „	747		130*	2	22 Estival III	125	11 „	747		748*	2	14 „	126	24 „	130*	
127	5	20 „	131	19 „	748*		131	7	12 „	126	31 Août	748*		749	4	15 „	127	6 Djemâdi I	131	
128	6	1 Safar	132	19 „	749		132	4	1 „	127	20 „	749		750	5	15 „	128	17 „	132	
129	7	12 „	133*	19 „	750		133*	1	21 Estival II	128	9 „	750		751	6	15 „	129	28 „	133*	
130	1	22 „	134	19 „	751		134	6	11 „	129	30 Juillet	751		752*	7	15 „	130	8 Djemâdi II	134	
131	2	4 Rabî' I	135	18 „	752*		135	3	31 Estival I	130	18 „	752		753	2	16 „	131	20 „	135	
132*	3	15 „	136*	18 „	753		136*	7	20 „	131	7 „	753		754	3	16 „	132*	2 Redjeb	136*	
133	5	26 „	137	19 „	754		137	5	10 „	132*	27 Juin	754		755	4	15 „	133	12 „	137	
134	6	7 Rabî' II	138*	19 „	755		138*	2	29 Vernal III	133	16 „	755		756*	5	15 „	134	23 „	138*	
135	7	17 „	139	18 „	756*		139	7	19 „	134	5 „	756*		757	7	16 „	135	4 Cha'bân	139	
136*	1	27 „	140	18 „	757		140	4	8 „	135	25 Mai	757		758	1	16 „	136*	15 „	140	
137	3	11 Djemâdi I	141*	19 „	758		141*	1	29 Vernal II	136*	14 „	758		759	2	15 „	137	26 „	141*	
138	4	21 „	142	19 „	759		142	6	17 „	137	4 „	759		760*	3	15 „	138	7 Radmadhân	142	
139	5	2 Djemâdi II	143	18 „	760*		143	3	6 „	138	22 Avril	760*		761	5	16 „	139	19 „	143	
140*	6	13 „	144*	18 „	761		144*	7	26 Vernal I	139	11 „	761		762	6	16 „	140*	30 „	144*	
141	1	24 „	145	19 „	762		145	5	16 „	140*	1 „	762		763	7	15 „	141	10 Chevvâl	145	
142	2	6 Redjeb	146*	19 „	763		146*	2	4 „	141	21 Mars	763		764*	1	15 „	142	21 „	146*	
143	3	16 „	147	18 „	764*		147	7	24 Hiémal III	142	10 „	764*		765	3	16 „	143	3 Zilka'de	147	
144*	4	27 „	148	18 „	765		148	4	13 „	143	27 Février	765		766	4	16 „	144*	14 „	148	

Calendrier solaire de l'Hégire.								Calendrier lunaire de l'Hégire.								Calendrier chrétien (v. st.)							
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)				Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)				Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)				Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)	
		Mois.		Année.		Mois.	Année.			Mois.		Année.		Mois.	Année.			Mois.		Année.		Mois.	Année.
145	6	9	Cha'hân	149*	19	Septembre	766	149*	1	2	Hiémal III	144*	16	Février	766	767	5	15	Hiémal I	145	25	Zilka'de	149*
146	7	19	„	150	19	„	767	150	6	21	Hiémal II	145	6	„	767	768*	6	15	„	146	5	Zilhidjdje	150
147	1	1	Ramadhân	151	18	„	768*	151	3	10	„	146	26	Janvier	768*	769	1	16	„	147	17	„	151
148*	2	12	„	152*	18	„	769	152*	7	29	Hiémal I	147	14	„	769	770	2	16	„	148*	28	„	152*
149	4	23	„	153	19	„	770	153	5	19	„	148*	4	„	770								153
150	5	4	Chevvâl	154	19	„	771	154	2	7	„	149	24	Décembre	770	771	3	15	„	149	9	Mouharrem	154
151	6	15	„	155*	18	„	772*	155*	6	26	Automnal III	150	13	„	771	772*	4	15	„	150	20	„	155*
152*	7	25	„	156	18	„	773	156	4	16	„	151	2	„	772*	773	6	16	„	151	1	Safar	156
153	2	8	Zilka'de	157*	19	„	774	157*	1	5	„	152*	21	Novembre	773	774	7	16	„	152*	12	„	157*
154	3	18	„	158	19	„	775	158	6	24	Automnal II	153	11	„	774	775	1	15	„	153	22	„	158
155	4	29	„	159	18	„	776*	159	3	13	„	154	31	Octobre	775	776*	2	15	„	154	4	Rabî' I	159
156*	5	10	Zilhidjdje	160*	18	„	777	160*	7	2	„	155	19	„	776*	777	4	16	„	155	16	„	160*
157	7	21	„	161	19	„	778	161	5	22	Automnal I	156*	9	„	777	778	5	16	„	156*	26	„	161
				162				162	2	10	„	157	28	Septembre	778	779	6	15	„	157	7	Rabî' II	162
158	1	3	Mouharrem	163*	19	„	779	163*	6	29	Estival III	157	17	„	779	780*	7	15	„	158	18	„	163*
159	2	13	„	164	18	„	780*	164	4	19	„	158	6	„	780*	781	2	16	„	159	29	„	164
160*	3	24	„	165	18	„	781	165	1	8	„	159	26	Août	781	782	3	16	„	160*	11	Djemâdi I	165
161	5	6	Safar	166*	19	„	782	166*	5	28	Estival II	160*	15	„	782	783	4	15	„	161	22	„	166*
162	6	16	„	167	19	„	783	167	3	17	„	161	5	„	783	784*	5	15	„	162	2	Djemâdi II	167
163	7	27	„	168*	18	„	784*	168*	7	6	„	162	24	Juillet	784*	785	7	16	„	163	14	„	168*
164*	1	8	Rabî' I	169	18	„	785	169	5	27	Estival I	163	14	„	785	786	1	16	„	164*	24	„	169
165	3	21	„	170	19	„	786	170	2	16	„	164*	3	„	786	787	2	15	„	165	6	Redjeb	170
166	4	1	Rabî' II	171*	19	„	787	171*	6	3	„	165	22	Juin	787	788*	3	15	„	166	17	„	171*
167	5	11	„	172	18	„	788*	172	4	25	Vernal III	166	11	„	788*	789	5	16	„	167	28	„	172
168*	6	22	„	173	18	„	789	173	1	14	„	167	31	Mai	789	790	6	16	„	168*	9	Cha'bân	173
169	1	5	Djemâdi I	174*	19	„	790	174*	5	3	„	168*	20	„	790	791	7	15	„	169	20	„	174*
170	2	15	„	175	19	„	791	175	3	23	Vernal II	169	10	„	791	792*	1	15	„	170	1	Ramadhân	175
171	3	26	„	176*	18	„	792*	176*	7	12	„	170	28	Avril	792*	793	3	16	„	171	13	„	176*
172*	4	6	Djemâdi II	177	18	„	793	177	5	2	„	171	18	„	793	794	4	16	„	172*	23	„	177
173	6	19	„	178	19	„	794	178	2	22	Vernal I	172*	7	„	794	795	5	15	„	173	4	Chevvâl	178
174	7	29	„	179*	19	„	795	179*	6	9	„	173	27	Mars	795	796*	6	15	„	174	15	„	179*
175	1	10	Redjeb	180	18	„	796*	180	4	30	Hiémal III	174	16	„	796*	797	1	16	„	175	26	„	180
176*	2	21	„	181	18	„	797	181	1	19	„	175	5	„	797	798	2	16	„	176*	8	Zilka'de	181
177	4	3	Cha'bân	182*	19	„	798	182*	5	8	„	176*	22	Février	798	799	3	15	„	177	19	„	182*
178	5	13	„	183	19	„	799	183	3	27	Hiémal II	177	12	„	799	800*	4	15	„	178	29	„	183
179	6	24	„	184	18	„	800*	184	7	16	„	178	1	„	800*	801	6	16	„	179	11	Zilhidjdje	184
180*	7	6	Ramadhân	185*	18	„	801	185*	4	5	„	179	20	Janvier	801	802	7	16	„	180*	22	„	185*
181	2	17	„	186	19	„	802	186	2	25	Hiémal I	180*	10	„	802								186
182	3	28	„	187*	19	„	803	187*	6	13	„	181	30	Décembre	802	803	1	15	„	181	3	Mouharrem	187*
183	4	8	Chevvâl	188	18	„	804*	188	4	3	„	182	20	„	803	804*	2	15	„	182	13	„	188
184*	5	19	„	189	18	„	805	189	1	22	Automnal III	183	8	„	804*	805	4	16	„	183	25	„	189
185	7	2	Zilka'de	190*	19	„	806	190*	5	11	„	184*	27	Novembre	805	806	5	16	„	184*	6	Safar	190*
186	1	12	„	191	19	„	807	191	3	30	Automnal II	185	17	„	806	807	6	15	„	185	16	„	191
187	2	23	„	192	18	„	808*	192	7	19	„	186	6	„	807	808*	7	15	„	186	27	„	192
188*	3	4	Zilhidjdje	193*	18	„	809	193*	4	8	„	187	25	Octobre	808*	809	2	16	„	187	10	Rabî' I	193*
189	5	15	„	194	19	„	810	194	2	28	Automnal I	188*	15	„	809	810	3	16	„	188*	20	„	194
190	6	26	„	195	19	„	811	195	6	16	„	189	4	„	810	811	4	15	„	189	1	Rabî' II	195
				196*				196*	3	5	„	190	23	Septembre	811	812*	5	15	„	190	12	„	196*
191	7	7	Mouharrem	197	18	„	812*	197	1	25	Estival III	190	12	„	812*	813	7	16	„	191	23	„	197
192*	1	18	„	198*	18	„	813	198*	5	14	„	191	1	„	813	814	1	16	„	192*	5	Djemâdi I	198*
193	3	29	„	199	19	„	814	199	3	4	„	192*	22	Août	814	815	2	15	„	193	15	„	199
194	4	10	Safar	200	19	„	815	200	7	23	Estival II	193	11	„	815	816*	3	15	„	194	26	„	200
195	5	21	„	201*	18	„	816*	201*	4	12	„	194	30	Juillet	816*	817	5	16	„	195	8	Djemâdi II	201*
196*	6	2	Rabî' I	202	18	„	817	202	2	2	„	195	20	„	817	818	6	16	„	196*	18	„	202
197	1	14	„	203	19	„	818	203	6	22	Estival I	196*	9	„	818	819	7	15	„	197	29	„	203
198	2	25	„	204*	19	„	819	204*	3	11	„	197	28	Juin	819	820*	1	15	„	198	11	Redjeb	204*
199	3	5	Rabî' II	205	18	„	820*	205	1	31	Vernal III	198	17	„	820*	821	3	16	„	199	22	„	205
200*	4	16	„	206*	18	„	821	206*	5	20	„	199	6	„	821	822	4	16	„	200*	3	Cha'bân	206*
201	6	27	„	207	19	„	822	207	3	10	„	200*	27	Mai	822	823	5	15	„	201	13	„	207
202	7	9	Djemâdi I	208	19	„	823	208	7	29	Vernal II	201	16	„	823	824*	6	15	„	202	24	„	208
203	1	20	„	209*	18	„	824*	209*	4	18	„	202	4	„	824*	825	1	16	„	203	7	Ramadhân	209*
204*	2	30	„	210	18	„	825	210	2	8	„	203	24	Avril	825	826	2	16	„	204*	17	„	210
205	4	12	Djemâdi II	211	19	„	826	211	6	28	Vernal I	204*	13	„	826	827	3	15	„	205	28	„	211
206	5	23	„	212*	19	„	827	212*	3	16	„	205	2	„	827	828*	4	15	„	206	9	Chevvâl	212*
207	6	4	Redjeb	213	18	„	828*	213	1	6	„	206	22	Mars	828*	829	6	16	„	207	20	„	213
208*	7	15	„	214	18	„	829	214	5	25	Hiémal III	207	11	„	829	830	7	16	„	208*	2	Zilka'de	214
209	2	27	„	215*	19	„	830	215*	2	14	„	208*	28	Février	830	831	1	15	„	209	13	„	215*
210	3	7	Cha'bân	216	19	„	831	216	7	3	„	209	18	„	831	832*	2	15	„	210	23	„	216
211	4	18	„	217*	18	„	832*	217*	4	22	Hiémal II	210	7	„	832*	833	4	16	„	211	5	Zilhidjdje	217*
212*	5	28	„	218	18	„	833	218	2	12	„	211	27	Janvier	833	834	5	16	„	212*	15	„	218
213	7	11	Ramadhân	219	19	„	834	219	6	1	„	212*	16	„	834	835	6	15	„	213	26	„	219
214	1	22	„	220*	19	„	835	220*	3	19	Hiémal I	213	5	„	835								220*
215	2	2	Chevvâl	221	18	„	836*	221	1	9	„	214	26	Décembre	835	836*	7	15	„	214	7	Mouharrem	221
216*	3	13	„	222	18	„	837	222	5	28	Automnal III	215	14	„	836*	837	2	16	„	215	19	„	222

Calendrier solaire de l'Héoire.						Calendrier lunaire de l'Héoire.						Calender chrétien (v. st.)					
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans lo Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.) Mois.	Année.	Année.	Sa Férie initiale.	Date do son jour initial dans le Calendrier solairo (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.) Mois.	Année.	Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans la Calendrier lunairc (H.) Mois.	Année.
217	5	25 Chevvâl	223*	19 Septembre	838	223*	2	17 Automnal III	216*	3 Décembre	837	838	3	16 Hiémal I	216*	30 Mouharrem	223*
218	6	6 Zilka'de	224	19 „	839	224	7	6 „	217	23 Novembre	838	839	4	15 „	217	10 Safar	224
219	7	17 „	225	18 „	840*	225	4	25 Automnal II	218	12 „	839	840*	5	15 „	218	21 „	225
220*	1	28 „	226*	18 „	841	226*	1	14 „	219	31 Octobre	840*	841	7	16 „	219	4 Rabî' I	226*
221	3	9 Zilhidjdje	227	19 „	842	227	6	4 „	220*	21 „	841	842	1	16 „	220*	14 „	227
222	4	20 „	228*	19 „	843	228*	3	22 Automnal I	221	10 „	842	843	2	15 „	221	25 „	228*
			229			229	1	12 „	222	30 Septembre	843	844*	3	15 „	222	5 Rabî' II	229
223	5	1 Mouharrem	230	18 „	844*	230	5	1 „	223	18 „	844*	845	5	16 „	223	17 „	230
224*	6	12 „	231*	18 „	845	231*	2	20 Estival III	223	7 „	845	846	6	16 „	224*	28 „	231*
225	1	23 „	232	19 „	846	232	7	10 „	224*	28 Août	846	847	7	15 „	225	9 Djemâdi I	232
226	2	4 Safar	233	19 „	847	233	4	29 Estival II	225	17 „	847	848*	1	15 „	226	20 „	233
227	3	15 „	234*	18 „	848*	234*	1	18 „	226	5 „	848*	849	3	16 „	227	2 Djemâdi II	234*
228*	4	25 „	235	18 „	849	235	6	8 „	227	26 Juillet	849	850	4	16 „	228*	12 „	235
229	6	8 Rabî' I	236*	19 „	850	236*	3	28 Estival I	228*	15 „	850	851	5	15 „	229	23 „	236*
230	7	18 „	237	19 „	851	237	1	17 „	229	5 „	851	852*	6	15 „	230	4 Redjeb	237
231	1	29 „	238	18 „	852*	238	5	6 „	230	23 Juin	852*	853	1	16 „	231	16 „	238
232*	2	10 Rabî' II	239*	18 „	853	239*	2	26 Vernal III	231	12 „	853	854	2	16 „	232*	27 „	239*
233	4	21 „	240	19 „	854	240	7	16 „	232*	2 „	854	855	3	15 „	233	7 Cha'bân	240
234	5	3 Djemâdi I	241	19 „	855	241	4	4 „	233	22 Mai	855	856*	4	15 „	234	18 „	241
235	6	14 „	242*	18 „	856*	242*	1	24 Vernal II	234	10 „	856*	857	6	16 „	235	1 Ramadhân	242*
236*	7	24 „	243	18 „	857	243	6	14 „	235	30 Avril	857	858	7	16 „	236*	11 „	243
237	2	6 Djemâdi II	244	19 „	858	244	3	3 „	236*	19 „	858	859	1	15 „	237	22 „	244
238	3	17 „	245*	19 „	859	245*	7	22 Vernal I	237	8 „	859	860*	2	15 „	238	3 Chevvâl	245*
239	4	27 „	246	18 „	860*	246	5	12 „	238	28 Mars	860*	861	4	16 „	239	14 „	246
240*	5	9 Redjeb	247*	18 „	861	247*	2	1 „	239	17 „	861	862	5	16 „	240*	25 „	247*
241	7	20 „	248	19 „	862	248	7	21 Hiémal III	240*	7 „	862	863	6	15 „	241	6 Zilka'de	248
242	1	1 Cha'bân	249	19 „	863	249	4	9 „	241	24 Février	863	864*	7	15 „	242	17 „	249
243	2	12 „	250*	18 „	864*	250*	1	28 Hiémal II	242	13 „	864*	865	2	16 „	243	29 „	250*
244*	3	22 „	251	18 „	865	251	6	18 „	243	2 „	865	866	3	16 „	244*	9 Zilhidjdje	251
245	5	5 Ramadhân	252	19 „	866	252	3	7 „	244*	22 Janvier	866	867	4	15 „	245	20 „	252
246	6	16 „	253*	19 „	867	253*	7	25 Hiémal I	245	11 „	867						253*
247	7	26 „	254	18 „	868*	254	5	15 „	246	1 „	868*	868*	5	15 „	246	1 Mouharrem	254
248*	1	7 Chevvâl	255	18 „	869	255	2	4 „	247	20 Décembre	868*	869	7	16 „	247	13 „	255
249	3	19 „	256*	19 „	870	256*	6	23 Automnal III	248*	9 „	869	870	1	16 „	248*	24 „	256*
250	4	29 „	257	19 „	871	257	4	12 „	249	29 Novembre	870	871	2	15 „	249	4 Safar	257
251	5	11 Zilka'de	258*	18 „	872*	258*	1	1 „	250	18 „	871	872*	3	15 „	250	15 „	258*
252*	6	21 „	259	18 „	873	259	6	21 Automnal II	251	7 „	872*	873	5	16 „	251	26 „	259
253	1	3 Zilhidjdje	260	19 „	874	260	3	10 „	252*	27 Octobre	873	874	6	16 „	252*	8 Rabî' I	260
254	2	14 „	261*	19 „	875	261*	7	28 Automnal I	253	16 „	874	875	7	15 „	253	19 „	261*
255	3	24 „	262	18 „	876*	262	5	18 „	254	6 „	875	876*	1	15 „	254	29 „	262
			263			263	2	7 „	255	24 Septembre	876*	877	3	16 „	255	11 Rabî' II	263
256	4	6 Mouharrem	264*	18 „	877	264*	6	26 Estival III	255	13 „	877	878	4	16 „	256	22 „	264*
257	5	16 „	265	18 „	878	265	4	16 „	256	3 „	878	879	5	16 „	257	3 Djemâdi I	265
258	6	27 „	266*	18 „	879	266*	1	5 „	257	23 Août	879	880*	6	16 „	258	14 „	266*
259	7	7 Safar	267	17 „	880*	267	6	26 Estival II	258	12 „	880*	881	1	17 „	259	25 „	267
260*	1	18 „	268	17 „	881	268	3	15 „	259	1 „	881	882	2	17 „	260*	6 Djemâdi II	268
261	3	1 Rabî' I	269*	18 „	882	269*	7	4 „	260*	21 Juillet	882	883	3	16 „	261	17 „	269*
262	4	11 „	270	18 „	883	270	5	24 Estival I	261	11 „	883	884*	4	16 „	262	27 „	270
263	5	22 „	271	17 „	884*	271	2	13 „	262	29 Juin	884*	885	6	17 „	263	10 Redjeb	271
264*	6	3 Rabî' II	272*	17 „	885	272*	6	2 „	263	18 „	885	886	7	17 „	264*	21 „	272*
265	1	14 „	273	18 „	886	273	4	23 Vernal III	264*	8 „	886	887	1	16 „	265	1 Cha'bân	273
266	2	25 „	274	18 „	887	274	1	11 „	265	28 Mai	887	888*	2	16 „	266	12 „	274
267	3	7 Djemâdi I	275*	17 „	888*	275*	5	31 Vernal II	266	16 „	888*	889	4	17 „	267	24 „	275*
268*	4	17 „	276	17 „	889	276	3	21 „	267	6 „	889	890	5	17 „	268*	5 Ramadhân	276
269	6	29 „	277*	18 „	890	277*	7	10 „	268*	25 Avril	890	891	6	16 „	269	16 „	277*
270	7	9 Djemâdi II	278	18 „	891	278	5	30 Vernal I	269	15 „	891	892*	7	16 „	270	26 „	278
271	1	20 „	279	17 „	892*	279	2	19 „	270	3 „	892*	893	2	17 „	271	8 Chevvâl	279
272*	2	2 Redjeb	280*	17 „	893	280*	6	8 „	271	23 Mars	893	894	3	17 „	272*	19 „	280*
273	4	13 „	281	18 „	894	281	4	28 Hiémal III	272*	13 „	894	895	4	16 „	273	29 „	281
274	5	24 „	282	18 „	895	282	1	16 „	273	2 „	895	896*	5	16 „	274	11 Zilka'de	282
275	6	5 Cha'bân	283*	17 „	896*	283*	5	5 „	274	19 Février	896*	897	7	17 „	275	23 „	283*
276*	7	15 „	284	17 „	897	284	3	25 Hiémal II	275	8 „	897	898	1	17 „	276*	3 Zilhidjdje	284
277	2	27 „	285	18 „	898	285	7	14 „	276*	28 Janvier	898	899	2	16 „	277	14 „	285
278	3	9 Ramadhân	286*	18 „	899	286*	4	2 „	277	17 „	899	900*	3	16 „	278	25 „	286*
279	4	19 „	287	17 „	900*	287	2	22 Hiémal I	278	7 „	900*						287
280*	5	30 „	288*	17 „	901	288*	6	11 „	279	26 Décembre	900*	901	5	17 „	279	7 Mouharrem	288*
281	7	11 Chevvâl	289	18 „	902	289	4	1 „	280*	16 „	901	902	6	17 „	280*	17 „	289
282	1	22 „	290	18 „	903	290	1	19 Automnal III	281	5 „	902	903	7	16 „	281	28 „	290
283	2	4 Zilka'de	291*	17 „	904*	291*	5	8 „	282	24 Novembre	903	904*	1	16 „	282	9 Safar	291*
284*	3	14 „	292	17 „	905	292	3	28 Automnal II	283	13 „	904*	905	3	17 „	283	20 „	292
285	5	26 „	293	18 „	906	293	7	17 „	284*	2 „	905	906	4	17 „	284*	2 Rabî' I	293
286	6	7 Zilhidjdje	294*	18 „	907	294*	4	5 „	285	22 Octobre	906	907	5	16 „	285	13 „	294*
287	7	17 „	295	17 „	908*	295	2	25 Automnal I	286	12 „	907	908*	6	16 „	286	23 „	295
288*	1	28 „	296*	17 „	909	296*	6	14 „	287	30 Septembre	908*	909	1	17 „	287	5 Rabî' II	296*

[illegible]	[illegible]	[illegible]	Chevval	[illegible]	[illegible]	„	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	„	[illegible]	[illegible]	„	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	„	[illegible]
347	5	20	„	357	17	„	968*	357	7	21	Automnal III	346	7	„	967	968*	4	16	„	346	26	„	357
348*	6	2	Zilka'de	358	17	„	969	358	4	10	„	347	25	Novembre	968*	969	6	17	„	347	8	Safar	358
349	1	14	„	359*	18	„	970	359*	1	29	Automnal II	348*	14	„	969	970	7	17	„	348*	19	„	359*
350	2	24	„	360	18	„	971	360	6	18	„	349	4	„	970	971	1	16	„	349	29	„	360
351	3	5	Zilhidjdje	361	17	„	972*	361	3	7	„	350	24	Octobre	971	972*	2	16	„	350	11	Rabî' I	361
352*	4	16	„	362*	17	„	973	262*	7	26	Automnal I	351	12	„	972*	973	4	17	„	351	23	„	362*
353	6	27	„	363	18	„	974	363	5	16	„	352*	2	„	973	974	5	17	„	352*	3	Rabî' II	363
				364				364	2	4	„	352*	21	Septembre	974	975	6	16	„	353	14	„	364
354	7	9	Moubarrem	365*	18	„	975	365*	6	24	Estival III	353	10	„	975	976*	7	16	„	354	25	„	365*
355	1	19	„	366	17	„	976*	366	4	13	„	354	30	Août	976*	977	2	17	„	355	7	Djemâdi I	366
356*	2	30	„	367*	17	„	977	367*	1	2	„	355	19	„	977	978	3	17	„	356*	18	„	367*
357	4	11	Safar	368	18	„	978	368	6	23	Estival II	356*	9	„	978	979	4	16		357	28	„	368
358	5	22	„	369	18	„	979	369	3	11	„	357	29	Juillet	979	980*	5	16	„	358	9	Djemâdi II	369
359	6	4	Rabî' I	370*	17	„	980*	370*	7	31	Estival I	358	17	„	980*	981	7	17	„	359	21	„	370*

Calendrier solaire de l'Hégire.						Calendrier lunaire de l'Hégire.						Calendrier chrétien (v. st.)					
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.) Mois.	Année.	Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.) Mois.	Année.	Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.
360*	7	14 Rabî' I	371	17 Septembre	981	371	5	21 Estival I	359	7 Juillet	981	982	1	17 Hiémal I	360*	2 Redjeh	371
361	2	26 „	372	18 „	982	372	2	10 „	360*	26 Juin	982	983	2	16 „	361	13 „	372
362	3	7 Rabî' II	373*	18 „	983	373*	6	29 Vernal III	361	15 „	983	984*	3	16 „	362	24 „	373*
363	4	17 „	374	17 „	984*	374	4	19 „	362	4 „	984*	985	5	17 „	363	5 Cha'bân	374
364*	5	28 „	375	17 „	985	375	1	8 „	363	24 Mai	985	986	6	17 „	364*	16 „	375
365	7	11 Djemâdi I	376*	18 „	986	376*	5	28 Vernal II	364*	13 „	986	987	7	16 „	365	27 „	376*
366	1	21 „	377	18 „	987	377	3	17 „	365	3 „	987	988*	1	16 „	366	8 Ramadhân	377
367	2	2 Djemâdi II	378*	17 „	988*	378*	7	6 „	366	21 Avril	988*	989	3	17 „	367	20 „	378*
368*	3	12 „	379	17 „	989	379	5	27 Vernal I	367	11 „	989	990	4	17 „	368*	30 „	379
369	5	24 „	380	18 „	990	380	2	16 „	368*	31 Mars	990	991	5	16 „	369	11 Chevvâl	380
370	6	6 Redjeb	381*	18 „	991	381*	6	4 „	369	20 „	991	992*	6	16 „	370	22 „	381*
371	7	16 „	382	17 „	992*	382	4	24 Hiémal III	370	9 „	992*	993	1	17 „	371	4 Zilka'de	382
372*	1	27 „	383	17 „	993	383	1	13 „	371	26 Février	993	994	2	17 „	372*	15 „	383
373	3	9 Cha'bân	384*	18 „	994	384*	5	2 „	372*	15 „	994	995	3	16 „	373	26 „	384*
374	4	19 „	385	18 „	995	385	3	21 Hiémal II	373	5 „	995	996*	4	16 „	374	6 Zilhidjdje	385
375	5	1 Ramadhân	386*	17 „	996*	386*	7	10 „	374	25 Janvier	996*	997	6	17 „	375	18 „	386*
376*	6	11 „	387	17 „	997	387	5	30 Hiémal I	375	14 „	997	998	7	17 „	376*	28 „	387
377	1	23 „	388	18 „	998	388	2	19 „	376*	3 „	998						388
378	2	4 Chevvâl	389*	18 „	999	389*	6	7 „	377	23 Décembre	998	999	1	16 „	377	10 Mouharrem	389*
379	3	14 „	390	17 „	1000*	390	4	27 Automnal III	378	13 „	999	1000*	2	16 „	378	20 „	390
380*	4	25 „	391	17 „	1001	391	1	16 „	379	1 „	1000*	1001	4	17 „	379	2 Safar	391
381	6	8 Zilka'de	392*	18 „	1002	392*	5	5 „	380*	20 Novembre	1001	1002	5	17 „	380*	13 „	392*
382	7	18 „	393	18 „	1003	393	3	24 Automnal II	381	10 „	1002	1003	6	16 „	381	23 „	393
383	1	29 „	394	17 „	1004*	394	7	13 „	382	30 Octobre	1003	1004*	7	16 „	382	5 Rabî' I	394
384	2	10 Zilhidjdje	395*	17 „	1005	395*	4	2 „	383	18 „	1004*	1005	2	17 „	383	17 „	395*
385	3	20 „	396	17 „	1006	396	2	22 Automnal I	384	8 „	1005	1006	3	17 „	384	27 „	396
			397*			397*	6	11 „	385	27 Septembre	1006	1007	4	17 „	385	8 Rabî' II	397*
386	4	1 Mouharrem	398	17 „	1007	398	4	1 „	385	17 „	1007	1008*	5	17 „	386	18 „	398
387	5	12 „	399	16 „	1008*	399	1	20 Estival III	386	5 „	1008*	1009	7	18 „	387	1 Djemâdi I	399
388*	6	23 „	400*	16 „	1009	400*	5	9 „	387	25 Août	1009	1010	1	18 „	388*	12 „	400*
389	1	4 Safar	401	17 „	1010	401	3	30 Estival II	388*	15 „	1010	1011	2	17 „	389	22 „	401
390	2	15 „	402	17 „	1011	402	7	18 „	389	4 „	1011	1012*	3	17 „	390	3 Djemâdi II	402
391	3	26 „	403*	16 „	1012*	403*	4	7 „	390	23 Juillet	1012*	1013	5	18 „	391	15 „	403*
392*	4	7 Rabî' I	404	16 „	1013	404	2	28 Estival I	391	13 „	1013	1014	6	18 „	392*	25 „	404
393	6	19 „	405	17 „	1014	405	6	17 „	392*	2 „	1014	1015	7	17 „	393	7 Redjeb	405
394	7	30 „	406*	17 „	1015	406*	3	5 „	393	21 Juin	1015	1016*	1	17 „	394	18 „	406*
395	1	10 Rabî' II	407	16 „	1016*	407	1	26 Vernal III	394	10 „	1016*	1017	3	18 „	395	29 „	407
396*	2	21 „	408*	16 „	1017	408*	5	15 „	395	30 Mai	1017	1018	4	18 „	396*	10 Cha'bân	408*
397	4	3 Djemâdi I	409	17 „	1018	409	3	5 „	396*	20 „	1018	1019	5	17 „	397	20 „	409
398	5	14 „	410	17 „	1019	410	7	24 Vernal II	397	9 „	1019	1020*	6	17 „	398	2 Ramadhân	410
399	6	25 „	411*	16 „	1020*	411*	4	13 „	398	27 Avril	1020*	1021	1	18 „	399	14 „	411*
400*	7	5 Djemâdi II	412	16 „	1021	412	2	3 „	399	17 „	1021	1022	2	18 „	400*	24 „	412
401	2	17 „	413	17 „	1022	413	6	23 Vernal I	400*	6 „	1022	1023	3	17 „	401	5 Chevvâl	413
402	3	28 „	414*	17 „	1023	414*	3	11 „	401	26 Mars	1023	1024*	4	17 „	402	16 „	414*
403	4	9 Redjeb	415	16 „	1024*	415	1	1 „	402	15 „	1024*	1025	6	18 „	403	27 „	415
404*	5	20 „	416*	16 „	1025	416*	5	20 Hiémal III	403	4 „	1025	1026	7	18 „	404*	9 Zilka'de	416*
405	7	1 Cha'bân	417	17 „	1026	417	3	10 „	404*	22 Février	1026	1027	1	17 „	405	17 „	417
406	1	12 „	418	17 „	1027	418	7	28 Hiémal II	405	11 „	1027	1028*	2	17 „	406	30 „	418
407	2	23 „	419*	16 „	1028*	419*	4	17 „	406	31 Janvier	1028*	1029	4	18 „	407	12 Zilhidjdje	419*
408*	3	4 Ramadhân	420	16 „	1029	420	2	7 „	407	20 „	1029	1030	5	18 „	408*	22 „	420
409	5	16 „	421	17 „	1030	421	6	26 Hiémal I	408*	9 „	1030						421
410	6	27 „	422*	17 „	1031	422*	3	14 „	409	29 Décembre	1030	1031	6	17 „	409	4 Mouharrem	422*
411	7	7 Chevvâl	423	16 „	1032*	423	1	4 „	410	19 „	1031	1032*	7	17 „	410	14 „	423
412*	1	18 „	424	16 „	1033	424	5	23 Automnal III	411	7 „	1032*	1033	2	18 „	411	26 „	424
413	3	1 Zilka'de	425*	17 „	1034	425*	2	12 „	412*	26 Novembre	1033	1034	3	18 „	412*	7 Safar	425*
414	4	11 „	426	17 „	1035	426	7	1 „	413	16 „	1034	1035	4	17 „	413	17 „	426
415	5	22 „	427*	16 „	1036*	427*	4	20 Automnal II	414	5 „	1035	1036*	5	17 „	414	28 „	427*
416*	6	2 Zilhidjdje	428	16 „	1037	428	2	10 „	415	25 Octobre	1036*	1037	7	18 „	415	10 Rabî' I	428
417	1	14 „	429	17 „	1038	429	6	29 Automnal I	416*	14 „	1037	1038	1	18 „	416*	21 „	429
418	2	25 „	430*	17 „	1039	430*	3	17 „	417	3 „	1038	1039	2	17 „	417	2 Rabî' II	430*
			431			431	1	7 „	418	23 Septembre	1039	1040*	3	17 „	418	12 „	431
419	3	6 Mouharrem	432	16 „	1040*	432	5	26 Estival II	418	11 „	1040*	1041	5	18 „	419	24 „	432
420*	4	17 „	433*	16 „	1041	433*	2	15 „	419	31 Août	1041	1042	6	18 „	420*	6 Djemâdi I	433*
421	6	28 „	434	17 „	1042	434	7	5 „	420*	21 „	1042	1043	7	17 „	421	16 „	434
422	7	9 Safar	435	17 „	1043	435	4	24 Estival II	421	10 „	1043	1044*	1	17 „	422	27 „	435
423	1	20 „	436*	16 „	1044*	436*	1	13 „	422	29 Juillet	1044*	1045	3	18 „	423	9 Djemâdi II	436*
424*	2	1 Rabî' I	437	16 „	1045	437	6	3 „	423	19 „	1045	1046	4	18 „	424*	19 „	437
425	4	13 „	438*	17 „	1046	438*	3	23 Estival I	424*	8 „	1046	1047	5	17 „	425	1 Redjeb	438*
426	5	23 „	439	17 „	1047	439	1	12 „	425	28 Juin	1047	1048*	6	17 „	426	11 „	439
427	6	4 Rabî' II	440	16 „	1048*	440	5	1 „	426	16 „	1048*	1049	1	18 „	427	23 „	440
428*	7	15 „	441*	16 „	1049	441*	2	21 Vernal III	427	5 „	1049	1050	2	18 „	428*	4 Cha'bân	441*
429	2	26 „	442	17 „	1050	442	7	11 „	428*	26 Mai	1050	1051	3	17 „	429	14 „	442
430	3	8 Djemâdi I	443	17 „	1051	443	4	30 Vernal II	429	15 „	1051	1052*	4	17 „	430	25 „	443
431	4	19 „	444*	16 „	1052*	444*	1	18 „	430	3 „	1052*	1053	6	18 „	431	8 Ramadhân	444*

Calendrier solaire de l'Hégire.							Calendrier lunaire de l'Hégire.							Calender chrétien (v. st.)						
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)		
		Mois.	Année.	Mois.	Année.				Mois.	Année.	Mois.	Année.				Mois.	Année.	Mois.	Année.	
432*	5	29 Djemâdi I	445	16 Septembre	1053		445	6	9 Vernal II	431	23 Avril	1053		1054	7	18 Hiémal I	432*	18 Ramadhân	445	
433	7	11 Djemâdi II	446*	17 „	1054		446*	3	29 Vernal I	432*	12 „	1054		1055	1	17 „	433	29 „	446*	
434	1	21 „	447	17 „	1055		447	1	18 „	433	2 „	1055		1056*	2	17 „	434	9 Chevvâl	447	
435	2	3 Redjeb	448	16 „	1056*		448	5	7 „	434	21 Mars	1056*		1057	4	18 „	435	21 „	448	
436*	3	14 „	449*	16 „	1057		449*	2	26 Hiémal III	435	10 „	1057		1058	5	18 „	436*	3 Zilka'de	449*	
437	5	25 „	450	17 „	1058		450	7	16 „	436*	28 Février	1058		1059	6	17 „	437	13 „	450	
438	6	6 Cha'bân	451	17 „	1059		451	4	4 „	437	17 „	1059		1060*	7	17 „	438	24 „	451	
439	7	17 „	452*	16 „	1060*		452*	1	23 Hiémal II	438	6 „	1060*		1061	2	18 „	439	6 Zilhidjdje	452*	
440*	1	28 „	453	16 „	1061		453	5	13 „	439	26 Janvier	1061		1062	3	18 „	440*	16 „	453	
441	3	10 Ramadhân	454	17 „	1062		454	3	1 „	440*	15 „	1062		1063	4	17 „	441	27 „	454	
442	4	21 „	455*	17 „	1063		455*	7	20 Hiémal I	441	4 „	1063							455*	
443	5	1 Chevvâl	456	16 „	1064*		456	5	10 „	442	25 Décembre	1063		1064*	5	17 „	442	8 Mouharrem	456	
444*	6	12 „	457*	16 „	1065		457*	2	29 Automnal III	443	13 „	1064*		1065	7	18 „	443	20 „	457*	
445	1	23 „	458	17 „	1066		458	7	19 „	444*	3 „	1065		1066	1	18 „	444*	30 „	458	
446	2	5 Zilka'de	459	17 „	1067		459	4	7 „	445	22 Novembre	1066		1067	2	17 „	445	11 Safar	459	
447	3	16 „	460*	16 „	1068*		460*	1	26 Automnal II	446	11 „	1067		1068*	3	17 „	446	22 „	460*	
448*	4	26 „	461	16 „	1069		461	6	16 „	447	31 Octobre	1068*		1069	5	18 „	447	4 Rabi' I	461	
449	6	8 Zilhidjdje	462	17 „	1060		462	3	5 „	448*	20 „	1069		1070	6	18 „	448*	15 „	462	
450	7	19 „	463*	17 „	1071		463*	7	23 Automnal I	449	9 „	1070		1071	7	17 „	449	26 „	463*	
451	1	29 „	464	16 „	1072*		464	5	13 „	450	29 Septembre	1071		1072*	1	17 „	450	6 Rabi' II	464	
			465				465	2	2 „	451	17 „	1072*		1073	3	18 „	451	18 „	465	
452*	2	11 Mouharrem	466*	16 „	1073		466*	6	21 Estival III	451	6 „	1073		1074	4	18 „	452*	29 „	466*	
453	4	22 „	467	17 „	1074		467	4	11 „	452*	27 Août	1074		1075	5	17 „	453	10 Djemâdi I	467	
454	5	3 Safar	468*	17 „	1075		468*	1	30 Estival II	453	16 „	1075		1076*	6	17 „	454	21 „	468*	
455	6	13 „	469	16 „	1076*		469	6	20 „	454	5 „	1076*		1077	1	18 „	455	2 Djemâdi II	469	
456*	7	24 „	470	16 „	1077		470	3	9 „	455	25 Juillet	1077		1078	2	18 „	456*	13 „	470	
457	2	7 Rabi' I	471*	17 „	1078		471*	7	29 Estival I	456*	14 „	1078		1079	3	17 „	457	24 „	471*	
458	3	17 „	472	17 „	1079		472	5	18 „	457	4 „	1079		1080*	4	17 „	458	5 Redjeb	472	
459	4	28 „	473	16 „	1080*		473	2	7 „	458	22 Juin	1080*		1081	6	18 „	459	17 „	473	
460*	5	9 Rabi' II	474*	16 „	1081		474*	6	27 Vernal III	459	11 „	1081		1082	7	18 „	460*	28 „	474*	
461	7	20 „	475	17 „	1082		475	4	17 „	460*	1 „	1082		1083	1	17 „	461	8 Cha'bân	475	
462	1	2 Djemâdi I	476*	17 „	1083		476*	1	5 „	461	21 Mai	1083		1084*	2	17 „	462	19 „	476*	
463	2	12 „	477	16 „	1084*		477	6	26 Vernal II	462	10 „	1084*		1085	4	18 „	463	1 Ramadhân	477	
464*	3	23 „	478	16 „	1085		478	3	15 „	463	29 Avril	1085		1086	5	18 „	464*	12 „	478	
465	5	5 Djemâdi II	479*	17 „	1086		479*	7	4 „	464*	18 „	1086		1087	6	17 „	465	23 „	479*	
466	6	15 „	480	17 „	1087		480	5	24 Vernal I	465	8 „	1087		1088*	7	17 „	466	3 Chevvâl	480	
467	7	26 „	481	16 „	1088*		481	2	13 „	466	27 Mars	1088*		1089	2	18 „	467	15 „	481	
468*	1	8 Redjeb	482*	16 „	1089		482*	6	2 „	467	16 „	1089		1090	3	18 „	468*	26 „	482*	
469	3	19 „	483	17 „	1090		483	4	22 Hiémal III	468*	6 „	1090		1091	4	17 „	469	7 Zilka'de	483	
470	4	30 „	484	17 „	1091		484	1	10 „	469	23 Février	1091		1092*	5	17 „	470	18 „	484	
471	5	11 Cha'bân	485*	16 „	1092*		485*	5	29 Hiémal II	470	12 „	1092*		1093	7	18 „	471	30 „	485*	
472*	6	21 „	486	16 „	1093		486	3	19 „	471	1 „	1093		1094	1	18 „	472*	10 Zilhidjdje	486	
473	1	4 Ramadhân	487*	17 „	1094		487*	7	8 „	472*	21 Janvier	1094		1095	2	17 „	473	21 „	487*	
474	2	14 „	488	17 „	1095		488	5	27 Hiémal I	473	11 „	1095							488	
475	3	25 „	489	16 „	1096*		489	2	16 „	474	31 Décembre	1095		1096*	3	17 „	474	2 Mouharrem	489	
476*	4	6 Chevvâl	490*	16 „	1097		490*	6	5 „	475	19 „	1096*		1097	5	18 „	475	14 „	490*	
477	6	17 „	491	17 „	1098		491	4	25 Automnal III	476*	9 „	1097		1098	6	18 „	476*	24 „	491	
478	7	28 „	492	17 „	1099		492	1	13 „	477	28 Novembre	1098		1099	7	17 „	477	5 Safar	492	
479	1	10 Zilka'de	493*	16 „	1100*		493*	5	2 „	478	17 „	1099		1100*	1	17 „	478	16 „	493*	
480*	2	20 „	494	16 „	1101		494	3	22 Automnal II	479	6 „	1100*		1101	3	18 „	479	27 „	494	
481	4	2 Zilhidjdje	495	17 „	1102		495	7	11 „	480*	26 Octobre	1101		1102	4	18 „	480*	9 Rabi' I	495	
482	5	13 „	496*	17 „	1103		496*	4	29 Automnal I	481	15 „	1102		1103	5	17 „	481	20 „	496*	
483	6	23 „	497	16 „	1104*		497	2	19 „	482	5 „	1103		1104*	6	17 „	482	30 „	497	
			498*				498*	6	8 „	483	23 Septembre	1104*		1105	1	18 „	483	12 Rabi' II	498*	
484*	7	4 Mouharrem	499	16 „	1105		499	4	28 Estival III	483	13 „	1105		1106	2	18 „	484*	22 „	499	
485	2	16 „	500	17 „	1106		500	1	17 „	484*	2 „	1106		1107	3	17 „	485	4 Djemâdi I	500	
486	3	27 „	501*	17 „	1107		501*	5	5 „	485	22 Août	1107		1108*	4	17 „	486	15 „	501*	
487	4	7 Safar	502	16 „	1108*		502	3	26 Estival II	486	11 „	1108*		1109	6	18 „	487	26 „	502	
488*	5	18 „	503	16 „	1109		503	7	15 „	487	31 Juillet	1109		1110	7	18 „	488*	7 Djemâdi II	503	
489	7	1 Rabi' I	504*	17 „	1110		504*	4	4 „	488*	20 „	1110		1111	1	17 „	489	18 „	04*	
490	1	11 „	505	17 „	1111		505	2	24 Estival I	489	10 „	1111		1112*	2	17 „	490	28 „	505	
491	2	22 „	506*	16 „	1112*		506*	6	13 „	490	28 Juin	1112*		1113	4	18 „	491	11 Redjeb	506*	
492*	3	2 Rabi' II	507	16 „	1113		507	4	3 „	491	18 „	1113		1114	5	18 „	492*	21 „	507	
493	5	14 „	508	17 „	1114		508	1	23 Vernal III	492*	7 „	1114		1115	6	17 „	493	2 Cha'bân	508	
494	6	25 „	509*	17 „	1115		509*	5	11 „	493	27 Mai	1115		1116*	7	17 „	494	13 „	509*	
495	7	6 Djemâdi I	510	16 „	1116*		510	3	1 „	494	16 „	1116*		1117	2	18 „	495	24 „	510	
496*	1	17 „	511	16 „	1117		511	7	21 Vernal II	495	5 „	1117		1118	3	18 „	496*	6 Ramadhân	511	
497	3	29 „	512*	17 „	1118		512*	4	10 „	496*	24 Avril	1118		1119	4	17 „	497	17 „	512*	
498	4	9 Djemâdi II	513	17 „	1119		513	2	30 Vernal I	497	14 „	1119		1120*	5	17 „	498	27 „	513	
499	5	20 „	514	16 „	1120*		514	6	19 „	498	2 „	1120*		1121	7	18 „	499	9 Chevvâl	514	
500*	6	2 Redjeb	515*	16 „	1121		515*	3	9 „	499	22 Mars	1121		1122	1	18 „	500*	20 „	515*	
501	1	13 „	516	17 „	1122		516	1	27 Hiémal III	500*	12 „	1122		1123	2	17 „	501	1 Zilka'de	516	
502	2	24 „	517*	17 „	1123		517*	5	16 „	501	1 „	1123		1124*	3	17 „	502	12 „	517*	
503	3	4 Cha'bân	518	16 „	1124*		518	3	6 „	502	19 Février	1124*		1125	5	18 „	503	23 „	518	

Calendrier solaire de l'Hégire.							Calendrier lunaire de l'Hégire.							Calendrier chrétien (v. st.)						
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)			Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)			Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)			Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)		
		Mois.		Année.	Mois.	Année.				Mois.		Année.	Mois.	Année.				Mois.		Année.	Mois.		Année.
504*	4	15	Cha'bân	519	16	Septembre	1125	519	7	25	Hiémal II	503	7	Février	1125	1126	6	18	Hiémal I	504*	4	Zilhidjdje	519
505	6	26	„	520*	17	„	1126	520*	4	14	„	504*	27	Janvier	1126	1127	7	17	„	505	15	„	520*
506	7	8	Ramadhân	521	17	„	1127	521	2	4	„	505	17	„	1127	1128*	1	17	„	506	25	„	521
507	1	19	„	522	16	„	1128*	522	6	22	Hiémal I	506	6	„	1128*								522
508*	2	30	„	523*	16	„	1129	523*	3	11	„	507	25	Décembre	1128*	1129	3	18	„	507	8	Mouharrem	523*
509	4	11	Chevvâl	524	17	„	1130	524	1	1	„	508*	15	„	1129	1130	4	18	„	508*	18	„	524
510	5	22	„	525	17	„	1131	525	5	19	Automnal III	509	4	„	1130	1131	5	17	„	509	29	„	525
511	6	4	Zilka'de	526*	16	„	1132*	526*	2	8	„	510	23	Novembre	1131	1132*	6	17	„	510	10	Safar	526*
512	7	14	„	527	16	„	1133	527	7	28	Automnal II	511	12	„	1132*	1133	1	18	„	511	21	„	527
513	1	25	„	528*	16	„	1134	528*	4	17	„	512	1	„	1133	1134	2	18	„	512	3	Rahî' I	528*
514	2	5	Zilhidjdje	529	16	„	1135	529	2	7	„	513	22	Octobre	1134	1135	3	18	„	513	13	„	529
515	3	16	„	530	15	„	1136*	530	6	26	Automnal I	514	11	„	1135	1136*	4	18	„	514	24	„	530
516*	4	27	„	531*	15	„	1137	531*	3	15	„	515	29	Septembre	1136*	1137	6	19	„	515	6	Rahî' II	531*
				532				532	1	5	„	516*	19	„	1137	1138	7	19	„	516*	16	„	532
517	6	9	Mouharrem	533	16	„	1138	533	5	24	Estival III	516*	8	„	1138	1139	1	18	„	517	27	„	533
518	7	20	„	534*	16	„	1139	534*	2	12	„	517	28	Août	1139	1140*	2	18	„	518	9	Djemâdi I	534*
519	1	30	„	535	15	„	1140*	535	7	2	„	518	17	„	1140*	1141	4	19	„	519	20	„	535
520*	2	11	Safar	536*	15	„	1141	536*	4	22	Estival II	519	9	„	1141	1142	5	19	„	520*	1	Djemâdi II	536*
521	4	22	„	537	16	„	1142	537	2	12	„	520*	27	Juillet	1142	1143	6	18	„	521	11	„	537
522	5	4	Rabî' I	538	16	„	1143	538	6	31	Estival I	521	16	„	1143	1144*	7	18	„	522	22	„	538
523	6	15	„	539*	15	„	1144*	539*	3	20	„	522	4	„	1144*	1145	2	19	„	523	5	Redjeh	539*
524*	7	25	„	540	15	„	1145	540	1	10	„	523	24	Juin	1145	1146	3	19	„	524*	15	„	540
525	2	7	Rahî' II	541	16	„	1146	541	5	30	Vernal III	524*	13	„	1146	1147	4	18	„	525	26	„	541
526	3	18	„	542*	16	„	1147	542*	2	18	„	525	2	„	1147	1148*	5	18	„	526	7	Cha'bân	542*
527	4	28	„	543	15	„	1148*	543	7	8	„	526	22	Mai	1148*	1149	7	19	„	527	18	„	543
528*	5	10	Djemâdi I	544	15	„	1149	544	4	28	Vernal II	527	11	„	1149	1150	1	19	„	528*	29	„	544
529	7	22	„	545*	16	„	1150	545*	1	17	„	528*	30	Avril	1150	1151	2	18	„	529	11	Ramadhân	545*
530	1	2	Djemâdi II	546	16	„	1151	546	6	6	„	529	20	„	1151	1152*	3	18	„	530	21	„	546
531	2	13	„	547*	15	„	1152*	547*	3	26	Vernal I	530	8	„	1152*	1153	5	19	„	531	3	Chevvâl	547*
532*	3	23	„	548	15	„	1153	548	1	16	„	531	29	Mars	1153	1154	6	19	„	532*	13	„	548
533	5	6	Redjeh	549	16	„	1154	549	5	5	„	532*	18	„	1154	1155	7	18	„	533	24	„	549
534	6	17	„	550*	16	„	1155	550*	2	23	Hiémal III	533	7	„	1155	1156*	1	18	„	534	6	Zilka'de	550*
535	7	27	„	551	15	„	1156*	551	7	13	„	534	25	Février	1156*	1157	3	19	„	535	17	„	551
536*	1	8	Cha'bân	552	15	„	1157	552	4	2	„	535	13	„	1157	1158	4	19	„	536*	28	„	552
537	3	20	„	553*	16	„	1158	553*	1	21	Hiémal II	536*	2	„	1158	1159	5	18	„	537	9	Zilhidjdje	553*
538	4	1	Ramadhân	554	16	„	1159	554	6	10	„	537	23	Janvier	1159	1160*	6	18	„	538	19	„	554
539	5	12	„	555	15	„	1160*	555	3	29	Hiémal I	538	12	„	1160*								555
540*	6	23	„	556*	15	„	1161	556*	7	18	„	539	31	Décembre	1160*	1161	1	19	„	539	2	Mouharrem	556*
541	1	4	Chevvâl	557	16	„	1162	557	5	8	„	540*	21	„	1161	1162	2	19	„	540*	12	„	557
542	2	15	„	558*	16	„	1163	558*	2	26	Automnal III	541	10	„	1162	1163	3	18	„	541	23	„	558*
543	3	25	„	559	15	„	1164*	559	7	16	„	542	30	Novembre	1163	1164*	4	18	„	542	3	Safar	559
544*	4	7	Zilka'de	560	15	„	1165	560	4	5	„	543	18	„	1164*	1165	6	19	„	543	15	„	560
545	6	19	„	561*	16	„	1166	561*	1	24	Automnal II	544*	7	„	1165	1166	7	19	„	544*	26	„	561*
546	7	29	„	562	16	„	1167	562	6	13	„	545	28	Octobre	1166	1167	1	18	„	545	8	Rahî' I	562
547	1	10	Zilhidjdje	563	15	„	1168*	563	3	2	„	546	17	„	1167	1168*	2	18	„	546	18	„	563
548*	2	21	„	564*	15	„	1169	564*	7	21	Automnal I	547	5	„	1168*	1169	4	19	„	547	30	„	564*
				565				565	5	11	„	548*	25	Septembre	1169	1170	5	19	„	548*	10	Rahî' II	565
549	4	3	Mouharrem	566*	16	„	1170	566*	2	30	Estival III	548*	14	„	1170	1171	6	18	„	549	21	„	566*
550	5	13	„	567	16	„	1171	567	7	19	„	549	4	„	1171	1172*	7	18	„	550	2	Djemâdi I	567
551	6	24	„	568	15	„	1172*	568	4	8	„	550	23	Août	1172*	1173	2	19	„	551	14	„	568
552*	7	5	Safar	569*	15	„	1173	569*	1	28	Estival II	551	12	„	1173	1174	3	19	„	552*	25	„	569*
553	2	16	„	570	16	„	1174	570	6	18	„	552*	2	„	1174	1175	4	18	„	553	5	Djemâdi II	570
554	3	27	„	571	16	„	1175	571	3	6	„	553	22	Juillet	1175	1176*	5	18	„	554	16	„	571
555	4	9	Rahî' I	572*	15	„	1176*	572*	7	26	Estival 1	554	10	„	1176*	1177	7	19	„	555	28	„	572*
556*	5	19	„	573	15	„	1177	573	5	16	„	555	30	Juin	1177	1178	1	19	„	556*	9	Redjeh	573
557	7	1	Rahî' II	574	16	„	1178	574	2	5	„	556*	19	„	1178	1179	2	18	„	557	20	„	574
558	1	12	„	575*	16	„	1179	575*	6	24	Vernal III	557	8	„	1179	1180*	3	18	„	558	1	Cha'bân	575*
559	2	22	„	576	15	„	1180*	576	4	14	„	558	28	Mai	1180*	1181	5	19	„	559	12	„	576
560*	3	4	Djemâdi I	577*	15	„	1181	577*	1	3	„	559	17	„	1181	1182	6	19	„	560*	23	„	577*
561	5	15	„	578	16	„	1182	578	6	24	Vernal II	560*	7	„	1182	1183	7	18	„	561	4	Ramadhân	578
562	6	26	„	579	16	„	1183	579	3	12	„	561	26	Avril	1183	1184*	1	18	„	562	15	„	579
563	7	8	Djemâdi II	580*	15	„	1184*	580*	7	1	„	562	14	„	1184*	1185	3	19	„	563	27	„	580*
564*	1	17	„	581	15	„	1185	581	5	21	Vernal I	563	4	„	1185	1186	4	19	„	564*	7	Chevvâl	581
565	3	29	„	582	16	„	1186	582	2	11	„	564*	24	Mars	1186	1187	5	18	„	565	18	„	582
566	4	11	Redjeh	583*	16	„	1187	583*	6	29	Hiémal III	565	13	„	1187	1188*	6	18	„	566	29	„	583*
567	5	21	„	584	15	„	1188*	584	4	19	„	566	2	„	1188*	1189	1	19	„	567	11	Zilka'de	584
568*	6	2	Cha'bân	585	15	„	1189	585	1	8	„	567	19	Février.	1189	1190	2	19	„	568*	22	„	585
569	1	14	„	586*	16	„	1190	586*	5	27	Hiémal II	568*	8	„	1190	1191	3	18	„	569	3	Zilhidjdje	586*
570	2	24	„	587	16	„	1191	587	3	16	„	569	29	Janvier	1191	1192*	4	18	„	570	13	„	587
571	3	6	Ramadhân	588*	15	„	1192*	588*	7	5	„	570	18	„	1192*	1193	6	19	„	571	25	„	588*
572*	4	16	„	589	15	„	1193	589	5	25	Hiémal I	571	7	„	1193								589
573	6	28	„	590	16	„	1194	590	2	14	„	572*	27	Décembre	1193	1194	7	19	„	572*	6	Mouharrem	590
574	7	9	Chevvâl	591*	16	„	1195	591*	9	2	„	573	16	„	1194	1195	1	18	„	573	17	„	591*
575	1	19	„	592	15	„	1196*	592	4	22	Automnal III	574	6	„	1195	1196*	2	18	„	574	27	„	592

Calendrier solaire de l'Hégire.								Calendrier lunaire de l'Hégire.								Calendrier chrétien (v. st.)							
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)				Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)				Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)				Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)	
		Mois.		Année.		Mois.	Année.			Mois.		Année.		Mois.	Année.			Mois.		Année.		Mois.	Année.
576*	2	1	Zilka'de	593	15	Septembre	1197	593	1	11	Automnal III	575	24	Novembre	1196*	1197	4	19	Hiémal I	575	9	Safar	593
577	4	13	„	594*	16	„	1198	594*	5	30	Automnal II	576*	13	„	1197	1198	5	19	„	576*	20	„	594*
578	5	23	„	595	16	„	1199	595	3	19	„	577	3	„	1198	1199	6	18	„	577	1	Rabî' I	595
579	6	4	Zilbidjdje	596*	15	„	1200*	596*	7	8	„	578	23	Octobre	1199	1200*	7	18	„	578	12	„	596*
580*	7	14	„	597	15	„	1201	597	5	28	Automnal I	579	12	„	1200*	1201	2	19	„	579	23	„	597
581	2	26	„	598	16	„	1202	598	2	17	„	580*	1	„	1201	1202	3	19	„	580*	4	Rabî' II	598
				599*				599*	6	5	„	581	20	Septembre	1202	1203	4	18	„	581	15	„	599*
582	3	7	Moubarrem	600	16	„	1203	600	4	25	Estival III	581	10	„	1203	1204*	5	18	„	582	25	„	600
583	4	18	„	601	15	„	1204*	601	1	14	„	582	29	Août	1204*	1205	7	19	„	583	8	Djemâdi I	601
584*	5	29	„	602*	15	„	1205	602*	5	3	„	583	18	„	1205	1206	1	19	„	584*	19	„	602*
585	7	10	Safar	603	16	„	1206	603	3	24	Estival II	584*	8	„	1206	1207	2	18	„	585	29	„	603
586	1	21	„	604	16	„	1207	604	7	12	„	585	28	Juillet	1207	1208*	3	18	„	586	10	Djemâdi II	604
587	2	3	Rabî' I	605*	15	„	1208*	605*	4	1	„	586	16	„	1208*	1209	5	19	„	587	22	„	605*
588*	3	15	„	606	15	„	1209	606	2	22	Estival I	587	6	„	1209	1210	6	19	„	588*	3	Redjeb	606
589	5	25	„	607*	16	„	1210	607*	6	9	„	588*	25	Juin	1210	1211	7	18	„	589	14	„	607*
590	6	5	Rabî' II	608	16	„	1211	608	4	31	Vernal III	589	15	„	1211	1212*	1	18	„	590	24	„	608
591	7	16	„	609	15	„	1212*	609	1	20	„	590	5	„	1212*	1213	3	19	„	591	4	Cba'bân	609
592*	1	27	„	610*	15	„	1213	610*	5	9	„	591	23	Mai	1213	1214	4	19	„	592*	17	„	610*
593	3	9	Djemâdi I	611	16	„	1214	611	3	30	Vernal II	592*	13	„	1214	1215	5	18	„	593	27	„	611
594	4	20	„	612	16	„	1215	612	7	18	„	593	2	„	1215	1216*	6	18	„	594	9	Ramadbân	612
595	5	1	Djemâdi II	613*	15	„	1216*	613*	4	7	„	594	20	Avril	1216*	1217	1	19	„	595	21	„	613*
596*	6	11	„	614	15	„	1217	614	2	28	Vernal I	595	10	„	1217	1218	2	19	„	596*	1	Cbevvâl	614
597	1	23	„	615	16	„	1218	615	6	17	„	596*	30	Mars	1218	1219	3	18	„	597	12	„	615
598	2	5	Redjeb	616*	16	„	1219	616*	3	5	„	597	19	„	1219	1220*	4	18	„	598	23	„	616*
599	3	15	„	617	15	„	1220*	617	1	25	Hiémal III	598	8	„	1220*	1221	6	19	„	599	5	Zilka'de	617
600*	4	26	„	618*	15	„	1221	618*	5	14	„	599	25	Février	1221	1222	7	19	„	600*	16	„	618*
601	6	7	Cha'bân	619	16	„	1222	619	3	4	„	600*	15	„	1222	1223	1	18	„	601	26	„	619
602	7	18	„	620	16	„	1223	620	7	22	Hiémal II	601	4	„	1223	1224*	2	18	„	602	7	Zilbidjdje	620
603	1	29	„	621*	15	„	1224*	621*	4	11	„	602	24	Janvier	1224*	1225	4	19	„	603	19	„	621*
604*	2	10	Ramadhân	622	15	„	1225	622	2	1	„	603	13	„	1225	1226	5	19	„	604*	29	„	622
605	4	21	„	623	16	„	1226	623	6	20	Hiémal I	604*	2	„	1226								623
606	5	3	Cbevvâl	624*	16	„	1227	624*	3	9	„	605	22	Décembre	1226	1227	6	18	„	605	11	Moubarrem	624*
607	6	13	„	625	15	„	1228*	625	1	28	Automnal III	606	12	„	1227	1228*	7	18	„	606	21	„	625
608*	7	24	„	626*	15	„	1229	626*	5	17	„	607	30	Novembre	1228*	1229	2	19	„	607	3	Safar	626*
609	2	6	Zilka'de	627	16	„	1230	627	3	7	„	608*	20	„	1229	1230	3	19	„	608*	13	„	627
610	3	17	„	628	16	„	1231	628	7	25	Automnal II	609	9	„	1230	1231	4	18	„	609	24	„	628
611	4	28	„	629*	15	„	1232*	629*	4	14	„	610	29	Octobre	1231	1232*	5	18	„	610	6	Rabî' I	629*
612*	5	8	Zilhidjdje	630	15	„	1233	630	2	4	„	611	18	„	1232*	1233	7	19	„	611	17	„	630
613	7	20	„	631	16	„	1234	631	6	23	Automnal I	612*	7	„	1233	1234	1	19	„	612*	28	„	631
				632*				632*	3	11	„	613	26	Septembre	1234	1235	2	18	„	613	9	Rabî' II	632*
614	1	1	Mouharrem	633	16	„	1235	633	1	1	„	614	16	„	1235	1236*	3	18	„	614	19	„	633
615	2	12	„	634	15	„	1236*	634	5	20	Estival III	614	4	„	1236*	1237	5	19	„	615	2	Djemâdi I	634
616*	3	23	„	635*	15	„	1237	635*	2	9	„	615	24	Août	1237	1238	6	19	„	616*	13	„	635*
617	5	4	Safar	636	16	„	1238	636	7	30	Estival II	616*	14	„	1238	1239	7	18	„	617	23	„	636
618	6	15	„	637*	16	„	1239	637*	4	18	„	617	3	„	1239	1240*	1	18	„	618	4	Djemâdi II	637*
619	7	25	„	638	15	„	1240*	638	2	8	„	618	23	Juillet	1240*	1241	3	19	„	619	15	„	638
620*	1	8	Rabî' I	639	15	„	1241	639	6	28	Estival I	619	12	„	1241	1242	4	19	„	620*	26	„	639
621	3	19	„	640*	16	„	1242	640*	3	16	„	620*	1	„	1242	1243	5	18	„	621	8	Redjeb	640*
622	4	29	„	641	16	„	1243	641	1	6	„	621	21	Juin	1243	1244*	6	18	„	622	18	„	641
623	5	10	Rabî' II	642	15	„	1244*	642	5	26	Vernal III	622	9	„	1244*	1245	1	19	„	623	30	„	642
624*	6	21	„	643*	15	„	1245	643*	2	15	„	623	29	Mai	1245	1246	2	19	„	624*	11	Cha'bân	643*
625	1	3	Djemâdi I	644	16	„	1246	644	7	5	„	624*	19	„	1246	1247	3	18	„	625	21	„	644
626	2	14	„	645	16	„	1247	645	4	24	Vernal II	625	8	„	1247	1248*	4	18	„	626	3	Ramadhân	645
627	3	25	„	646*	15	„	1248*	646*	1	14	„	626	26	Avril	1248*	1249	6	19	„	627	15	„	646*
628*	4	5	Djemâdi II	647	15	„	1249	647	6	3	„	627	16	„	1249	1250	7	19	„	628*	25	„	647
629	6	16	„	648*	16	„	1250	648*	3	23	Vernal I	628*	5	„	1250	1251	1	18	„	629	6	Chevvâl	648*
630	7	27	„	649	16	„	1251	649	1	13	„	629	26	Mars	1251	1252*	2	18	„	630	16	„	649
631	1	9	Redjeb	650	15	„	1252*	650	5	1	„	630	14	„	1252*	1253	4	19	„	631	28	„	650
632*	2	20	„	651*	15	„	1253	651*	2	20	Hiémal III	631	3	„	1253	1254	5	19	„	632*	10	Zilka'de	651*
633	4	1	Cba'hân	652	16	„	1254	652	7	10	„	632*	21	Février	1254	1255	6	18	„	633	20	„	652
634	5	12	„	653	16	„	1255	653	4	28	Hiémal II	633	10	„	1255	1256*	7	18	„	634	1	Zilbidjdje	653
635	6	23	„	654*	15	„	1256*	654*	1	17	„	634	30	Janvier	1256*	1257	2	19	„	635	13	„	654*
636*	7	4	Ramadhân	655	15	„	1257	655	6	7	„	635	19	„	1257	1258	3	19	„	636*	23	„	655
637	2	15	„	656*	16	„	1258	656*	3	26	Hiémal I	636*	8	„	1258								656*
638	3	26	„	657	16	„	1259	657	1	16	„	637	29	Décembre	1258	1259	4	18	„	637	4	Mouharrem	657
639	4	7	Cbevvâl	658	15	„	1260*	658	5	4	„	638	18	„	1259	1260*	5	18	„	638	15	„	658
640*	5	18	„	659*	15	„	1261	659*	2	23	Automnal III	639	6	„	1260*	1261	7	19	„	639	27	„	659*
641	6	28	„	660	15	„	1262	660	7	13	„	640*	26	Novembre	1261	1262	1	19	„	640*	8	Safar	660
642	7	10	Zilka'de	661	15	„	1263	661	4	2	„	641	15	„	1262	1263	2	19	„	641	18	„	661
643	1	21	„	662*	14	„	1264*	662*	1	21	Automnal II	642	4	„	1263	1264*	3	19	„	642	29	„	662*
644*	2	1	Zilbidjdje	663	14	„	1265	663	6	11	„	643	24	Octobre	1264*	1265	5	20	„	643	11	Rabî' I	663
645	4	13	„	664	15	„	1266	664	3	30	Automnal I	644*	13	„	1265	1266	6	20	„	644*	22	„	664
646	5	24	„	665*	15	„	1267	665*	7	18	„	645	2	„	1266	1267	7	19	„	645	3	Rabî' II	665*
				666				666	5	8	„	646	22	Septembre	1267	1268*	1	19	„	646	13	„	666

Calendrier solaire de l'Hégire.								Calendrier lunaire de l'Hégire.								Calendrier chrétien (v. st.)							
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)			Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)			Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)			Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)		
		Mois.		Année.	Mois.		Année.			Mois.		Année.	Mois.		Année.			Mois.		Année.	Mois.		Année.
647	6	5	Mouharrem	667*	14	Septemhre	1268*	667*	2	27	Estival III	646	10	Septemhre	1268*	1269	3	20	Hiémal I	647	25	Rahî' II	667*
648*	7	15	"	668	14	"	1269	668	7	17	"	647	31	Août	1269	1270	4	20	"	648*	6	Djemâdi I	668
649	2	27	"	669	15	"	1270	669	4	6	"	648*	20	"	1270	1271	5	19	"	649	17	"	669
650	3	8	Safar	670*	15	"	1271	670*	1	25	Estival II	649	9	"	1271	1272*	6	19	"	650	28	"	670*
651*	4	18	"	671	14	"	1272*	671	6	15	"	650	29	Juillet	1272*	1273	1	20	"	651	5	Djemâdi II	671
652	5	29	"	672	14	"	1273	672	3	4	"	651	18	"	1273	1274	2	20	"	652*	20	"	672
653	7	12	Rahî' I	673*	15	"	1274	673*	7	24	Estival I	652*	7	"	1274	1275	3	19	"	653	2	Redjeh	673*
654	1	22	"	674	15	"	1275	674	5	13	"	653	27	Juin	1275	1276*	4	19	"	654	12	"	674
655	2	3	Rahî' II	675	14	"	1276*	675	2	2	"	654	15	"	1276*	1277	6	20	"	655	24	"	675
656*	3	14	"	676*	14	"	1277	676*	6	22	Vernal III	655	4	"	1277	1278	7	20	"	656*	5	Cha'bân	676*
657	5	25	"	677	15	"	1278	677	4	12	"	656*	25	Mai	1278	1279	1	19	"	657	15	"	677
658	6	7	Djemâdi I	678*	15	"	1279	678*	1	31	Vernal II	657	14	"	1279	1280*	2	19	"	658	26	"	678*
659	7	17	"	679	14	"	1280*	679	6	21	"	658	3	"	1280*	1281	4	20	"	659	8	Ramadhân	679
660*	1	28	"	680	14	"	1281	680	3	9	"	659	22	Avril	1281	1282	5	20	"	660*	19	"	680
661	3	10	Djemâdi II	681*	15	"	1282	681*	7	30	Vernal I	660*	11	"	1282	1283	6	19	"	661	30	"	681*
662	4	20	"	682	15	"	1283	682	5	19	"	661	1	"	1283	1284*	7	19	"	662	10	Chevvâl	682
663	5	2	Redjeb	683	14	"	1284*	683	2	8	"	662	20	Mars	1284*	1285	2	20	"	663	22	"	683
664*	6	13	"	684*	14	"	1285	684*	6	27	Hiémal III	663	9	"	1285	1286	3	20	"	664*	4	Zilka'de	684*
665	1	24	"	685	15	"	1286	685	4	17	"	664*	27	Février	1286	1287	4	19	"	665	14	"	685
666	2	5	Cha'bân	686*	15	"	1287	686*	1	5	"	665	16	"	1287	1288*	5	19	"	666	25	"	686*
667	3	15	"	687	14	"	1288*	687	6	25	Hiémal II	666	6	"	1288*	1289	7	20	"	667	6	Zilhidjdje	687
668*	4	26	"	688	14	"	1289	688	3	14	"	667	25	Janvier	1289	1290	1	20	"	668*	17	"	688
669	6	9	Ramadhân	689*	15	"	1290	689*	7	3	"	668*	14	"	1290	1291	2	19	"	669	28	"	689*
670	7	19	"	690	15	"	1291	690	5	22	Hiémal I	669	4	"	1291								690
671	1	30	"	691	14	"	1292*	691	2	11	"	670	24	Décemhre	1291	1292*	3	19	"	670	9	Mouharrem	691
672*	2	11	Chevvâl	692*	14	"	1293	692*	6	30	Automnal III	671	12	"	1292*	1293	5	20	"	671	21	"	692*
673	4	22	"	693	15	"	1294	693	4	20	"	672*	2	"	1293	1294	6	20	"	672*	1	Safar	693
674	5	4	Zilka'de	694	15	"	1295	694	1	8	"	673	22	Novembre	1294	1295	7	19	"	673	11	"	694
675	6	15	"	695*	14	"	1296*	695*	5	27	Automnal II	674	10	"	1295	1296*	1	19	"	674	23	"	695*
676*	7	25	"	696	14	"	1297	696	3	17	"	675	30	Octohre	1296*	1297	3	20	"	675	5	Rahî' I	696
677	2	7	Zilhidjdje	697*	15	"	1298	697*	7	6	"	676*	19	"	1297	1298	4	20	"	676*	16	"	697*
678	3	17	"	698	15	"	1299	698	5	25	Automnal I	677	9	"	1298	1299	5	19	"	677	26	"	698
679	4	28	"	699	14	"	1300*	699	2	14	"	678	28	Septemhre	1299	1300*	6	19	"	678	7	Rahî' II	699
				700*				700*	6	3	"	679	16	"	1300*	1301	1	20	"	679	19	"	700*
680*	5	9	Mouharrem	701	14	"	1301	701	4	23	Estival III	679	6	"	1301	1302	2	20	"	680*	29	"	701
681	7	21	"	702	15	"	1302	702	1	12	"	680*	26	Août	1302	1303	3	19	"	681	11	Djemâdi I	702
682	1	2	Safar	703*	15	"	1303	703*	5	31	Estival II	681	15	"	1303	1304*	4	19	"	682	22	"	703*
683	2	12	"	704	14	"	1304*	704	3	21	"	682	4	"	1304*	1305	6	20	"	683	3	Djemâdi II	704
684*	3	23	"	705	14	"	1305	705	7	10	"	683	24	Juillet	1305	1306	7	20	"	684*	14	"	705
685	5	6	Rahî' I	706*	15	"	1306	706*	4	30	Estival I	684*	13	"	1306	1307	1	19	"	685	25	"	706*
686	6	16	"	707	15	"	1307	707	2	19	"	685	3	"	1307	1308*	2	19	"	686	6	Redjeb	707
687	7	27	"	708*	14	"	1308*	708*	6	8	"	686	21	Juin	1308*	1309	4	20	"	687	18	"	708*
688*	1	7	Rabî' II	709	14	"	1309	709	4	29	Vernal III	687	11	"	1309	1310	5	20	"	688*	28	"	709
689	3	19	"	710	15	"	1310	710	1	18	"	688*	31	Mai	1310	1311	6	19	"	689	9	Cha'bân	710
690	4	1	Djemâdi I	711*	15	"	1311	711*	5	6	"	689	20	"	1311	1312*	7	19	"	690	20	"	711*
691	5	11	"	712	14	"	1312*	712	3	27	Vernal II	690	9	"	1312*	1313	2	20	"	691	2	Ramadhân	712
692*	6	22	"	713	14	"	1313	713	7	16	"	691	28	Avril	1313	1314	3	20	"	692*	13	"	713
693	1	4	Djemâdi II	714*	15	"	1314	714*	4	5	"	692*	17	"	1314	1315	4	19	"	693	24	"	714*
694	2	14	"	715	15	"	1315	715	2	25	Vernal I	693	7	"	1315	1316*	5	19	"	694	4	Chevvâl	715
695	3	25	"	716*	14	"	1316*	716*	6	14	"	694	26	Mars	1316*	1317	7	20	"	695	16	"	716*
696*	4	6	Redjeb	717	14	"	1317	717	4	4	"	695	16	"	1317	1318	1	20	"	696*	26	"	717
697	6	18	"	718	15	"	1318	718	1	23	Hiémal III	696*	5	"	1318	1319	2	19	"	697	8	Zilka'de	718
698	7	29	"	719*	15	"	1319	719*	5	11	"	697	22	Février	1319	1320*	3	19	"	698	19	"	719*
699	1	9	Cha'hân	720	14	"	1320*	720	3	1	"	698	12	"	1320*	1321	5	20	"	699	30	"	720
700*	2	20	"	721	14	"	1321	721	7	20	Hiémal II	699	31	Janvier	1321	1322	6	20	"	700*	11	Zilhidjdje	721
701	4	3	Ramadhân	722*	15	"	1322	722*	4	9	"	700*	20	"	1322	1323	7	19	"	701	22	"	722*
702	5	13	"	723	15	"	1323	723	2	28	Hiémal I	701	10	"	1323								723
703	6	24	"	724	14	"	1324*	724	6	17	"	702	30	Décemhre	1323	1324*	1	19	"	702	3	Mouharrem	724
704*	7	5	Chevvâl	725*	14	"	1325	725*	3	6	"	703	18	"	1324*	1325	3	20	"	703	15	"	725*
705	2	16	"	726	15	"	1326	726	1	26	Automnal III	704*	8	"	1325	1326	4	20	"	704*	25	"	726
706	3	27	"	727*	15	"	1327	727*	5	14	"	705	27	Novemhre	1326	1327	5	19	"	705	6	Safar	727*
707	4	8	Zilka'de	728	14	"	1328*	728	3	4	"	706	17	"	1327	1328*	6	19	"	706	16	"	728
708*	5	19	"	729	14	"	1329	729	7	23	Automnal II	707	5	"	1328*	1329	1	20	"	707	28	"	729
709	7	1	Zilhidjdje	730*	15	"	1330	730*	4	12	"	708*	25	Octobre	1329	1330	2	20	"	708*	10	Rabî' I	730*
710	1	11	"	731	15	"	1331	731	2	1	"	709	15	"	1330	1331	3	19	"	709	20	"	731
711	2	22	"	732	14	"	1332*	732	6	20	Automnal I	710	4	"	1331	1332*	4	19	"	710	1	Rahî' II	732
				733*				733*	3	9	"	711	22	Septembre	1332*	1333	6	20	"	711	13	"	733*
712*	3	3	Mouharrem	734	14	"	1333	734	1	29	Estival III	711	12	"	1333	1334	7	20	"	712*	23	"	734
713	5	15	"	735	15	"	1334	735	5	18	"	712*	1	"	1334	1335	1	19	"	713	5	Djemâdi I	735
714	6	26	"	736*	15	"	1335	736*	2	6	"	713	21	Août	1335	1336*	2	19	"	714	16	"	736*
715	7	6	Safar	737	14	"	1336*	737	7	27	Estival II	714	10	"	1336*	1337	4	20	"	715	27	"	737
716*	1	17	"	738*	14	"	1337	738*	4	16	"	715	30	Juillet	1337	1338	5	20	"	716*	8	Djemâdi II	738*
717	3	28	"	739	15	"	1338	739	2	6	"	716*	20	"	1338	1339	6	19	"	717	18	"	739
718	4	10	Rabî' I	740	15	"	1339	740	6	25	Estival I	717	9	"	1339	1340*	7	19	"	718	29	"	740

Calendrier solaire de l'Hégire.						Calendrier lunaire de l'Hégire.						Calendrier chrétien (v. st.)					
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.) Mois.	Année.	Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.) Mois.	Année.	Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.
719	5	21 Rabî' I	741*	14 Septembre	1340*	741*	3	14 Estival I	718	27 Juin	1340*	1341	2	20 Hiémal I	719	12 Redjeb	741*
720*	6	1 Rabî' II	742	14 „	1341	742	1	4 „	719	17 „	1341	1342	3	20 „	720*	22 „	742
721	1	13 „	743	15 „	1342	743	5	24 Vernal III	720*	6 „	1342	1343	4	19 „	721	3 Cha'bân	743
722	2	24 „	744*	15 „	1343	744*	2	12 „	721	26 Mai	1343	1344*	5	19 „	722	14 „	744*
723	3	5 Djemâdi I	745	14 „	1344*	745	7	3 „	722	15 „	1344*	1345	7	20 „	723	25 „	745
724*	4	16 „	746*	14 „	1345	746*	4	22 Vernal II	723	4 „	1345	1346	1	20 „	724*	7 Ramadhân	746*
725	6	27 „	747	15 „	1346	747	2	12 „	724*	24 Avril	1346	1347	2	19 „	725	17 „	747
726	7	8 Djemâdi II	748	15 „	1347	748	6	31 Vernal I	725	13 „	1347	1348*	3	19 „	726	28 „	748
727	1	19 „	749*	14 „	1348*	749*	3	20 „	726	1 „	1348*	1349	5	20 „	727	10 Chevvâl	749*
728*	2	29 „	750	14 „	1349	750	1	10 „	727	22 Mars	1349	1350	6	20 „	728*	20 „	750
729	4	12 Redjeb	751	15 „	1350	751	5	29 Hiémal III	728*	11 „	1350	1351	7	19 „	729	2 Zilka'de	751
730	5	23 „	752*	15 „	1351	752*	2	17 „	729	28 Février	1351	1352*	1	19 „	730	13 „	752*
731	6	3 Cha'bân	753	14 „	1352*	753	7	7 „	730	18 „	1352*	1353	3	20 „	731	24 „	753
732*	7	14 „	754	14 „	1353	754	4	26 Hiémal II	731	6 „	1353	1354	4	20 „	732*	5 Zilbidjdje	754
733	2	26 „	755*	15 „	1354	755*	1	15 „	732*	26 Janvier	1354	1355	5	19 „	733	16 „	755*
734	3	7 Ramadhân	756	15 „	1355	756	6	4 „	733	16 „	1355	1356*	6	19 „	734	26 „	756
735	4	18 „	757*	14 „	1356*	757*	3	23 Hiémal I	734	5 „	1356*						757*
736*	5	28 „	758	14 „	1357	758	1	13 „	735	25 Décembre	1356*	1357	1	20 „	735	8 Mouharrem	758
737	7	10 Chevvâl	759	15 „	1358	759	5	2 „	736*	14 „	1357	1358	2	20 „	736*	19 „	759
738	1	21 „	760*	15 „	1359	760*	2	20 Automnal III	737	3 „	1358	1359	3	19 „	737	30 „	760*
739	2	2 Zilka'de	761	14 „	1360*	761	7	10 „	738	23 Novembre	1359	1360*	4	19 „	738	10 Safar	761
740*	3	13 „	762	14 „	1361	762	4	29 Automnal II	739	11 „	1360*	1361	6	20 „	739	22 „	762
741	5	25 „	763*	15 „	1362	763*	1	18 „	740*	31 Octobre	1361	1362	7	20 „	740*	4 Rabî' I	763*
742	6	5 Zilhidjdje	764	15 „	1363	764	6	7 „	741	21 „	1362	1363	1	19 „	741	14 „	764
743	7	16 „	765	14 „	1364*	765	3	26 Automnal I	742	10 „	1363	1364*	2	19 „	742	25 „	765
744*	1	27 „	766*	14 „	1365	766*	7	15 „	743	28 Septembre	1364*	1365	4	20 „	743	7 Rabî' II	766*
			767			767	5	5 „	744*	18 „	1365	1366	5	20 „	744*	17 „	767
745	3	9 Mouharrem	768*	15 „	1366	768*	2	24 Estival III	744*	7 „	1366	1367	6	19 „	745	28 „	768*
746	4	19 „	769	15 „	1367	769	7	13 „	745	28 Août	1367	1368*	7	19 „	746	9 Djemâdi I	769
747	5	30 „	770	14 „	1368*	770	4	2 „	746	16 „	1368*	1369	2	20 „	747	21 „	770
748*	6	11 Safar	771*	14 „	1369	771*	1	22 Estival II	747	5 „	1369	1370	3	20 „	748*	2 Djemâdi II	771*
749	1	22 „	772	15 „	1370	772	6	12 „	748*	26 Juillet	1370	1371	4	19 „	749	12 „	772
750	2	4 Rabî' I	773	15 „	1371	773	3	31 Estival I	749	15 „	1371	1372*	5	19 „	750	23 „	773
751	3	15 „	774*	14 „	1372*	774*	7	20 „	750	3 „	1372*	1373	7	20 „	751	6 Redjeb	774*
752*	4	25 „	775	14 „	1373	775	5	10 „	751	23 Juin	1373	1374	1	20 „	752*	16 „	775
753	6	7 Rabî' II	776*	15 „	1374	776*	2	30 Vernal III	752*	12 „	1374	1375	2	19 „	753	27 „	776*
754	7	17 „	777	15 „	1375	777	7	19 „	753	2 „	1375	1376*	3	19 „	754	7 Cha'bân	777
755	1	28 „	778	14 „	1376*	778	4	8 „	754	21 Mai	1376*	1377	5	20 „	755	19 „	778
756*	2	10 Djemâdi I	779*	14 „	1377	779*	1	28 Vernal II	755	10 „	1377	1378	6	20 „	756*	1 Ramadhân	779*
757	4	21 „	780	15 „	1378	780	6	18 „	756*	30 Avril	1378	1379	7	19 „	757	11 „	780
758	5	2 Djemâdi II	781	15 „	1379	781	3	6 „	757	19 „	1379	1380*	1	19 „	758	22 „	781
759	6	13 „	782*	14 „	1380*	782*	7	26 Vernal I	758	7 „	1380*	1381	3	20 „	759	4 Chevvâl	782*
760*	7	23 „	783	14 „	1381	783	5	16 „	759	28 Mars	1381	1382	4	20 „	760*	14 „	783
761	2	6 Redjeb	784	15 „	1382	784	2	5 „	760*	17 „	1382	1383	5	19 „	761	25 „	784
762	3	17 „	785*	15 „	1383	785*	6	23 Hiémal III	761	6 „	1383	1384*	6	19 „	762	7 Zilka'de	785*
763	4	27 „	786	14 „	1384*	786	4	13 „	762	24 Février	1384*	1385	1	20 „	763	18 „	786
764*	5	8 Cha'bân	787*	14 „	1385	787*	1	2 „	763	12 „	1385	1386	2	20 „	764*	29 „	787*
765	7	19 „	788	15 „	1386	788	6	22 Hiémal II	764*	2 „	1386	1387	3	19 „	765	9 Zilhidjdje	788
766	1	1 Ramadhân	789	15 „	1387	789	3	10 „	765	22 Janvier	1387	1388*	4	19 „	766	20 „	789
767	2	12 „	790*	14 „	1388*	790*	7	29 Hiémal I	766	11 „	1388*						790*
768	3	22 „	791	14 „	1389	791	5	19 „	767	31 Décembre	1388*	1389	6	20 „	767	2 Mouharrem	791
769	4	3 Chevvâl	792	14 „	1390	792	2	8 „	768	20 „	1389	1390	7	20 „	768	13 „	792
770	5	14 „	793*	14 „	1391	793*	6	27 Automnal III	769	9 „	1390	1391	1	20 „	769	24 „	793*
771	6	24 „	794	13 „	1392*	794	4	17 „	770	29 Novembre	1391	1392*	2	20 „	770	4 Safar	794
772*	7	6 Zilka'de	795	13 „	1393	795	1	6 „	771	17 „	1392*	1393	4	21 „	771	16 „	795
773	2	18 „	796*	14 „	1394	796*	5	25 Automnal II	772*	6 „	1393	1394	5	21 „	772*	27 „	796*
774	3	28 „	797	14 „	1395	797	3	14 „	773	27 Octobre	1394	1395	6	20 „	773	8 Rabî' I	797
775	4	9 Zilhidjdje	798*	13 „	1396*	798*	7	3 „	774	16 „	1395	1396*	7	20 „	774	19 „	798*
776*	5	19 „	799	13 „	1397	799	5	23 Automnal I	775	5 „	1396*	1397	2	21 „	775	30 „	799
			800			800	2	12 „	776*	24 Septembre	1397	1398	3	21 „	776*	11 Rabî' II	800
777	7	2 Mouharrem	801*	14 „	1398	801*	6	31 Estival III	776*	13 „	1398	1399	4	20 „	777	22 „	801*
778	1	12 „	802	14 „	1399	802	4	20 „	777	3 „	1399	1400*	5	20 „	778	3 Djemâdi I	802
779	2	23 „	803	13 „	1400*	803	1	9 „	778	22 Août	1400*	1401	7	21 „	779	15 „	803
780*	3	4 Safar	804*	13 „	1401	804*	5	29 Estival II	779	11 „	1401	1402	1	21 „	780*	26 „	804*
781	5	15 „	805	14 „	1402	805	3	19 „	780*	1 „	1402	1403	2	20 „	781	6 Djemâdi II	805
782	6	26 „	806*	14 „	1403	806*	7	7 „	781	21 Juillet	1403	1404*	3	20 „	782	17 „	806*
783	7	7 Rabî' I	807	13 „	1404*	807	5	28 Estival I	782	10 „	1404*	1405	5	21 „	783	28 „	807
784*	1	18 „	808	13 „	1405	808	2	17 „	783	29 Juin	1405	1406	6	21 „	784*	10 Redjeb	808
785	3	30 „	809*	14 „	1406	809*	6	6 „	784*	18 „	1406	1407	7	20 „	785	21 „	809*
786	4	10 Rabî' II	810	14 „	1407	810	4	26 Vernal III	785	8 „	1407	1408*	1	20 „	786	1 Cha'bân	810
787	5	21 „	811	13 „	1408*	811	1	15 „	786	27 Mai	1408*	1409	3	21 „	787	13 „	811
788*	6	3 Djemâdi I	812*	13 „	1409	812*	5	4 „	787	16 „	1409	1410	4	21 „	788*	24 „	812*
789	1	14 „	813	14 „	1410	813	3	25 Vernal II	788*	6 „	1410	1411	5	20 „	789	5 Ramadhân	813
790	2	25 „	814	14 „	1411	814	7	13 „	789	25 Avril	1411	1412*	6	20 „	790	16 „	814

Calendrier solaire de l'Hégire.							Calendrier lunaire de l'Hégire.							Calendrier chrétien (v. st.)						
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)		Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)		
		Mois.	Année.	Mois.		Année.			Mois.	Année.	Mois.		Année.			Mois.	Année.	Mois.		Année.
791	3	6	Djemâdi II	815*	13	Septembre	1412*	815*	4	2	Vernal II	790	13 Avril	1412*	1413	1	21	Hiémal I	791	28 Ramadbân 815*
792*	4	16	„	816	13	„	1413	816	2	23	Vernal I	791	3 „	1413	1414	2	21	„	792*	8 Chevvâl 816
793	6	28	„	817*	14	„	1414	817*	6	12	„	792*	23 Mars	1414	1415	3	20	„	793	19 „ 817*
794	7	9	Redjeb	818	14	„	1415	818	4	1	„	793	13 „	1415	1416*	4	20	„	794	29 „ 818
795	1	20	„	819	13	„	1416*	819	1	20	Hiémal III	794	1 „	1416*	1417	6	21	„	795	12 Zilka'de 819
796*	2	1	Cba'bân	820*	13	„	1417	820*	5	9	„	795	18 Février	1417	1418	7	21	„	796*	23 „ 820*
797	4	12	„	821	14	„	1418	821	3	29	Hiémal II	796*	8 „	1418	1419	1	20	„	797	3 Zilbidjdje 821
798	5	23	„	822	14	„	1419	822	7	17	„	797	28 Janvier	1419	1420*	2	20	„	798	14 „ 822
799	6	5	Ramadbân	823*	13	„	1420*	823*	4	6	„	798	17 „	1420*	1421	4	21	„	799	26 „ 823
800*	7	15	„	824	13	„	1421	824	2	26	Hiémal I	799	6 „	1421						824
801	2	27	„	825	14	„	1422	825	6	15	„	800*	26 Décembre	1421	1422	5	21	„	800*	7 Moubarrem 825
802	3	8	Cbevvâl	826*	14	„	1423	826*	3	3	„	801	15 „	1422	1423	6	20	„	801	18 „ 826*
803	4	18	„	827	13	„	1424*	827	1	23	Automnal III	802	5 „	1423	1424*	7	20	„	802	27 „ 827
804*	5	29	„	828*	13	„	1425	828*	5	13	„	803	23 Novembre	1424*	1425	2	21	„	803	10 Safar 828*
805	7	11	Zilka'de	829	14	„	1426	829	3	2	„	804*	13 „	1425	1426	3	21	„	804*	20 „ 829
806	1	22	„	830	14	„	1427	830	7	20	Automnal II	805	2 „	1426	1427	4	20	„	805	2 Rabî' I 830
807	2	3	Zilbidjdje	831*	13	„	1428*	831*	4	9	„	806	22 Octobre	1427	1428*	5	20	„	806	13 „ 831*
808*	3	13	„	832	13	„	1429	832	2	29	Automnal I	807	11 „	1428*	1429	7	21	„	807	24 „ 832
809	5	25	„	833	14	„	1430	833	6	18	„	808*	30 Septembre	1429	1430	1	21	„	808*	5 Rahî' II 833
				834*				834*	3	6	„	809	19 „	1430	1431	2	20	„	809	16 „ 834*
810	6	6	Moubarrem	835	14	„	1431	835	1	26	Estival III	809	9 „	1431	1432*	3	20	„	810	26 „ 835
811	7	17	„	836*	13	„	1432*	836*	5	15	„	810	28 Août	1432*	1433	5	21	„	811	9 Djemâdi I 836*
812*	1	27	„	837	13	„	1433	837	3	5	„	811	18 „	1433	1434	6	21	„	812*	19 „ 837
813	3	9	Safar	838	14	„	1434	838	7	25	Estival II	812*	7 „	1434	1435	7	20	„	813	29 „ 838
814	4	20	„	839*	14	„	1435	839*	4	13	„	813	27 Juillet	1435	1436*	1	20	„	814	11 Djemâdi II 839*
815	5	1	Rabî' I	840	13	„	1436*	840	2	3	„	814	16 „	1436*	1437	3	21	„	815	22 „ 840
816*	6	12	„	841	13	„	1437	841	6	23	Estival I	815	5 „	1437	1438	4	21	„	816*	4 Redjeb 841
817	1	24	„	842*	14	„	1438	842*	3	12	„	816*	24 Juin	1438	1439	5	20	„	817	15 „ 842*
818	2	4	Rabî' II	843	14	„	1439	843	1	1	„	817	14 „	1439	1440*	6	20	„	818	25 „ 843
819	3	15	„	844	13	„	1440*	844	5	21	Vernal III	818	2 „	1440*	1441	1	21	„	819	7 Cha'bân 844
820*	4	26	„	845*	13	„	1441	845*	2	10	„	819	22 Mai	1441	1442	2	21	„	820*	18 „ 845*
821	6	8	Djemâdi I	846	14	„	1442	846	7	31	Vernal II	820*	12 „	1442	1443	3	20	„	821	28 „ 846
822	7	19	„	847*	14	„	1443	847*	4	19	„	821	1 „	1443	1444*	4	20	„	822	10 Ramadhân 847*
823	1	29	„	848	13	„	1444*	848	2	9	„	822	20 Avril	1444*	1445	6	21	„	823	21 „ 848
824*	2	10	Djemâdi II	849	13	„	1445	849	6	29	Vernal I	823	9 „	1445	1446	7	21	„	824*	2 Cbevvâl 849
825	4	22	„	850*	14	„	1446	850*	3	18	„	824*	29 Mars	1446	1447	1	20	„	825	13 „ 850*
826	5	3	Redjeb	851	14	„	1447	851	1	7	„	825	19 „	1447	1448*	2	20	„	826	23 „ 851
827	6	14	„	852	13	„	1448*	852	5	26	Hiémal III	826	7 „	1448*	1449	4	21	„	827	6 Zilka'de 852
828*	7	25	„	853*	13	„	1449	853*	2	15	„	827	24 Février	1449	1450	5	21	„	828*	17 „ 853*
829	2	6	Cha'bân	854	14	„	1450	854	7	5	„	828*	14 „	1450	1451	6	20	„	829	27 „ 854
830	3	17	„	855	14	„	1451	855	4	23	Hiémal II	829	3 „	1451	1452*	7	20	„	830	8 Zilbidjdje 855
831	4	28	„	856*	13	„	1452*	856*	1	12	„	830	23 Janvier	1452*	1453	2	21	„	831	20 „ 856*
832*	5	9	Ramadhân	857	13	„	1453	857	6	2	„	831	12 „	1453						857
833	7	21	„	858*	14	„	1454	858*	3	21	Hiémal I	832*	1 „	1454	1454	3	21	„	832*	1 Mouharrem 858*
834	1	1	Cbevvâl	859	14	„	1455	859	1	10	„	833	22 Décembre	1454	1455	4	20	„	833	11 „ 859
835	2	12	„	860	13	„	1456*	860	5	29	Automnal III	834	11 „	1455	1456*	5	20	„	834	22 „ 860
836*	3	23	„	861*	13	„	1457	861*	2	18	„	835	29 Novembre	1456*	1457	7	21	„	835	4 Safar 861*
837	5	5	Zilka'de	862	14	„	1458	862	7	8	„	836*	19 „	1457	1458	1	21	„	836*	14 „ 862
838	6	16	„	863	14	„	1459	863	4	26	Automnal II	837	8 „	1458	1459	2	20	„	837	25 „ 863
839	7	27	„	864*	13	„	1460*	864*	1	15	„	838	28 Octobre	1459	1460*	3	20	„	838	8 Rabî' I 864*
840*	1	7	Zilbidjdje	865	13	„	1461	865	6	5	„	839	17 „	1460*	1461	5	21	„	839	18 „ 865
841	3	19	„	866*	14	„	1462	866*	3	24	Automnal I	840*	6 „	1461	1462	6	21	„	840*	29 „ 866*
842	4	29	„	867	14	„	1463	867	1	13	„	841	26 Septembre	1462	1463	7	20	„	841	9 Rabî' II 867
				868				868	5	2	„	842	15 „	1463	1464*	1	20	„	842	20 „ 868
843	5	11	Moubarrem	869*	13	„	1464*	869*	2	21	Estival III	842	3 „	1464*	1465	3	21	„	843	3 Djemâdi I 869*
844*	6	22	„	870	13	„	1465	870	7	11	„	843	24 Août	1465	1466	4	21	„	844*	13 „ 870
845	1	3	Safar	871	14	„	1466	871	4	30	Estival II	844*	13 „	1466	1467	5	20	„	845	24 „ 871
846	2	14	„	872*	14	„	1467	872*	1	19	„	845	2 „	1467	1468*	6	20	„	846	5 Djemâdi II 872*
847	3	24	„	873	13	„	1468*	873	6	9	„	846	22 Juillet	1468*	1469	1	21	„	847	16 „ 873
848*	4	6	Rabî' I	874	13	„	1469	874	3	29	Estival I	847	11 „	1469	1470	2	21	„	848*	27 „ 874
849	6	18	„	875*	14	„	1470	875*	7	18	„	848*	30 Juin	1470	1471	3	20	„	849	9 Redjeb 875*
850	7	28	„	876	14	„	1471	876	5	7	„	849	20 „	1471	1472*	4	20	„	850	19 „ 876
851	1	9	Rabî' II	877*	13	„	1472*	877*	2	27	Vernal III	850	8 „	1472*	1473	6	21	„	851	1 Cha'bân 877*
852*	2	19	„	878	13	„	1473	878	7	17	„	851	29 Mai	1473	1474	7	21	„	852*	11 „ 878
853	4	2	Djemâdi I	879	14	„	1474	879	4	6	„	852*	18 „	1474	1475	1	20	„	853	22 „ 879
854	5	13	„	880*	14	„	1475	880*	1	25	Vernal II	853	7 „	1475	1476*	2	20	„	854	4 Ramadhân 880*
855	6	23	„	881	13	„	1476*	881	6	15	„	854	26 Avril	1476*	1477	4	21	„	855	15 „ 881
856*	7	4	Djemâdi II	882	13	„	1477	882	3	4	„	855	15 „	1477	1478	5	21	„	856*	26 „ 882
857	2	16	„	883*	14	„	1478	883*	7	24	Vernal I	856*	4 „	1478	1479	6	20	„	857	7 Chevvâl 883*
858	3	26	„	884	14	„	1479	884	5	13	„	857	25 Mars	1479	1480*	7	20	„	858	17 „ 884
859	4	8	Redjeb	885	13	„	1480*	885	2	2	„	858	13 „	1480*	1481	2	21	„	859	29 „ 885
860*	5	19	„	886*	13	„	1481	886*	6	21	Hiémal III	859	2 „	1481	1482	3	21	„	860*	11 Zilka'de 886*
861	7	30	„	887	14	„	1482	887	4	11	„	860*	20 Février	1482	1483	4	20	„	861	21 „ 887
862	1	11	Cha'bân	888*	14	„	1483	888*	1	29	Hiémal II	861	9 „	1483	1484*	5	20	„	862	2 Zilhidjdje 888*

Calendrier solaire de l'Hégire.						Calendrier lunaire de l'Hégire.						Calendrier chrétien (v. st.)					
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)	
		Mois.	Année.	Mois.	Année.			Mois.	Année.	Mois.	Année.			Mois.	Année.	Mois.	Année.
863	2	21 Cha'bân	889	13 Septembre	1484*	889	6	19 Hiémal II	862	30 Janvier	1484*	1485	7	21 Hiémal I	863	13 Zilhidjdje	889
864*	3	3 Ramadhân	890	13 „	1485	890	3	8 „	863	18 „	1485	1486	1	21 „	864*	24 „	890
865	5	15 „	891*	14 „	1486	891*	7	27 Hiémal I	864*	7 „	1486						891*
866	6	25 „	892	14 „	1487	892	5	16 „	865	28 Décembre	1486	1487	2	20 „	865	5 Moubarrem	892
867	7	6 Chevvâl	893	13 „	1488*	893	2	5 „	866	17 „	1487	1488*	3	20 „	866	16 „	893
868*	1	17 „	894*	13 „	1489	894*	6	24 Automnal III	867	5 „	1488*	1489	5	21 „	867	28 „	894*
869	3	28 „	895	14 „	1490	895	4	14 „	868*	25 Novembre	1489	1490	6	21 „	868*	8 Safar	895
870	4	10 Zilka'de	896*	14 „	1491	896*	1	2 „	869	14 „	1490	1491	7	20 „	869	19 „	896*
871	5	20 „	897	13 „	1492*	897	6	22 Automnal II	870	4 „	1491	1492*	1	20 „	870	29 „	897
872*	6	1 Zilhidjdje	898	13 „	1493	898	3	11 „	871	23 Octobre	1492*	1493	3	21 „	871	12 Rabî' I	898
873	1	13 „	899*	14 „	1494	899*	7	30 Automnal I	872*	12 „	1493	1494	4	21 „	872*	23 „	899*
874	2	23 „	900	14 „	1495	900	5	19 „	873	2 „	1494	1495	5	20 „	873	3 Rabî' II	900
			901			901	2	8 „	874	21 Septembre	1495	1496*	6	20 „	874	14 „	901
875	3	5 Moubarrem	902*	13 „	1496*	902*	6	27 Estival III	874	9 „	1496*	1497	1	21 „	875	26 „	902*
876*	4	15 „	903	13 „	1497	903	4	17 „	875	30 Août	1497	1498	2	21 „	876*	7 Djemâdi I	903
877	6	27 „	904	14 „	1498	904	1	6 „	876*	19 „	1498	1499	3	20 „	877	18 „	904
878	7	8 Safar	905*	14 „	1499	905*	5	25 Estival II	877	8 „	1499	1500*	4	20 „	878	29 „	905*
879	1	18 „	906	13 „	1500*	906	3	15 „	878	28 Juillet	1500*	1501	6	21 „	879	10 Djemâdi II	906
880*	2	29 „	907*	13 „	1501	907*	7	4 „	879	17 „	1501	1502	7	21 „	880*	21 „	907*
881	4	11 Rabî' I	908	14 „	1502	908	5	25 Estival I	880*	7 „	1502	1503	1	20 „	881	2 Redjeb	908
882	5	22 „	909	14 „	1503	909	2	13 „	881	26 Juin	1503	1504*	2	20 „	882	13 „	909
883	6	3 Rabî' II	910*	13 „	1504*	910*	6	2 „	882	14 „	1504*	1505	4	21 „	883	25 „	910*
884*	7	13 „	911	13 „	1505	911	4	23 Vernal III	883	4 „	1505	1506	5	21 „	884*	5 Cha'bân	911
885	2	25 „	912	14 „	1506	912	1	12 „	884*	24 Mai	1506	1507	6	20 „	885	16 „	912
886	3	8 Djemâdi I	913*	14 „	1507	913*	5	31 Vernal II	885	13 „	1507	1508*	7	20 „	886	27 „	913*
887	4	17 „	914	13 „	1508*	914	3	20 „	886	2 „	1508*	1509	2	21 „	887	9 Ramadhân	914
888*	5	28 „	915	13 „	1509	915	7	10 „	887	21 Avril	1509	1510	3	21 „	888*	21 „	915
889	7	10 Djemâdi II	916*	14 „	1510	916*	4	30 Vernal I	888*	10 „	1510	1511	4	20 „	889	1 Chevvâl	916*
890	1	20 „	917	14 „	1511	917	2	19 „	889	31 Mars	1511	1512*	5	20 „	890	11 „	917
891	2	2 Redjeb	918*	13 „	1512*	918*	6	8 „	890	19 „	1512*	1513	7	21 „	891	23 „	918*
892*	3	12 „	919	13 „	1513	919	4	28 Hiémal III	891	9 „	1513	1514	1	21 „	892*	4 Zilka'de	919
893	5	24 „	920	14 „	1514	920	1	17 „	892*	26 Février	1514	1515	2	20 „	893	15 „	920
894	6	5 Cha'bân	921*	14 „	1515	921*	5	5 „	893	15 „	1515	1516*	3	20 „	894	26 „	921*
895	7	15 „	922	13 „	1516*	922	3	25 Hiémal II	894	5 „	1516*	1517	5	21 „	895	7 Zilhidjdje	922
896	1	26 „	923	13 „	1517	923	7	14 „	895	24 Janvier	1517	1518	6	21 „	896	18 „	923
897	2	8 Ramadhân	924*	13 „	1518	924*	4	3 „	896	13 „	1518	1519	7	21 „	897	29 „	924*
898	3	18 „	925	13 „	1519	925	2	23 Hiémal I	897	3 „	1519						925
899	4	29 „	926*	12 „	1520*	926*	6	12 „	898	23 Décembre	1519	1520*	1	21 „	898	10 Mouharrem	926*
900*	5	9 Chevvâl	927	12 „	1521	927	4	2 „	899	12 „	1520*	1521	3	22 „	899	21 „	927
901	7	21 „	928	13 „	1522	928	1	21 Automnal III	900*	1 „	1521	1522	4	22 „	900*	2 Safar	928
902	1	3 Zilka'de	929*	13 „	1523	929*	5	9 „	901	20 Novembre	1522	1523	5	21 „	901	13 „	929*
903	2	13 „	930	12 „	1524*	930	3	29 Automnal II	902	10 „	1523	1524*	6	21 „	902	23 „	930
904*	3	24 „	931	12 „	1525	631	7	18 „	903	29 Octobre	1524*	1525	1	22 „	903	6 Rabî' I	931
905	5	6 Zilhidjdje	932*	13 „	1526	932*	4	7 „	904*	18 „	1525	1526	2	22 „	904*	17 „	932*
906	6	16 „	933	13 „	1527	933	2	26 Automnal I	905	8 „	1526	1527	3	21 „	905	27 „	933
907	7	27 „	934	12 „	1528*	934	6	15 „	906	27 Septembre	1527	1528*	4	21 „	906	8 Rabî' II	934
			935*			935*	3	4 „	907	15 „	1528*	1529	6	22 „	907	20 „	935*
908*	1	8 Moubarrem	936	12 „	1529	936	1	24 Estival III	907	5 „	1529	1530	7	22 „	908*	1 Djemâdi I	936
909	3	20 „	937*	13 „	1530	937*	5	13 „	908*	25 Août	1530	1531	1	21 „	909	12 „	937*
910	4	30 „	938	13 „	1531	938	3	2 „	909	15 „	1531	1532*	2	21 „	910	22 „	938
911	5	11 Safar	939	12 „	1532*	939	7	22 Estival II	910	3 „	1532*	1533	4	22 „	911	4 Djemâdi II	939
912*	6	22 „	940*	12 „	1533	940*	4	11 „	911	23 Juillet	1533	1534	5	22 „	912*	15 „	940*
913	1	4 Rabî' I	941	13 „	1534	941	2	1 „	912*	13 „	1534	1535	6	21 „	913	25 „	941
914	2	15 „	942	13 „	1535	942	6	20 Estival I	913	2 „	1535	1536*	7	21 „	914	7 Redjeb	942
915	3	26 „	943*	12 „	1536*	943*	3	9 „	914	20 Juin	1536*	1537	2	22 „	915	19 „	943*
916*	4	6 Rabî' II	944	12 „	1537	944	1	30 Vernal III	915	10 „	1537	1538	3	22 „	916*	29 „	944
917	6	18 „	945	13 „	1538	945	5	19 „	916*	30 Mai	1538	1539	4	21 „	917	10 Cha'bân	945
918	7	29 „	946*	13 „	1539	946*	2	7 „	917	19 „	1539	1540*	5	21 „	918	21 „	946*
919	1	10 Djemâdi I	947	12 „	1540*	947	7	28 Vernal II	918	8 „	1540*	1541	7	22 „	919	3 Ramadhân	947
920*	2	21 „	948*	12 „	1541	948*	4	17 „	919	27 Avril	1541	1542	1	22 „	920*	14 „	948*
921	4	2 Djemâdi II	949	13 „	1542	949	2	7 „	920*	17 „	1542	1543	2	21 „	921	24 „	949
922	5	13 „	950	13 „	1543	950	6	26 Vernal I	921	6 „	1543	1544*	3	21 „	922	5 Chevvâl	950
923	6	24 „	951*	12 „	1544*	951*	3	15 „	922	25 Mars	1544*	1545	5	22 „	923	17 „	951*
924*	7	5 Redjeb	952	12 „	1545	952	1	5 „	923	15 „	1545	1546	6	22 „	924*	27 „	952
925	2	17 „	953	13 „	1546	953	5	24 Hiémal III	924*	4 Février	1546	1547	7	21 „	925	9 Zilka'de	953
926	3	28 „	954*	13 „	1547	954*	2	12 „	925	21 „	1547	1548*	1	21 „	926	20 „	954*
927	4	8 Cha'ban	955	12 „	1548*	955	7	2 „	926	11 „	1548*	1549	3	22 „	927	1 Zilhidjdje	955
928*	5	19 „	956*	12 „	1549	956*	4	21 Hiémal II	927	30 Janvier	1549	1550	4	22 „	928*	12 „	956*
929	7	1 Ramadhân	957	13 „	1550	957	2	11 „	928*	20 „	1550	1551	5	21 „	929	22 „	957
930	1	12 „	958	13 „	1551	958	6	29 Hiémal I	929	9 „	1551						958
931	2	23 „	959*	12 „	1552*	959*	3	18 „	930	29 Décembre	1551	1552*	6	21 „	930	4 Moubarrem	959*
932*	3	3 Chevvâl	960	12 „	1553	960	1	8 „	931	18 „	1552*	1553	1	22 „	931	15 „	960
933	5	15 „	961	13 „	1554	961	5	27 Automnal III	932*	7 „	1553	1554	2	22 „	932*	26 „	961
934	6	26 „	962*	13 „	1555	962*	2	15 „	933	26 Novembre	1554	1555	3	21 „	933	7 Safar	962*

Calendrier solaire de l'Hégire.							Calendrier lunaire de l'Hégire.							Calendrier chrétien (v. st.)						
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.) Mois.	Année.		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.) Mois.	Année.		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.
935	7	7 Zilka'de	963	12 Septembre	1556*		963	7	5 Automnal III	934	16 Novembre	1555		1556*	4	21 Hiémal I	934	17 Safar	963
936*	1	17 „	964	12 „	1557		964	4	24 Automnal II	935	4 „	1556*		1557	6	22 „	935	28 „	964
937	3	30 „	965*	13 „	1558		965*	1	13 „	936*	24 Octobre	1557		1558	7	22 „	936*	11 Rabî' I	965*
938	4	10 Zilhidjdje	966	13 „	1559		966	6	2 „	937	14 „	1558		1559	1	21 „	937	21 „	966
939	5	21 „	967*	12 „	1560*		967*	3	21 Automnal I	938	3 „	1559		1560*	2	21 „	938	2 Rabî' II	967*
			968				968	1	11 „	939	22 Septembre	1560*		1561	4	22 „	939	13 „	968
940*	6	2 Mouharrem	969	12 „	1561		969	5	30 Estival III	939	11 „	1561		1562	5	22 „	940*	24 „	969
941	1	14 „	970*	13 „	1562		970*	2	19 „	940*	31 Août	1562		1563	6	21 „	941	6 Djemâdi I	970*
942	2	24 „	971	13 „	1563		971	7	8 „	941	21 „	1563		1564*	7	21 „	942	16 „	971
943	3	5 Safar	972	12 „	1564*		972	4	28 Estival II	942	9 „	1564*		1565	2	22 „	943	28 „	972
944*	4	16 „	973*	12 „	1565		973*	1	17 „	943	29 Juillet	1565		1566	3	22 „	944*	9 Djemâdi II	973*
945	6	27 „	974	13 „	1566		974	6	7 „	944*	19 „	1566		1567	4	21 „	945	19 „	974
946	7	9 Rabî' I	975	13 „	1567		975	3	26 Estival I	945	8 „	1567		1568*	5	21 „	946	1 Redjeb	975
947	1	20 „	976*	12 „	1568*		976*	7	15 „	946	26 Juin	1568*		1569	7	22 „	947	13 „	976*
948*	2	30 „	977	12 „	1569		977	5	5 „	947	16 „	1569		1570	1	22 „	948*	23 „	977
949	4	12 Rabî' II	978*	13 „	1570		978*	2	25 Vernal III	948*	5 „	1570		1571	2	21 „	949	4 Cha'bân	978*
950	5	22 „	979	13 „	1571		979	7	14 „	949	26 Mai	1571		1572*	3	21 „	950	14 „	979
951	6	4 Djemâdi I	980	12 „	1572*		980	4	3 „	950	14 „	1572*		1573	5	22 „	951	26 „	980
952*	7	15 „	981*	12 „	1573		981*	1	23 Vernal II	951	3 „	1573		1574	6	22 „	952*	8 Ramadhân	981*
953	2	26 „	982	13 „	1574		982	6	13 „	952*	23 Avril	1574		1575	7	21 „	953	18 „	982
954	3	7 Djemâdi II	983	13 „	1575		983	3	1 „	953	12 „	1575		1576*	1	21 „	954	29 „	983
955	4	18 „	984*	12 „	1576*		984*	7	21 Vernal I	954	31 Mars	1576*		1577	3	22 „	955	11 Chevvâl	984*
956*	5	28 „	985	12 „	1577		985	5	11 „	955	21 „	1577		1578	4	22 „	956*	21 „	985
957	7	11 Redjeb	986*	13 „	1578		986*	2	30 Hiémal III	956*	10 „	1578		1579	5	21 „	957	3 Zilka'de	986*
958	1	21 „	987	13 „	1579		987	7	19 „	957	28 Février	1579		1580*	6	21 „	958	13 „	987
959	2	2 Cha'bân	988	12 „	1580*		988	4	8 „	958	17 „	1580*		1581	1	22 „	959	25 „	988
960*	3	13 „	989*	12 „	1581		989*	1	27 Hiémal II	959	5 „	1581		1582	2	22 „	960*	6 Zilhidjdje	989*
961	5	24 „	990	23 „	1582		990	6	17 „	960*	26 Janvier	1582							
									NOUVEAU STYLE.										
962	6	6 Ramadhân	991	23 „	1583		991	3	5 Hiémal II	961	25 Janvier	1583		1583	7	11 „	961	6 Zilhidjdje	990
963	7	17 „	992*	22 „	1584*		992*	7	24 Hiémal I	962	14 „	1584*		1584*	1	11 „	962	17 „	991
964*	1	27 „	993	22 „	1585		993	5	14 „	963	3 „	1585		1585	3	12 „	963	29 „	992*
965	3	9 Chevvâl	994	23 „	1586		994	2	3 „	964*	23 Décembre	1585							993
966	4	20 „	995*	23 „	1587		995*	6	21 Automnal III	965	12 „	1586		1586	4	12 „	964*	10 Mouharrem	994
967	5	1 Zilka'de	996	22 „	1588*		996	4	11 „	966	2 „	1587		1587	5	11 „	965	21 „	995*
968*	6	12 „	997*	22 „	1589		997*	1	30 Automnal II	967	20 Novembre	1588*		1588*	6	11 „	966	1 Safar	996
969	1	23 „	998	23 „	1590		998	6	20 „	968*	10 „	1589		1589	1	12 „	967	13 „	997*
970	2	4 Zilhidjdje	999	23 „	1591		999	3	8 „	969	30 Octobre	1590		1590	2	12 „	968*	23 „	998
971	3	15 „	1000*	22 „	1592*		1000*	7	27 Automnal I	970	19 „	1591		1591	3	11 „	969	5 Rabî' I	999
972*	4	25 „	1001	22 „	1593		1001	5	17 „	971	8 „	1592*		1592*	4	11 „	970	16 „	1000*
			1002				1002	2	6 „	972*	27 Septembre	1593		1593	6	12 „	971	27 „	1001
973	6	8 Mouharrem	1003*	23 „	1594		1003*	6	25 Estival III	972*	16 „	1594		1594	7	12 „	972*	8 Rabî' II	1002
974	7	18 „	1004	23 „	1595		1004	4	14 „	973	6 „	1595		1595	1	11 „	973	19 „	1003*
975	1	29 „	1005	22 „	1596*		1005	1	3 „	974	25 Août	1596*		1596*	2	11 „	974	29 „	1004
976*	2	10 Safar	1006*	22 „	1597		1006*	5	23 Estival II	975	14 „	1597		1597	4	12 „	975	12 Djemâdi I	1005
977	4	21 „	1007	23 „	1598		1007	3	13 „	976*	4 „	1598		1598	5	12 „	976*	23 „	1006*
978	5	3 Rabî' I	1008*	23 „	1599		1008*	7	1 „	977	24 Juillet	1599		1599	6	11 „	977	3 Djemâdi II	1007
979	6	13 „	1009	22 „	1600*		1009	5	22 Estival I	978	13 „	1600*		1600*	7	11 „	978	14 „	1008*
980*	7	24 „	1010	22 „	1601		1010	2	11 „	979	2 „	1601		1601	2	12 „	979	25 „	1009
981	2	6 Rabî' II	1011*	23 „	1602		1011*	6	31 Vernal III	980*	21 Juin	1602		1602	3	12 „	980*	7 Redjeb	1010
982	3	16 „	1012	23 „	1603		1012	4	20 „	981	11 „	1603		1603	4	11 „	981	18 „	1011*
983	4	27 „	1013	22 „	1604*		1013	1	9 „	982	30 Mai	1604*		1604*	5	11 „	982	28 „	1012
984*	5	9 Djemâdi I	1014*	22 „	1605		1014*	5	29 Vernal II	983	19 „	1605		1605	7	12 „	983	10 Cha'bân	1013
985	7	19 „	1015	23 „	1606		1015	3	19 „	984*	9 „	1606		1606	1	12 „	984*	21 „	1014*
986	1	1 Djemâdi II	1016*	23 „	1607		1016*	7	8 „	985	28 Avril	1607		1607	2	11 „	985	2 Ramadhân	1015
987	2	11 „	1017	22 „	1608*		1017	5	28 Vernal I	986	17 „	1608*		1608*	3	11 „	986	13 „	1016*
988*	3	22 „	1018	22 „	1609		1018	2	17 „	987	6 „	1609		1609	5	12 „	987	24 „	1017
989	5	5 Redjeb	1019*	23 „	1610		1019*	6	6 „	988*	26 Mars	1610		1610	6	12 „	988*	5 Chevvâl	1018
990	6	15 „	1020	23 „	1611		1020	4	25 Hiémal III	989	16 „	1611		1611	7	11 „	989	16 „	1019*
991	7	26 „	1021	22 „	1612*		1021	1	14 „	990	4 „	1612*		1612*	1	11 „	990	26 „	1020
992*	1	7 Cha'bân	1022*	22 „	1613		1022*	5	3 „	991	21 Février	1613		1613	3	12 „	991	9 Zilka'de	1021
993	3	19 „	1023	23 „	1614		1023	3	23 Hiémal II	992*	11 „	1614		1614	4	12 „	992*	20 „	1022*
994	4	29 „	1024	23 „	1615		1024	7	10 „	993	31 Janvier	1615		1615	5	11 „	993	30 „	1023
995	5	11 Ramadhân	1025*	22 „	1616*		1025*	4	30 Hiémal I	994	21 „	1616*		1616*	6	11 „	994	11 Zilhidjdje	1024
996*	6	21 „	1026	22 „	1617		1026	2	20 „	995	9 „	1617		1617	1	12 „	995	22 „	1025*
997	1	3 Chevvâl	1027*	23 „	1618		1027*	6	9 „	996*	29 Décembre	1617							1026
998	2	13 „	1028	23 „	1619		1028	4	28 Automnal III	997	19 „	1618		1618	2	12 „	996*	4 Mouharrem	1027*
999	3	24 „	1029	22 „	1620*		1029	1	17 „	998	8 „	1619		1619	3	11 „	997	14 „	1028
1000*	4	6 Zilka'de	1030*	22 „	1621		1030*	5	6 „	999	26 Novembre	1620*		1620*	4	11 „	998	25 „	1029
1001	6	17 „	1031	23 „	1622		1031	3	26 Automnal II	1000*	16 „	1621		1621	6	12 „	999	7 Safar	1030*

Calendrier solaire de l'Hégire.								Calendrier lunaire de l'Hégire.								Calendrier chrétien (v. st.)							
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)				Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)				Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)				Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)	
		Mois.		Année.		Mois.	Année.			Mois.		Année.		Mois.	Année.			Mois.		Année.		Mois.	Année.
1002	7	28	Zilka'de	1032	23	Septemhre	1623	1032	7	14	Automnal II	1001	5	Novemhre	1622	1622	7	12	Hiémal I	1000*	17	Safar	1031
1003	1	9	Zilhidjdje	1033*	22	„	1624*	1033*	4	3	„	1002	25	Octohre	1623	1623	1	11	„	1001	28	„	1032
1004*	2	19	„	1034	22	„	1625	1034	2	23	Automnal I	1003	14	„	1624*	1624*	2	11	„	1002	10	Rahî' I	1033*
				1035				1035	6	12	„	1004*	3	„	1625	1625	4	12	„	1003	21	„	1034
1005	4	2	Mouharrem	1036*	23	„	1626	1036*	3	31	Estival III	1004*	22	Septemhre	1626	1626	5	12	„	1004*	2	Rahî' II	1035
1006	5	12	„	1037	23	„	1627	1037	1	20	„	1005	12	„	1627	1627	6	11	„	1005	13	„	1036*
1007	6	23	„	1038*	22	„	1628*	1038*	5	9	„	1006	31	Août	1628*	1628*	7	11	„	1006	23	„	1037
1008*	7	3	Safar	1039	22	„	1629	1039	3	30	Estival II	1007	21	„	1629	1629	2	12	„	1007	6	Djemâdi I	1038*
								1040	7	19	„	1008*	10	„	1630	1630	3	12	„	1008*	16	„	1039
1009	2	15	„	1040	23	„	1630	1041*	4	7	„	1009	30	Juillet	1631	1631	4	11	„	1009	27	„	1040
1010	3	26	„	1041*	23	„	1631	1042	2	28	Estival I	1010	19	„	1632*	1632*	5	11	„	1010	8	Djemâdi II	1041*
1011	4	7	Rahî' I	1042	22	„	1632*	1043	6	17	„	1011	8	„	1633	1633	7	12	„	1011	19	„	1042
1012*	5	18	„	1043	22	„	1633	1044*	3	6	„	1012*	27	Juin	1634	1634	1	12	„	1012*	1	Redjeh	1043
1013	7	30	„	1044*	23	„	1634	1045	1	26	Vernal III	1013	17	„	1635	1635	2	11	„	1013	12	„	1044*
1014	1	10	Rahî' II	1045	23	„	1635	1046*	5	15	„	1014	5	„	1636*	1636*	3	11	„	1014	22	„	1045
1015	2	21	„	1046*	22	„	1636*	1047	3	5	„	1015	26	Mai	1637	1637	5	12	„	1015	4	Cha'hân	1046*
1016*	3	2	Djemâdi I	1047	22	„	1637	1048	7	25	Vernal II	1016*	15	„	1638	1638	6	12	„	1016*	14	„	1047
1017	5	14	„	1048	23	„	1638	1049*	4	13	„	1017	4	„	1639	1639	7	11	„	1017	25	„	1048
1018	6	25	„	1049*	23	„	1639	1050	2	3	„	1018	23	Avril	1640*	1640*	1	11	„	1018	7	Ramadhân	1049*
1019	7	5	Djemâdi II	1050	22	„	1640*	1051	6	23	Vernal I	1019	12	„	1641	1641	3	12	„	1019	18	„	1050
1020*	1	16	„	1051	22	„	1641	1052*	3	12	„	1020*	1	„	1642	1642	4	12	„	1020*	29	„	1051
1021	3	28	„	1052*	23	„	1642	1053	1	1	„	1021	22	Mars	1643	1643	5	11	„	1021	10	Chevvâl	1052*
1022	4	9	Redjeb	1053	23	„	1643	1054	5	20	Hiémal III	1022	10	„	1644*	1644*	6	11	„	1022	20	„	1053
1023	5	20	„	1054	22	„	1644*	1055*	2	9	„	1023	27	Février	1645	1645	1	12	„	1023	3	Zilka'de	1054
1024	6	1	Cha'hân	1055*	22	„	1645	1056	7	29	Hiémal II	1024	17	„	1646	1646	2	12	„	1024*	14	„	1055*
1025	7	11	„	1056	22	„	1646	1057*	4	18	„	1025	6	„	1647	1647	3	12	„	1025	24	„	1056
1026	1	22	„	1057*	22	„	1647	1058	2	8	„	1026	27	Janvier	1648*	1648*	4	12	„	1026	5	Zilhidjdje	1057*
1027	2	3	Ramadhân	1058	21	„	1648*	1059	6	27	Hiémal I	1027	15	„	1649	1649	6	13	„	1027	16	„	1058
1028*	3	14	„	1059	21	„	1649	1060*	3	16	„	1028*	4	„	1650	1650	7	13	„	1028*	27	„	1059
1029	5	26	„	1060*	22	„	1650	1061	1	5	„	1029	25	Décemhre	1650								1060*
1030	6	6	Chevvâl	1061	22	„	1651	1062	5	24	Automnal III	1030	14	„	1651	1651	1	12	„	1029	8	Mouharrem	1061
1031	7	17	„	1062	21	„	1652*	1063*	2	13	„	1031	2	„	1652*	1652*	2	12	„	1030	19	„	1062
1032*	1	28	„	1063*	21	„	1653	1064	7	3	„	1032*	22	Novemhre	1653	1653	4	13	„	1031	1	Safar	1063*
1033	3	10	Zilka'de	1064	22	„	1654	1065	4	21	Automnal II	1033	11	„	1654	1654	5	13	„	1032*	11	„	1064
1034	4	21	„	1065	22	„	1655	1066*	1	10	„	1034	31	Octohre	1655	1655	6	12	„	1033	22	„	1065
1035	5	2	Zilhidjdje	1066*	21	„	1656*	1067	6	30	Automnal I	1035	20	„	1656*	1656*	7	12	„	1034	4	Rahî' I	1066*
1036*	6	12	„	1067	21	„	1657	1068*	3	19	„	1036*	9	„	1657	1657	2	13	„	1035	15	„	1067
1037	1	24	„	1068*	22	„	1658	1069	1	8	„	1037	29	Septemhre	1658	1658	3	13	„	1036*	26	„	1068*
				1069				1070	5	27	Estival III	1037	18	„	1659	1659	4	12	„	1037	6	Rahî' II	1069
1038	2	5	Mouharrem	1070	22	„	1659	1071*	2	16	„	1038	6	„	1660*	1660*	5	12	„	1038	17	„	1070
1039	3	16	„	1071*	21	„	1660*	1072	7	6	„	1039	27	Août	1661	1661	7	13	„	1039	29	„	1071*
1040*	4	26	„	1072	21	„	1661	1073	4	26	Estival II	1040*	16	„	1662	1662	1	13	„	1040*	10	Djemâdi I	1072
1041	6	8	Safar	1073	22	„	1662	1074*	1	14	„	1041	5	„	1663	1663	2	12	„	1041	21	„	1073
1042	7	19	„	1074*	22	„	1663	1075	6	4	„	1042	25	Juillet	1664*	1664*	3	12	„	1042	2	Djemâdi II	1074*
1043	1	29	„	1075	21	„	1664*	1076*	3	24	Estival I	1043	14	„	1665	1665	5	13	„	1043	13	„	1075
1044*	2	11	Rahî' I	1076*	21	„	1665	1077	1	14	„	1044*	4	„	1666	1666	6	13	„	1044*	24	„	1076*
1045	4	22	„	1077	22	„	1666	1078	5	2	„	1045	23	Juin	1667	1667	7	12	„	1045	5	Redjeh	1077
1046	5	3	Rahî' II	1078	22	„	1667	1079*	2	22	Vernal III	1046	11	„	1668*	1668*	1	12	„	1046	16	„	1078
1047	6	14	„	1079*	21	„	1668*	1080	7	12	„	1047	1	„	1669	1669	3	13	„	1047	28	„	1079*
1048*	7	24	„	1080	21	„	1669	1081	4	1	„	1048*	21	Mai	1670	1670	4	13	„	1048*	8	Cha'bân	1080
1049	2	7	Djemâdi I	1081	22	„	1670	1082*	1	20	Vernal II	1049	10	„	1671	1671	5	12	„	1049	19	„	1081
1050	3	18	„	1082*	22	„	1671	1083	6	10	„	1050	29	Avril	1672*	1672*	6	12	„	1050	1	Ramadhân	1082*
1051	4	28	„	1083	21	„	1672*	1084	3	30	Vernal I	1051	18	„	1673	1673	1	13	„	1051	12	„	1083
1052*	5	9	Djemâdi II	1084	21	„	1673	1085*	7	19	„	1052*	7	„	1674	1674	2	13	„	1052*	23	„	1084
1053	7	21	„	1085*	22	„	1674	1086	5	8	„	1053	28	Mars	1675	1675	3	12	„	1053	4	Chevvâl	1085*
1054	1	2	Redjeb	1086	22	„	1675	1087*	2	27	Hiémal III	1054	16	„	1676*	1676*	4	12	„	1054	14	„	1086
1055	2	13	„	1087*	21	„	1676*	1088	7	17	„	1055	6	„	1677	1677	6	13	„	1055	26	„	1087*
1056*	3	23	„	1088	21	„	1677	1089	4	6	„	1056*	23	Février	1678	1678	7	13	„	1056*	7	Zilka'de	1088
1057	5	5	Cha'han	1089	22	„	1678	1090*	1	24	Hiémal II	1057	12	„	1679	1679	1	12	„	1057	18	„	1089
1058	6	16	„	1090*	22	„	1679	1091	6	14	„	1058	2	„	1680*	1680*	2	12	„	1058	29	„	1090*
1059	7	26	„	1091	21	„	1680*	1092	3	3	„	1059	21	Janvier	1681	1681	4	13	„	1059	10	Zilhidjdje	1091
1060*	1	8	Ramadhân	1092	21	„	1681	1093*	7	22	Hiémal I	1060*	10	„	1682	1682	5	13	„	1060*	21	„	1092
1061	3	20	„	1093*	22	„	1682	1094	5	11	„	1061	31	Décemhre	1682								1093*
1062	4	30	„	1094	22	„	1683	1095	2	30	Automnal III	1062	20	„	1683	1683	6	12	„	1061	2	Mouharrem	1094
1063	5	11	Chevvâl	1095	21	„	1684*	1096*	6	19	„	1063	8	„	1684*	1684*	7	12	„	1062	13	„	1095
1064*	6	22	„	1096*	21	„	1685	1097	4	9	„	1064*	28	Novemhre	1685	1685	2	13	„	1063	25	„	1096*
1065	1	4	Zilka'de	1097	22	„	1686	1098*	1	27	Automnal II	1065	17	„	1686	1686	3	13	„	1064*	5	Safar	1097
1066	2	15	„	1098*	22	„	1687	1099	6	17	„	1066	7	„	1687	1687	4	12	„	1065	16	„	1098*
1067	3	25	„	1099	21	„	1688*	1100	3	6	„	1067	26	Octobre	1688*	1688*	5	12	„	1066	26	„	1099
1068*	4	6	Zilhidjdje	1100	21	„	1689	1101*	7	25	Automnal I	1068*	15	„	1689	1689	7	13	„	1067	9	Rahî' I	1100
1069	6	18	„	1101*	22	„	1690	1102	5	14	„	1069	5	„	1690	1690	1	13	„	1068*	20	„	1101*
1070	7	28	„	1102	22	„	1691	1103	2	3	„	1070	24	Septemhre	1691	1691	2	12	„	1069	30	„	1102
				1103				1104*	6	22	Estival III	1070	12	„	1692*	1692*	3	12	„	1070	11	Rahî' II	1103
1071	1	10	Mouharrem	1104*	21	„	1692*	1105	4	12	„	1071	2	„	1693	1693	5	13	„	1071	23	„	1104*

Calendrier solaire de l'Hégire.						Calendrier lunaire de l'Hégire.						Calendrier chrétien (v. st.)					
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien (v. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (v. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)	
		Mois.	Année.	Mois.	Année.			Mois.	Année.	Mois.	Année.			Mois.	Année.	Mois.	Année.
1072*	2	20 Moubarrem	1105	21 Septembre	1693	1106*	1	1 Estival III	1072*	22 Août	1694	1694	6	13 Hiémal I	1072*	4 Djemâdi I	1105
1073	4	2 Safar	1106*	22 „	1694	1107	6	21 Estival II	1073	12 „	1695	1695	7	12 „	1073	15 „	1106*
1074	5	12 „	1107	22 „	1695	1108	3	10 „	1074	31 Juillet	1696*	1696*	1	12 „	1074	25 „	1107
1075	6	23 „	1108	21 „	1696*	1109*	7	30 Estival I	1075	20 „	1697	1697	3	13 „	1075	7 Djemâdi II	1108
1076*	7	5 Rabî' I	1109*	21 „	1697	1110	5	20 „	1076*	10 „	1698	1698	4	13 „	1076*	18 „	1109*
1077	2	16 „	1110	22 „	1698	1111	2	8 „	1077	29 Juin	1699	1699	5	12 „	1077	28 „	1110
1078	3	27 „	1111	22 „	1699	1112*	6	28 Vernal III	1078	18 „	1700	1700	6	12 „	1078	10 Redjeb	1111
1079	4	8 Rabî' II	1112*	22 „	1700	1113	4	18 „	1079	8 „	1701	1701	7	12 „	1079	21 „	1112*
1080*	5	18 „	1113	22 „	1701	1114	1	7 „	1080*	28 Mai	1702	1702	1	12 „	1080*	1 Cba'bân	1113
1081	7	29 „	1114	23 „	1702	1115*	5	27 Vernal II	1081	17 „	1703	1703	2	11 „	1081	12 „	1114
1082	1	12 Djemâdi I	1115*	23 „	1703	1116	3	16 „	1082	6 „	1704*	1704*	3	11 „	1082	23 „	1115*
1083	2	22 „	1116	22 „	1704*	1117*	7	5 „	1083	25 Avril	1705	1705	5	12 „	1083	5 Ramadhân	1116
1084*	3	3 Djemâdi II	1117*	22 „	1705	1118	5	26 Vernal I	1084*	15 „	1706	1706	6	12 „	1084*	16 „	1117*
1085	5	14 „	1118	23 „	1706	1119	2	14 „	1085	4 „	1707	1707	7	11 „	1085	26 „	1118
1086	6	25 „	1119	23 „	1707	1120*	6	3 „	1086	23 Mars	1708*	1708*	1	11 „	1086	7 Chevvâl	1119
1087	7	7 Redjeb	1120*	22 „	1708*	1121	4	23 Hiémal III	1087	13 „	1709	1709	3	12 „	1087	19 „	1120*
1088*	1	17 „	1121	22 „	1709	1122	1	12 „	1088*	2 „	1710	1710	4	12 „	1088*	29 „	1121
1089	3	29 „	1122	23 „	1710	1123*	5	30 Hiémal II	1089	19 Février	1711	1711	5	11 „	1089	11 Zilka'de	1122
1090	4	10 Cba'bân	1123*	23 „	1711	1124	3	20 „	1090	9 „	1712*	1712*	6	11 „	1090	22 „	1123*
1091	5	20 „	1124	22 „	1712*	1125	7	9 „	1091	28 Janvier	1713	1713	1	12 „	1091	3 Zilhidjdje	1124
1092*	6	2 Ramadhân	1125	22 „	1713	1126*	4	28 Hiémal I	1092*	17 „	1714	1714	2	12 „	1092*	14 „	1125
1093	1	14 „	1126*	23 „	1714	1127	2	17 „	1093	7 „	1715	1715	3	11 „	1093	25 „	1126*
1094	2	24 „	1127	23 „	1715	1128*	6	6 „	1094	27 Décembre	1715						1127
1095	3	5 Chevvâl	1128*	22 „	1716*	1129	4	26 Automnal III	1095	16 „	1716*	1716*	4	11 „	1094	6 Moubarrem	1128*
1096*	4	15 „	1129	22 „	1717	1130	1	15 „	1096*	5 „	1717	1717	6	12 „	1095	17 „	1129
1097	6	27 „	1130	23 „	1718	1131*	5	3 „	1097	24 Novembre	1718	1718	7	12 „	1096*	28 „	1130
1098	7	9 Zilka'de	1131*	23 „	1719	1132	3	23 Automnal II	1098	14 „	1719	1719	1	11 „	1097	9 Safar	1131*
1099	1	19 „	1132	22 „	1720*	1133	7	12 „	1099	2 „	1720*	1720*	2	11 „	1098	19 „	1132
1100*	2	30 „	1133	22 „	1721	1134*	4	1 „	1100*	22 Octobre	1721	1721	4	12 „	1099	2 Rabî' I	1133
1101	4	12 Zilbidjdje	1134*	23 „	1722	1135	6	20 Automnal I	1101	12 „	1722	1722	5	12 „	1100*	13 „	1134*
1102	5	22 „	1135	23 „	1723	1136*	2	9 „	1102	1 „	1723	1723	6	11 „	1101	23 „	1135
			1136*			1137	4	29 Estival III	1102	20 Septembre	1724*	1724*	7	11 „	1102	4 Rabî' II	1136*
1103	6	3 Mouharrem	1137	22 „	1724*	1138	1	18 „	1103	9 „	1725	1725	2	12 „	1103	15 „	1137
1104*	7	14 „	1138	22 „	1725	1139*	5	7 „	1104*	29 Août	1726	1726	3	12 „	1104*	26 „	1138
1105	2	26 „	1139*	23 „	1726	1140	3	27 Estival II	1105	19 „	1727	1727	4	11 „	1105	8 Djemâdi I	1139*
1106	3	6 Safar	1140	23 „	1727	1141	7	16 „	1106	7 „	1728*	1728*	5	11 „	1106	18 „	1140
1107	4	17 „	1141	22 „	1728*	1142*	4	6 „	1107	27 Juillet	1729	1729	7	12 „	1107	30 „	1141
1108*	5	28 „	1142*	22 „	1729	1143	2	26 Estival I	1108*	17 „	1730	1730	1	12 „	1108*	11 Djemâdi II	1142*
1109	7	10 Rabî' I	1143	23 „	1730	1144	6	14 „	1109	6 „	1731	1731	2	11 „	1109	21 „	1143
1110	1	21 „	1144	23 „	1731	1145*	3	3 „	1110	24 Juin	1732*	1732*	3	11 „	1110	3 Redjeb	1144
1111	2	2 Rabî' II	1145*	22 „	1732*	1146	1	24 Vernal III	1111	14 „	1733	1733	5	12 „	1111	15 „	1145*
1112*	5	12 „	1146	22 „	1733	1147*	5	13 „	1112*	3 „	1734	1734	6	12 „	1112*	25 „	1146
1113	5	24 „	1147*	23 „	1734	1148	3	2 „	1113	24 Mai	1735	1735	7	11 „	1113	6 Cba'bân	1147*
1114	6	5 Djemâdi I	1148	23 „	1735	1149	7	22 Vernal II	1114	12 „	1736*	1736*	1	11 „	1114	16 „	1148
1115	7	16 „	1149	22 „	1736*	1150*	4	11 „	1115	1 „	1737	1737	3	12 „	1115	28 „	1149
1116*	1	27 „	1150*	22 „	1737	1151	2	1 „	1116*	21 Avril	1738	1738	4	12 „	1116*	10 Ramadhân	1150*
1117	3	8 Djemâdi II	1151	23 „	1738	1152	6	20 Vernal I	1117	10 „	1739	1739	5	11 „	1117	20 „	1151
1118	4	19 „	1152	23 „	1739	1153*	3	9 „	1118	29 Mars	1740*	1740*	6	11 „	1118	1 Chevvâl	1152
1119	5	1 Redjeb	1153*	22 „	1740*	1154	1	29 Hiémal III	1119	19 „	1741	1741	1	12 „	1119	13 „	1153*
1120*	6	11 „	1154	22 „	1741	1155	5	18 „	1120*	8 „	1742	1742	2	12 „	1120*	23 „	1154
1121	1	23 „	1155	23 „	1742	1156*	2	6 „	1121	25 Février	1743	1743	3	11 „	1121	5 Zilka'de	1155
1122	2	4 Cba'bân	1156*	23 „	1743	1157	7	26 Hiémal II	1122	13 „	1744*	1744*	4	11 „	1122	16 „	1156*
1123	3	14 „	1157	22 „	1744*	1158*	4	15 „	1123	3 „	1745	1745	6	12 „	1123	27 „	1157
1124	4	25 „	1158*	22 „	1745	1159	2	5 „	1124*	24 Janvier	1746	1746	7	12 „	1124*	8 Zilbidjdje	1158*
1125	6	7 Ramadhân	1159	23 „	1746	1160	6	23 Hiémal I	1125	13 „	1747	1747	1	11 „	1125	18 „	1159
1126	7	18 „	1160	23 „	1747	1161*	3	12 „	1126	2 „	1748*	1748*	2	11 „	1126	29 „	1160
1127	1	29 „	1161*	22 „	1748*	1162	1	2 „	1127	22 Décembre	1748*						1161*
1128*	2	9 Chevvâl	1162	22 „	1749	1163	5	21 Automnal III	1128*	11 „	1749	1749	4	12 „	1127	11 Moubarrem	1162
1129	4	21 „	1163	23 „	1750	1164*	2	9 „	1129	30 Novembre	1750	1750	5	12 „	1128*	22 „	1163
1130	5	3 Zilka'de	1164*	23 „	1751	1165	7	29 Automnal II	1130	20 „	1751	1751	6	11 „	1129	3 Safar	1164*
1131	6	13 „	1165	22 „	1752*	1166*	4	18 „	1131	8 „	1752*	1752*	7	11 „	1130	13 „	1165
1132*	7	24 „	1166*	22 „	1753	1167	2	8 „	1132*	29 Octobre	1753	1753	2	12 „	1131	25 „	1166*
1133	2	5 Zilhidjdje	1167	23 „	1754	1168	6	26 Automnal I	1133	17 „	1754	1754	3	12 „	1132*	6 Rabî' I	1167
1134	3	16 „	1168	23 „	1755	1169*	3	15 „	1134	7 „	1755	1755	4	11 „	1133	18 „	1168
1135	4	27 „	1169*	22 „	1756*	1170	1	5 „	1135	26 Septembre	1756*	1756*	5	11 „	1134	28 „	1169*
			1170			1171	5	24 Estival III	1135	15 „	1757	1757	7	12 „	1135	9 Rabî' II	1170
1136*	5	8 Moubarrem	1171	22 „	1757	1172*	2	13 „	1136*	4 „	1758	1758	1	12 „	1136*	20 „	1171
1137	7	20 „	1172*	23 „	1758	1173	7	2 „	1137	25 Août	1759	1759	2	11 „	1137	2 Djemâdi I	1172*
1138	1	30 „	1173	23 „	1759	1174	4	22 Estival II	1138	13 „	1760*	1760*	3	11 „	1138	12 „	1173
1139	2	11 Safar	1174	22 „	1760*	1175*	1	11 „	1139	2 „	1761	1761	5	12 „	1139	24 „	1174
1140*	3	22 „	1175*	22 „	1761	1176	6	1 „	1140*	23 Juillet	1762	1762	6	12 „	1140*	5 Djemâdi II	1175*
1141	5	4 Rabî' I	1176	23 „	1762	1177*	3	20 Estival I	1141	12 „	1763	1763	7	11 „	1141	15 „	1176
1142	6	15 „	1177*	23 „	1763	1178	1	10 „	1142	1 „	1764*	1764*	1	11 „	1142	26 „	1177*
1143	7	25 „	1178	22 „	1764*	1179	5	30 Vernal III	1143	20 Juin	1765	1765	3	12 „	1143	8 Redjeb	1178

Calendrier solaire de l'Hégire.							Calendrier lunaire de l'Hégire.							Calendrier chrétien (n. st.)						
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien (n. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (n. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)		Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)	
		Mois.	Année.	Mois.	Année.				Mois.	Année.	Mois.	Année.				Mois.	Année.	Mois.	Année.	
1144*	1	6 Rabî' II	1179	22 Septembre	1765		1180*	2	18 Vernal III	1144*	9 Juin	1766		1766	4	12 Hiémal I	1144*	19 Redjeb	1179	
1145	3	18 „	1180*	23 „	1766		1181	7	8 „	1145	30 Mai	1767		1767	5	11 „	1145	30 „	1180*	
1146	4	28 „	1181	23 „	1767		1182	4	28 Vernal II	1146	18 „	1768*		1768*	6	11 „	1146	10 Cha'bân	1181	
1147	5	10 Djemâdi I	1182	22 „	1768*		1183*	1	17 „	1147	7 „	1769		1769	1	12 „	1147	22 „	1182	
1148*	6	21 „	1183*	22 „	1769		1184	6	7 „	1148*	27 Avril	1770		1770	2	12 „	1148*	4 Ramadhân	1183*	
1149	1	2 Djemâdi II	1184	23 „	1770		1185	3	26 Vernal I	1149	16 „	1771		1771	3	11 „	1149	14 „	1184	
1150	2	13 „	1185	23 „	1771		1186*	7	15 „	1150	4 „	1772*		1772*	4	11 „	1150	25 „	1185	
1151	3	24 „	1186*	22 „	1772*		1187	5	5 „	1151	25 Mars	1773		1773	6	12 „	1151	7 Chevvâl	1186*	
1152	4	5 Redjeb	1187	22 „	1773		1188*	2	24 Hiémal III	1152	14 „	1774		1774	7	12 „	1152	17 „	1187	
1153	5	16 „	1188*	22 „	1774		1189	7	14 „	1153	4 „	1775		1775	1	12 „	1153	28 „	1188*	
1154	6	26 „	1189	22 „	1775		1190	4	3 „	1154	21 Février	1776*		1776*	2	12 „	1154	9 Zilka'de	1189	
1155	7	7 Cha'bân	1190	21 „	1776*		1191*	1	22 Hiémal II	1155	9 „	1777		1777	4	13 „	1155	21 „	1190	
1156*	1	18 „	1191*	21 „	1777		1192	6	12 „	1156*	30 Janvier	1778		1778	5	13 „	1156*	2 Zilhidjdje	1191*	
1157	3	29 „	1192	22 „	1778		1193	3	30 Hiémal I	1157	19 „	1779		1779	6	12 „	1157	12 „	1192	
1158	4	11 Ramadbân	1193	22 „	1779		1194*	7	19 „	1158	8 „	1780*		1780*	7	12 „	1158	23 „	1193	
1159	5	22 „	1194*	21 „	1780*		1195	5	9 „	1159	28 Décembre	1780*							1194*	
1160*	6	2 Chevvâl	1195	21 „	1781		1196*	2	28 Automnal III	1160*	17 „	1781		1781	2	13 „	1159	5 Mouharrem	1195	
1161	1	14 „	1196*	22 „	1782		1197	7	17 „	1161	7 „	1782		1782	3	13 „	1160*	16 „	1196*	
1162	2	24 „	1197	22 „	1783		1198	4	6 „	1162	26 Novembre	1783		1783	4	12 „	1161	26 „	1197	
1163	3	6 Zilka'de	1198	21 „	1784*		1199*	1	25 Automnal II	1163	14 „	1784*		1784*	5	12 „	1162	7 Safar	1198	
1164*	4	17 „	1199*	21 „	1785		1200	6	15 „	1164*	4 „	1785		1785	7	13 „	1163	19 „	1199*	
1165	6	28 „	1200	22 „	1786		1201	3	3 „	1165	24 Octobre	1786		1786	1	13 „	1164*	29 „	1200	
1166	7	9 Zilhidjdje	1201	22 „	1787		1202*	7	22 Automnal I	1166	13 „	1787		1787	2	12 „	1165	11 Rabî' I	1201	
1167	1	20 „	1202*	21 „	1788*		1203	5	12 „	1167	2 „	1788*		1788*	3	12 „	1166	22 „	1202*	
			1203				1204	2	1 „	1168*	21 Septembre	1789		1789	5	13 „	1167	3 Rabî' II	1203	
1168*	2	1 Mouharrem	1204	21 „	1789		1205*	6	20 Estival III	1168*	10 „	1790		1790	6	13 „	1168*	14 „	1204	
1169	4	13 „	1205*	22 „	1790		1206	4	9 „	1169	31 Août	1791		1791	7	12 „	1169	25 „	1205*	
1170	5	23 „	1206	22 „	1791		1207*	1	29 Estival II	1170	19 „	1792*		1792*	1	12 „	1170	6 Djemâdi I	1206	
1171	6	4 Safar	1207*	21 „	1792*		1208	6	19 „	1171	9 „	1793		1793	3	13 „	1171	18 „	1207*	
1172*	7	14 „	1208	21 „	1793		1209	3	8 „	1172*	29 Juillet	1794		1794	4	13 „	1172*	28 „	1208	
1173	2	26 „	1209	22 „	1794		1210*	7	27 Estival I	1173	18 „	1795		1795	5	12 „	1173	9 Djemâdi II	1209	
1174	3	8 Rabî' I	1210*	22 „	1795		1211	5	17 „	1174	7 „	1796*		1796*	6	12 „	1174	20 „	1210*	
1175	4	18 „	1211	21 „	1796*		1212	2	6 „	1175	26 Juin	1797		1797	1	13 „	1175	2 Redjeb	1211	
1176*	5	29 „	1212	21 „	1797		1213*	6	26 Vernal III	1176*	15 „	1798		1798	2	13 „	1176*	13 „	1212	
1177	7	11 Rabî' II	1213*	22 „	1798		1214	4	15 „	1177	5 „	1799		1799	3	12 „	1177	24 „	1213*	
1178	1	21 „	1214	22 „	1799		1215	1	4 „	1178	25 Mai	1800		1800	4	12 „	1178	4 Cha'bân	1214	
1179	2	3 Djemâdi I	1215	22 „	1800		1216*	5	24 Vernal II	1179	14 „	1801		1801	5	12 „	1179	15 „	1215	
1180*	3	14 „	1216*	22 „	1801		1217	3	14 „	1180*	4 „	1802		1802	6	12 „	1180*	26 „	1216*	
1181	5	25 „	1217	23 „	1802		1218*	7	2 „	1181	23 Avril	1803		1803	7	11 „	1181	7 Ramadhân	1217	
1182	6	6 Djemâdi II	1218*	23 „	1803		1219	5	23 Vernal I	1182	12 „	1804*		1804*	1	11 „	1182	18 „	1218*	
1183	7	16 „	1219	22 „	1804*		1220	2	12 „	1183	1 „	1805		1805	3	12 „	1183	29 „	1219	
1184*	1	27 „	1220	22 „	1805		1221*	6	1 „	1184*	21 Mars	1806		1806	4	12 „	1184*	10 Chevvâl	1220	
1185	3	10 Redjeb	1221*	23 „	1806		1222	4	20 Hiémal III	1185	11 „	1807		1807	5	11 „	1185	21 „	1221*	
1186	4	20 „	1222	23 „	1807		1223	1	9 „	1186	28 Février	1808*		1808*	6	11 „	1186	2 Zilka'de	1222	
1187	5	1 Cha'bân	1223	22 „	1808*		1224*	5	28 Hiémal II	1187	16 „	1809		1809	1	12 „	1187	14 „	1223	
1188*	6	12 „	1224*	22 „	1809		1225	3	18 „	1188*	6 „	1810		1810	2	12 „	1188*	25 „	1224*	
1189	1	23 „	1225	23 „	1810		1226*	7	6 „	1189	26 Janvier	1811		1811	3	11 „	1189	5 Zilhidjdje	1525	
1190	2	5 Ramadhân	1226*	23 „	1811		1227	5	26 Hiémal I	1190	16 „	1812*		1812*	4	11 „	1190	16 „	1226*	
1191	3	15 „	1227	22 „	1812*		1228	2	15 „	1191	4 „	1813		1813	6	12 „	1191	27 „	1227	
1192*	4	26 „	1228	22 „	1813		1229*	6	4 „	1192*	24 Décembre	1813							1228	
1193	6	7 Chevvâl	1229*	23 „	1814		1230	4	24 Automnal III	1193	14 „	1814		1814	7	12 „	1192*	9 Mouharrem	1229*	
1194	7	18 „	1230	23 „	1815		1231	1	12 „	1194	3 „	1815		1815	1	11 „	1193	19 „	1230	
1195	1	29 „	1231	22 „	1816*		1232*	5	1 „	1195	21 Novembre	1816*		1816*	2	11 „	1194	30 „	1231	
1196*	2	11 Zilka'de	1232*	22 „	1817		1233	3	21 Automnal II	1196*	11 „	1817		1817	4	12 „	1195	12 Safar	1232*	
1197	4	22 „	1233	23 „	1818		1234	7	9 „	1197	31 Octobre	1818		1818	5	12 „	1196*	22 „	1233	
1198	5	3 Zilhidjdje	1234	23 „	1819		1235*	4	28 Automnal I	1198	20 „	1819		1819	6	11 „	1197	4 Rabî' I	1234	
1199	6	14 „	1235*	22 „	1820*		1236	2	18 „	1199	9 „	1820*		1820*	7	11 „	1198	15 „	1235*	
1200*	7	24 „	1236	22 „	1821		1237*	6	7 „	1200*	28 Septembre	1821		1821	2	12 „	1199	26 „	1236	
			1237*				1238	4	27 Estival III	1200*	18 „	1822		1822	3	12 „	1200*	7 Rabî' II	1237*	
1201	2	6 Mouharrem	1238	23 „	1822		1239	1	15 „	1201	7 „	1823		1823	4	11 „	1201	17 „	1238	
1202	3	17 „	1239	23 „	1823		1240*	5	4 „	1202	26 Août	1824*		1824*	5	11 „	1202	28 „	1239	
1203	4	28 „	1240*	22 „	1824*		1241	3	25 Estival II	1203	16 „	1825		1825	7	12 „	1203	11 Djemâdi I	1240*	
1204*	5	8 Safar	1241	22 „	1825		1242	7	14 „	1204*	5 „	1826		1826	1	12 „	1204*	21 „	1241	
1205	7	20 „	1242	23 „	1826		1243*	4	2 „	1205	25 Juillet	1827		1827	2	11 „	1205	2 Djemâdi II	1242	
1206	1	2 Rabî' I	1243*	23 „	1827		1244	2	23 Estival I	1206	14 „	1828*		1828*	3	11 „	1206	13 „	1243*	
1207	2	12 „	1244	22 „	1828*		1245	6	12 „	1207	3 „	1829		1829	5	12 „	1207	24 „	1244	
1208*	3	23 „	1245	22 „	1829		1246*	3	1 „	1208*	22 Juin	1830		1830	6	12 „	1208*	6 Redjeb	1245	
1209	5	5 Rabî' II	1246*	23 „	1830		1247	1	21 Vernal III	1209	12 „	1831		1831	7	11 „	1209	17 „	1246*	
1210	6	15 „	1247	23 „	1831		1248*	5	10 „	1210	31 Mai	1832*		1832*	1	11 „	1210	27 „	1247	
1211	7	26 „	1248*	22 „	1832*		1249	3	31 Vernal II	1211	21 „	1833		1833	3	12 „	1211	9 Cha'bân	1248*	
1212*	1	7 Djemâdi I	1249	22 „	1833		1250	7	20 „	1212*	10 „	1834		1834	4	12 „	1212*	19 „	1249	
1213	3	19 „	1250	23 „	1834		1251*	4	8 „	1213	29 Avril	1835		1835	5	11 „	1213	1 Ramadbân	1250	
1214	4	30 „	1251*	23 „	1835		1252	2	29 Vernal I	1214	18 „	1836*		1836*	6	11 „	1214	12 „	1251*	
1215	5	10 Djemâdi II	1252	22 „	1836*		1253	6	18 „	1215	7 „	1837		1837	1	12 „	1215	23 „	1252	

Calendrier solaire de l'Hégire.						Calendrier lunaire de l'Hégire.						Calendrier chrétien (n. st.)					
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien (n. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (n. st.)		Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)		Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)	
		Mois.	Année.	Mois.	Année.			Mois.	Année.	Mois.	Année.			Mois.	Année.	Mois.	Année.
1216*	6	21 Djomâdi II	1253	22 Septembre	1837	1254*	3	7 Vernal I	1216*	27 Mars	1838	1838	2	12 Hiémal I	1216*	4 Chevvâl	1253
1217	1	4 Redjeh	1254*	23 „	1838	1255	1	26 Hiémal III	1217	17 „	1839	1839	3	11 „	1217	15 „	1254*
1218	2	14 „	1255	23 „	1839	1256*	5	15 „	1218	5 „	1840*	1840*	4	11 „	1218	25 „	1255
1219	3	25 „	1256*	22 „	1840*	1257	3	5 „	1219	23 Février	1841	1841	6	12 „	1219	8 Zilka'de	1256*
1220*	4	5 Cha'bân	1257	22 „	1841	1258	7	24 Hiémal II	1220*	12 „	1842	1842	7	12 „	1220*	18 „	1257
1221	6	17 „	1258	23 „	1842	1259*	4	12 „	1221	1 „	1843	1843	1	11 „	1221	29 „	1258
1222	7	28 „	1259*	23 „	1843	1260	2	2 „	1222	22 Janvier	1844*	1844*	2	11 „	1222	10 Zilhidjdje	1259*
1223	1	9 Ramadhân	1260	22 „	1844*	1261	6	21 Hiémal I	1223	10 „	1845	1845	4	12 „	1223	21 „	1260
1224*	2	20 „	1261	22 „	1845	1262*	3	10 „	1224*	30 Décembre	1845						1261
1225	4	2 Chevvâl	1262*	23 „	1846	1263	1	30 Automnal III	1225	20 „	1846	1846	5	12 „	1224*	3 Mouharrem	1262*
1226	5	12 „	1263	23 „	1847	1264	5	18 „	1226	9 „	1847	1847	6	11 „	1225	13 „	1263
1227	6	23 „	1264	22 „	1848*	1265*	2	7 „	1227	27 Novemhre	1848*	1848*	7	11 „	1226	24 „	1264
1228*	7	5 Zilka'de	1265*	22 „	1849	1266	7	27 Automnal II	1228*	17 „	1849	1849	2	12 „	1227	6 Safar	1265*
1229	2	16 „	1266	23 „	1850	1267*	4	15 „	1229	6 „	1850	1850	3	12 „	1228*	16 „	1266
1230	3	27 „	1267*	23 „	1851	1268	2	5 „	1230	27 Octohre	1851	1851	4	11 „	1229	27 „	1267*
1231	4	7 Zilhidjdje	1268	22 „	1852*	1269	6	24 Automnal I	1231	15 „	1852*	1852*	5	11 „	1230	8 Rahî' I	1268
1232*	5	18 „	1269	22 „	1853	1270*	3	13 „	1232*	4 „	1853	1853	7	12 „	1231	20 „	1269
1233	7	30 „	1270*	23 „	1854	1271	1	2 „	1233	24 Septembre	1854	1854	1	12 „	1232*	1 Rahî' II	1270*
			1271			1272	5	21 Estival III	1233	13 „	1855	1855	2	11 „	1233	11 „	1271
1234	1	11 Mouharrem	1272	23 „	1855	1273*	2	10 „	1234	1 „	1856*	1856*	3	11 „	1234	22 „	1272
1235	2	22 „	1273*	22 „	1856*	1274	7	31 Estival II	1235	22 Août	1857	1857	5	12 „	1235	5 Djemâdi I	1273*
1236*	3	2 Safar	1274	22 „	1857	1275	4	20 „	1236*	11 „	1858	1858	6	12 „	1236*	15 „	1274
1237	5	14 „	1275	23 „	1858	1276*	1	8 „	1237	31 Juillet	1859	1859	7	11 „	1237	26 „	1275
1238	6	25 „	1276*	23 „	1859	1277	6	29 Estival I	1238	20 „	1860*	1860*	1	11 „	1238	7 Djemâdi II	1276*
1239	7	6 Rabî' I	1277	22 „	1860*	1278*	3	18 „	1239	9 „	1861	1861	3	12 „	1239	18 „	1277
1240*	1	17 „	1278*	22 „	1861	1279	1	8 „	1240*	29 Juin	1862	1862	4	12 „	1240*	29 „	1278*
1241	3	28 „	1279	23 „	1862	1280	5	27 Vernal III	1241	18 „	1863	1863	5	11 „	1241	10 Redjeh	1279
1242	4	9 Rahî' II	1280	23 „	1863	1281*	2	16 „	1242	6 „	1864*	1864*	6	11 „	1242	21 „	1280
1243	5	20 „	1281*	22 „	1864*	1282	7	6 „	1243	17 Mai	1865	1865	1	12 „	1243	3 Cha'hân	1281*
1244*	6	1 Djemâdi I	1282	22 „	1865	1283	4	26 Vernal II	1244*	16 „	1866	1866	2	12 „	1244*	13 „	1282
1245	1	13 „	1283	23 „	1866	1284*	1	14 „	1245	5 „	1867	1867	3	11 „	1245	24 „	1283
1246	2	24 „	1284*	23 „	1867	1285	6	4 „	1246	24 Avril	1868*	1868*	4	11 „	1246	6 Ramadhân	1284*
1247	3	4 Djemâdi II	1285	22 „	1868*	1286*	3	24 Vernal I	1247	13 „	1869	1869	6	12 „	1247	17 „	1285
1248*	4	15 „	1286*	22 „	1869	1287	1	14 „	1248*	3 „	1870	1870	7	12 „	1248*	28 „	1286*
1249	6	26 „	1287	23 „	1870	1288	5	2 „	1249	23 Mars	1871	1871	1	11 „	1249	8 Chevvâl	1287
1250	7	8 Redjeh	1288	23 „	1871	1289*	2	21 Hiémal III	1250	11 „	1872*	1872*	2	11 „	1250	19 „	1288
1251	1	19 „	1289*	22 „	1872*	1290	7	11 „	1251	1 „	1873	1873	4	12 „	1251	2 Zilka'de	1289*
1252*	2	29 „	1290	22 „	1873	1291	4	30 Hiémal II	1252*	18 Février	1874	1874	5	12 „	1252*	12 „	1290
1253	4	11 Cha'han	1291	23 „	1874	1292*	1	18 „	1253	7 „	1875	1875	6	11 „	1253	23 „	1291
1254	5	22 „	1292*	23 „	1875	1293	6	8 „	1254	28 Janvier	1876*	1876*	7	11 „	1254	4 Zilhidjdje	1292*
1255	6	3 Ramadhân	1293	22 „	1876*	1294	3	27 Hiémal I	1255	16 „	1877	1877	2	12 „	1255	15 „	1293
1256*	7	14 „	1294	22 „	1877	1295*	7	16 „	1256*	5 „	1878	1878	3	12 „	1256*	26 „	1294
1257	2	26 „	1295*	23 „	1878	1296	5	5 „	1257	26 Décemhre	1878						1295*
1258	3	6 Chevvâl	1296	23 „	1879	1297*	2	24 Automnal III	1258	15 „	1879	1879	4	11 „	1257	7 Mouharrem	1296
1259	4	17 „	1297*	22 „	1880*	1298	7	14 „	1259	4 „	1880*	1880*	5	11 „	1258	18 „	1297*
1260*	5	27 „	1298	22 „	1881	1299	4	3 „	1260*	23 Novembre	1881	1881	7	12 „	1259	29 „	1298
1261	7	10 Zilka'de	1299	23 „	1882	1300*	1	21 Automnal II	1261	12 „	1882	1882	1	12 „	1260*	10 Safar	1299
1262	1	21 „	1300*	23 „	1883	1301	6	11 „	1262	2 „	1883	1883	2	11 „	1261	21 „	1300*
1263	2	1 Zilhidjdje	1301	22 „	1884*	1302	3	30 Automnal I	1263	21 Octobre	1884*	1884*	3	11 „	1262	2 Rahî' I	1301
1264*	3	12 „	1302	22 „	1885	1303*	7	19 „	1264*	10 „	1885	1885	5	12 „	1263	14 „	1302
1265	5	24 „	1303*	23 „	1886	1304	5	8 „	1265	30 Septemhre	1886	1886	6	12 „	1264*	25 „	1303*
			1304			1305	2	27 Estival III	1265	19 „	1887	1887	7	11 „	1265	5 Rahî' II	1304
1266	6	5 Mouharrem	1305	23 „	1887	1306*	6	16 „	1266	7 „	1888*	1888*	1	11 „	1266	16 „	1305
1267	7	16 „	1306*	22 „	1888*	1307	4	6 „	1267	28 Août	1889	1889	3	12 „	1267	28 „	1306*
1268*	1	26 „	1307	22 „	1889	1308*	1	26 Estival II	1268*	17 „	1890	1890	4	12 „	1268*	9 Djemâdi I	1307
1269	3	8 Safar	1308*	23 „	1890	1309	6	15 „	1269	7 „	1891	1891	5	11 „	1269	20 „	1308*
1270	4	18 „	1309	23 „	1891	1310	3	4 „	1270	26 Juillet	1892*	1892*	6	11 „	1270	30 „	1309
1271	5	29 „	1310	22 „	1892*	1311*	7	24 Estival I	1271	15 „	1893	1893	1	12 „	1271	12 Djemâdi II	1310
1272*	6	11 Rahî' I	1311*	22 „	1893	1312	5	14 „	1272*	5 „	1894	1894	2	12 „	1272*	23 „	1311*
1273	1	21 „	1312	23 „	1894	1313	2	3 „	1273	24 Juin	1895	1895	3	11 „	1273	4 Redjeh	1312
1274	2	3 Rabî' II	1313	23 „	1895	1314*	6	22 Vernal III	1274	12 „	1896*	1896*	4	11 „	1274	15 „	1313
1275	3	14 „	1314*	22 „	1896*	1315	4	12 „	1275	2 „	1897	1897	6	12 „	1275	27 „	1314*
1276*	4	24 „	1315	22 „	1897	1316*	1	1 „	1276*	22 Mai	1898	1898	7	12 „	1276*	7 Cha'bân	1315
1277	6	7 Djemâdi I	1316*	23 „	1898	1317	6	21 Vernal II	1277	12 „	1899	1899	1	11 „	1277	18 „	1316*
1278	7	17 „	1317	23 „	1899	1318	3	10 „	1278	1 „	1900	1900	2	11 „	1278	28 „	1317
1279	1	28 „	1318	23 „	1900	1319*	7	30 Vernal I	1279	20 Avril	1901	1901	3	11 „	1279	10 Ramadhân	1318
1280	2	9 Djemâdi II	1319*	23 „	1901	1320	5	20 „	1280	10 „	1902	1902	4	11 „	1280	21 „	1319*
1281	3	19 „	1320	23 „	1902	1321	2	9 „	1281	30 Mars	1903	1903	5	11 „	1281	1 Chevvâl	1320
1282	4	1 Redjeh	1321	23 „	1903	1322*	6	28 Hiémal III	1282	18 „	1904*	1904*	6	11 „	1282	11 „	1321
1283	5	12 „	1322*	22 „	1904*	1323	4	18 „	1283	8 „	1905	1905	1	12 „	1283	24 „	1322*
1284*	6	22 „	1323	22 „	1905	1324	1	7 „	1284*	25 Février	1906	1906	2	12 „	1284*	5 Zilka'de	1323
1285	1	4 Cha'hân	1324	23 „	1906	1325*	5	25 Hiémal II	1285	14 „	1907	1907	3	11 „	1285	16 „	1324
1286	2	15 „	1325*	23 „	1907	1326	3	15 „	1286	4 „	1908*	1908*	4	11 „	1286	27 „	1325*
1287	3	25 „	1326	22 „	1908*	1327*	7	4 „	1287	23 Janvier	1909	1909	6	12 „	1287	8 Zilhidjdje	1326

Calendrier solaire de l'Hégire.						Calendrier lunaire de l'Hégire.						Calendrier chrétien (n. st.)					
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien (n. st.) Mois.	Année.	Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (n. st.) Mois.	Année.	Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.
1288*	4	7 Ramadhân	1327*	22 Septembre	1909	1328	5	24 Hiémal I	1288*	13 Janvier	1910	1910	7	12 Hiémal I	1288*	19 Zilhidjdje	1327*
1289	6	18 „	1328	23 „	1910	1329	2	12 „	1289	2 „	1911	1911	1	11 „	1289	29 „	1328
1290	7	29 „	1329	23 „	1911	1330*	6	1 „	1290	22 Décembre	1911						1329
1291	1	10 Chevvâl	1330*	22 „	1912*	1331	4	21 Automnal III	1291	11 „	1912*	1912*	2	11 „	1290	11 Mouharrem	1330*
1292*	2	20 „	1331	22 „	1913	1332	1	10 „	1292*	30 Novembre	1913	1913	4	12 „	1291	22 „	1331
1293	4	3 Zilka'de	1332	23 „	1914	1333*	5	28 Automnal II	1293	19 „	1914	1914	5	12 „	1292*	3 Safar	1332
1294	5	14 „	1333*	23 „	1915	1334	3	18 „	1294	9 „	1915	1915	6	11 „	1293	14 „	1333*
1295	6	24 „	1334	22 „	1916*	1335	7	7 „	1295	28 Octobre	1916*	1916*	7	11 „	1294	24 „	1334
1296*	7	5 Zilhidjdje	1335	22 „	1917	1336*	4	26 Automnal I	1296*	17 „	1917	1917	2	12 „	1295	7 Rabî' I	1335
1297	2	17 „	1336*	23 „	1918	1337	2	15 „	1297	7 „	1918	1918	3	12 „	1296*	18 „	1336*
1298	3	27 „	1337	23 „	1919	1338*	6	4 „	1298	26 Septembre	1919	1919	4	11 „	1207	28 „	1337
			1338*			1339	4	24 Estival III	1298	15 „	1920*	1920*	5	11 „	1298	9 Rahî' II	1338*
1299	4	8 Mouharrem	1339	22 „	1920*	1340	1	13 „	1299	4 „	1921	1921	7	12 „	1299	20 „	1339
1300*	5	19 „	1340	22 „	1921	1341*	5	2 „	1300*	24 Août	1922	1922	1	12 „	1300*	2 Djemâdi I	1340
1301	7	1 Safar	1341*	23 „	1922	1342	3	22 Estival II	1301	14 „	1923	1923	2	11 „	1301	13 „	1341*
1302	1	11 „	1342	23 „	1923	1343	7	11 „	1302	2 „	1924*	1924*	3	11 „	1302	23 „	1342
1303	2	22 „	1343	22 „	1924*	1344*	4	31 Estival I	1303	22 Juillet	1925	1925	5	12 „	1303	5 Djemâdi II	1343
1304*	3	4 Rahî' I	1344*	22 „	1925	1345	2	21 „	1304*	12 „	1926	1926	6	12 „	1304*	16 „	1344*
1305	5	15 „	1345	23 „	1926	1346*	6	9 „	1305	1 „	1927	1927	7	11 „	1305	26 „	1345
1306	6	26 „	1346*	23 „	1927	1347	4	30 Vernal III	1306	20 Juin	1928*	1928*	1	11 „	1306	8 Redjeh	1346*
1307	7	6 Rahî' II	1347	22 „	1928*	1348	1	19 „	1307	9 „	1929	1929	3	12 „	1307	19 „	1347
1308*	1	17 „	1348	22 „	1929	1349*	5	8 „	1308*	29 Mai	1930	1930	4	12 „	1308*	30 „	1348
1309	3	29 „	1349*	23 „	1930	1350	3	28 Vernal II	1309	19 „	1931	1931	5	11 „	1309	11 Cha'hân	1349*
1310	4	10 Djemâdi I	1350	23 „	1931	1351	7	17 „	1310	7 „	1932*	1932*	6	11 „	1310	21 „	1350
1311	5	21 „	1351	22 „	1932*	1352*	4	6 „	1311	26 Avril	1933	1933	1	12 „	1311	4 Ramadhân	1351
1312*	6	2 Djemâdi II	1352*	22 „	1933	1353	2	27 Vernal I	1312*	16 „	1934	1934	2	12 „	1312*	15 „	1352*
1313	1	13 „	1353	23 „	1934	1354	6	15 „	1313	5 „	1935	1935	3	11 „	1313	25 „	1353
1314	2	24 „	1354	23 „	1935	1355*	3	4 „	1314	24 Mars	1936*	1936*	4	11 „	1314	6 Chevvâl	1354
1315	3	6 Redjeh	1355*	22 „	1936*	1356	1	24 Hiémal III	1315	14 „	1937	1937	6	12 „	1315	18 „	1355*
1316*	4	16 „	1356	22 „	1937	1357*	5	13 „	1316*	3 „	1938	1938	7	12 „	1316*	28 „	1356
1317	6	27 „	1357*	23 „	1938	1358	3	2 „	1317	21 Février	1939	1939	1	11 „	1317	10 Zilka'de	1357*
1318	7	8 Cha'han	1358	23 „	1939	1359	7	21 Hiémal II	1318	10 „	1940*	1940*	2	11 „	1318	20 „	1358
1319	1	19 „	1359	22 „	1940*	1360*	4	10 „	1319	29 Janvier	1941	1941	4	12 „	1319	2 Zilhidjdje	1359
1320*	2	1 Ramadhân	1360*	22 „	1941	1361	2	30 Hiémal I	1320*	19 „	1942	1942	5	12 „	1320*	13 „	1360*
1321	4	12 „	1361	23 „	1942	1362	6	18 „	1321	8 „	1943	1943	6	11 „	1321	23 „	1361
1322	5	23 „	1362	23 „	1943	1363*	3	7 „	1322	28 Décemhre	1943						1362
1323	6	4 Chevvâl	1363*	22 „	1944*	1364	1	27 Automnal III	1323	17 „	1944*	1944*	7	11 „	1322	5 Mouharrem	1363*
1324*	7	14 „	1364	22 „	1945	1365	5	16 „	1324*	6 „	1945	1945	2	12 „	1323	16 „	1364
1325	2	26 „	1365	23 „	1946	1366*	2	4 „	1325	25 Novemhre	1946	1946	3	12 „	1324*	27 „	1365
1326	3	8 Zilka'de	1366*	23 „	1947	1367	7	24 Automnal II	1326	15 „	1947	1947	4	11 „	1325	8 Safar	1366*
1327	4	18 „	1367	22 „	1948*	1368*	4	13 „	1327	3 „	1948*	1948*	5	11 „	1326	18 „	1367
1328*	5	29 „	1368*	22 „	1949	1369	2	3 „	1328*	24 Octohre	1949	1949	7	12 „	1327	28 „	1368*
1329	7	10 Zilhidjdje	1369	23 „	1950	1370	6	21 Automnal I	1329	13 „	1950	1950	1	12 „	1328*	11 Rahî' I	1369
1330	1	21 „	1370	23 „	1951	1371*	3	10 „	1330	2 „	1951	1951	2	11 „	1329	22 „	1370
			1371*			1372	1	30 Estivâ III	1330	21 Septembre	1952*	1952*	3	11 „	1330	3 Rabî' II	1371*
1331	2	2 Mouharrem	1372	22 „	1952*	1373	5	19 „	1331	10 „	1953	1953	5	12 „	1331	14 „	1372
1332*	3	13 „	1373	22 „	1953	1374*	2	8 „	1332*	30 Août	1954	1954	6	12 „	1332*	25 „	1373
1333	5	25 „	1374*	23 „	1954	1375	7	28 Estival II	1333	20 „	1955	1955	7	11 „	1333	7 Djemâdi I	1374*
1334	6	5 Safar	1375	23 „	1955	1376*	4	17 „	1334	8 „	1956*	1956*	1	11 „	1334	17 „	1375
1335	7	16 „	1376*	22 „	1956*	1377	2	7 „	1335	29 Juillet	1957	1957	3	12 „	1335	29 „	1376*
1336*	1	26 „	1377	22 „	1957	1378	6	27 Estival I	1336*	18 „	1958	1958	4	12 „	1336*	9 Djemâdi II	1377
1337	3	9 Rabî' I	1378	23 „	1958	1379*	3	15 „	1337	7 „	1959	1959	5	11 „	1337	20 „	1378
1338	4	20 „	1379*	23 „	1959	1380	1	5 „	1338	26 Juin	1960*	1960*	6	11 „	1338	2 Redjeh	1379*
1339	5	30 „	1380	22 „	1960*	1381	5	25 Vernal III	1339	15 „	1961	1961	1	12 „	1339	13 „	1380
1340*	6	11 Rabî' II	1381	22 „	1961	1382*	2	14 „	1340*	4 „	1962	1962	2	12 „	1340*	24 „	1381
1341	1	21 „	1382*	23 „	1962	1383	7	3 „	1341	25 Mai	1963	1963	3	11 „	1341	5 Cha'hân	1382*
1342	2	4 Djemâdi I	1383	23 „	1963	1384	4	23 Vernal II	1342	13 „	1964*	1964*	4	11 „	1342	15 „	1383
1343	3	15 „	1384	22 „	1964*	1385*	1	12 „	1343	2 „	1965	1965	6	12 „	1343	27 „	1384
1344*	4	26 „	1885*	22 „	1965	1386	6	2 „	1344*	22 Avril	1966	1966	7	12 „	1344*	9 Ramadhân	1385*
1345	6	7 Djemâdi II	1386	23 „	1966	1387*	3	21 Vernal I	1345	11 „	1967	1967	1	11 „	1345	19 „	1386
1346	7	18 „	1387*	23 „	1967	1388	1	11 „	1346	31 Mars	1968*	1968*	2	11 „	1346	30 „	1387*
1347	1	28 „	1388	22 „	1968*	1389	5	30 Hiémal III	1347	20 „	1969	1969	4	12 „	1347	11 Chevvâl	1388
1348*	2	10 Redjeh	1389	22 „	1969	1390*	2	19 „	1348*	9 „	1970	1970	5	12 „	1348*	22 „	1389
1349	4	22 „	1390*	23 „	1970	1391	7	8 „	1349	27 Février	1971	1971	6	11 „	1349	4 Zilka'de	1390*
1350	5	2 Cha'bân	1391	23 „	1971	1392	4	27 Hiémal II	1350	16 „	1972*	1972*	7	11 „	1350	14 „	1391
1351	6	13 „	1392	22 „	1972*	1393*	1	16 „	1351	4 „	1973	1973	2	12 „	1351	26 „	1392
1352*	7	24 „	1393*	22 „	1973	1394	6	6 „	1352*	25 Janvier	1974	1974	3	12 „	1352*	7 Zilhidjdje	1393*
1353	2	6 Ramadhân	1394	23 „	1974	1395	3	24 Hiémal I	1353	14 „	1975	1975	4	11 „	1353	17 „	1394
1354	3	17 „	1395	23 „	1975	1396*	7	13 „	1354	3 „	1976*	1976*	5	11 „	1354	28 „	1395
1355	4	28 „	1396*	22 „	1976*	1397	5	3 „	1355	23 Décemhre	1976*						1396*
1356*	5	8 Chevvâl	1397	22 „	1977	1398*	2	22 Automnal III	1356*	12 „	1977	1977	7	12 „	1355	10 Mouharrem	1397
1357	7	20 „	1398*	23 „	1978	1399	7	11 „	1357	2 „	1978	1978	1	12 „	1356*	21 „	1398*
1358	1	1 Zilka'de	1399	23 „	1979	1400	4	30 Automnal II	1358	21 Novemhre	1979	1979	2	11 „	1357	1 Safar	1399
1359	2	12 „	1400	22 „	1980*	1401*	1	19 „	1359	9 „	1980*	1980*	3	11 „	1358	12 „	1400

Calendrier solaire de l'Hégire.							Calendrier lunaire de l'Hégire.							Calendrier chrétien (n. st.)						
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien (n. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (n. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)		Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)		
		Mois.	Année.	Mois.	Année.				Mois.	Année.	Mois.	Année.				Mois.	Année.	Mois.	Année.	
1360*	3	23 Zilka'de	1401*	22 Septemhre		1981	1402	6	9 Automnal II	1360*	30 Octohre		1981	1981	5	12 Hiémal I	1359	24 Safar	1401*	
1361	5	4 Zilhidjdje	1402	23	„	1982	1403	3	27 Automnal I	1361	19	„	1982	1982	6	12	„	1360* 5 Rahî' I	1402	
1362	6	15 „	1403	23	„	1983	1404*	7	16 „	1362	8	„	1983	1983	7	11	„	1361 16 „	1403	
1363	7	26 „	1404*	22	„	1984*	1405	5	6 „	1363	27	Septembre	1984*	1984*	1	11	„	1362 27 „	1404*	
			1405				1406*	2	25 Estival III	1363	16	„	1985	1985	3	12	„	1363 8 Rabî' II	1405	
1364*	1	7 Mouharrem	1406*	22	„	1985	1407	7	15 „	1364*	6	„	1986	1986	4	12	„	1364* 19 „	1406*	
1365	3	18 „	1407	23	„	1986	1408	4	3 „	1365	26	Août	1987	1987	5	11	„	1365 29 „	1407	
1366	4	29 „	1408	23	„	1987	1409*	1	23 Estival II	1366	14	„	1988*	1988*	6	11	„	1366 11 Djemâdi I	1408	
1367	5	10 Safar	1409*	22	„	1988*	1410	6	13 „	1367	4	„	1989	1989	1	12	„	1367 23 „	1409*	
1368*	6	20 „	1410	22	„	1989	1411	3	2 „	1368*	24	Juillet	1990	1990	2	12	„	1368* 3 Djemâdi II	1410	
1369	1	3 Rabî' I	1411	23	„	1990	1412*	7	21 Estival I	1369	13	„	1991	1991	3	11	„	1369 14 „	1411	
1370	2	14 „	1412*	23	„	1991	1413	5	11 „	1370	2	„	1992*	1992*	4	11	„	1370 25 „	1412*	
1371	3	24 „	1413	22	„	1992*	1414	2	31 Vernal III	1371	21	Juin	1993	1993	6	12	„	1371 7 Redjeh	1413	
1372*	4	5 Rahî' II	1414	22	„	1993	1415*	6	20 „	1372*	10	„	1994	1994	7	12	„	1372* 18 „	1414	
1373	6	17 „	1415*	23	„	1994	1416	4	9 „	1373	31	Mai	1995	1995	1	11	„	1373 29 „	1415*	
1374	7	27 „	1416	23	„	1995	1417*	1	29 Vernal II	1374	19	„	1996*	1996*	2	11	„	1374 9 Cha'hân	1416	
1375	1	9 Djemâdi I	1417*	22	„	1996*	1418	6	19 „	1375	9	„	1997	1997	4	12	„	1375 21 „	1417*	
1376*	2	19 „	1418	22	„	1997	1419	3	8 „	1376*	28	Avril	1998	1998	5	12	„	1376* 2 Ramadhân	1418	
1377	4	1 Djemâdi II	1419	23	„	1998	1420*	7	27 Vernal I	1377	17	„	1999	1999	6	11	„	1377 13 „	1419	
1378	5	12 „	1420*	23	„	1999	1421	5	17 „	1378	6	„	2000*	2000*	7	11	„	1378 24 „	1420*	
1379	6	22 „	1421	22	„	2000*	1422	2	6 „	1379	26	Mars	2001	2001	2	12	„	1379 5 Chevvâl	1421	
1380*	7	4 Redjeh	1422	22	„	2001	1423*	6	25 Hiémal III	1380*	15	„	2002	2002	3	12	„	1380* 16 „	1422	
1381	2	16 „	1423*	23	„	2002	1424	4	14 „	1381	5	„	2003	2003	4	11	„	1381 27 „	1423*	
1382	3	26 „	1424	23	„	2003	1425	1	3 „	1382	22	Février	2004*	2004*	5	11	„	1382 8 Zilka'de	1424	
1383	4	7 Cha'hân	1425	22	„	2004*	1426*	5	22 Hiémal II	1383	10	„	2005	2005	7	12	„	1383 20 „	1425	
1384*	5	18 „	1426*	22	„	2005	1427	3	12 „	1384*	31	Janvier	2006	2006	1	12	„	1384* 1 Zilhidjdje	1426*	
1385	7	29 „	1427	23	„	2006	1428*	7	30 Hiémal I	1385	20	„	2007	2007	2	11	„	1385 11 „	1427	
1386	1	11 Ramadhân	1428*	23	„	2007	1429	5	20 „	1386	10	„	2008*	2008*	3	11	„	1386 22 „	1428*	
1387	2	21 „	1429	22	„	2008*	1430	2	9 „	1387	29	Décembre	2008*						1429	
1388*	3	2 Chevvâl	1430	22	„	2009	1431*	6	28 Automnal III	1388*	18	„	2009	2009	5	12	„	1387 4 Mouharrem	1430	
1389	5	14 „	1431*	23	„	2010	1432	4	17 „	1389	8	„	2010	2010	6	12	„	1388* 15 „	1431*	
1390	6	24 „	1432	23	„	2011	1433	1	6 „	1390	27	Novemhre	2011	2011	7	11	„	1389 25 „	1432	
1391	7	6 Zilka'de	1433	22	„	2012*	1434*	5	25 Automnal II	1391	15	„	2012*	2012*	1	11	„	1390 6 Safar	1433	
1392*	1	17 „	1434*	22	„	2013	1435	3	15 „	1392*	5	„	2013	2013	3	12	„	1391 18 „	1434*	
1393	3	28 „	1435	23	„	2014	1436*	7	3 „	1393	25	Octohre	2014	2014	4	12	„	1392* 28 „	1435	
1394	4	9 Zilhidjdje	1436*	23	„	2015	1437	5	23 Automnal I	1394	15	„	2015	2015	5	11	„	1393 10 Rahî' I	1436*	
1395	5	19 „	1437	22	„	2016*	1438	2	12 „	1395	3	„	2016*	2016*	6	11	„	1394 20 „	1437	
			1438				1439*	6	1 „	1396*	22	Septemhre	2017	2017	1	12	„	1395 2 Rahî' II	1438	
1396*	6	1 Moubarrem	1439*	22	„	2017	1440	4	21 Estival III	1396*	12	„	2018	2018	2	12	„	1396* 13 „	1439*	
1397	1	12 „	1440	23	„	2018	1441	1	9 „	1397	1	„	2019	2019	3	11	„	1397 23 „	1440	
1398	2	23 „	1441	23	„	2019	1442*	5	29 Estival II	1398	20	Août	2020*	2020*	4	11	„	1398 5 Djemâdi I	1441	
1399	3	4 Safar	1442*	22	„	2020*	1443	3	19 „	1399	10	„	2021	2021	6	12	„	1399 17 „	1442*	
1400*	4	14 „	1443	22	„	2021	1444	7	8 „	1400*	30	Juillet	2022	2022	7	12	„	1400* 27 „	1443	
1401	6	26 „	1444	23	„	2022	1445*	4	27 Estival I	1401	19	„	2023	2023	1	11	„	1401 8 Djemâdi II	1444	
1402	7	8 Rahî' I	1445*	23	„	2023	1446	2	17 „	1402	8	„	2024*	2024*	2	11	„	1402 19 „	1445*	
1403	1	18 „	1446	22	„	2024*	1447*	6	6 „	1403	27	Juin	2025	2025	4	12	„	1403 1 Redjeh	1446	
1404*	2	29 „	1447*	22	„	2025	1448	4	27 Vernal III	1404*	17	„	2026	2026	5	12	„	1404* 12 „	1447*	
1405	4	10 Rahî' II	1448	23	„	2026	1449	1	15 „	1405	6	„	2027	2027	6	11	„	1405 22 „	1448	
1406	5	21 „	1449	23	„	2027	1450*	5	4 „	1406	25	Mai	2028*	2028*	7	11	„	1406 3 Cha'hân	1449	
1407	6	3 Djemâdi I	1450*	22	„	2028*	1451	3	25 Vernal II	1407	15	„	2029	2029	2	12	„	1407 15 „	1450*	
1408	7	13 „	1451	22	„	2029	1452	7	14 „	1408	4	„	2030	2030	3	12	„	1408 25 „	1451	
1409	1	24 „	1452	22	„	2030	1453*	4	3 „	1409	23	Avril	2031	2031	4	12	„	1409 7 Ramadhân	1452	
1410	2	5 Djemâdi II	1453*	22	„	2031	1454	2	24 Vernal I	1410	12	„	2032*	2032*	5	12	„	1410 18 „	1453*	
1411	3	15 „	1454	21	„	2032*	1455	6	13 „	1411	1	„	2033	2033	7	13	„	1411 29 „	1454	
1412*	4	26 „	1455	21	„	2033	1456*	3	2 „	1412*	21	Mars	2034	2034	1	13	„	1412* 10 Chevvâl	1455	
1413	6	9 Redjeh	1456*	22	„	2034	1457	1	21 Hiémal III	1413	11	„	2035	2035	2	12	„	1413 21 „	1456*	
1414	7	19 „	1457	22	„	2035	1458*	5	10 „	1414	28	Février	2036*	2036*	3	12	„	1414 2 Zilka'de	1457	
1415	1	30 „	1458*	21	„	2036*	1459	3	30 Hiémal II	1415	17	„	2037	2037	5	13	„	1415 14 „	1458*	
1416*	2	10 Cha'hân	1459	21	„	2037	1460	7	19 „	1416*	6	„	2038	2038	6	13	„	1416* 24 „	1459	
1417	4	22 „	1460	22	„	2038	1461*	4	7 „	1417	26	Janvier	2039	2039	7	12	„	1417 5 Zilhidjdje	1460	
1418	5	4 Ramadhân	1461*	22	„	2039	1462	2	27 Hiémal I	1418	16	„	2040*	2040*	1	12	„	1418 16 „	1461*	
1419	6	14 „	1462	21	„	2040*	1463	6	16 „	1419	4	„	2041	2041	3	13	„	1419 27 „	1462	
1420*	7	25 „	1463	21	„	2041	1464*	3	5 „	1420*	24	Décemhre	2041						1463	
1421	2	7 Chevvâl	1464*	22	„	2042	1465	1	24 Automnal III	1421	14	„	2042	2042	4	13	„	1420* 9 Mouharrem	1464*	
1422	3	17 „	1465	22	„	2043	1466*	5	13 „	1422	3	„	2043	2043	5	12	„	1421 19 „	1465	
1423	4	28 „	1466*	21	„	2044*	1467	3	3 „	1423	22	Novemhre	2044*	2044*	6	12	„	1422 30 „	1466*	
1424*	5	9 Zilka'de	1467	21	„	2045	1468	7	22 Automnal II	1424*	11	„	2045	2045	1	13	„	1423 11 Safar	1467	
1425	7	21 „	1468	22	„	2046	1469*	4	10 „	1425	31	Octohre	2046	2046	2	13	„	1424* 22 „	1468	
1426	1	2 Zilhidjdje	1469*	22	„	2047	1570	2	30 Automnal I	1426	21	„	2047	2047	3	12	„	1425 4 Rabî' I	1469*	
1427	2	12 „	1470	21	„	2048*	1471	6	19 „	1427	9	„	2048*	2048*	4	12	„	1426 14 „	1470	
1428*	3	23 „	1471	21	„	2049	1472*	3	8 „	1428*	28	Septemhre	2049	2049	6	13	„	1427 26 „	1471	
			1472*				1473	1	28 Estival III	1428*	18	„	2050	2050	7	13	„	1428* 7 Rahî' II	1472*	
1429	5	5 Mouharrem	1473	22	„	2050	1474	5	16 „	1429	7	„	2051	2051	1	12	„	1429 17 „	1473	
1430	6	16 „	1474	22	„	2051	1475*	2	5 „	1430	26	Août	2052*	2052*	2	12	„	1430 28 „	1474	

Calendrier solaire de l'Hégire.						Calendrier lunaire de l'Hégire.						Calendrier chrétien (n. st.)					
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien (n. st.) Mois.	Année.	Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (n. st.) Mois.	Année.	Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.) Mois.	Année.	Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.
1431	7	27 Mouharrem	1475*	21 Septemhre	2052*	1476	7	26 Estival II	1431	16 Août	2053	2053	4	13 Hiémal I	1431	11 Djemâdi I	1475*
1432*	1	7 Safar	1476	21 „	2053	1477*	4	15 „	1432*	5 „	2054	2054	5	13 „	1432*	21 „	1476
1433	3	19 „	1477*	22 „	2054	1478	2	4 „	1433	26 Juillet	2055	2055	6	12 „	1433	2 Djemâdi II	1477*
1434	4	29 „	1478	22 „	2055	1479	6	24 Estival I	1434	14 „	2056*	2056*	7	12 „	1434	12 „	1478
1435	5	11 Rahî' I	1479	21 „	2056*	1480*	3	13 „	1435	3 „	2057	2057	2	13 „	1435	24 „	1479
1436*	6	22 „	1480*	21 „	2057	1481	1	3 „	1436*	23 Juin	2058	2058	3	13 „	1436*	6 Redjeh	1480*
1437	1	3 Rabî' II	1481	22 „	2058	1482	5	22 Vernal III	1437	12 „	2059	2059	4	12 „	1437	16 „	1481
1438	2	14 „	1482	22 „	2059	1483*	2	11 „	1438	31 Mai	2060*	2060*	5	12 „	1438	27 „	1482
1439	3	25 „	1483*	21 „	2060*	1484	7	1 „	1439	21 „	2061	2061	7	13 „	1439	9 Cha'hân	1483*
1440*	4	6 Djemâdi I	1484	21 „	2061	1485	4	21 Vernal II	1440*	10 „	2062	2062	1	13 „	1440*	19 „	1484
1441	6	18 „	1485	22 „	2062	1486*	1	9 „	1441	29 Avril	2063	2063	2	12 „	1441	1 Ramadhân	1485
1442	7	29 „	1486*	22 „	2063	1487	6	30 Vernal I	1442	18 „	2064*	2064*	3	12 „	1442	12 „	1486*
1443	1	9 Djemâdi II	1487	21 „	2064*	1488*	3	19 „	1443	7 „	2065	2065	5	13 „	1443	23 „	1487
1444*	2	20 „	1488*	21 „	2065	1489	1	9 „	1444*	28 Mars	2066	2066	6	13 „	1444*	4 Chevvâl	1488*
1445	4	2 Redjeh	1489	22 „	2066	1490	5	27 Hiémal III	1445	17 „	2067	2067	7	12 „	1445	14 „	1489
1446	5	13 „	1490	22 „	2067	1491*	2	16 „	1446	5 „	2068*	2068*	1	12 „	1446	25 „	1490
1447	6	24 „	1491*	21 „	2068*	1492	7	6 „	1447	23 Février	2069	2069	3	13 „	1447	8 Zilka'de	1491*
1448*	7	4 Cha'bân	1492	21 „	2069	1493	4	25 Hiémal II	1448*	12 „	2070	2070	4	13 „	1448*	18 „	1492
1449	2	16 „	1493	22 „	2070	1494*	1	13 „	1449	1 „	2071	2071	5	12 „	1449	29 „	1493
1450	3	27 „	1494*	22 „	2071	1495	6	3 „	1450	22 Janvier	2072*	2072*	6	12 „	1450	10 Zilhidjdje	1494*
1451	4	8 Ramadhân	1495	21 „	2072*	1496*	3	22 Hiémal I	1451	10 „	2073	2073	1	13 „	1451	21 „	1495
1452*	5	19 „	1496*	21 „	2073	1497	1	12 „	1452*	31 Décembre	2073						1496*
1453	7	30 „	1497	22 „	2074	1498	5	30 Automnal III	1453	20 „	2074	2074	2	13 „	1452*	2 Mouharrem	1497
1454	1	11 Chevvâl	1498	22 „	2075	1499*	2	19 „	1454	9 „	2075	2075	3	12 „	1453	13 „	1498
1455	2	22 „	1499*	21 „	2076*	1500	7	9 „	1455	28 Novemhre	2076*	2076*	4	12 „	1454	24 „	1499*
1456*	3	3 Zilka'de	1500	21 „	2077	1501	4	28 Automnal II	1456*	17 „	2077	2077	6	13 „	1455	5 Safar	1500
1457	5	15 „	1501	22 „	2078	1502*	1	16 „	1457	6 „	2078	2078	7	13 „	1456*	16 „	1501
1458	6	26 „	1502*	22 „	2079	1503	6	6 „	1458	27 Octohre	2079	2079	1	12 „	1457	27 „	1502*
1459	7	6 Zilhidjdje	1503	21 „	2080*	1504	3	25 Automnal I	1459	15 „	2080*	2080*	2	12 „	1458	8 Rahî' I	1503
1460*	1	17 „	1504	21 „	2081	1505*	7	14 „	1460*	4 „	2081	2081	4	13 „	1459	20 „	1504
1461	3	29 „	1505*	22 „	2082	1506	5	3 „	1461	24 Septemhre	2082	2082	5	13 „	1460*	1 Rabî' II	1505*
			1506			1507*	2	22 Estival III	1461	13 „	2083	2083	6	12 „	1461	11 „	1506
1462	4	10 Mouharrem	1507*	22 „	2083	1508	7	12 „	1462	2 „	2084*	2084*	7	12 „	1462	22 „	1507*
1463	5	20 „	1508	21 „	2084*	1509	4	1 „	1463	22 Août	2085	2085	2	13 „	1463	4 Djemâdi I	1508
1464*	6	1 Safar	1509	21 „	2085	1510*	1	21 Estival II	1464*	11 „	2086	2086	3	13 „	1464*	15 „	1509
1465	1	13 „	1510*	22 „	2086	1511	6	10 „	1465	1 „	2087	2087	4	12 „	1465	26 „	1510*
1466	2	23 „	1511	22 „	2087	1512	3	30 Estival I	1466	20 Juillet	2088*	2088*	5	12 „	1466	6 Djemâdi II	1511
1467	3	5 Rahî' I	1512	21 „	2088*	1513*	7	19 „	1467	9 „	2089	2089	7	13 „	1467	18 „	1512
1468*	4	16 „	1513*	21 „	2089	1514	5	9 „	1468*	29 Juin	2090	2090	1	13 „	1468*	29 „	1513*
1469	6	27 „	1514	22 „	2090	1515	2	28 Vernal III	1469	18 „	2091	2091	2	12 „	1469	10 Redjeh	1514
1470	7	8 Rahî' II	1515	22 „	2091	1516*	6	17 „	1470	6 „	2092*	2092*	3	12 „	1470	21 „	1515
1471	1	19 „	1516*	21 „	2092*	1517	4	7 „	1471	27 Mai	2093	2093	5	13 „	1471	3 Cha'hân	1516*
1472*	2	29 „	1517	21 „	2093	1518*	1	27 Vernal II	1472*	16 „	2094	2094	6	13 „	1472*	13 „	1517
1473	4	12 Djemâdi I	1518*	22 „	2094	1519	6	16 „	1473	6 „	2095	2095	7	12 „	1473	24 „	1518*
1474	5	22 „	1519	22 „	2095	1520	3	5 „	1474	24 Avril	2096*	2096*	1	12 „	1474	5 Ramadhân	1519
1475	6	3 Djemâdi II	1520	21 „	2096*	1521*	7	25 Vernal I	1475	13 „	2097	2097	3	13 „	1475	17 „	1520
1476*	7	14 „	1521*	21 „	2097	1522	5	15 „	1476*	3 „	2098	2098	4	13 „	1476*	28 „	1521*
1477	2	25 „	1522	22 „	2098	1523	2	3 „	1477	23 Mars	2099	2099	5	12 „	1477	8 Chevvâl	1522
1478	3	7 Redjeh	1523	22 „	2099	1524*	6	22 Hiémal III	1478	12 „	2100	2000	6	12 „	1478	19 „	1523
1479	4	18 „	1524*	22 „	2100	1525	4	12 „	1479	2 „	2101	2101	7	12 „	1479	1 Zilka'de	1524*
1480*	5	28 „	1525	22 „	2101	1526*	1	1 „	1480*	19 Février	2102	2102	1	12 „	1480*	11 „	1525
1481	7	10 Cha'hân	1526*	23 „	2102	1527	6	20 Hiémal II	1481	9 „	2103	2103	2	11 „	1481	22 „	1526*
1482	1	20 „	1527	23 „	2103	1528	3	9 „	1482	29 Janvier	2104*	2104*	3	11 „	1482	2 Zilhidjdje	1527
1483	2	2 Ramadhân	1528	22 „	2104*	1529*	7	28 Hiémal I	1483	17 „	2105	2105	5	12 „	1483	14 „	1528
1484*	3	13 „	1529*	22 „	2105	1530	5	18 „	1484*	7 „	2106	2106	6	12 „	1484*	25 „	1529*
1485	5	24 „	1530	23 „	2106	1531	2	6 „	1485	27 Décemhre	2106						1530
1486	6	5 Chevvâl	1531	23 „	2107	1532*	6	25 Automnal III	1486	16 „	2107	2107	7	11 „	1485	6 Mouharrem	1531
1487	7	16 „	1532*	22 „	2108*	1533	4	15 „	1487	5 „	2108*	2108*	1	11 „	1486	17 „	1532*
1488*	1	26 „	1533	22 „	2109	1534	1	4 „	1488*	24 Novembre	2109	2109	3	12 „	1487	28 „	1533
1489	3	9 Zilka'de	1534	23 „	2110	1535*	5	22 Automnal II	1489	13 „	2110	2110	4	12 „	1488*	9 Safar	1534
1490	4	20 „	1535*	23 „	2111	1536	3	12 „	1490	3 „	2111	2111	5	11 „	1489	20 „	1535*
1491	5	30 „	1536	22 „	2112*	1537*	7	1 „	1491	22 Octohre	2112*	2112*	6	11 „	1490	1 Rahî' I	1536
1492*	6	11 Zilhidjdje	1537*	22 „	2113	1538	5	21 Automnal I	1492*	12 „	2113	2113	1	12 „	1491	13 „	1537*
1493	1	22 „	1538	23 „	2114	1539	2	9 „	1493	1 „	2114	2114	2	12 „	1492*	23 „	1538
			1539			1540*	6	28 Estival III	1493	20 Septemhre	2115	2115	3	11 „	1493	4 Rahî' II	1539
1494	2	4 Mouharrem	1540*	23 „	2115	1541	4	18 „	1494	9 „	2116*	2116*	4	11 „	1494	15 „	1540*
1495	3	14 „	1541	22 „	2116*	1542	1	7 „	1495	29 Août	2117	2117	6	12 „	1495	26 „	1541
1496*	4	25 „	1542	22 „	2117	1543*	5	27 Estival II	1496*	18 „	2118	2118	7	12 „	1496*	8 Djemâdi I	1542
1497	6	7 Safar	1543*	23 „	2118	1544	3	16 „	1497	8 „	2119	2119	1	11 „	1497	19 „	1543*
1498	7	17 „	1544	23 „	2119	1545	7	5 „	1498	27 Juillet	2120*	2120*	2	11 „	1498	29 „	1544
1499	1	28 „	1545	22 „	2120*	1546*	4	25 Estival I	1499	16 „	2121	2121	4	12 „	1499	11 Djemâdi II	1545
1500*	2	10 Rahî' I	1546*	22 „	2121	1547	2	15 „	1500*	6 „	2122	2122	5	12 „	1500*	22 „	1546*
1501	4	21 „	1547	23 „	2122	1548*	6	3 „	1501	25 Juin	2123	2123	6	11 „	1501	3 Redjeh	1547
1502	5	2 Rahî' II	1548*	23 „	2123	1549	4	24 Vernal III	1502	14 „	2124*	2124*	7	11 „	1502	14 „	1548*

Calendrier solaire de l'Héoire.								Calendrier lunaire de l'Héoire.								Calendrier chrétien (n. st.)							
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien (n. st.)				Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)		Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (n. st.)				Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)		Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)			
		Mois.	Année.	Mois.	Année.					Mois.	Année.	Mois.	Année.					Mois.	Année.	Mois.	Année.		
1503	6	12	Rabî' II	1549	22	Septembre	2124*	1550	1	13	Vernal III	1503	3	Juin	2125	2125	2	12	Hiémal I	1503	25	Redjeb	1549
1504*	7	23	„	1550	22	„	2125	1551*	5	2	„	1504*	23	Mai	2126	2126	3	12	„	1504*	6	Cha'bân	1550
1505	2	6	Djemâdi I	1551*	23	„	2126	1552	3	22	Vernal II	1505	13	„	2127	2127	4	11	„	1505	17	„	1551*
1506	3	16	„	1552	23	„	2127	1553	7	11	„	1506	1	„	2128*	2128*	5	11	„	1506	27	„	1552
1507	4	27	„	1553	22	„	2128*	1554*	4	31	Vernal I	1507	20	Avril	2129	2129	7	12	„	1507	10	Ramadhân	1553
1508*	5	8	Djemâdi II	1554*	22	„	2129	1555	2	21	„	1508*	10	„	2130	2130	1	12	„	1508*	21	„	1554*
1509	7	19	„	1555	23	„	2130	1556*	6	9	„	1509	30	Mars	2131	2131	2	11	„	1509	1	Chevvâl	1555
1510	1	30	„	1556*	23	„	2131	1557	4	29	Hiémal III	1510	19	„	2132*	2132*	3	11	„	1510	12	„	1556*
1511	2	11	Redjeb	1557	22	„	2132*	1558	1	18	„	1511	8	„	2133	2133	5	12	„	1511	23	„	1557
1512*	3	22	„	1558	22	„	2133	1559*	5	7	„	1512*	25	Février	2134	2134	6	12	„	1512*	5	Zilka'de	1558
1513	5	4	Cha'ban	1559*	23	„	2134	1560	3	26	Hiémal II	1513	15	„	2135	2135	7	11	„	1513	16	„	1559*
1514	6	14	„	1560	23	„	2135	1561	7	15	„	1514	4	„	2136*	2136*	1	11	„	1514	26	„	1560
1515	7	25	„	1561	22	„	2136*	1562*	4	4	„	1515	23	Janvier	2137	2137	3	12	„	1515	8	Zilhidjdje	1561
1516*	1	7	Ramadhân	1562*	22	„	2137	1563	2	24	Hiémal I	1516*	13	„	2138	2138	4	12	„	1516*	19	„	1562*
1517	3	18	„	1563	23	„	2138	1564	6	12	„	1517	2	„	2139	2139	5	11	„	1517	29	„	1563
1518	4	29	„	1564	23	„	2139	1565*	3	1	„	1518	22	Décembre	2139								1564
1519	5	10	Chevvâl	1565*	22	„	2140*	1566	1	21	Automnal III	1519	11	„	2140*	2140*	6	11	„	1518	11	Mouharrem	1565*
1520*	6	20	„	1566	22	„	2141	1567*	5	10	„	1520*	30	Novembre	2141	2141	1	12	„	1519	22	„	1566
1521	1	3	Zilka'de	1567*	23	„	2142	1568	3	29	Automnal II	1521	20	„	2142	2142	2	12	„	1520*	3	Safar	1567*
1522	2	13	„	1568	23	„	2143	1569	7	18	„	1522	9	„	2143	2143	3	11	„	1521	13	„	1568
1523	3	24	„	1569	22	„	2144*	1570*	4	7	„	1523	28	Octobre	2144*	2144*	4	11	„	1522	24	„	1569
1524*	4	5	Zilhidjdje	1570*	22	„	2145	1571	2	27	Automnal I	1524*	18	„	2145	2145	6	12	„	1523	7	Rabî' I	1570*
1525	6	16	„	1571	23	„	2146	1572	6	15	„	1525	7	„	2146	2146	7	12	„	1524*	17	„	1571
1526	7	27	„	1572	23	„	2147	1573*	3	4	„	1526	26	Septembre	2147	2147	1	11	„	1525	28	„	1572
				1573*				1574	1	24	Estival III	1526	15	„	2148*	2148*	2	11	„	1526	9	Rabî' II	1573*
1527	1	8	Mouharrem	1574	22	„	2148*	1575	5	13	„	1527	4	„	2149	2149	4	12	„	1527	12	„	1574
1528*	2	19	„	1575	22	„	2149	1576*	2	2	„	1528*	24	Août	2150	2150	5	12	„	1528*	2	Djemâdi I	1575
1529	4	1	Safar	1576*	23	„	2150	1577	7	22	Estival II	1529	14	„	2151	2151	6	11	„	1529	13	„	1576*
1530	5	11	„	1577	23	„	2151	1578*	4	11	„	1530	2	„	2152*	2152*	7	11	„	1530	23	„	1577
1531	6	22	„	1578*	22	„	2152*	1579	2	1	„	1531	23	Juillet	2153	2153	2	12	„	1531	5	Djemâdi II	1578*
1532*	7	3	Rabî' I	1579	22	„	2153	1580	6	21	Estival I	1532*	12	„	2154	2154	3	12	„	1532*	15	„	1579
1533	2	15	„	1580	23	„	2154	1581*	3	9	„	1533	1	„	2155	2155	4	11	„	1533	26	„	1580
1534	3	26	„	1581*	23	„	2155	1582	1	30	Vernal III	1534	20	Juin	2156*	2156*	5	11	„	1534	8	Redjeb	1581*
1535	4	6	Rabî' II	1582	22	„	2156*	1583	5	19	„	1535	9	„	2157	2157	7	12	„	1535	19	„	1582
1536	5	17	„	1583	22	„	2157	1584*	2	8	„	1536	29	Mai	2158	2158	1	12	„	1536	30	„	1583
1537	6	28	„	1584*	22	„	2158	1585	7	29	Vernal II	1537	19	„	2159	2159	2	12	„	1537	11	Cha'bân	1584*
1538	7	9	Djemâdi I	1585	22	„	2159	1586*	4	18	„	1538	7	„	2160*	2160*	3	12	„	1538	21	„	1585
1539	1	20	„	1586*	21	„	2160*	1587	2	8	„	1539	27	Avril	2161	2161	5	13	„	1539	4	Ramadhân	1586*
1540*	2	30	„	1587	21	„	2161	1588	6	28	Vernal I	1540*	16	„	2162	2162	6	13	„	1540*	14	„	1587
1541	4	12	Djemâdi II	1588	22	„	2162	1589*	3	16	„	1541	5	„	2163	2163	7	12	„	1541	25	„	1588
1542	5	23	„	1589*	22	„	2163	1590	1	6	„	1542	25	Mars	2164*	2164*	1	12	„	1542	6	Chevvâl	1589*
1543	6	4	Redjeb	1590	21	„	2164*	1591	5	25	Hiémal III	1543	14	„	2165	2165	3	13	„	1543	17	„	1590
1544*	7	15	„	1591	21	„	2165	1592*	2	14	„	1544*	3	„	2166	2166	4	13	„	1544*	28	„	1591*
1545	2	27	„	1592*	22	„	2166	1593	7	3	„	1545	21	Février	2167	2167	5	12	„	1545	10	Zilka'de	1592*
1546	3	7	Cha'bân	1593	22	„	2167	1594	4	22	Hiémal II	1546	10	„	2168*	2168*	6	12	„	1546	20	„	1593
1547	4	18	„	1594	21	„	2168*	1595*	1	11	„	1547	29	Janvier	2169	2169	1	13	„	1547	2	Zilhidjdje	1594*
1548*	5	29	„	1595*	21	„	2169	1596	6	1	„	1548*	19	„	2170	2170	2	13	„	1548*	13	„	1595*
1549	7	11	Ramadhân	1596	22	„	2170	1597*	3	19	Hiémal I	1549	8	„	2171	2171	3	12	„	1549	23	„	1596*
1550	1	22	„	1597*	22	„	2171	1598	1	9	„	1550	29	Décembre	2171								1597*
1551	2	2	Chevvâl	1598	21	„	2172*	1599	5	28	Automnal III	1551	17	„	2172*	2172*	4	12	„	1550	4	Mouharrem	1598
1552*	3	13	„	1599	21	„	2173	1600*	2	17	„	1552*	6	„	2173	2173	6	13	„	1551	16	„	1599*
1553	5	25	„	1600*	22	„	2174	1601	7	6	„	1553	26	Novembre	2174	2174	7	13	„	1552*	27	„	1600*
1554	6	6	Zilka'de	1601	22	„	2175	1602	4	25	Automnal II	1554	15	„	2175	2175	1	12	„	1553	7	Safar	1601
1555	7	17	„	1602	21	„	2176*	1603*	1	14	„	1555	3	„	2176*	2176*	2	12	„	1554	18	„	1602
1556*	1	28	„	1603*	21	„	2177	1604	6	4	„	1556*	24	Octobre	2177	2177	4	13	„	1555	30	„	1603*
1557	3	9	Zilhidjdje	1604	22	„	2178	1605	3	22	Automnal I	1557	13	„	2178	2178	5	13	„	1556*	11	Rabî' I	1604
1558	4	20	„	1605	22	„	2179	1606*	7	11	„	1558	2	„	2179	2179	6	12	„	1557	22	„	1605
				1606*				1607	5	1	„	1559	21	Septembre	2180*	2180*	7	12	„	1558	3	Rabî' II	1606*
1559	5	1	Mouharrem	1607	21	„	2180*	1608*	2	20	Estival III	1559	10	„	2181	2181	2	13	„	1559	14	„	1607
1560*	6	12	„	1608*	21	„	2181	1609	7	10	„	1560*	31	Août	2182	2182	3	13	„	1560*	25	„	1608*
1561	1	23	„	1609	22	„	2182	1610	4	29	Estival II	1561	20	„	2183	2183	4	12	„	1561	6	Djemâdi I	1609
1562	2	3	Safar	1610	22	„	2183	1611*	1	18	„	1562	8	„	2184*	2184*	5	12	„	1562	17	„	1610
1563	3	15	„	1611*	21	„	2184*	1612	6	8	„	1563	29	Juillet	2185	2185	7	13	„	1563	29	„	1611*
1564*	4	25	„	1612	21	„	2185	1613	3	28	Estival I	1564*	18	„	2186	2186	1	13	„	1564*	9	Djemâdi II	1612
1565	6	8	Rabî' I	1613	22	„	2186	1614*	7	16	„	1565	7	„	2187	2187	2	12	„	1565	20	„	1613
1566	7	19	„	1614*	22	„	2187	1615	5	6	„	1566	26	Juin	2188*	2188*	3	12	„	1566	2	Redjeb	1614*
1567	1	29	„	1615	21	„	2188*	1616*	2	26	Vernal III	1567	15	„	2189	2189	5	13	„	1567	13	„	1615
1568*	2	10	Rabî' II	1616*	21	„	2189	1617	7	16	„	1568*	5	„	2190	2190	6	13	„	1568*	24	„	1616*
1569	4	21	„	1617	22	„	2190	1618	4	4	„	1569	25	Mai	2191	2191	7	12	„	1569	4	Cha'bân	1617
1570	5	3	Djemâdi I	1618	22	„	2191	1619*	1	24	Vernal II	1570	13	„	2192*	2192*	1	12	„	1570	15	„	1618
1571	6	14	„	1619*	21	„	2192*	1620	6	14	„	1571	3	„	2193	2193	3	13	„	1571	27	„	1619*
1572*	7	24	„	1620	21	„	2193	1621	3	3	„	1572*	22	Avril	2194	2194	4	13	„	1572*	8	Ramadhân	1620
1573	2	6	Djemâdi II	1621	22	„	2194	1622*	7	22	Vernal I	1573	11	„	2195	2195	5	12	„	1573	19	„	1621
1574	3	17	„	1622*	22	„	2195	1623	5	12	„	1574	31	Mars	2196*	2196*	6	12	„	1574	30	„	1622*

Calendrier solaire de l'Hégire.								Calendrier lunaire de l'Hégire.								Calendrier chrétien (n. st.)							
Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.)			Date du même jour dans le Calendrier chrétien (n. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire (H.)			Date du même jour dans le Calendrier chrétien. (n. st.)			Année.	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.)			Date du même jour dans la Calendrier lunaire (H.)		
		Mois.		Année.	Mois.		Année.			Mois.		Année.	Mois.		Année.			Mois.		Année.	Mois.		Année.
1575	4	27	Djemâdi II	1623	21	Septembre	2196*	1624	2	1	Vernal I	1575	20	Mars	2197	2197	1	13	Hiémal I	1575	11	Chevvâl	1623
1576*	5	9	Redjeb	1624	21	„	2197	1625*	6	20	Hiémal III	1576*	9	„	2198	2198	2	13	„	1576*	22	„	1624
1577	7	21	„	1625*	22	„	2198	1626	4	9	„	1577	27	Février	2199	2199	3	12	„	1577	3	Zilka'de	1625*
1578	1	1	Cha'bân	1626	22	„	2199	1627*	1	28	Hiémal II	1578	16	„	2200	2200	4	12	„	1578	14	„	1626
1579	2	12	„	1627*	22	„	2200	1628	6	18	„	1579	6	„	2201	2201	5	12	„	1579	25	„	1627*
1580*	3	22	„	1628	22	„	2201	1629	3	7	„	1580*	26	Janvier	2202	2202	6	12	„	1580*	5	Zilhidjdje	1628
1581	5	5	Ramadhân	1629	23	„	2202	1630*	7	25	Hiémal I	1581	15	„	2203	2203	7	11	„	1581	16	„	1629
1582	6	16	„	1630*	23	„	2203	1631	5	15	„	1582	5	„	2204*	2204*	1	11	„	1582	27	„	1630*
1583	7	26	„	1631	22	„	2204*	1632	2	4	„	1583	24	Décembre	2204*								1631
1584*	1	7	Chevvâl	1632	22	„	2205	1633*	6	23	Automnal III	1584*	13	„	2205	2205	3	12	„	1583	9	Mouharrem	1632
1585	3	19	„	1633*	23	„	2206	1634	4	12	„	1585	3	„	2206	2206	4	12	„	1584*	20	„	1633*
1586	4	29	„	1634	23	„	2207	1635	1	1	„	1586	22	Novembre	2207	2207	5	11	„	1585	30	„	1634
1587	5	11	Zilka'de	1635	22	„	2208*	1636*	5	20	Automnal II	1587	10	„	2208*	2208*	6	11	„	1586	11	Safar	1635
1588*	6	22	„	1636*	22	„	2209	1637	3	10	„	1588*	31	Octobre	2209	2209	1	12	„	1587	23	„	1636*
1589	1	3	Zilhidjdje	1637	23	„	2210	1638*	7	28	Automnal I	1589	20	„	2210	2210	2	12	„	1588*	4	Rabî I	1637
1590	2	14	„	1638*	23	„	2211	1639	5	18	„	1590	10	„	2211	2211	3	11	„	1589	15	„	1638*
1591	3	24	„	1639	22	„	2212*	1640	2	7	„	1591	28	Septembre	2212*	2212*	4	11	„	1590	25	„	1639

Calendrier des années civiles et financières ottomanes (Malié), avec indication des annéos „civich", i. e. des années éliminées en vertu du système de l'entrée do Mars, et qui ne figurent par dans les comptes de l'Etat. Voyez aussi pag. 24 et 68. Cette pratique des années „civich" fut établie par un Ferman du Sultan Mehmed IV, 19ième Souverain de l'Empire, en date du 4 Safar 1088.

Année Malié.	Sa Férie initiale.	Année Julienne dans laquelle tombent ses dix premiers mois (Mars—Décembre.)	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.
1086	4	1676*	25 Zilhidjdje	1086
Civich				1087*
1088	5	1677	6 Mouharrem	1088
1089	6	1678	17 „	1089
1090*	7	1679	28 „	1090*
1091	2	1680*	9 Safar	1091
1092	3	1681	20 „	1092
1093	4	1682	2 Rahî' I	1093*
1094*	5	1683	12 „	1094
1095	7	1684*	24 „	1095
1096	1	1685	5 Rahî' II	1096*
1097	2	1686	15 „	1097
1098*	3	1687	26 „	1098*
1099	5	1688*	8 Djemâdi I	1099
1100	6	1689	19 „	1100
1101	7	1690	30 „	1101*
1102*	1	1691	10 Djemâdi II	1102
1103	3	1692*	22 „	1103
1104	4	1693	4 Redjeh	1104*
1105	5	1694	14 „	1105
1106*	6	1695	25 „	1106*
1107	1	1696*	6 Cha'hân	1107
1108	2	1697	17 „	1108
1109	3	1698	28 „	1109*
1110*	4	1699	9 Ramadhân	1100
1111	6	1700*	21 „	1111
1112	7	1701	2 Chovvâl	1112*
1113	1	1702	12 „	1113
1114*	2	1703	23 „	1114
1115	4	1704*	6 Zilka'de	1115*
1116	5	1705	16 „	1116
1117	6	1706	27 „	1117*
1118*	7	1707	7 Zilhidjdje	1118
1119	2	1708*	19 „	1119
1120	3	1709	30 „	1120*
Civich				1121
1122	4	1710	11 Mouharrem	1122
1123*	5	1711	22 „	1123*
1124	7	1712*	3 Safar	1124
1125	1	1713	14 „	1125
1126	2	1714	25 „	1126*
1127*	3	1715	6 Rahî' I	1127
1128	5	1716*	18 „	1128*
1129	6	1717	28 „	1129
1130	7	1718	9 Rahî' II	1130
1131*	1	1719	20 „	1131*
1132	3	1720*	2 Djemâdi I	1132
1133	4	1721	13 „	1133
1134	5	1722	24 „	1134*
1135*	6	1723	4 Djemâdi II	1135
1136	1	1724*	16 „	1136*
1137	2	1725	26 „	1137
1138	3	1726	8 Redjeh	1138
1139*	4	1727	19 „	1139*
1140	6	1728*	30 „	1140
1141	7	1729	11 Cha'han	1141
1142	1	1730	22 „	1142*
1143*	2	1731	3 Ramadhân	1143
1144	4	1732*	15 „	1144
1145	5	1733	26 „	1145*
1146	6	1734	6 Chevvâl	1146
1147*	7	1735	17 „	1147*
1148	2	1736*	28 „	1148
1149	3	1737	10 Zilka'de	1149
1150	4	1738	21 „	1150*
1151*	5	1739	1 Zilhidjdje	1151
1152	7	1740*	13 „	1152
1153	1	1741	24 „	1153*
Civich				1154
1155	2	1742	5 Mouharrem	1155
1156*	3	1743	16 „	1156*
1157	5	1744*	27 „	1157

Année Malié. (Suite.)	Sa Férie initiale.	Année Julienne dans laquelle tombent ses dix premiers mois (Mars—Décembre.)	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.
1158	6	1745	8 Safar	1158*
1159	7	1746	18 „	1159
1160*	1	1747	29 „	1160
1161	3	1748*	12 Rahî' I	1161*
1162	4	1749	22 „	1162
1163	5	1750	3 Rahî' II	1163
1164*	6	1751	14 „	1164*
1165	1	1752*	25 „	1165
1166	2	1753	7 Djemâdi I	1166*
1167	3	1754	17 „	1167
1168*	4	1755	29 „	1168
1169	6	1756*	10 Djemâdi II	1169*
1170	7	1757	20 „	1170
1171	1	1758	2 Redjeh	1171
1172*	2	1759	13 „	1172*
1173	4	1760*	24 „	1173
1174	5	1761	5 Cha'hân	1174
1175	6	1762	16 „	1175*
1176*	7	1763	26 „	1176
1177	2	1764*	9 Ramadhân	1177*
1178	3	1765	19 „	1178
1179	4	1766	30 „	1179
1180*	5	1767	11 Chevvâl	1180*
1181	7	1768*	22 „	1181
1182	1	1769	4 Zilka'de	1182
1183	2	1770	15 „	1183*
1184*	3	1771	25 „	1184
1185	5	1772*	7 Zilhidjdje	1185
1186	6	1773	28 „	1186*
1187	7	1774	28 „	1187
Civich				1188*
1189*	1	1775	9 Mouharrem	1189
1190	3	1776*	21 „	1190
1191	4	1777	2 Safar	1191*
1192	5	1778	12 „	1192
1193*	6	1779	23 „	1193
1194	1	1780*	6 Rahî' I	1194*
1195	2	1781	16 „	1195
1196	3	1782	27 „	1196*
1197*	4	1783	7 Rahî' II	1197
1198	6	1784*	19 „	1198
1199	7	1785	1 Djemâdi I	1199*
1200	1	1786	11 „	1200
1201*	2	1787	22 „	1201
1202	4	1788*	4 Djemâdi II	1202*
1203	5	1789	14 „	1203
1204	6	1790	25 „	1204
1205*	7	1791	7 Redjeb	1205*
1206	2	1792*	18 „	1206
1207	3	1793	29 „	1207*
1208	4	1794	9 Cha'hân	1208
1209*	5	1795	20 „	1209
1210	7	1796*	3 Ramadhân	1210*
1211	1	1797	13 „	1211
1212	2	1798	24 „	1212
1213*	3	1799	5 Chevvâl	1213*
1214	5	1800*	16 „	1214
1215	6	1801	27 „	1215
1216	7	1802	9 Zilka'de	1216*
1217*	1	1803	19 „	1217
1218	3	1804*	1 Zilhidjdje	1218*
1219	4	1805	11 „	1219
1220	5	1806	22 „	1220
Civich				1221*
1222*	6	1807	3 Mouharrem	1222
1223	1	1808*	15 „	1223
1224	2	1809	26 „	1224*
1225	3	1810	6 Safar	1225
1226*	4	1811	17 „	1226*
1227	6	1812*	28 „	1227
1228	7	1813	10 Rahî' I	1228
1229	1	1814	21 „	1229*

Année Malié. (Suite et fin.)	Sa Férie initiale.	Année Julienne dans laquelle tombent ses dix premiers mois (Mars—Décembre.)	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.
1230*	2	1815	1 Rahî' II	1230
1231	4	1816*	13 „	1231
1232	5	1817	24 „	1232*
1233	6	1818	5 Djemâdi I	1233
1234*	7	1819	16 „	1234
1235	2	1820*	28 „	1235*
1236	3	1821	8 Djemâdi II	1236
1237	4	1822	19 „	1237*
1238*	5	1823	29 „	1238
1239	7	1824*	12 Redjeb	1239
1240	1	1825	23 „	1240*
1241	2	1826	3 Cha'bân	1241
1242*	3	1827	14 „	1242
1243	5	1828*	26 „	1243*
1244	6	1829	7 Ramadhân	1244
1245	7	1830	18 „	1245
1246*	1	1831	29 „	1246*
1247	3	1832*	10 Chevvâl	1247
1248	4	1833	21 „	1248*
1249	5	1834	2 Zilka'de	1249
1250*	6	1835	13 „	1250
1251	1	1836*	25 „	1251*
1252	2	1837	5 Zilhidjdje	1252
1253	3	1838	16 „	1253
1254*	4	1839	27 „	1254*
Civich				1255

Abandon du système de l'entrée de Mars at des années „Civich."

Les nouvelles année „Malié" après l'abandon du système de „l'entrée de Mars" et des années „Civieb" dont la dernière était en 1255 (lun.). Cet abandon date de l'année 1288 (lun. H.) 1840 (v. st.), au commencement du régne du Sultan Abdoul-medjîd, 31ième Souverain dela Dynastie; ce sont des années solaires qui suivent les bissextiles du style Julien; elles commencent le 1/13 Mars 1840 (9 Monharrem 1256); ce dernier millésime fut maintenu, au lieu de commencer par un. voyez p. p. 24 et 62.

Année Malié.	Sa Férie initiale.	Année julienne dans laquelle tombent ses dix premiers mois (Mars—Décembre).	Date de son jour initial dans le Calendrier lunaire (H.) Mois.	Année.	Date de son jour initial dans le Calendrier solaire. (H.) Mois.	Année.	Année solaire (H.)	Sa Férie initiale.	Date de son jour initial dans le Calendrier Malié. Mois.	Année.	Année lunaire (H.)	Sa Férie initiale.	Date du même jour dans le Calendrier Malié. Mois.	Année.
1256	6	1840*	9 Moubarrem	1256*	23 Hiémal III	1218	1219	3	10 Septembre	1256	1257	3	11 Février (Chonbât)	1256
1257	7	1841	19 „	1257	23 „	1219	1220*	4	10 „(Eïloûl)	1257	1258	7	31 Janvier (Kianoûn-i-sânî)	1257
1258	1	1842	30 „	1258	23 „	1220*	1221	6	11 „	1258	1259*	4	20 „	1258
1259*	2	1843	11 Safar	1259*	22 „	1221	1222	7	11 „	1259*	1260	2	11 „	1259*
1260	4	1844*	22 „	1260	23 „	1222	1223	1	10 „	1260	1261	6	29 Décembre (Kianoûn-i-evvel)	1260
1261	5	1845	4 Rabî I	1261	23 „	1223	1224*	2	10 „	1261	1262*	3	18 „	1261
1262	6	1846	15 „	1262*	23 „	1224*	1225	4	11 „	1262	1263	1	8 „	1262
1263*	7	1847	25 „	1263	22 „	1225	1226	5	11 „	1263*	1264	5	27 Novembre (Techrîn-i-sânî)	1263*
1264	2	1848*	7 Rabî' II	1264	23 „	1226	1227	6	10 „	1264	1265*	2	15 „	1264
1265	3	1849	18 „	1265*	23 „	1227	1228*	7	10 „	1265	1266	7	5 „	1265
1266	4	1850	28 „	1266	23 „	1228*	1229	2	11 „	1266	1267*	4	25 Octobre (Techrîn-i-evvel)	1266
1267*	5	1851	10 Djemâdi I	1267*	22 „	1229	1230	3	11 „	1267*	1268	2	15 „	1267*
1268	7	1852*	21 „	1268	23 „	1230	1231	4	10 „	1268	1269	6	3 „	1268
1269	1	1853	2 Djemâdi II	1269	23 „	1231	1232*	5	10 „	1269	1270*	3	22 Septembre (Eïloûl)	1269
1270	2	1854	13 „	1270*	23 „	1232*	1233	7	11 „	1270	1271	1	12 „	1270
1271*	3	1855	23 „	1271	22 „	1233	1234	1	11 „	1271*	1272	5	1 „	1271*
1272	5	1856*	6 Redjeb	1272	23 „	1234	1235	2	10 „	1272	1273*	2	20 Août (Aghostos)	1272
1273	6	1857	17 „	1273*	23 „	1235	1236*	3	10 „	1273	1274	7	10 „	1273
1274	7	1858	27 „	1274	23 „	1236*	1237	5	11 „	1274	1275	4	30 Juillet (Temmoûz)	1274
1275*	1	1859	8 Cha'bân	1275	22 „	1237	1238	6	11 „	1275*	1276*	1	19 „	1275*
1276	3	1860*	20 „	1276*	23 „	1238	1239	7	10 „	1276	1277	6	8 „	1276
1277	4	1861	1 Ramadhân	1277	23 „	1239	1240*	1	10 „	1277	1278*	3	27 Juin (Hazîrân)	1277
1278	5	1862	12 „	1278*	23 „	1240*	1241	3	11 „	1278	1279	1	17 „	1278
1279*	6	1863	22 „	1279	22 „	1241	1242	4	11 „	1279*	1280	5	6 „	1279*
1280	1	1864*	4 Chevvâl	1280	23 „	1242	1243	5	10 „	1280	1281*	2	25 Mai (Maïs)	1280
1281	2	1865	15 „	1281*	23 „	1243	1244*	6	10 „	1281	1282	7	15 „	1281
1282	3	1866	25 „	1282	23 „	1244*	1245	1	11 „	1282	1283	4	4 „	1282
1283*	4	1867	7 Zilka'de	1283	22 „	1245	1246	2	11 „	1283*	1284*	1	23 Avril (Nîsân)	1283*
1284	6	1868*	19 „	1284*	23 „	1246	1247	3	10 „	1284	1285	6	12 „	1284
1285	7	1869	29 „	1285	23 „	1247	1248*	4	10 „	1285	1286*	3	1 „	1285
1286	1	1870	10 Zilhidjdje	1286*	23 „	1248*	1249	6	11 „	1286	1287	1	22 Mars (Mart)	1286
1287*	2	1871	20 „	1287	22 „	1249	1250	7	11 „	1287*	1288	5	11 „	1287*
				1288							1289*	2	28 Février (Choubât)	1287*
1288	4	1872*	3 Mouharrem	1289*	23 „	1250	1251	1	10 „	1288	1290	7	17 „	1288
1289	5	1873	13 „	1290	23 „	1251	1252*	2	10 „	1289	1291	4	6 „	1289
1290	6	1874	24 „	1291	23 „	1252*	1253	4	11 „	1290	1292*	1	26 Janvier (Kianoûn-i-sânî)	1290
1291*	7	1875	5 Safar	1292*	22 „	1253	1254	5	11 „	1291*	1293	6	16 „	1291*
1292	2	1876*	16 „	1293	23 „	1254	1255	6	10 „	1292	1294	3	4 „	1292
1293	3	1877	27 „	1294	23 „	1255	1256*	7	10 „	1293	1295*	7	24 Décembre (Kianoûn-i-evvel)	1293
1294	4	1878	9 Rabî' I	1295*	23 „	1256*	1257	2	11 „	1294	1296	5	14 „	1294
1295*	5	1879	19 „	1296	22 „	1257	1258	3	11 „	1295*	1297*	2	3 „	1295*
1296	7	1880*	1 Rabî' II	1297*	23 „	1258	1259	4	10 „	1296	1298	7	22 Novembre (Techrîn-i-sânî)	1296
1297	1	1881	11 „	1298	23 „	1259	1260*	5	10 „	1297	1299	4	11 „	1297
1298	2	1882	22 „	1299	23 „	1260*	1261	7	11 „	1298	1300*	1	31 Octobre (Techrîn-i-evvel)	1298
1299*	3	1883	4 Djemâdi I	1300*	22 „	1261	1262	1	11 „	1299*	1301	6	21 „	1299*
1300	5	1884*	15 „	1301	23 „	1262	1263	2	10 „	1300	1302	3	9 „	1300
1301	6	1885	26 „	1302	23 „	1263	1264*	3	10 „	1301	1303*	7	28 Septembre (Eïloûl)	1301
1302	7	1886	7 Djemâdi II	1303*	23 „	1264*	1265	5	11 „	1302	1304	5	18 „	1302
1303*	1	1887	17 „	1304	22 „	1265	1266	6	11 „	1303*	1305	2	7 „	1303*
1304	3	1888*	29 „	1305	23 „	1266	1267	7	10 „	1304	1306*	6	26 Août (Aghostos)	1304
1305	4	1889	11 Redjeb	1306*	23 „	1267	1268*	1	10 „	1305	1307	4	16 „	1305
1306	5	1890	21 „	1307	23 „	1268*	1269	3	11 „	1306	1308*	1	5 „	1306
1307*	6	1891	2 Cha'bân	1308*	22 „	1269	1270	4	11 „	1307*	1309	6	26 Juillet (Temmoûz)	1307*
1308	1	1892*	13 „	1309	23 „	1270	1271	5	10 „	1308	1310	3	14 „	1308
1309	2	1893	24 „	1310	23 „	1271	1272*	6	10 „	1309	1311*	7	3 „	1309
1310	3	1894	6 Ramadbân	1311*	23 „	1272*	1273	1	11 „	1310	1312	5	23 Juin (Hazîrân)	1310
1311*	4	1895	16 „	1312	22 „	1273	1274	2	11 „	1311*	1313	2	12 „	1311*
1312	6	1896*	28 „	1313	23 „	1274	1275	3	10 „	1312	1314*	6	31 Mai (Maïs)	1312
1313	7	1897	9 Chevvâl	1314*	23 „	1275	1276*	4	10 „	1313	1315	4	21 „	1313
1314	1	1898	19 „	1315	23 „	1276*	1277	6	11 „	1314	1316*	1	10 „	1314
1315*	2	1899	1 Zilka'de	1316*	22 „	1277	1278	7	11 „	1315*	1417	6	30 Avril (Nîsân)	1315*
1316	4	1900*	12 „	1317	23 „	1278	1279	1	10 „	1316	1318	3	18 „	1316
1317	5	1901	23 „	1318	23 „	1279	1280	2	10 „	1317	1319*	7	7 „	1317
1318	6	1902	4 Zilhidjdje	1319*	23 „	1280*	1281	3	10 „	1318	1320	5	28 Mars (Mart)	1318
1319*	7	1903	14 „	1320	23 „	1281	1282	4	10 „	1319*	1321	2	17 „	1319*
1320	2	1904*	25 „	1321	24 „	1282	1283	5	9 „	1320	1322*	6	5 „	1320
				1322*							1323	4	23 Février (Choubât)	1320
1321	3	1905	7 Moubarrem	1323	24 „	1283	1284*	6	9 „	1321	1324	1	12 „	1321
1322	4	1906	18 „	1324	24 „	1284*	1285	1	10 „	1322	1325*	5	1 „	1322
1323*	5	1907	29 „	1325*	23 „	1285	1286	2	10 „	1323*	1326	3	22 Janvier) (Kianoûn-i-sânî)	1323*
1324	7	1908*	10 Safar	1326	24 „	1286	1287	3	9 „	1324	1327*	7	10 „	1324
1325	1	1909	21 „	1327*	24 „	1287	1288*	4	9 „	1325	1328	5	31 Décembre (Kianoûn-i-evvel)	1225
1326	2	1910	2 Rabî' I	1328	24 „	1288*	1289	6	10 „	1326	1329	2	20 „	1326
1327*	3	1911	13 „	1329	23 „	1289	1290	7	10 „	1327*	1330*	6	9 „	1327*
1328	5	1912*	25 „	1330*	24 „	1290	1291	1	9 „	1328	1331	4	28 Novembre (Techrîn-i-sânî)	1328
1329	6	1913	5 Rabî' II	1331	24 „	1291	1292*	2	9 „	1329	1332	1	17 „	1329
1330	7	1914	16 „	1332	24 „	1292*	1293	4	10 „	1330	1333*	5	6 „	1330
1331*	1	1915	27 „	1333*	23 „	1293	1294	5	10 „	1331*	1334	3	27 Octobre (Techrîn-i-evvel)	1331*
1332	3	1916*	9 Djemâdi I	1334	24 „	1294	1295	6	9 „	1332	1335	7	15 „	1332
1333	4	1917	20 „	1335	24 „	1295	1296*	7	9 „	1333	1336*	4	4 „	1333

Table IV.

Indiquant le numéro d'ordre pour chaque jour d'une année solaire de l'Hégire.

Automnal I.		Automnal II.		Automnal III.		Hiémal I.		Hiémal II.		Hiémal III.		Vernal I.		Vernal II.		Vernal III.		Estival I.		Estival II.		Estival III.	
1	1	1	31	1	61	1	91	1	121	1	151	1	181	1	212	1	243	1	274	1	305	1	336
2	2	2	32	2	62	2	92	2	122	2	152	2	182	2	213	2	244	2	275	2	306	2	337
3	3	3	33	3	63	3	93	3	123	3	153	3	183	3	214	3	245	3	276	3	307	3	338
4	4	4	34	4	64	4	94	4	124	4	154	4	184	4	215	4	246	4	277	4	308	4	339
5	5	5	35	5	65	5	95	5	125	5	155	5	185	5	216	5	247	5	278	5	309	5	340
6	6	6	36	6	66	6	96	6	126	6	156	6	186	6	217	6	248	6	279	6	310	6	341
7	7	7	37	7	67	7	97	7	127	7	157	7	187	7	218	7	249	7	280	7	311	7	342
8	8	8	38	8	68	8	98	8	128	8	158	8	188	8	219	8	250	8	281	8	312	8	343
9	9	9	39	9	69	9	99	9	129	9	159	9	189	9	220	9	251	9	282	9	313	9	344
10	10	10	40	10	70	10	100	10	130	10	160	10	190	10	221	10	252	10	283	10	314	10	345
11	11	11	41	11	71	11	101	11	131	11	161	11	191	11	222	11	253	11	284	11	315	11	346
12	12	12	42	12	72	12	102	12	132	12	162	12	192	12	223	12	254	12	285	12	316	12	347
13	13	13	43	13	73	13	103	13	133	13	163	13	193	13	224	13	255	13	286	13	317	13	348
14	14	14	44	14	74	14	104	14	134	14	164	14	194	14	225	14	256	14	287	14	318	14	349
15	15	15	45	15	75	15	105	15	135	15	165	15	195	15	226	15	257	15	288	15	319	15	350
16	16	16	46	16	76	16	106	16	136	16	166	16	196	16	227	16	258	16	289	16	320	16	351
17	17	17	47	17	77	17	107	17	137	17	167	17	197	17	228	17	259	17	290	17	321	17	352
18	18	18	48	18	78	18	108	18	138	18	168	18	198	18	229	18	260	18	291	18	322	18	353
19	19	19	49	19	79	19	109	19	139	19	169	19	199	19	230	19	261	19	292	19	323	19	354
20	20	20	50	20	80	20	110	20	140	20	170	20	200	20	231	20	262	20	293	20	324	20	355
21	21	21	51	21	81	21	111	21	141	21	171	21	201	21	232	21	263	21	294	21	325	21	356
22	22	22	52	22	82	22	112	22	142	22	172	22	202	22	233	22	264	22	295	22	326	22	357
23	23	23	53	23	83	23	113	23	143	23	173	23	203	23	234	23	265	23	296	23	327	23	358
24	24	24	54	24	84	24	114	24	144	24	174	24	204	24	235	24	266	24	297	24	328	24	369
25	25	25	55	25	85	25	115	25	145	25	175	25	205	25	236	25	267	25	298	25	329	25	360
26	26	26	56	26	86	26	116	26	146	26	176	26	206	26	237	26	268	26	299	26	330	26	361
27	27	27	57	27	87	27	117	27	147	27	177	27	207	27	238	27	269	27	300	27	331	27	362
28	28	28	58	28	88	28	118	28	148	28	178	28	208	28	239	28	270	28	301	28	332	28	363
29	29	29	59	29	89	29	119	29	149	29	179	29	209	29	240	29	271	29	302	29	333	29	364
30	30	30	60	30	90	30	120	30	150	30	180	30	210	30	241	30	272	30	303	30	334	30	365
												31	211	31	242	31	273	31	304	31	335	31	366

Table V.

Indiquant le numéro d'ordre pour chaque jour d'une année lunaire de l'Hégire.

Mouharrem.		Safar.		Rabî' I.		Rabî' II.		Djemâdi I.		Djemâdi II.		Redjeb.		Cha'bân.		Ramadhân.		Chevvâl.		Zilka'de.		Zilhidjdje.	
1	1	1	31	1	60	1	90	1	119	1	149	1	178	1	208	1	237	1	267	1	296	1	326
2	2	2	32	2	61	2	91	2	120	2	150	2	179	2	209	2	238	2	268	2	297	2	327
3	3	3	33	3	62	3	92	3	121	3	151	3	180	3	210	3	239	3	269	3	298	3	328
4	4	4	34	4	63	4	93	4	122	4	152	4	181	4	211	4	240	4	270	4	299	4	329
5	5	5	35	5	64	5	94	5	123	5	153	5	182	5	212	5	241	5	271	5	300	5	330
6	6	6	36	6	65	6	95	6	124	6	154	6	183	6	213	6	242	6	272	6	301	6	331
7	7	7	37	7	66	7	96	7	125	7	155	7	184	7	214	7	243	7	273	7	302	7	332
8	8	8	38	8	67	8	97	8	126	8	156	8	185	8	215	8	244	8	274	8	303	8	333
9	9	9	39	9	68	9	98	9	127	9	157	9	186	9	216	9	245	9	275	9	304	9	334
10	10	10	40	10	69	10	99	10	128	10	158	10	187	10	217	10	246	10	276	10	305	10	335
11	11	11	41	11	70	11	100	11	129	11	159	11	188	11	218	11	247	11	277	11	306	11	336
12	12	12	42	12	71	12	101	12	130	12	160	12	189	12	219	12	248	12	278	12	307	12	337
13	13	13	43	13	72	13	102	13	131	13	161	13	190	13	220	13	249	13	279	13	308	13	338
14	14	14	44	14	73	14	103	14	132	14	162	14	191	14	221	14	250	14	280	14	309	14	339
15	15	15	45	15	74	15	104	15	133	15	163	15	192	15	222	15	251	15	281	15	310	15	340
16	16	16	46	16	75	16	105	16	134	16	164	16	193	16	223	16	252	16	282	16	311	16	341
17	17	17	47	17	76	17	106	17	135	17	165	17	194	17	224	17	253	17	283	17	312	17	342
18	18	18	48	18	77	18	107	18	136	18	166	18	195	18	225	18	254	18	284	18	313	18	343
19	19	19	49	19	78	19	108	19	137	19	167	19	196	19	226	19	255	19	285	19	314	19	344
20	20	20	50	20	79	20	109	20	138	20	168	20	197	20	227	20	256	20	286	20	315	20	345
21	21	21	51	21	80	21	110	21	139	21	169	21	198	21	228	21	257	21	287	21	316	21	346
22	22	22	52	22	81	22	111	22	140	22	170	22	199	22	229	22	258	22	288	22	317	22	347
23	23	23	53	23	82	23	112	23	141	23	171	23	200	23	230	23	259	23	289	23	318	23	348
24	24	24	54	24	83	24	113	24	142	24	172	24	201	24	231	24	260	24	290	24	319	24	349
25	25	25	55	25	84	25	114	25	143	25	173	25	202	25	232	25	261	25	291	25	320	25	350
26	26	26	56	26	85	26	115	26	144	26	174	26	203	26	233	26	262	26	292	26	321	26	351
27	27	27	57	27	86	27	116	27	145	27	175	27	204	27	234	27	263	27	293	27	322	27	352
28	28	28	58	28	87	28	117	28	146	28	176	28	205	28	235	28	264	28	294	28	323	28	353
29	29	29	59	29	88	29	118	29	147	29	177	29	206	29	236	29	265	29	295	29	324	29	354
30	30			30	89			30	148			30	207			30	266			30	325	30	355

Table VI.

Indiquant le numéro d'ordre pour chaque jour d'une année chrétienne commune.

Janvier.		Février.		Mars.		Avril.		Mai.		Juin.		Juillet.		Août.		Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.	
1	1	1	32	1	60	1	91	1	121	1	152	1	182	1	213	1	244	1	274	1	305	1	335
2	2	2	33	2	61	2	92	2	122	2	153	2	183	2	214	2	245	2	275	2	306	2	336
3	3	3	34	3	62	3	93	3	123	3	154	3	184	3	215	3	246	3	276	3	307	3	337
4	4	4	35	4	63	4	94	4	124	4	155	4	185	4	216	4	247	4	277	4	308	4	338
5	5	5	36	5	64	5	95	5	125	5	156	5	186	5	217	5	248	5	278	5	309	5	339
6	6	6	37	6	65	6	96	6	126	6	157	6	187	6	218	6	249	6	279	6	310	6	340
7	7	7	38	7	66	7	97	7	127	7	158	7	188	7	219	7	250	7	280	7	311	7	341
8	8	8	39	8	67	8	98	8	128	8	159	8	189	8	220	8	251	8	281	8	312	8	342
9	9	9	40	9	68	9	99	9	129	9	160	9	190	9	221	9	252	9	282	9	313	9	343
10	10	10	41	10	69	10	100	10	130	10	161	10	191	10	222	10	253	10	283	10	314	10	344
11	11	11	42	11	70	11	101	11	131	11	162	11	192	11	223	11	254	11	284	11	315	11	345
12	12	12	43	12	71	12	102	12	132	12	163	12	193	12	224	12	255	12	285	12	316	12	346
13	13	13	44	13	72	13	103	13	133	13	164	13	194	13	225	13	256	13	286	13	317	13	347
14	14	14	45	14	73	14	104	14	134	14	165	14	195	14	226	14	257	14	287	14	318	14	348
15	15	15	46	15	74	15	105	15	135	15	166	15	196	15	227	15	258	15	288	15	319	15	349
16	16	16	47	16	75	16	106	16	136	16	167	16	197	16	228	16	259	16	289	16	320	16	350
17	17	17	48	17	76	17	107	17	137	17	168	17	198	17	229	17	260	17	290	17	321	17	351
18	18	18	49	18	77	18	108	18	138	18	169	18	199	18	230	18	261	18	291	18	322	18	352
19	19	19	50	19	78	19	109	19	139	19	170	19	200	19	231	19	262	19	292	19	323	19	353
20	20	20	51	20	79	20	110	20	140	20	171	20	201	20	232	20	263	20	293	20	324	20	354
21	21	21	52	21	80	21	111	21	141	21	172	21	202	21	233	21	264	21	294	21	325	21	355
22	22	22	53	22	81	22	112	22	142	22	173	22	203	22	234	22	265	22	295	22	326	22	356
23	23	23	54	23	82	23	113	23	143	23	174	23	204	23	235	23	266	23	296	23	327	23	357
24	24	24	55	24	83	24	114	24	144	24	175	24	205	24	236	24	267	24	297	24	328	24	358
25	25	25	56	25	84	25	115	25	145	25	176	25	206	25	237	25	268	25	298	25	329	25	369
26	26	26	57	26	85	26	116	26	146	26	177	26	207	26	238	26	269	26	299	26	330	26	360
27	27	27	58	27	86	27	117	27	147	27	178	27	208	27	239	27	270	27	300	27	331	27	361
28	28	28	59	28	87	28	118	28	148	28	179	28	209	28	240	28	271	28	301	28	332	28	362
29	29			29	88	29	119	29	149	29	180	29	210	29	241	29	272	29	302	29	333	29	363
30	30			30	89	30	120	30	150	30	181	30	211	30	242	30	273	30	303	30	334	30	364
31	31			31	90			31	151			31	212	31	243			31	304			31	365

Table VII.

Indiquant le numéro d'ordre pour chaque jour d'une année chrétienne bissextile.

Janvier.		Février.		Mars.		Avril.		Mai.		Juin.		Juillet.		Août.		Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.	
1	1	1	32	1	61	1	92	1	122	1	153	1	183	1	214	1	245	1	275	1	306	1	336
2	2	2	33	2	62	2	93	2	123	2	154	2	184	2	215	2	246	2	276	2	307	2	337
3	3	3	34	3	63	3	94	3	124	3	155	3	185	3	216	3	247	3	277	3	308	3	338
4	4	4	35	4	64	4	95	4	125	4	156	4	186	4	217	4	248	4	278	4	309	4	339
5	5	5	36	5	65	5	96	5	126	5	157	5	187	5	218	5	249	5	279	5	310	5	340
6	6	6	37	6	66	6	97	6	127	6	158	6	188	6	219	6	250	6	280	6	311	6	341
7	7	7	38	7	67	7	98	7	128	7	159	7	189	7	220	7	251	7	281	7	312	7	342
8	8	8	39	8	68	8	99	8	129	8	160	8	190	8	221	8	252	8	282	8	313	8	343
9	9	9	40	9	69	9	100	9	130	9	161	9	191	9	222	9	253	9	283	9	314	9	344
10	10	10	41	10	70	10	101	10	131	10	162	10	192	10	223	10	254	10	284	10	315	10	345
11	11	11	42	11	71	11	102	11	132	11	163	11	193	11	224	11	255	11	285	11	316	11	346
12	12	12	43	12	72	12	103	12	133	12	164	12	194	12	225	12	256	12	286	12	317	12	347
13	13	13	44	13	73	13	104	13	134	13	165	13	195	13	226	13	257	13	287	13	318	13	348
14	14	14	45	14	74	14	105	14	135	14	166	14	196	14	227	14	258	14	288	14	319	14	349
15	15	15	46	15	75	15	106	15	136	15	167	15	197	15	228	15	259	15	289	15	320	15	350
16	16	16	47	16	76	16	107	16	137	16	168	16	198	16	229	16	260	16	290	16	321	16	351
17	17	17	48	17	77	17	108	17	138	17	169	17	199	17	230	17	261	17	291	17	322	17	352
18	18	18	49	18	78	18	109	18	139	18	170	18	200	18	231	18	262	18	292	18	323	18	353
19	19	19	50	19	79	19	110	19	140	19	171	19	201	19	232	19	263	19	293	19	324	19	354
20	20	20	51	20	80	20	111	20	141	20	172	20	202	20	233	20	264	20	294	20	325	20	355
21	21	21	52	21	81	21	112	21	142	21	173	21	203	21	234	21	265	21	295	21	326	21	356
22	22	22	53	22	82	22	113	22	143	22	174	22	204	22	235	22	266	22	296	22	327	22	357
23	23	23	54	23	83	23	114	23	144	23	175	23	205	23	236	23	267	23	297	23	328	23	358
24	24	24	55	24	84	24	115	24	145	24	176	24	206	24	237	24	268	24	298	24	329	24	359
25	25	25	56	25	85	25	116	25	146	25	177	25	207	25	238	25	269	25	299	25	330	25	360
26	26	26	57	26	86	26	117	26	147	26	178	26	208	26	239	26	270	26	300	26	331	26	361
27	27	27	58	27	87	27	118	27	148	27	179	27	209	27	240	27	271	27	301	27	332	27	362
28	28	28	59	28	88	28	119	28	149	28	180	28	210	28	241	28	272	28	302	28	333	28	363
29	29	29	60	29	89	29	120	29	150	29	181	29	211	29	242	29	273	29	303	29	334	29	364
30	30			30	90	30	121	30	151	30	182	30	212	30	243	30	274	30	304	30	335	30	365
31	31			31	91			31	152			31	213	31	244			31	305			31	366

Table VIII.

Indiquant le numéro d'ordre pour chaque jour d'une année Malié (civile et financière ottomane).

Mart (Mars)		Nîsân (Avril)		Maïs (Mai)		Hazîrân (Juin)		Temmoûz (Juillet)		Aghostos (Août)		Eïloûl (Septembre)		Techrîn-i-evvel (Octobre)		Techrîn-i-sânî Novembre		Kianoûn-i-evvel (Décembre)		Kianoûn-i-sânî (Janvier)		Chouhât (Février)	
1	1	1	32	1	62	1	93	1	123	1	154	1	185	1	215	1	246	1	276	1	307	1	338
2	2	2	33	2	63	2	94	2	124	2	155	2	186	2	216	2	247	2	277	2	308	2	339
3	3	3	34	3	64	3	95	3	125	3	156	3	187	3	217	3	248	3	278	3	309	3	340
4	4	4	35	4	65	4	96	4	126	4	157	4	188	4	218	4	249	4	279	4	310	4	341
5	5	5	36	5	66	5	97	5	127	5	158	5	189	5	219	5	250	5	280	5	311	5	342
6	6	6	37	6	67	6	98	6	128	6	159	6	190	6	220	6	251	6	281	6	312	6	343
7	7	7	38	7	68	7	99	7	129	7	160	7	191	7	221	7	252	7	282	7	313	7	344
8	8	8	39	8	69	8	100	8	130	8	161	8	192	8	222	8	253	8	283	8	314	8	345
9	9	9	40	9	70	9	101	9	131	9	162	9	193	9	223	9	254	9	284	9	315	9	346
10	10	10	41	10	71	10	102	10	132	10	163	10	194	10	224	10	255	10	285	10	316	10	347
11	11	11	42	11	72	11	103	11	133	11	164	11	195	11	225	11	256	11	286	11	317	11	348
12	12	12	43	12	73	12	104	12	134	12	165	12	196	12	226	12	257	12	287	12	318	12	349
13	13	13	44	13	74	13	105	13	135	13	166	13	197	13	227	13	258	13	288	13	319	13	350
14	14	14	45	14	75	14	106	14	136	14	167	14	198	14	228	14	259	14	289	14	320	14	351
15	15	15	46	15	76	15	107	15	137	15	168	15	199	15	229	15	260	15	290	15	321	15	352
16	16	16	47	16	77	16	108	16	138	16	169	16	200	16	230	16	261	16	291	16	322	16	353
17	17	17	48	17	78	17	109	17	139	17	170	17	201	17	231	17	262	17	292	17	323	17	354
18	18	18	49	18	79	18	110	18	140	18	171	18	202	18	232	18	263	18	293	18	324	18	355
19	19	19	50	19	80	19	111	19	141	19	172	19	203	19	233	19	264	19	294	19	325	19	356
20	20	20	51	20	81	20	112	20	142	20	173	20	204	20	234	20	265	20	295	20	326	20	357
21	21	21	52	21	82	21	113	21	143	21	174	21	205	21	235	21	266	21	296	21	327	21	358
22	22	22	53	22	83	22	114	22	144	22	175	22	206	22	236	22	267	22	297	22	328	22	359
23	23	23	54	23	84	23	115	23	145	23	176	23	207	23	237	23	268	23	298	23	329	23	360
24	24	24	55	24	85	24	116	24	146	24	177	24	208	24	238	24	269	24	299	24	330	24	361
25	25	25	56	25	86	25	117	25	147	25	178	25	209	25	239	25	270	25	300	25	331	25	362
26	26	26	57	26	87	26	118	26	148	26	179	26	210	26	240	26	271	26	301	26	332	26	363
27	27	27	58	27	88	27	119	27	149	27	180	27	211	27	241	27	272	27	302	27	333	27	364
28	28	28	59	28	89	28	120	28	150	28	181	28	212	28	242	28	273	28	303	28	334	28	365
29	29	29	60	29	90	29	121	29	151	29	182	29	213	29	243	29	274	29	304	29	335	29	366
30	30	30	61	30	91	30	122	30	152	30	183	30	214	30	244	30	275	30	305	30	336		
31	31			31	92			31	153	31	184			31	245			31	306	31	337		

Table IX.

Indiquant la Férie du premier jour d'un mois (Voyez p. 63).

Solaire de l'Hégire.

Automnal I	1	2	3	4	5	6	7
Automnal II	3	4	5	6	7	1	2
Automnal III	5	6	7	1	2	3	4
Hiémal I	7	1	2	3	4	5	6
Hiémal II	2	3	4	5	6	7	1
Hiémal III	4	5	6	7	1	2	3
Vernal I	6	7	1	2	3	4	5
Vernal II	2	3	4	5	6	7	1
Vernal III	5	6	7	1	2	3	4
Estival I	1	2	3	4	5	6	7
Estival II	4	5	6	7	1	2	3
Estival III	7	1	2	3	4	5	6

Pour le caractère de l'année voyez Table I.

Lunaire de l'Hégire.

Moubarrem	5	6	7	1	2	3	4
Safar	7	1	2	3	4	5	6
Rabî' I	1	2	3	4	5	6	7
Rabî' II	3	4	5	6	7	1	2
Djemâdi I	4	5	6	7	1	2	3
Djemâdi II	6	7	1	2	3	4	5
Redjeb	7	1	2	3	4	5	6
Cha'hân	2	3	4	5	6	7	1
Ramadhân	3	4	5	6	7	1	2
Chevvâl	5	6	7	1	2	3	4
Zilka'de	6	7	1	2	3	4	5
Zilhidjdje	1	2	3	4	5	6	7

Pour le caractère de l'année voyez Table I.

Malié.

Mart	1	2	3	4	5	6	7
Nîsân	4	5	6	7	1	2	3
Maïs	6	7	1	2	3	4	5
Hazîrân	2	3	4	5	6	7	1
Temmous	4	5	6	7	1	2	3
Aghostos	7	1	2	3	4	5	6
Eïloûl	3	4	5	6	7	1	2
Tecbrîn-i-evvel	5	6	7	1	2	3	4
Techrîn-i-sânî	1	2	3	4	5	6	7
Kianoûn-i-evvel	3	4	5	6	7	1	2
Kianoûn-i-sânî	6	7	1	2	3	4	5
Choubât	2	3	4	5	6	7	1

Pour le caractère de l'année voyez Table III.

Commune après J. Chr.

Janvier	1	2	3	4	5	6	7
Février	4	5	6	7	1	2	3
Mars	4	5	6	7	1	2	3
Avril	7	1	2	3	4	5	6
Mai	2	3	4	5	6	7	1
Juin	5	6	7	1	2	3	4
Juillet	7	1	2	3	4	5	6
Août	3	4	5	6	7	1	2
Septembre	6	7	1	2	3	4	5
Octobre	1	2	3	4	5	6	7
Novembre	4	5	6	7	1	2	3
Décembre	6	7	1	2	3	4	5

Pour le caractère de l'année voyez Table I.

Bissextile après J. Chr.

Janvier	1	2	3	4	5	6	7
Février	4	5	6	7	1	2	3
Mars	5	6	7	1	2	3	4
Avril	1	2	3	4	5	6	7
Mai	3	4	5	6	7	1	2
Juin	6	7	1	2	3	4	5
Juillet	1	2	3	4	5	6	7
Août	4	5	6	7	1	2	3
Septembre	7	1	2	3	4	5	6
Octobre	2	3	4	5	6	7	1
Novembre	5	6	7	1	2	3	4
Décembre	7	1	2	3	4	5	6

Pour le caractère de l'année voyez Table I.

Publications de E. J. Brill à Leyde.

Abdo-'l-Wáhid al-Marrékoshí, The history of the Almohades, preceded by a sketch of the history of Spain, from the times of the conquest till the reign of Yúsof Ibn-Téshufin, and of the history of the Almoravides; now first edited from a Ms. of the University-library of Leyden, by R. P. A. Dozy. 8°. 2d Ed. revis. a. corr. 1881 . . . . . **f 4.75.**

Abou Ali al-Hisam b. Abdallah b. Sînâ ou d'Aricenne, Traités mystiques. Texte arabe publié d'après les Manuscrits du British Museum, de Leyde et de la Bibliothèque Bodleyenne avec l'explication en Français par M. A. F. Mehren. 1er Fascicule. l'Allégorie mystique Hay bên Yaqzân. 1889 fol. . . . . **f 1.75.**

Abu Bekr ibno-'l-Anbāri, Kitābo-'l-adhād sive liber de vocabulis arabicis quae plures habent significationes inter se oppositas. Edid. atque indicibus instr. M. Th. Houtsma. 1881. 8°. . . . **f 4.20.**

Abu Ishâk As-Shîrâzî, At-Tanbîh (Jus Shafiiticum) quem e codice Leidensi et codice Oxoniensi edidit A. W. T. Juynboll. 1879. 8°. . . . . **f 5.25.**

Ad-Dhahabí (Schamso'd-Dîn Abu Abdallah Mohammed ibn Ahmed), Al-Moschtabih. E codd. Mss. edid. P. de Jong. 1881. 8°. . . . **f 9.—.**

Alfārābī's philosophische Abhandlungen aus Londoner, Leidener und Berliner Handschriften. Herausgeg von Fr. Dieterici. Texte Arabe. 8°. . . . . **f 3.—.**

Al-Beládsorí (Imámo Ahmed ibn Jahja ibn Djábir), Liber expugnationis regionum, e codd. Leid. et musei Brit. ed. M. J. de Goeje. 1866. 4°. **f 17.—.**

Al-Hamdânî's Geographie der Arabischen Halbinsel nach den Handschriften von Berlin, Constantinopel, London, Paris und Strassburg zum ersten Male herausg. von D. H. Müller. pr. cplt. in 2 Bde. **f 14.—.**

Al-Makkari, Analectes sur l'hist. et la littérature des Arabes d'Espagne, publiés par R. Dozy, G. Dugat, L. Krehl et W. Wright. 1855—61. 2 Vol. 4°. . . . . **f 56.25**

Anecdota Syriaca. Collegit, edidit et explicuit J. P. N. Land. 1862—75. 4 vol. 4°. . . . . **f 34.50.**

Annales auctore Abu-Djafar Mohammed Ibn Djarir At-Tabari quos ediderunt J. Barth, Th. Nöldeke, P. de Jong, E. Prym, H. Thorbecke, S Frænkel, J. Guidi, D. H. Müller, M. Th. Houtsma, Stanislas Guyard, V. Rosen et M. J. de Goeje. 1879—89. Serie I 1—4, II 1—3, III 1—3. Tom. I pars VI & VII, Tom. III pars VII & VIII . . . . **f 105.75.**

Bâsim le forgeron et Hârîm Er-Rachîd. Texte Arabe en dialecte d'Egypte et de Syrie. Publié d'après les Mss. de Leide, de Gotha et du Caire et accompagné d'une traduction et d'un glossaire par le comte Carlo de Landberg. I: Texte traduction et proverbes. 1888. 8°. **f 3.—.**

Bibliotheca geographorum arabicorum ed. M. J. de Goeje. Cum indic., glossario et add. 1870 -89. 6 vol. 8°. **f 53.75.**

Brünnow, R. E., Die Charidschiten unter den ersten Omayyaden. Ein Beitrag zur Geschichte des ersten islamischen Jahrhunderts. 8°. . . . . **f 1.75.**

Catalogus codicum Arabicorum Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae. Editio 2a Auctt M. J. de Goeje et M. Th. Houtsma. 1888. vol. I. 8°. . . . . **f 9.—.**

Catalogue de Manuscrits arabes provenant d'une bibliothèque privée à El-Medîna et appartenant à la maison E. J. Brill. Rédigé par Carlo Landberg. 1883. 8°. **f 3.—.**

Diwan, Poëtae **Abu-'l-Wálíd Moslim ibno'l-Walíd al-Ançárí** cognomine **Carío-'l-ghawání,** quem e codice Leidensi edidit, multis additamentis auxit et glossario instruxit M. J. de Goeje. 1875. 4°. . . . . **f 11.70.**

Dozy, R. P. A., Notices sur quelques manuscrits arabes, avec un fac-similé de l'écriture d'Al-Makrízí. 1851. 8°. **f 3.50.**

—— Recherches sur l'histoire et la littérature de l'Espagne pendant le moyen-âge; 3me édition augmentée et entièrement refondue. 1881. 2 vol. 8°. . . . . **f 9.50.**

—— Le Cid d'après de [illegible] Nouvelle édition. 18[illegible]

—— Lettre à Mr. [illegible] remarques critiq[illegible] texte d'Al-Makk[illegible]

—— Le calendrie[illegible] 961. Texte Arab[illegible] Latine. 1873. 8°. [illegible]

—— Die Israëliten [illegible] Zeit bis [illegible] fünfte [illegible] Zeitrechnung. Aus dem Holland. übersetzt. 1864. 8°. . . . . **f 1.75.**

—— Essai sur l'histoire de l'Islamisme Trad. du Hollandais par V. Chauvin. 1879. 8°. . . . . **f 3.75.**

—— **Supplément** aux dictionnaires Arabes. 1880. 2 vol. *reliés* 4°. . . **f 75.—.**

—— Corrections sur les textes du Bayáno 'l-Mogrib d'Ibn-Adhárí (de Maroc), defragments de la chronique d'Aríb (des Cordoue) et du Hollato 's-siyará d'Ibno-'l-Abbár. 1883. 8°. . . . . **f 1.80.**

Dozy, R. P. A. et **W. H. Engelmann**, Glossaire des mots espagnols et portugais dérivés de l'Arabe. 2e édition revue et très-considérablement augmentée. 1868. 8°. . . . . **f 5.75.**

Edrisî, Description de l'Afrique et de l'Espagne, texte arabe publié pour la première fois des Mss. de Paris et d'Oxford, avec une traduction, des notes et un glossaire, par R. P. A. Dozy et M. J. de Goeje. 1866 roy 8°. . . . . **f 8.75.**

Firdusii liber regum qui inscribitur Schahname editionem Parisiensem diligenter recognitam et emenditam lectionibus variis et additamentis editionis Calcuttensis auxit notis maximam partem criticis illustravit J. A. Vullers Vol. I—III. gr. 8°. **f 35.25.**

Fraenkel, S., Die Aramäischen Fremdwörter im Arabischen gr. 8°. . **f 5.25.**

Goeje, M. J. de, Das alte Bett des Oxus Amû-Darja. 1875. M. e. K. 8°. . **f 1.50.**

Goeje, M. J. de, Mémoires d'Histoire et de Géographie Orientales N°. 1. Mémoire sur les Carmathes du Bahraïn et les Fatimides 8°. . . . . **f 3.—.**

Ibn' Abd El-Kerûm' alî rizâ von Šîrâz. Das Tarîkh-i Zendîje Herausg. von Ernst Beer 1888 . . . . . **f 1.75.**

Ibn-Adhárí (de Maroc), Histoire de l'Afrique et de l'Espagne intitulée Al-Bayáno 'l-Mogrib, et fragments de la chronique d'Aríb (de Cordoue); le tout publié pour la première fois, précédé d'une introduction et accompagné de notes et d'un glossaire, par R. P. A. Dozy 1848—1851 2 vol. 8°. . . . . **f 16.—.**

Ibn al Anbârî's Asrâr al ᶜArabiya, herausgegeben von Dr. C. F. Seybold. gr. 8°. . . . . **f 3.—.**

Ibn-Badroun, Commentaire historique sur le poème d'Ibn-Abdoun publié pour [illegible] première fois, précédé d'une introduc- [illegible] accompagné de notes, d'un glos- [illegible] d'un index de noms propres, par [illegible]ozy. 1848. 8°. . . . . **f 10.—.**

[illegible]sárani (Abu'l-Fadhl Mo- [illegible] ibn Táhir al-Makdisî) vulgo [illegible] Homony[illegible] inter nomina relativa, [illegible] cum appendice *Abu [illegible] Ispahanen-* [illegible] e codd. Leyd. et Berolin. edidit P. [illegible] Jong. 8°. . . . . **f 2.50.**

Ibn-W[illegible]dhih qui dicitur Al-Ja'qubî historiae Edid. indicesque adjecit M. Th. Houtsma 1883 Vol I: Historia ante-islamica. Vol. II: Historia islamica 8° **f 15.—.**

Imâd ed-dîn el-Kâtib, الفتح القسّى في الفتح القدسى, *ou Conquête de la Syrie et de la Palestine* par Salâh ed-dîn, publié par le Comte Carlo de Landberg. Vol. I. 8°. 1888. . . . . **f 9.—.**

Kitâb al-Masâlik Wa'l-Mamâlik (Liber viarum et regnorum) auctore Abu'l-Kâsim Obaidallah ibn Abdallah ibn Khordâdhbeh et excerpta e Kitâb al-Kharâdj auctore Kodâma ibn Dja'far quae cum versione gallica edidit, indicibus et glossario instruxit M. J. de Goeje . . . . **f 9.50.**

Landberg, C., Proverbes et dictons du peuple Arabe. Matériaux pour servir à la connaissance des dialectes vulgaires recueillis, traduits et annotés Vol. I. Province de Syrie. Sect. de Sayda. 1883. 8° **f 7.—.**

Lexicon geographicum, cui titulus est, مراصد الاطلاع على اسماء الامكنة والبقاع, e duobus codd. mss. nunc primum arabice edidit T. G. J. Juynboll. 1850—64. 6 vol. 8°. . . . . **f 18.—.**

Livre des merveilles de l'Inde. Texte arabe publié d'après le MS. de M. Schefer, collationné sur le Ms. de Constantinople par P. A. v. d. Lith Trad. franç. par L. Marcel Devic Av. 4 pl. color. tirées du MS arabe de Harîri de la collection de M. Schefer. 1883. gr. in-4°. **f 12.—.**

Nöldeke, Th., Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden. Aus der Arabischen Chronik des Tabari übers. u. mit ausführl. Erläuter. u. Ergänz. versehn. 1889. 8°. . . . . **f 7.—.**

Primeurs Arabes présentées par le Comte de Landberg. Fascicule I. 8°. **f 1.20.**
Fascicule II . . . . . **f 3.—.**

Recueil de Textes relatifs à l'histoire des Seldjoucides. (*Texte persan*). Publ. par Th. Houtsma.
Vol. I: Histoire des Seldjoucides du Kermân, par Muhammed Ibrahim 1886. **f 3.50.**
Vol. II: Histoire des Seldjoucides de l'Irâq par al-Bondari d'après Imâd ad-din al-Katîb al-Isfahâm. 1889. . . . . **f 5.25.**

Saᶜadja b. Jûsuf al-Fajjûmi, Kitâb al-Amânât wa'l-Iᶜtiqâdât. Herausgegeben von S. Landauer. 1880. 8°. . . . . **f 4.75.**

Scriptorum arabum loci de Abbadidis nunc primum editi a R. P. A. Dozy. 1846—1863. 3 vol. 4°. . . . . **f 14.—.**
[illegible] Contes arabes modernes recueillis et traduits 1883. 8°. **f 3.75.**

Veth, P. J., Liber as-Sojutî de nominibus relativis, inscriptus لُبّ اللُّبَاب, Arabice editus e tribus codicibus ms., cum annotatione critica et supplementis. 3 tom. in 2 vol. 1840—1851. 4°. . . . . **f 6.—.**

Wright, W., Opuscula arabica, collected and edited from Mss. in the university library of Leyden. 1859. 8°. . . . **f 2.—.**

Imprimerie E. J. BRILL à Leyde.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

CE
59
A354
1893

Ahmed Muhtar, Pasa
La réforme du calendrier

UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 12 20 10 10 024 3